progrès dimanche

144 pages

Le dimanche 5 juillet 1998 / 34e année No 38

Par camelot, taxes incluses: 1,41 $

Dépôt: Chibougamau, Chapais, Québec, Tadoussac à Pointe-Lebel: **1,75 $** taxes incluses / Baie-Comeau: **2,02 $** taxes incluses / Saguenay–Lac-Saint-Jean: **1,52 $** taxes incluses

Industrie touristique en otage

Sainte-Rose dénonce le racket des guides et conducteurs

page A3

Les sports

page A68

Festirame

Les favoris pourraient s'absenter

Surveillance policière

page A5

Les mythes circulent plus vite que les autos

Les arts

page A6

Offenbach réuni pour célébrer à Falardeau

DORAL - DORAL - DORAL - DORAL - DORAL - DORAL - DORAL - DORAL - DORAL - DORAL - DORAL - DORAL - DORAL - DORAL - DORAL

MARTIAL Gauthier loisirs enr.

1015, boul. Sainte-Geneviève
Chicoutimi-Nord
543-6537
Propulsé par Le Seul Choix Logique

NOUS VOUS GARANTISSONS LE MEILLEUR CHOIX DE BATEAUX 1998 DE 17' À 21'

Nous avons les meilleurs prix et les meilleures marques

À partir de 189,98 /mois

MerCruiser SEMI-HORS-BORD

0$ COMPTANT

185BR DORAL

185BR DORAL avec hors-bord, Mercury 150, Optima, bateau très rapide.

170BR DORAL

...passez du rêve à la réalité...

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H À 17 H ET DE 19 H À 21 H LE SOIR ET LE SAMEDI MATIN DE 9 H À MIDI 390510

Kim Mitchell lance Festirame 98

par Paul-É. Thériault

ALMA (PET)- L'édition 1998 de Festirame s'est ouverte hier soir au son des interprétations de Kim Mitchell. Aux environs de 22 heures, en se basant sur une évaluation préliminaire, les responsables dénombraient environ 5000 spectateurs. La vente de passeports s'est poursuivie depuis la fin de la prévente, le 30 juin. Aussi hier soir, les organisateurs évaluaient à 5100 le nombre de passeports vendus.

Ce soir, l'humour sera à la mode avec François Massicotte. Demain, aussi à 21 heures 30, Roger Hodgson rappellera bien des souvenirs en présentant d'anciens succès de Supertramp dont il était le soliste. Après le Boogie Wonder Band mardi (21 heures 45), Claude Dubois montera sur la scène de Place Festivalma mercredi 21 h 30). Il sera suivi le lendemain par Colin James and The Little Big Band. Vendredi, Bruno Pelletier attirera sûrement une foule considérable, lui aussi, tout comme Les Frères à ch'val, samedi. Comme d'habitude, la soirée du dimanche de fermeture sera accessible gratuitement.

DÉFILÉ- Une foule intense a assisté au défilé traditionnel de Festirame dans les rues d'Alma.

(Photo Steeve Tremblay)

A cette programmation de soirée s'ajoutent les habituelles activités de la journée s'adressant à tous les âges: animation pour les enfants, souper populaire dans les rues (stationnement Plaza II) mercredi à 17 heures, sans compter le volet sportif.

Comme c'est le cas depuis bien des années, la bonne étoile de Festirame a fait qu'un temps nuageux et même pluvieux s'est transformé en un ciel clair permettant à de nombreuses personnes de se masser le long du parcours du défilé traditionnel, en début de soirée, puis d'assister au spectacle d'ouverture. Parmi les nouveautés, on remarquait les présentations de Tam-tam Macadam avec décors et costumes de circonstances, celle de l'écurie Le Sabot d'or avec ses poneys et un lama, ainsi que les chars allégoriques de La Grande embardée de Desbiens, du Festival du cowboy de Chambord, du Festival des trois lacs de Lac-à-la-Croix, de la Fête des arts, du 150e d'Hébertville, de la Petite ferme du coteau d'Alma et le reste, et bien des présentations d'entreprises et commerces supportant des équipes de rameurs, ainsi que des hommes-sandwichs de la Finale des Jeux du Québec, Alma été 1999. Le défilé comprenait aussi plusieurs corps de tambours et clairons de la région; après la garde paroissiale Sacré-Coeur d'Alma, on en notait provenant de Jonquière-Kénogami, Saint-Félicien, Chicoutimi, Saint-Wilbrod d'Hébertville, Jonquière, Métabetchouan et le reste.

Météo

Aujourd'hui:		Max.: 23	Min: –
Lundi:		Max.: 24	Min: 8

CHICOUTIMI — La marée sera basse à 7 h 45 (1m5) et haute à 13 h 15 (3m5). Elle sera à nouveau basse à 19 h 25 (1m3) et haute à 1 h 30 (4m2).

LA BAIE — La marée sera basse à 6 h 50 (1m5) et haute à 12 h 45 (3m9). Elle sera à nouveau basse à 18 h 45 (1m5) et haute à 1 h 10 (4m6).

Sommaire

SECTION GÉNÉRALE A1
- Clic A39
- Gens A37
- Naviguer sur Internet A47
- Nécrologie ..... A48 à A52
- Sexologie A53
- Sports et loisirs A53
- Voyages A42-A43

CAHIER «ARTS ET SOCIÉTÉ» B1
- Courrier d'Isabelle B11
- Clé des songes B11-B12
- Mots croisés B8-B9

CAHIER «HABITATION» C1

CAHIER «PETITES ANNONCES» D1
- Avis et carrières ..... D15 à D18
- Carnet mondain D13
- Rencontres D19-D20
- Santé D16

«La Grande Embardée» aujourd'hui

par Martin Tremblay

DESBIENS (MT) -La première de «La Grande Embardée» au pays bleu a été jouée avec le concours très apprécié de dame la lune. Le lendemain, ce fut la même chose.

Déjà près de 800 personnes ont applaudi le feu explosif du frère «Télesphore», le charme et l'élégance des danseuses du «Prisme Culturel», ainsi que le dynamisme de tous les participants de cette «Grande Embardée» présentée au parc du juvénat des frères Maristes à Desbiens.

Vendredi et hier, dame nature n'a pas collaboré et ce fut une pluie intermitante, ce qui a remis en cause l'échéancier des représentations.

Comme on annonçait, hier, le retour du soleil pour aujourd'hui, ce dimanche du 5 juillet 1998, les billets des représentations de vendredi et d'hier seront honorés en cette journée dominicale, moment où des places sont encore disponibles.

Devant la demande pressante de plusieurs personnes, les dirigeants de ce spectacle à grands déploiements ont décidé d'établir une nouvelle échelle de prix pour les jeunes. Ce faisant, les enfants de moins de cinq ans seront admis gratuitement, alors que ceux allant jusqu'à seize ans devront débourser la somme de 11$.

Pour de plus amples informations, on peut composer le numéro de téléphone suivant: 346-5490.

loto-québec résultats

RESULTATS COMPLETS LUNDI

Lotto 6/49 — Tirage du 98-07-04

2 19 23 29 46 47

Numéro complémentaire: 40

Québec 49 — Tirage du 98-07-04

12 14 17 27 36 42

Numéro complémentaire: 49

Banco — Tirage du 98-07-04

01 03 09 11 20
21 24 25 34 37
39 46 48 49 50
55 56 61 64 67

La Quotidienne — Tirage du 98-07-04

3 4
271 5855

Extra Vendredi — Tirage du 98-07-03

NUMÉRO: 675735

Extra Samedi — Tirage du 98-07-04

NUMÉRO: 168703

Super 7 — Tirage du 98-07-03

2 15 16 17 27 36 44

Numéro complémentaire: 8

	GAGNANTS	LOTS
7/7	0	5 500 000,00 $
6/7+	1	119 161,40 $
6/7	47	2 218,40 $
5/7	2 456	151,60 $
4/7	52 318	10 $
3/7+	51 359	10 $
3/7	438 115	partic. gratuite

Ventes totales: 6 490 204,00 $
Prochain gros lot (approx.): 7 000 000,00 $
Prochain tirage: 98-07-10

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Le modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

390484

LA LOTTO 6/49

TIRAGE DU 98-07-01

Numéros gagnants:
9 12 25 31 36 48
Complémentaire: 39

Extra: 076934

Prochain tirage: 98-07-04

ABONNEMENT

545-4664

Progrès-Dimanche
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, G7H 5C1
Bibliothèque nationale du Québec
Courrier de deuxième classe
(N° 32131)
Port de retour garanti

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 98-07-03

NUMÉROS	LOTS
407810	50 000 $
07810	5 000 $
7810	250 $
810	25 $
10	5 $
40781■	1 000 $
4078■	100 $
407■	10 $

Banco — Tirage du 98-07-03

10 14 18 21 24
25 28 35 36 45
46 47 48 58 59
60 62 65 68 69

Extra — Tirage du 98-07-03

NUMÉRO 675735

La Quotidienne — Tirage du 98-07-03

3 4
923 3856

Super 7 — Tirage du 98-07-03

2 15 16 17 27 36 44

Numéro complémentaire 8

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

390464

400 CC REFROIDI LIQUIDE
TRANSMISSION AUTOMATIQUE

Kawasaki
V'là le bon temps!

Venez négocier le meilleur prix + 1 winch gratuit

LE VTT DE L'ANNÉE REVIENT EN FORCE!

KVF 4X4 AUTOMATIQUE

R. Spence & Fils Jonquière

4364, boul. du Royaume, Jonquière
Tél.: 542-4456 – 547-0054 – Fax: 542-7093

NOUVEAU

LE VOICI, IL EST PRÊT!

Plus de puissance, une suspension plus robuste et beaucoup plus encore!

DIFFÉRENTIEL AVANT AUTOBLOQUANT
LE 1998 QUADRUNNER 500 4X4 LIQUIDE

SUZUKI
L'expérience tant attendue!MD

R. Spence & Fils Jonquière

4364, boul. du Royaume, Jonquière
Tél.: 542-4456 – 547-0054 – Fax: 542-7093

390583

Guides et conducteurs d'autobus

Les intervenants touristiques subissent des pressions

par Martin Tremblay

SAINTE-ROSE-DU-NORD (MT)-Le monde touristique, au Québec et ailleurs, est-il à la merci des guides et des conducteurs d'autobus?

Voilà une question qui mérite d'être posée mais qui semble effrayer de nombreux intervenants commerciaux qui sont soumis aux humeurs de ces personnes qui, il faut bien l'avouer, ont leur mot à dire dans cette industrie qui représente le beurre sur le pain de la majorité des personnes qui vivent de cette forme d'expression.

Par contre, il y des personnes qui acceptent de parler de cette question épineuse et nous en avons retrouvé quelques-unes dans le petit village de Sainte-Rose-du-Nord, petit village gaulois de l'univers touristique du Québec.

Claudette Laurier est présidente de la Corporation touristique de cette municipalité côtière et propriétaire, avec 29 autres sociétaires d'une coopérative, de l'Auberge du Presbytère, mais elle ne craint pas de monter aux barricades et de dénoncer cette coutume qui, à ses yeux, lui apparaît comme immorale.

«J'ai été approchée pour jouer dans cette affaire-là, mais j'ai tout simplement décliné les propositions. Il y a toutes sortes de manières de négocier des ententes et celle qui m'avait été proposée était la suivante: le guide vous demande de lui laisser le soin d'offrir un forfait aux passagers de l'autobus, en ce sens qu'il leur propose un repas, service compris, alors que votre prix à la table est de 50% moins cher. Il paie la facture du repas lui même au nom des passagers et il met la balance de l'argent dans sa poche. Ce faisant, ce sont les touristes qui absorbent le coût et il y a là un danger parce que les principaux intéressés, qui se trouvent dans un genre de corridor routier, vont porter un jugement de valeur sur les coûts inhérents de leurs voyages, de telle sorte qu'en bout de piste c'est le commerçant et l'industrie locale qui paient la note.

«Nous avons pris des informations auprès d'une agence de voyages très sérieuse et la responsable de cette dernière nous a déclaré qu'il est interdit de faire ce genre de choses, allant même jusqu'à parler de sanctions si des guides et des conducteurs étaient pris dans ce petit commerce clandestin. Nous acceptons de payer un repas au guide et au conducteur, ce qui nous semble équitable, mais il n'est pas question d'aller plus loin. Nous avons parlé de ce sujet aux membres de la Corporation touristique et tous ont été unanimes à condamner cette façon de faire.»

Elle a déjà payé

Yvette Gagné possède un kiosque à la Place des Artisans et cette dernière avoue qu'elle a déjà accepté de payer dans ce genre de proposition.

«A cette époque, j'avais une galerie d'art au village et j'ai déjà accepté de donner un pourcentage de 10% sur mes ventes à une personne qui faisait partie du voyage. Un bon jour, cette personne s'est arrêtée devant ma galerie avec un autobus plein de touristes et elle m'a dit qu'elle prenait un pourcentage sur les achats effectués par ses passagers. Elle était près de la caisse et observait toutes les transactions. Quand j'eus terminé, elle savait déjà que j'avais vendu pour 350$, ce qui veut dire que je lui devais 35$. Je l'ai donc payée. J'avais comme pas le choix.

«Aujourd'hui, nous nous sommes consultés, au sein de la Galerie des Artisans, et nous avons décidé, d'un commun accord, qu'il n'était pas question de verser de ristournes sur nos ventes. Nous trouvons qu'il est injuste de payer ces retours alors que nous avons toutes les peines du monde à joindre les deux bouts. Nous sommes tous prêts à faire face à la musique.»

Gestes observés

Préposée à l'accueil touristique au Pavillon de la Montagne, Lise Clermont souligne que des rumeurs circulent au sujet de pressions indues exercées par certaines personnes impliquées dans les autobus long courrier.

«Il n'est pas question de faire de procès d'intention sur la place publique, mais je dois avouer que nous avons l'oeil ouvert. Des personnes, reliées de près au domaine touristique, nous ont laissé entendre que certains agissements avaient été remarqués de la part de certains intervenants. Il ne faut pas généraliser et nous ne voulons pas viser certaines personnes en particulier. Nous savons qu'il y a des autobus qui ne descendent pas au village et qui continuent leur trajet après avoir effectué un arrêt rapide à la halte touristique située à l'entrée du village. On nous dit que c'est une question d'horaire. Il y en a d'autres qui passent dans le village de façon sporadique et, encore là, on nous dit que c'est l'horaire serré du voyage. Pour nous, il s'agit d'observer la situation de façon objective.»

Aucun recours

Pour ce qui est du maire de Sainte-Rose-du-Nord, Gérard Duval, il s'agit là d'une situation immorale.

«Il est bien évident que nous ne pouvons pas cautionner de tels agissements qui vont, il faut bien l'admettre, contre toute morale élémentaire. En tant que municipalité, nous n'avons aucun recours contre ce genre d'attitude pour le moins surprenante.

Sur l'échiquier touristique provincial, nous ne représentons qu'un petit point minuscule et nous sommes imbriqués dans un monde économique dont certaines dimensions nous échappent parfois. La compétition est féroce et tout le monde doit tenter de tirer son épingle du jeu mais ce n'est pas une raison pour poser des gestes fort discutables comme ceux de vouloir négocier certains avantages.»

OBSERVATION -Préposée à l'accueil touristique au Pavillon de la Montagne, Lise Clermont souligne que des rumeurs ont circulé sur certains agissements de la part de personnes reliées aux autobus de trajet long courrier.

(Photo Sylvain Dufour)

ACCEPTATION DE PAYER - Yvette Gagné, propriétaire d'un kiosque à la Place des Artisans, mentionne qu'elle a déjà versé des ristournes d'argent sur ses ventes alors qu'elle était propriétaire d'une galerie d'arts dans le village.

(Photo Sylvain Dufour)

AUCUN POUVOIR-Maire de la municipalité, Gérard Duval condamne ces agissements mais avoue que sa municipalité n'a aucun pouvoir sur cette situation.

(Photo Sylvain Dufour)

PROPOSITION- Présidente de la Corporation touristique de Sainte-Rose et membre de la Coopérative propriétaire du restaurant L'Auberge du Presbytère, Claudette Laurier affirme avoir déjà été approchée pour verser certaines ristournes sur les repas de leur établissement.

(Photo Sylvain Dufour)

Radio-police

Trois morts

LACHUTE (PC)-Une tragédie routière a fait trois morts et cinq blessés hier après-midi, à Grenville, près de Lachute, alors qu'un camion a percuté quatre automobiles sur la route 148, vers 14h30.

Le poids lourd n'a pu freiner à temps pour éviter les quatre voitures qui attendaient que deux autres véhicules tournent à gauche. Le camion a pris feu lors de l'impact.

L'identité des victimes n'est pas encore connue.

Septuagénaire trafiquant

QUEBEC (PC)-Un septuagénaire vendeur de drogue arrêté par les policiers de la Sûreté municipale de Québec, jeudi, sur la rue Anna, à Québec, a comparu, hier, au palais de justice de Québec.

Paul-Eugène Letellier, âgé de 71 ans, fait face à deux accusations de possession de stupéfiants à des fins de trafic - une pour haschisch, une autre pour champignon magique -, de même qu'à une autre pour possession de bien criminellement obtenu.

Selon la police de Québec, Letellier s'approvisionnait auprès des grossistes des Hells Angels et revendait la drogue à ses propres distributeurs. La drogue saisi au domicile du septuagénaire totalisait environ 100 000 $ (1939 g de haschisch et 26 g de champignon).

L'homme, qui possède des antécédents judiciaires en matière de vol, vol de voiture, stupéfiants et facultés affaiblies, n'avait aucun délit inscrit depuis plus d'une dizaine d'années. Il restera derrière les barreaux jusqu'à la tenue de son enquête sur remise en liberté, lundi.

Bar clandestin subventionné

QUEBEC (PC)-Au total, 17 personnes ont été interpellées hier, lorsque des policiers ont effectué une descente dans un bar clandestin, situé rue Des Zouaves, à Québec.

Le débit de boisson fortement protégé est situé dans un immeuble appartenant aux Hell's Angels Claude Berger et Gilles Dumas.

L'immeuble avait été visité par les policiers en 1995 pour les mêmes motifs et il a bénéficié, entre-temps, d'une subvention gouvernementale de 71 000 $ pour des rénovations.

Bien qu'ils soient propriétaires des lieux, les deux membres en règle ne peuvent être accusés de quoi que ce soit. C'est plutôt le tenancier, âgé de 17 ans, qui s'expose à une amende de 1000 $ à 5000 $.

Claude Berger est sûrement un des membres les plus connus des Hell's Angels.

Membre du chapitre de Sherbrooke et copropriétaire du local de Lennoxville, il a été trompettiste avec l'Orchestre symphonique de Québec (OSQ) pendant de longues années.

Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

DEPUIS LE 1ER JUILLET 1998

la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay existe

en remplacement des Commissions scolaires de Chicoutimi, Valin et Baie-des-Ha! Ha!

Son Centre administratif est situé au 36, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi. Tél.: 698-5000

390507

Demande d'un permis de bar-terrasse

Le restaurant-bar Titanic croise un iceberg

par Johanne St-Pierre

CHICOUTIMI (JSTP) - La Sûreté municipale de Chicoutimi s'oppose à ce que le propriétaire actuel du restaurant-bar Le Titanic de Chicoutimi, Serge Gaudreault, obtienne un permis d'exploitation de bar-terrasse de la Régie des alcools, des courses et des jeux.

Michel Houde, qui agit comme porte-parole du corps policier dans ce domaine, a confirmé que la sûreté municipale, après avoir mené son enquête, avait fait part à la Régie de son opposition à l'octroi d'un permis d'exploitation d'un bar et d'une terrasse pour cet établissement. La police évoque, entre autres motifs qui seront rendu publics lors de l'audition de la Régie, que cela pourrait porter atteinte à la tranquillité publique. Le porte-parole nie que leur intervention soit le fruit d'un compte à régler entre Gaudreault et un membre de l'Unité spéciale d'intervention (USI).

Actuellement, le propriétaire, Serge Gaudreault, qui est aussi propriétaire du Bank-O Bar de Chicoutimi-Nord, offre les services de bar à l'intérieur du Titanic grâce au permis transitoire de café-bar de l'administration précédente, Le Maestro. Ce permis, valide pour 90 jours, permet au propriétaire d'offrir le service de restauration et de vente d'alcool à l'intérieur, sauf que les enfants, en principe, ne sont pas admis. De plus, ses clients n'ont pas le droit de consommer de l'alcool sur la terrasse.

OUVERTURE- Le maire Jean Tremblay et le propriétaire Serge Gaudreault lors de l'ouverture du restaurant-bar Titanic qui avait lieu il y a quelques semaines. Une ambiance de fête que les policiers de Chicoutimi enveniment depuis ce temps.

Serge Gaudreault, qui a fait une demande de permis pour un restaurant-bar/terrasse il y a plus de trois mois, doit obtenir son nouveau permis avant l'expiration du permis transitoire, laquelle vient a échéance en août.

Pas nouveau

Selon les informations transmises par le service automatisé de la Régie, «l'obtention d'un permis peut requérir un délai de 60 jours afin de permettre la publication de la demande dans les journaux et pour consulter les autorités civiles. S'il y a opposition de la municipalité, d'un corps de police, d'un citoyen ou d'un groupement de citoyens, le délai peut se prolonger jusqu'à 180 jours selon le cas.»

Mais avec la restructuration survenue à la Régie, les délais avant l'audition sont plus longs. «Dans certains cas, ç'a pris deux ans avant d'être réglé», mentionne Michel Houde.

Lorsqu'il y a opposition à l'attribution d'un permis, la Régie doit tenir une audition où chaque partie fait valoir ses arguments. Par la suite, la Régie tranche. Entre-temps, elle peut renouveler le permis temporaire du propriétaire jusqu'à ce qu'une décision soit prise.

Le sergent Michel Houde signale que ce n'est pas la première fois que la sûreté s'oppose à l'octroi d'un permis d'alcool à un établissement. Il cite en exemple le cas de «l'Interfun».

De plus, il ajoute qu'en dépit de leur opposition, la Régie leur donne gain de cause dans environ la moitié des cas. Une fois le permis accordé, la police doit se soumettre à la décision.

Le propriétaire envisage une plainte

par Johanne St-Pierre

CHICOUTIMI (JSTP) - Bien qu'il ne veuille pas «partir une guerre», Serge Gaudreault commence à envisager sérieusement la possibilité de déposer une plainte au Comité de déontologie policière concernant «l'abus de pouvoir» dont il estime être victime.

En entrevue téléphonique, le propriétaire du restaurant-bar Le Titanic était ambivalent, partagé qu'il était entre le désir d'obtenir dans les plus brefs délais son permis de restaurant-bar/terrasse et la crainte que la situation ne se détériore s'il porte plainte au Comité de déontologie.

L'opposition des policiers à l'obtention de son permis d'exploitation de restaurant-bar/terrasse n'est pas le premier «iceberg» qu'il a rencontré sur sa route pour mener son bateau à bon port. Il lui a fallu modifier sa façade pour se conformer aux exigences de la municipalité. Après avoir rencontré les membres du conseil, il a pu s'entendre avec eux. Mais dans le cas de la police de Chicoutimi, il croit être victime d'une vengeance pour une histoire survenue à son bar de Chicoutimi-Nord il y a deux ans.

A l'époque, les policiers avaient effectué une descente au Bank-O Bar et Serge Gaudreault s'était interposé. Il avait d'ailleurs été accusé de voie de fait et d'entrave au travail des policiers. Gaudreault avait été acquitté de l'accusation de voie de fait mais il avait reconnu sa culpabilité à celle d'entrave au travail des policiers.

Son avocat, Me Michel Boudreault, estime que son client a réglé sa dette et qu'il n'y a pas de liens entre son restaurant et son bar. Même chose en ce qui concerne Marcel Savard, son bras droit dans le Titanic, qui a lui aussi connu quelques problèmes avec le bar Le Transit.

Selon Me Boudreault, les policiers croient aussi que le Titanic est financé par un groupe criminalisé. Il souligne cependant que son client a investi plus de 200 000 $ dans ce projet et que ce dernier a même fait parvenir une copie de ses emprunts bancaires au corps policier.

L'avocat a indiqué qu'il n'avait pas conseillé à son client de recourir au comité de déontologie afin de ne pas envenimer sa situation. Par contre, il dit avoir eu confirmation, de la bouche même de policiers de Chicoutimi, que ces derniers allaient mettre des bâtons dans les roues de Serge Gaudreault. Il cite en exemple les deux interventions policières effectuées peu après l'ouverture officielle et le jour de la Fête du Canada parce que des clients s'étaient installés pour prendre une boisson alcoolisée sur la terrasse.

Association des centres-ville

Gilles Tremblay dénonce l'attitude des policiers

CHICOUTIMI (JSTP)- Le président de l'Association des centres-ville de Chicoutimi, Gilles Tremblay, trouve déplorable l'attitude des policiers de Chicoutimi à l'égard du propriétaire du Titanic, Serge Gaudreault.

«Pour une fois qu'il y a un commerce qui a de l'allure qui s'installe dans le centre-ville, les policiers devraient davantage s'asseoir ensemble pour l'aider à régulariser sa situation plutôt que chercher à lui nuire», lance Gilles Tremblay en substance au cours d'un entretien téléphonique.

Le président de l'Association des centres-ville rappelle que son organisme fait de nombreux efforts pour revitaliser les centres-villes et favoriser la venue de nouveaux commerces.

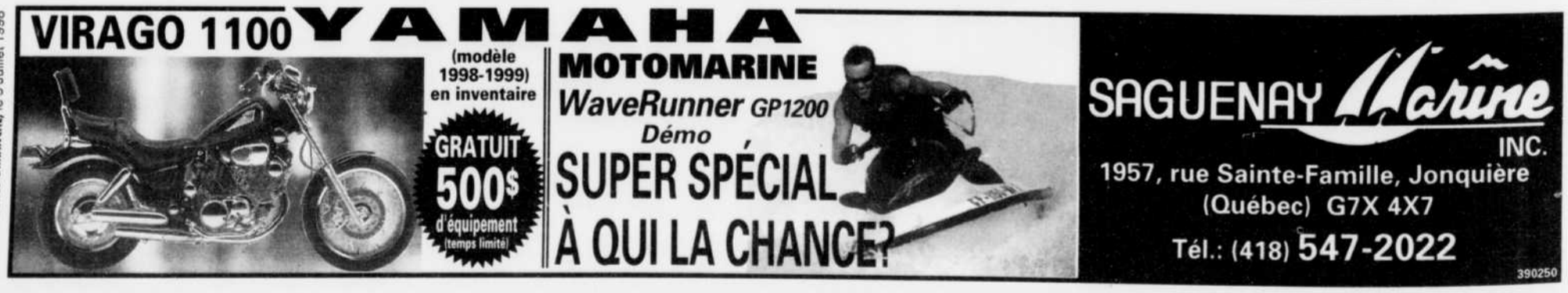
A son avis, le projet de Serge Gaudreault fait partie des beaux projets qui permettront de ramener de la vie au centre-ville de Chicoutimi. «Serge Gaudreault est un homme respectable qui connaît bien ce secteur commercial», soutient-il.

M. Tremblay ajoute qu'il soumettra le cas de M. Gaudreault aux membres de son conseil d'administration afin de voir de quelle manière son organisme pourrait l'aider à régler sa situation.

Il envisage, entre autres, de rencontrer les élus municipaux.

Gilles Tremblay mentionne que le cas du Titanic a aussi été soumis à l'attention du président de l'Association des propriétaires de restaurants, bars et brasseries du Québec, Renaud Poulin. Ce dernier devrait rencontrer un porte-parole de la Régie des alcools, des courses et des jeux pour discuter de ce dossier.

TITANIC- Serge Gaudreault (à droite), propriétaire du Titanic, en compagnie de son bras droit Marcel Savard, ne tient pas à partir en guerre contre les policiers de Chicoutimi qui lui mettent des bâtons dans les roues.



A propos...

Spectacles: l'offre dépasse-t-elle la demande?

Jamais la région Saguenay-Lac-Saint-Jean n'aura été aussi bien pourvue en spectacles qu'au cours de la présente saison touristique: La Fabuleuse, Paris Folies, Québecissime, La Grande embardée, le Rêveur éveillé, Val-Jalbert sans compter Copacabana, Soirée Magique et les quatre théâtres d'été au Lac-Saint-Jean. À cette quantité, il faut ajouter une qualité garantie par de plus en plus nombreuses années d'expérience.

Le doyen des grands spectacles, la Fabuleuse histoire d'un Royaume, entreprend sa onzième année. Cette fresque historique, dès les premières années, est devenue un produit d'appel touristique incontournable pour une clientèle de plus en plus extra-régionale.

Mais l'impact de la Fabuleuse a largement débordé l'industrie touristique régionale. Ce spectacle né des Fêtes du 150e de la région a servi d'exemple à une nouvelle génération de créateurs quand il ne les a pas lui-même formés.

Ainsi, les Farandoles, qui comptaient parmi leurs membres, le chorégraphe Louis Wauthier, aussi de la Fabuleuse, ont transféré leur spectacle d'hiver durant l'été, s'arrimant à la Fabuleuse pour offrir un supplément aux touristes, à l'hôtel La Saguenéenne. Cette virée folklorique autour du monde est devenue une grosse production musicale qui, à son tour, a généré d'autres activités comme ce Québecissime, qui a vu le jour comme complément aux représentations de Paris. Folies avant de s'imposer en attraction touristique à l'hôtel Le Montagnais.

richard Blanford

L'idée conçue par l'ex-président du conseil d'administration des Farandoles, Jean-Guy Maltais, a parcouru pas mal de chemin. La réputation de Québecissime, produit par Logistic 22, déborde désormais le cadre régional. La troupe vient de triompher aux Francofoloies de Montréal et donne le coup d'envoi à sa saison touristique, mardi, à l'hôtel Le Montagnais.

Beaucoup d'artistes et de techniciens ont fait leur premières armes avec les frères Doré de Québecissime. On en retrouve quelques-uns aujourd'hui avec la toute nouvelle production lancée cette semaine sur le marché régional: Le Rêveur éveillé. Un opéra rock plein de fraîcheur et d'énergie nouvelle.

De même, à Desbiens, beaucoup d'artistes évoluant au sein du spectacle La Grande embardée, ont pris contact avec les planches sur la scène du Palais municipal de La Baie. L'engouement pour la fresque historique animée a gagné des sites touristiques comme Val-Jalbert et même le zoo de Saint-Félicien, rendant la visite plus vivante et enrichissante.

Faut-il déplorer le grand nombre de ces spectacles régionaux? L'Association touristique régionale s'est interrogée sur l'effet de la duplication des activités semblables ou connexes. Or, à travers une recherche en maîtrise d'un des membres du Groupe Solution Publicité, au début des années 1990, on a démontré que l'accumulation d'activités favorisaient un accroissement de l'achalandage touristique. De fait, il est plus facile de proposer des forfaits variés et donc d'intéresser un plus large éventail de la clientèle touristique.

L'effet déluge a contribué grandement à redonner la vitalité à l'industrie touristique, l'an dernier. Les visiteurs ont pu se rende compte de la diversité des produits spectacles offerts chez-nous. Reste à nos responsables du tourisme à convaincre la clientèle de traverser le Parc pour soulever le couvercle de cette marmite bleue où foisonne tout ce talent qui mérite le détour.

Surveillance accrue dans le parc

Les mythes circulent plus vite que les autos

CHICOUTIMI (NB) - L'accroissement de la surveillance policière dans la Réserve faunique des Laurentides a donné les résultats qu'escomptait la Sûreté du Québec: la vitesse a fortement diminué ainsi que le nombre d'accidents, mais il en a aussi résulté une psychose qui, selon le commandant Michel Boudreault, est totalement injustifiée.

normand Boivin

Le grand boss de la SQ dans la région se demande bien qui a commencé à faire courir le bruit que ses policiers donnaient des billets d'infraction aux automobilistes circulant dans le parc à 94 et même 92 kilomètres à l'heure, dans le cadre d'une opération «Tolérance zéro».

«Le message est mal passé, dit-il. Le but que nous poursuivions en augmentant la surveillance routière dans le parc n'est pas de faire peur au monde qui respectent les règles de conduite mais de régulariser la vitesse et de stopper les comportements déviants qui mettent la vie des autres en danger.»

Les faits

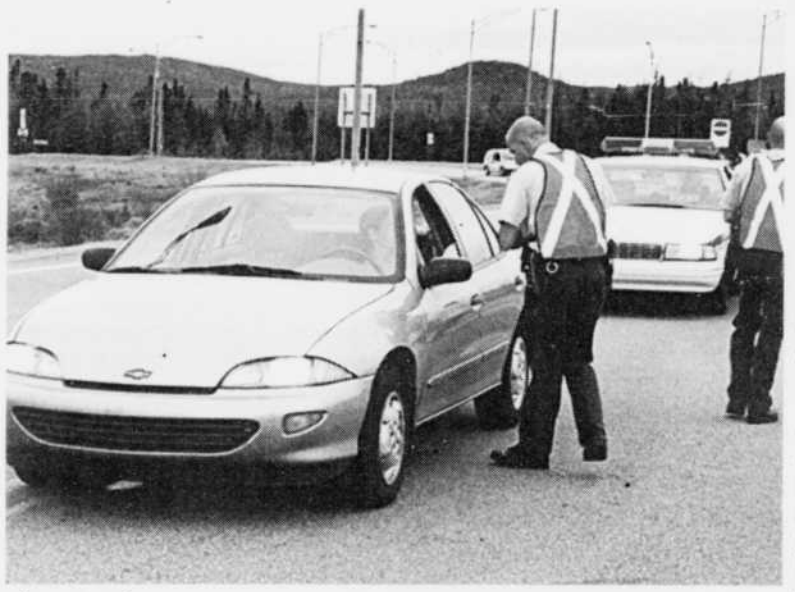
Michel Boudreault est catégorique: quiconque prétend avoir reçu une contravention pour une vitesse de 92 ou 94 kilomètres à l'heure a menti.

«Ce ne serait pas correct de notre part, car il faut quand même donner une marge d'erreur à l'automobiliste et de toute façon, c'est impossible. La charte d'amende pour les vitesses excessives commence, pour les zones de 90, à 95 kilomètres à l'heure. Entre 95 et 99 km/h, l'amende est de 25 $.»

Le commandant de la SQ précise qu'il serait pratiquement impossible de faire une preuve d'excès de vitesse devant un tribunal pour quelqu'un qui excéderait la limite de deux ou trois kilomètres, à cause de la marge d'erreur de l'appareil. «La Société de l'assurance automobile du Québec nous retournerait le billet et ne poursuivrait même pas», ajoute le chef.

Michel Boudreault a fait l'inventaire des 1960 billets émis dans le parc depuis le 1er avril, date où on a commencé l'opération qualifiée, à tort, de «Tolérance zéro». Même si le nombre de contraventions a augmenté de 7%, le billet le plus élevé était de 145 kilomètres à l'heure et le plus bas de 106.

«Mais attention, dit-il, ça ne signifie pas que nos policiers n'ont arrêté personne en bas de cette vitesse. Car en vertu de leur pouvoir discrétionnaire, ils peuvent se contenter de donner à l'automobiliste qui roule à 98 ou à 100 un simple avertissement.»



SÉCURITÉ - Les policiers ont mis le paquet dans le parc et vont continuer de le faire 12 mois par année pour augmenter la sécurité.

Là pour rester

Le commandant de la SQ rappelle que le traitement de choc donné ces trois derniers mois n'est pas qu'une opération ponctuelle. Il s'inscrit dans le cadre du nouveau partage du territoire du parc entre Québec, Alma et Chicoutimi, étant donné la disparition du poste de l'Étape.

«Notre but est que cette route soit sécuritaire. Qu'elle soit à deux, trois ou quatre voies, ça nous importe peu.»

L'idée de base est d'augmenter la surveillance et être moins tolérant envers les conducteurs déviants pour qu'ils ne puissent plus traverser la réserve en toute impunité comme ils pouvaient le faire avant parce qu'il y avait moins de policiers. «Celui qui respecte le Code de la route et adopte une vitesse raisonnable ne sera pas ennuyé et surtout, il pourra rouler en toute sécurité.»

Résultats

Au cours des trois derniers mois, les policiers de la SQ ont distribué 132 billets de plus que pour la même période l'an passé.

Cela a eu pour résultat une baisse du nombre d'accidents. En 1997, la Sûreté du Québec avait dénombré à 49 accidents pour la période du 1er avril au 30 juin. Cette année, il y en a eu 41, soit une baisse de 16%, dont 18 collisions avec des orignaux.

«Les orignaux sont un des dangers majeurs du parc et lors d'une collision à plus de 100 kilomètres à l'heure, la bête monte sur le capot et fracasse le pare-brise. Dans ce cas, il y a blessure ou même la mort d'un des passagers. C'est pourquoi il faut réduire la vitesse.»

En plus de la baisse marquée du nombre d'accidents, l'accroissement de la surveillance a permis de faire baisser de 15 à 18 kilomètres à l'heure la vitesse moyenne sur la 169 et la 175. «Maintenant, les conducteurs (incluant les poids lourds et les autobus) roulent à une vitesse raisonnable et nous en sommes très fier», poursuit le commandant.

«Nous voulons que cette route soit sécuritaire et nous allons y parvenir», conclut Michel Boudreault, qui est originaire de L'Anse-Saint-Jean

Paroisse Sacré-Coeur de Chicoutimi

L'église deviendrait un lieu de culture

par Martin Tremblay

CHICOUTIMI (MT) - L'église de la paroisse du Sacré-Coeur de Chicoutimi, en plus de demeurer un lieu de culte, pourrait bien se voir confier une autre vocation sociale alors que les dirigeants de la fabrique s'apprêtent à lui confier un rôle de site culturel qui aura, comme thème majeur, une exposition permanente d'art religieux.

Le projet est encore à l'étude mais les responsables de l'administration, dont Julien Fortin, président du conseil d'administration, et Jean-Marie Fortin, trésorier de l'organisme, croient que l'expérience de l'année dernière et celle de cette année vont donner le ton à cette nouvelle philosophie qui consiste à ouvrir au grand public cette maison de Dieu dans le but bien avoué de permettre à la population de connaître l'histoire de la paroisse et d'apprécier les objets de culte qui avaient été remisés depuis de nombreuses années.

Pour un, le président est d'avis que les dirigeants doivent poser des gestes concrets pour permettre à la paroisse d'assurer son autonomie financière.

«Nous n'avons plus les ressources financières d'antan et nous devons trouver de nouvelles avenues de financement. L'année dernière, nous avons ouvert les portes de notre église, quasi centenaire (1903), et cette initiative nous a permis d'aller chercher un revenu supplémentaire de 14 000$, ce qui n'est pas à négliger.

En 1997, nous avions une exposition thématique sur le déluge de 1996 dans les locaux du presbytère, mais cette année, nous avons dû déménager cette dernière à la sacristie, compte tenu du contexte de la vente potentielle du presbytère, projet qui ne s'est pas concrétisé

«Concernant l'exposition photographique sur le déluge, il est bien évident que cette dernière sera rapatriée à la Pulperie quand notre entente sera terminée en 1999. Par contre, nous voulons continuer dans la même veine et ouvrir l'église aux visiteurs qui semblent apprécier ce retour dans le passé. Nous avons de nombreux trésors qui dorment dans la voûte de la sacristie et des magnifiques vêtements sacerdotaux, ainsi qu'une belle collection de photos qui racontent l'histoire de notre paroisse. Nous avons pensé qu'il serait fort intéressant de permettre à toute la population et aux visiteurs de voir ces objets précieux.

Pour ce faire, nous allons mettre sur pied une exposition permanente d'art religieux et cette dernière sera insérée dans une démarche globale qui va permettre à la paroisse de combler son manque à gagner. Nous avons consulté les autorités et ces dernières voient d'un bon oeil cette façon de faire.»

Le président souligne que l'église est déjà devenue un genre d'endroit culturel et qu'on y présentera des concerts gratuits pendant toute la saison estivale. Ces derniers ont lieu tous les dimanches à 14h00.

Le premier a été présenté le 28 juin. Les autres seront les suivants: aujourd'hui, Quatuor Bleu et demi; le 12 juillet, Ensemble de cuivre Saguenay; le 19 juillet, Harmonie Saguenay; le 26 juillet, duo de violon et guitare; le 2 août, relâche, et 9 août, Trio Tempo.

OBJETS SACRES-Les dirigeants de l'église Sacré-Coeur veulent faire revivre les temps anciens et mettront sur pied une exposition permanente d'art religieux. Sur cette photo, le trésorier de la Fabrique, Jean-Marie Fortin, qui a revêtu l'uniforme des Zouaves pontificaux, nous présente quelques items de la collection des riches vases sacrés qui font partie du patrimoine historique de l'église.

(Photo Jeannot Lévesque)

HABITS LITURGIQUES-Edith Riverin, à gauche, et Louise Bouchard nous présentent quelques vêtements liturgiques que les Pères Eudistes portaient lors des cérémonies religieuses. Ces vêtements font partie de la collection historique de la paroisse du Sacré-Coeur.

(Photo Jeannot Lévesque)

Avec son rock pur et dur

Offenbach a toujours le vent dans les voiles

par Isabelle Labrie

SAINT-DAVID-DE-FALARDEAU (IL) - Depuis sa «renaissance» en mars 1997, le groupe Offenbach a le vent dans les voiles. Selon les membres de la formation, ce succès est attribuable au genre de musique qu'ils jouent, c'est-à-dire du rock pur et dur.

Les musiciens d'Offenbach, qui étaient de passage dans la région hier pour participer aux fêtes entourant le 50e de Saint-David-de-Falardeau, n'hésitent pas à dire que si leur style de musique plaît encore, après toutes ces années, c'est parce qu'il est unique. «Il y a eu d'autres groupes rock contemporains qu'on entendait à la radio, mais ils n'avaient pas notre sonorité, notre structure. Personne n'a pris notre créneau, alors on l'a repris», explique le bassiste Breen LeBoeuf.

L'arrivée dans le groupe d'un nouveau chanteur, Martin Deschamps, a donné un second souffle au groupe. Martin avait un gros défi à relever, celui de prendre le rôle de Gerry Boulet, sans pour autant l'imiter. «Martin a appris à chanter sous l'influence de Gerry mais il ne l'imite pas. Il fait une légitime interprétation», reprend Breen Leboeuf. Ce dernier affirme d'ailleurs qu'il n'aurait pu lui-même reprendre le flambeau du chanteur, «par délicatesse et parce que je veux pas m'entendre chanter les "tounes" de Gerry».

Album en vue

L'an dernier, Offenbach s'est produit 25 fois sur scène, et les membres de la formation ont été surpris des réactions positives que suscitent leurs chansons, en particulier auprès des jeunes. «Nous jouons nos vieux succès, mêlés d'autres chansons moins connues qui changent un peu la couleur», affirme le claviériste et saxophoniste Jacques Morrisson.

L'enthousiasme du public a été tel que dès la semaine prochaine, ils entrent en studio pour commencer l'enregistrement d'un nouvel album. «Cet hiver, nous nous sommes rencontrés quelques fois pour faire des stages de création, pour nous montrer nos musiques et les expérimenter. Ce qui fait que nos chansons sont presque au point», explique Martin Deschamps.

À quoi faut-il s'attendre de cet album? «Ce sera sûrement encore du rock et du blues, mais après une douzaine d'années d'expérience (- depuis le dernier album), tout le monde grandit. Nous aurons la même énergie rock mais en plus raffinée. Maintenant, avant de jouer, nous accordons nos guitares, ce qui change tout», mentionne avec humour John McGale.

La renaissance

La réunion de quelques anciens membres d'Offenbach, pour une tournée de promotion d'un coffret, a été l'élément déclencheur pour faire renaître la formation. Les musiciens se sont rendus compte que leurs chansons plaisaient toujours. Puis, il y a deux ans, lors de la Fête du Canada à Hull, les organisateurs ont demandé à Breen LeBoeuf de réunir les anciens pour un spectacle spécial. Devant l'enthousiasme de la foule, ils ont décidé de reprendre les activités du groupe qui est composé de Breen LeBoeuf, John McGale, Jacques Morrisson, Martin Deschamps, et de Johnny Gravel à la guitare et du batteur Christian Lacroix.

SUCCÈS- Si Offenbach continue de plaire, c'est en raison de sa musique, un rock pur et dur, que ses musiciens défendent avec succès.

(Photo Roger Gagnon)

progrès-dimanche
LE VRAI JOURNAL DU DIMANCHE
1051, boul. Talbot, Chicoutimi, Québec
G7H 5C1 / Tél.: 418-545-4474
Édité et imprimé par:
Le Progrès du Saguenay
Division Groupe UNIMEDIA inc.

Tous droits d'auteur réservés sur la production des annonces et des nouvelles de notre journal, enregistrement à Ottawa sous le registre nº 70. Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec. Enregistrement nº 0809.

Président et éditeur:	Claude Gagnon
Contrôleur:	Serge Vallières
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Réseau Sélect 514-844-3131

LA RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-4506
SAINT-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

Le Progrès-Dimanche est membre du Conseil de presse du Québec, organisme voué à la défense du droit du public à la défense du droit du public à l'information.
Téléphone: (418) 692-3008
Télécopieur: (418) 692-5148

PRIX DES ABONNEMENTS:
Région du Saguenay – Lac-Saint-Jean:
6 mois: 72,93 $ - 1 an: 132,19 $ (TPS et TVQ incluses)
Au Québec:
6 mois: 78,63 $ - 1 an: 143,58 $ (TPS et TVQ incluses)
Autres endroits au Canada:
6 mois: 73,83 $ - 1 an: 134,82 $ (TPS incluse)
46 446 copies vendues A.B.C. 31 mars 1997
Télécopieur (FAX): Réd.: 418-690-8805
Pub.: 418-690-8824

Hydro Québec

présente

Le Méga Spectacle à voir cet été

QUÉBEC ISSIME

au Saguenay – Lac-Saint-Jean

Les Grands Prix du tourisme québécois 1997 Manifestation touristique

Un Spectacle renversant!

65 ans d'histoire musicale

de Céline Dion... à La Bolduc

120 Chansons 11 Chanteurs 10 Musiciens 6 Danseurs 250 Costumes

Réservez dès maintenant!

Du 7 juillet au 4 septembre 1998
Mardi au vendredi
Hôtel Le Montagnais, Chicoutimi

Admission générale: 21$
Étudiants:16$
12 ans et moins: 8,50$

Informez-vous pour nos tarifs de groupe. Forfaits souper/spectacle disponibles à partir de 40$ (Taxes et frais de billetterie en sus)

Réservation: Hôtel Le Montagnais: 1-800-463-9160 Logistik 22: 418-548-0130

390592

Nouvelle coopérative à Sainte-Rose-du-Nord

Les Aubergistes du Fjord prennent la relève

AUBERGISTES - La nouvelle coopérative les Aubergistes du Fjord est composée de Guylaine Girard, Claudette Laurier, Manon Gagnon et Claudette Girard. N'apparaissent pas sur la photo: Claudine Villeneuve, Murielle Imbeault et Lise Lecours.

(Photo Sylvain Dufour)

STE-ROSE-DU-NORD (CD) - L'auberge du presbytère à Sainte-Rose-du-Nord vient d'être transformée en véritable coopérative de travailleuses.

catherine delisle

Et la première mission que se donnent les sept «Aubergistes du Fjord», c'est de faire redécouvrir Sainte-Rose aux Saguenéens et aux Jeannois. L'auberge sera maintenant ouverte à longueur d'année et il est même question d'organiser un service de navette pour permettre aux gens de venir célébrer en tout temps sans s'inquiéter pour le voyage de retour.

Pendant 14 ans, l'auberge a été administrée par quatre copropriétaires. Avec le départ à la retraite de deux d'entre elles et une réorientation de carrière pour une autre partenaire, l'auberge a été mise en vente. C'est à ce moment que six employées (la cuisinière, l'aide cuisinière, les serveuses et préposées à l'entretien) ont caressé l'idée de se former en coopérative avec une des anciennes propriétaires, Claudette Laurier. Et le tout est devenu réalité, jeudi dernier.

«On vient de créer une synergie nouvelle», lance Claudette Laurier, une Montréalaise qui est tombée en amour avec la «Perle du Fjord», il y a 14 ans, et qui a choisi, dans le temps, de s'y établir et d'acheter l'auberge avec trois partenaires. Un choix qu'elle ne regrette toujours pas. Sainte-Rose, pour elle, c'est un petit paradis et, en compagnie de ses nouvelles partenaires, elle entend bien y mettre tous les efforts pour le faire redécouvrir aux gens de la région.

Les aubergistes sont en train de refaire une beauté à l'immeuble. Une nouvelle terrasse est même en construction. Et cet automne, elles développeront de nouveaux marchés. Elles veulent organiser des soirées intimes, des soirées meurtre et mystères, des tournois de toutes sortes et des réceptions du temps des fêtes pour les entreprises. Le groupe a aussi l'intention de revoir toute sa politique de prix pour devenir encore plus compétitif sur le marché. L'auberge compte aussi cinq chambres.

Les aubergistes misent sur des activités comme la pêche blanche et la motoneige pour attirer la clientèle. Claudette Laurier soutient que les Français sont à la recherche de ces sites enchanteurs. «Il faudra les convaincre de venir ici. On sait qu'on a un gros travail de marketing et de promotion à réaliser. On y parviendra», dit-elle plein d'enthousiasme.

Les aubergistes ont le vent dans les voiles. Elles sont heureuses d'avoir conservé leur emploi. Surtout, elle sont ravies de faire en sorte que l'auberge reste entre les mains des Roserains.

Nombreux projets

La petite municipalité se refait une beauté

SAINTE-ROSE-DU-NORD (CD) - Souvent désignée comme la «Perle du Fjord», la petite municipalité de Sainte-Rose-du-Nord, aux paysages irrésistiblement séduisants, est tournée vers l'avenir.

Depuis quelque temps, on lui refait une beauté. On construit, on répare, on aménage... on peaufine le décor déjà enchanteur pour le transformer en rendez-vous inoubliable.

Tout le quai a été rénové au complet. Et il est maintenant muni d'un bon système d'éclairage. Une réalisation de 130 000 $ payée par le gouvernement fédéral. Depuis que Transports Canada a abandonné ses structures, c'est la municipalité qui est propriétaire du quai. «Pour Sainte-Rose, il s'agit du plus important point d'attraction», souligne la conseillère Judith Gauthier, qui ajoute que d'autres investissements sont prévus pour embellir encore davantage les lieux déjà très fréquentés par les amants de la nature. La halte nautique compte aussi de nouveaux quais pour permettre aux bateaux de plaisance de s'y arrêter.

Depuis l'an passé, les artisans nichent aussi dans un nouvel emplacement: «Place des artisans» où les visiteurs peuvent s'y rendre en empruntant l'allée piétonnière. Une autre réalisation de 45 000 $ payée par le Secrétariat au développement régional (25 000 $) et la municipalité (20 000 $).

Depuis l'automne dernier, Sainte-Rose possède également son Pavillon de la montagne. Un important investissement de 160 000 $ payé par les gouvernements fédéral, provincial et la municipalité. C'est à cet endroit que loge le bureau d'accueil touristique. Cet été, du 5 au 9 août, on y organisera une exposition de peintres amateurs, une initiative du peintre Linda-Pier Bélanger. Le Pavillon de la montagne recevra les principaux exposants, mais on pourra aussi voir les peintres à l'oeuvre (une soixantaine) dans les différents sites de Sainte-Rose.

D'autres projets sont à venir. La conseillère parle d'un plan quinquennal de 220 000 $ pour deux sentiers de longue randonnée, un projet piloté par la Société de développement économique et communautaire. Un premier sentier de huit kilomètres s'étendra de Sainte-Rose à Cap-à-l'Est et le second, aussi de huit kilomètres, partira de Sainte-Rose pour se rendre à Tableau. Quant à ceux qui existent déjà dans le village, il est question de les réaménager pour favoriser le déplacement des gens à mobilité réduite.

La conseillère Gauthier mentionne, par ailleurs, que l'aménagement des sentiers de raquette et de vélo de montagne, sur les lots intramunicipaux, au coût de 31 000 $ provenant des contrats d'aménagement forestier (CAF), est déjà entrepris.

«Depuis deux ans, constate la conseillère, ça roule fort à Sainte-Rose. Peut-être faudra-il être plus sage ces prochaines années», dit-elle en souriant.

Évidemment, l'idée est de faire en sorte que la «Perle du Fjord» continue à être un «must» pour les touristes. Et ce n'est pas de tout repos lorsqu'on voit à quel rythme se multiplient les attractions touristiques dans toutes les régions du Québec.

Certains artisans de Sainte-Rose soutiennent que la présente saison touristique démarre lentement. D'autres, par contre, disent être heureux de constater l'engouement de la clientèle européenne pour leur coin de pays. Car, il y a beaucoup à découvrir: sa restauration, son hébergement, ses boutiques et magasins ainsi que tous les sports et loisirs. Certains commerçants affirment que les Européens constituent 80 pour cent de leur clientèle et que c'est un marché en pleine progression sur lequel il faut définitivement miser.

CROISIÈRES - Les croisières sur le Saguenay conduisant à Ste-Rose sont fréquentées.

(Photo Sylvain Dufour)

TOURISTES - C'est toujours avec plaisir que les gens découvrent la «Perle du Fjord».

(Photo Sylvain Dufour)

LE QUÉBEC EN VACANCES MOTORISÉES AVEC UN CAMPEUR DU GÉANT

EN ROUTE vers la plus grosse année de son histoire!

À 15 MINUTES DE CHICOUTIMI, JONQUIÈRE ET ALMA

LE MEILLEUR DÉPARTEMENT DE PIÈCES ET SERVICE

LES PLUS BAS PRIX DE TOUT LE QUÉBEC!

LE PLUS GRAND CHOIX SUR PLACE!

MAINTENANT DÉPOSITAIRE DU NOUVEAU RENEGADE 1999 PAR SAFARI

Moteur 275 HP Caterpillar, transmission 6 vitesses Allison, suspension à l'air, pneus 22,5 pouces, longueur: 37,3 pieds avec cuisine dans l'extension, intérieur très pâle, de toute beauté, un vrai bijou!

NOUS EN AURONS 3 EN INVENTAIRE CETTE SEMAINE DONT 1 AVEC LA PORTE CENTRALE ET LES 2 AUTRES AVEC PORTE À L'AVANT!

SPÉCIAL:

179 950$

VIENT D'ARRIVER

1988 Sterling SÉRIES

24 pieds

2 airs climatisé, fantastic fan, couche 6 pers., auvent, grand coffre, antenne TV, échelle de toit, roue de secours. TRÈS PROPRE!

SPÉCIAL: $$ $$$

VIENT D'ARRIVER

1985 Travellaire

21,5 pieds

Antenne TV, couche 6 pers., air climatisé, roue de secours, échelle de toit, caméra de recul, auvent, très propre, beaucoup de rangement.

SPÉCIAL: $$ $$$

VIENT D'ARRIVER

1997 Senator

Classe C - 28 pi

Moteur Ford, V10 Triton, air climatisé au toit et au moteur, radiocassette AM/FM, micro-ondes, chambre fermée, couche 6 pers., beaucoup de rangement, belle couleur, échelle de toit, roue de secours, attache-remorque, génératrice.

SPÉCIAL: $$ $$$

ÉTAT DE NEUF!

VIENT D'ARRIVER

1993 Four Winds

Classe C - 29 pi

Chambre fermée, couche 8 pers., 2 airs climatisé, micro-ondes, antenne TV, génératrice Onan 4000, auvent, échelle de toit, attache-remorque.

SPÉCIAL: $$ $$$

VIENT D'ARRIVER

1990 Roadtreck

Ram 250. Toilette, table faisant un lit pour 2 pers., air climatisé, micro-ondes, aspirateur, réfrigérateur, poêle avec 2 ronds, radiocassette AM/FM, détecteur de fumée.

SPÉCIAL: $$ $$$

VOICI LES MOTORÊVES RÉALISÉS

- **1998 Rexair Classe A SL3400**
  VENDUE: **M. Mme de Québec**
- **1998 Daybreak Classe A - 3130**
  VENDUE: **M. Mme Delisle d'Alma**
- **1998 Challenger Classe A - 310**
  VENDUE: **M. Mme de Laval**
- **1998 Hallmark V-Track VT 822 BT**
  VENDUE: **M. de Canton Tremblay**
- **1994 Tente-roulotte Bonair BA800**
  VENDUE: **M. de Pointe-Bleue**
- **1989 Winnebago Itasca 37 pieds**
  VENDUE: **M. Mme de Shawinigan**
- **1989 Semi Caravane Bonair 32 pieds**
  VENDUE: **M. Mme d'Albanel**
- **1987 Volkswagen Westfalia**
  VENDUE: **M. Mme de Fermont**
- **1987 Winnebago Le Sharo**
  VENDUE: **M. Mme de Desbiens**

Merci à notre distinguée clientèle de la confiance que vous nous portez et bienvenue dans la grande famille du Géant Motorisé.

VIENT D'ARRIVER

1985 Coachmen

30 pieds

Radiocassette AM/FM, C.B., 2 airs climatisé, antenne TV, micro-ondes, chambre fermée, fan de dash, échelle de toit, roue de secours, 4 jacks ciseaux, porte du conducteur, coffre à bagages au toit, max air, auvent, génératrice, beaucoup de rangement.

VIENT D'ARRIVER

1995 SOUTHWIND STORM 30 pieds

Micro-ondes, fan fantastic, 2 airs climatisé, chambre fermée, télévision, génératrice, Onan 4000, grand coffre, attache-remorque, échelle de toit, 102" de large.

SPÉCIAL:

$$ $$$

DÉPART JEUDI 18 JUIN 1998

53e ENCAN À L'ENVERS

1977 GMC UNIK

21 pieds

12 500 $

TRÈS PROPRE À VOIR!

Baisse de 200 $ beaux dollars par jour. Aujourd'hui, dimanche 5 juillet: 9100 $

(Les photos peuvent différer). *On se réserve le droit de limiter les quantités. Informez-vous sur le prolongement de la garantie sur véhicules neufs ou usagés.

Pour nous rejoindre sans frais:
1-800-463-9612
Heures d'ouverture: lundi au vendredi de 9 h à 18 h 30
samedi de 9 h 30 à 16 h, fermé dimanche.

LES VACANCES... C'EST SACRÉ!

À 15 MINUTES DE CHICOUTIMI, JONQUIÈRE et ALMA

FINANCEMENT JUSQU'À 15 ANS NEUFS ET USAGÉS TAUX D'INTÉRÊTS SPÉCIAUX

GÉANT MOTORISÉ

MAINTENANT 2 SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR:
6017, boul. Hamel Ouest, Québec (Près de la Bifteck)

173, Route 172
Saint-Ambroise
672-4744

390435

Sorti de l'enfer de la drogue et l'alcool

Henri Morin ouvre un centre de thérapie

martin Tremblay

LATERRIERE (MT)- Dès l'âge de dix ans, il était dans le monde de la drogue, mais aujourd'hui, après un long périple qui l'a conduit au bord du précipice, il possède sa propre maison de thérapie, convaincu qu'il est que sa mission est de venir en aide à tous ceux et toutes celles qui, comme lui, vivent ces problèmes d'alcoolisme et de drogue.

Son nom est Henri Morin et c'est avec une grande ouverture d'esprit qu'il a reçu le représentant du journal à son centre de thérapie, la Maisonnée du Lac Vert, située au Portage des Roches Sud de Laterrière.

Cette maison a ouvert ses portes il y a un peu plus d'un an, soit depuis le premier mai 1997, et, au cours de cette première année, 148 personnes ont séjourné à cet endroit, ainsi que 500 autres qui étaient reliées de près aux personnes atteintes d'alcoolisme et de toxicomanie.

Henri Morin ne prend pas de détour quand il parle de son passé et il avoue qu'il était sur le chemin du non-retour quand, le premier mars 1989, il a mis un terme à toute consommation. Depuis ce temps, il est sobre mais il admet que c'est un combat quotidien qu'il livre à l'alcool et aux drogues.

«J'étais travailleur pour la compagnie Alcan et j'avais le choix entre la mort et une nouvelle vie. J'étais vraiment rendu au fond du baril et il n'y avait plus d'avenir pour moi. J'étais malade et mon problème d'alcoolisme m'aurait conduit au tombeau si je n'avais pas posé un geste concret. Je suis allé voir mon employeur qui n'était pas au courant de mes problèmes, et je lui ai demandé de l'aide. La réponse fut instantanée et j'ai pu suivre une thérapie de 28 jours. A la suite de cette thérapie, je n'ai plus jamais touché à une goûte d'alcool, encore moins à la drogue. Je prends la vie au vingt-quatre heures parce que la victoire contre l'alcoolisme n'est jamais finale.»

Vie d'enfer

Henri Morin, qui est le huitième enfant d'une famille de dix, admet qu'il a toujours eu soif d'aventure et de grands espaces.

«Je ne veux pas incriminer qui que ce soit parce que j'ai toujours pris mes propres décisions. Dès l'âge de 10 ans, dans le secteur Arvida où je demeurais, j'ai commencé à prendre de la drogue. Je n'ai pas été entraîné par mes amis et c'est moi qui avais décidé de faire cette expérience. Pour moi, c'était une façon de vivre de nouvelles aventures. J'ai même demandé à mes parents de m'envoyer dans un pensionnat au Lac-Saint-Jean et, pour moi, cette vie m'apparaissait comme une libération. Dès l'âge de 17 ans, je me suis retrouvé au Carré Saint-Louis et j'ai mis sur pied une piquerie avec l'aide des motards du coin. C'est le 24 décembre que j'ai quitté la maison familiale, comme cela, en plein hiver. Je n'avais pas peur de rien et le commerce de la drogue me permettait de payer la mienne et de faire une belle vie.

«Mes études ne furent pas très longues et je n'ai même pas terminé ma quatrième secondaire. J'ai tenu cette piquerie pendant deux ans et, à 19 ans, j'étais de retour à Arvida. Je me suis marié à 20 ans et j'ai eu deux enfants. Aujourd'hui, je suis divorcé. A 23 ans, j'ai eu la chance d'avoir un emploi à l'année en entrant pour la compagnie Alcan. A ce moment-là, j'ai cessé de prendre des drogues et je me contentais de l'alcool. Malgré mes problèmes, j'étais capable de faire mon travail. J'ai été un syndicaliste très actif et j'ai même été agent de grief. Je pense avoir fait un bon travail. J'ai toujours aimé servir les autres et cette fonction était une belle occasion pour moi.

FONDATEUR ET DIRECTEUR GENERAL - Henri Morin, après avoir connu les bas fonds de l'alcoolisme, a fondé sa propre maison de thérapie, la Maisonnée du Lac Vert à Laterrière.
(Photo Roger Gagnon)

«Dans ma tête, j'avais toujours cette idée de fonder une maison de thérapie parce que j'étais moi-même pris avec ce problème. Quand je suis sorti de thérapie, cette idée de fonder une maison était encore plus présente dans mon esprit.»

Une deuxième cure

Six ans après sa première thérapie, Henri Morin décida de refaire une deuxième cure.

«Il y avait comme un vide en moi et j'étais encore plus malheureux que quand je consommais. Il semble que c'est normal chez les gens qui ont suivi des thérapies. Je voulais refaire le point et une seconde thérapie m'a semblé être la formule idéale. Quand je suis ressorti de cette deuxième thérapie, ce fut comme une renaissance, un genre de tournant dans ma vie. Tout était clair dans mon esprit et mon projet de maison de thérapie se précisait. J'ai posé des gestes très précis, comme de demander une prime de séparation à mon employeur dans le but de l'investir dans une maison de thérapie. Nous avions un projet, mais ce dernier ne s'est pas concrétisé. J'avais vu cette maison du lac Vert et je me suis dit que ce serait ma maison de thérapie. J'ai eu l'aide du gouvernement fédéral et le support de deux grandes entreprises régionales qui veulent taire leur nom. En avril 1997, nous achetions la maison des mains de l'homme d'affaires François Gilbert et le 18 mai de la même année nous avons accueilli notre premier client. Nous avons eu la chance de mettre la main sur une personne comme madame Ruth Gagnon qui avait 25 ans d'expérience dans le domaine. Depuis ce temps, nous vivons une aventure merveilleuse et, pour le première fois de ma vie, j'ai le sentiment d'être vraiment utile.»

L'espoir d'entreprendre une vie nouvelle

LATERRIERE (MT)- Henri Morin n'est pas peu fier de sa maison de thérapie et, quand il en parle, on sent, chez lui, une émotion profonde.

«Quand j'ai vu cette maison, ce fut un vrai coup de foudre. C'est un endroit de rêve et qui remplit sa fonction. Le calme, la nature, tout est là. De plus, nous n'avons presque pas eu de travaux à effectuer. La maison est demeurée comme elle était, sauf un mur que nous avons changé. Nous avons aussi transformé le garage en aile pour les femmes. Cette maison représente un investissement de 432 000 $. Les personnes que nous recevons sont enchantées par la qualité de nos installations et notre personnel. Je demeure à plein temps dans cette résidence et chaque jour est une nouvelle occasion d'aider nos semblables.»

Philosophie de base

Henri Morin a voulu doter son centre de thérapie d'une philosophie qui colle à la réalité.

«L'alcool et la drogue sont des fléaux de société dont il est difficile de contrôler l'ampleur. La dépendance à l'alcool, aux drogues et aux médicaments est plus qu'un désir d'évasion, c'est un mode de vie, mystérieux pour les profanes, exigeant et destructeur pour les adeptes. Le rétablissement de la personne, qui veut faire un stage chez nous, constitue notre objectif prioritaire. Pour ce faire, nous privilégions une approche globale qui tient compte des aspects médicaux, psychologiques et sociologiques de la personne et qui, en outre, favorise l'utilisation des principes véhiculés par des groupes d'entraide tels que Alcoolique anonyme ou Narcotique Anonyme. Par des moyens concrets, nous visons à ce que la personne effectue une prise en charge de soi et qu'elle entrevoit l'espoir et la possibilité d'une vie nouvelle.»

Services offerts

La Maisonnée du Lac Vert offre de nombreux services comme l'examen et le bilan de santé, le sevrage sous supervision médicale, la thérapie individuelle, la thérapie familiale, la relaxation, le suivi postcure, tout cela inscrit dans des séjours de 21 ou de 28 jours.

Selon Henri Morin, le centre est en mesure de faire face à toute situation et à tout problème relié à la drogue, à l'alcool et aux médicaments.

«Nous avons une équipe animée d'un désir et d'une détermination pour vaincre ces problèmes. Cette équipe apporte son soutien à ceux et celles qui sont atteints de ces terribles dépendances. Nos professionnels(les) sont soutenus par les services d'un psychologue et d'un médecin.

«A notre maison, nous avons des objectifs très précis, comme apprendre à vivre en groupe, partager et exprimer ses idées et ses émotions, apprendre à surmonter ses difficultés, redécouvrir ses valeurs, reprendre contact avec la réalité et découvrir la sérénité dans la sobriété. Pour ce faire, nous misons sur les approches suivantes, à savoir suivre les douze étapes de la méthode de relèvement spirituel essentiel à la réadaptation et l'analyse transactionnelle qui permet de se découvrir, se connaître et apprendre à faire des choix.

«Des épreuves, nous en avons tous dans notre vie. Qu'elles surviennent subitement ou que nous les voyons se préparer, il est toujours pénible de les affronter. On ne s'habitue pas aux coups durs. Que ce soit une maladie ou une dépendance, très vite notre barque menace de couler.»

REVE REALISE -Henri Morin rêvait de cette maison et, aujourd'hui, cette superbe résidence du lac Vert au Portage des Roches Sud (Laterrière) est devenue un centre de thérapie pour les personnes aux prises avec des problèmes de toxicomanie, d'alcool ou de médicaments.
(Photo Roger Gagnon)

POUR PASSER DE VRAIES BONNES VACANCES!

WINDSTAR 1998

0%* JUSQU'À 48 MOIS

F150 1998

1,9%* JUSQU'À 48 MOIS

PERRON AUTO VOUS SOUHAITE DE BONNES VACANCES!

TAURUS 1997

EXPLORER XL 1996

CONTINENTAL 1997

GRAND MARQUIS 1997

F150 1997

DES PRIX TOUT COMPRIS DES PRIX

CROWN VITORIA 1992 #18848A

Seulement 43 500 km

0$ COMPTANT

297,83$** 60 mois

ESCORT 1995 #18347

0$ COMPTANT

277,47$** 48 mois

F150 1988 #18466A

0$ COMPTANT

257,48$** 48 mois

BUICK SABLE LTD 1993 #18635A

Seulement 87 000 km

0$ COMPTANT

267,59$** 60 mois

PONTIAC GRAND AM 1994 #18779A

0$ COMPTANT

299$** 48 mois

TAURUS 1995 FAMILIALE #18409A

0$ COMPTANT

330,72$** 48 mois

AEROSTAR 1994 #18655A

0$ COMPTANT

249$** 60 mois

F150 4X4 1996 #18254A

Seulement 22 450 km

0$ COMPTANT

399$** 60 mois

ESCORT FAMILIALE 1998 #18446A

Seulement 5450 km

0$ COMPTANT

367,64$** 60 mois

ESCORT 1996 4 PORTES #17141

0$ COMPTANT

299$** 60 mois

CONTOUR 1998 #18780

0$ COMPTANT

389$** 60 mois

RANGER 1996 BOITE LONGUE #18828A

Seulement 20 013 km

0$ COMPTANT

299$** 60 mois

TAURUS 1996 4 PORTES

TAURUS 1996 FAMILIALE

WINDSTAR 1996

MUSTANG 1994

PROBE GT 1996

- INTÉRIEUR EN CUIR
- TOIT ÉLECTRIQUE
- SEULEMENT 15 650 KM

CENTRE D'ACHAT DE L'AUTOMOBILE
PERRON Ford CHICOUTIMI
L'IMBATTABLE!

*Taux de financement de 0 % jusqu'à 48 mois à l'achat d'une Windstar neuve 1998 et de 1,9 % jusqu'à 48 mois à l'achat d'un pick up F150 1998 avec PTA inférieur à 8500.

**Des PRIX TOUT COMPRIS ça veut dire achat avec 0 ¢ comptant et toutes taxes comprises.

930, boul. Talbot, Chicoutimi / 549-7633

390504

MARIONNETTES - Les marionnettes géantes sont au rendez-vous tous les soirs au Parc Jean-Allard jusqu'au 11 juillet, dans le cadre de la Semaine mondiale de la marionnette.

Semaine mondiale de la marionnette

La popularité de l'événement s'accroît à chaque édition

par Isabelle Labrie

JONQUIÈRE (IL) - La Semaine mondiale de la marionnette a débuté ses activités du bon pied en faisant salle comble vendredi. Samedi, les organisateurs prévoyaient une foule nombreuse malgré la température maussade.

Comme l'explique la superviseure de la billetterie, Audrey Lavoie, la plupart des spectacles ont lieu en salle. La pluie n'a donc aucune incidence sur ces derniers, et encourage même certaines personnes à meubler leur après-midi avec un spectacle de marionnettes. «Il faut aussi mentionner qu'une bonne partie de nos activités se tiennent le soir, ce qui permet aux gens de profiter de leur journée et de vivre une belle expérience en soirée», explique Mme Lavoie.

Autre fait à noter, les réservations sont très nombreuses cette année. Les gens tiennent à s'assurer d'avoir une bonne place, puisqu'il s'agit d'un événement qui gagne en popularité à chaque édition : «Un sondage est réalisé tout au long de la semaine auprès des spectateurs et déjà nous nous apercevons que des touristes viennent dans la région spécialement pour assister aux spectacles de la Semaine mondiale de la marionnette. Nous avons aussi reçu des appels de l'Ontario et de Montréal, de gens souhaitant obtenir de l'information.»

Audrey Lavoie note que le public est très diversifié, et que tout le monde trouve son compte lors des différents spectacles. «Nous avons des forfaits familiaux qui fonctionnent très bien.

En plus des prestations en salle, il y a tous les soirs à 22h des spectacles de marionnettes géantes au Parc Jean-Allard et la rue des artistes», explique Mme Lavoie.

Au cours de cette cinquième édition de la Semaine mondiale de la marionnette, 14 spectacles différents seront présentés, en provenance du Québec, du Vietnam, de l'Espagne, de la Nouvelle-Écosse, de la France, de l'Allemagne.

Également, des marionnettes de l'Ontario, de la Belgique, de la République Tchèque et de l'Italie seront sur place.

«Normandin, terre en fête» dépasse toutes les espérances

NORMANDIN (RT)- La première édition du nouveau festival «Normandin, terre en fête», dépasse à ce point toutes les espérances des organisateurs que déjà, ils peuvent, avec encore une journée d'activités, crier victoire ou dire mission accomplie. Pour la présidente Josée Nadeau, le message de la population est très claire. «On a voulu offrir des activités populaires, familiales, à coût minime sans grand artifice mais qui rejoindraient tout le monde. Ainsi, le comité organisateur a permis au public de s'amuser, de se divertir dans une ambiance extraordinaire sans voir son portefeuille dégarni à chaque soir.

Nous sommes plus que satisfaits du déroulement de notre première édition. A preuve, mercredi soir, nous avons reçu 1500 personnes dans le parc de Normandin. Jeudi, avec seulement des musiciens dans ce même parc, tout était rempli. Et je peux vous dire que c'est comme ça depuis le début et on l'espère ainsi jusqu'à la fin», de mentionner Josée Nadeau qui ignore pour l'instant si elle demeurera en poste pour la deuxième édition car il y en aura bel et bien une.

Tout en confiant que «Normandin, terre en fête» ne remplaçait pas les Trois-Jours de la Chûte-à-l'ours, Josée Nadeau soutient que ce festival répondait à un besoin dans le milieu. «On voulait organiser une fête au centre-ville, toute simple mais qui permettrait aux gens de toutes catégories de bien s'amuser. Les gens voulaient ce festival simple et agréable. Je pense qu'avec un budget de 15 000 $ à peine, nous avons réussi quelque chose de bien surtout qu'avant même de commencer nos activités, nos dépenses étaient payées. Toutes les entrées d'argent serviront maintenant à la préparation du festival 1999 car tout va bien», ajoute-t-elle.

Les visiteurs qui participent à «Normandin, terre en fête» proviennent certes de Normandin, mais on note des gens de l'extérieur, à la grande joie des organisateurs. «On compte sur un bureau de direction uniquement normandinois mais nos visiteurs sont de Dolbeau-Mistassini, des villages avoisinants, de Roberval et Saint-Félicien. C'est vraiment une fête populaire qui est là pour y rester.

Et, il faudra, dans les prochaines années, conserver ce cachet simple qui offre aux gens des activités sans avoir à toujours débourser de l'argent», termine la jeune présidente.

Aujourd'hui, en dernière journée, il y a le déjeuner dès 7h, la suite et la fin du tournoi de balle-lente, la messe gospel à 9h30, le pique-nique aux Grands Jardins dès midi, les après-midi folkloriques et les compétitions amicales à 13h et à 17h, la cérémonie de fermeture à l'aréna.

TACOTS- Les jeunes ont pu se divertir amplement lors de «Normandin, terre en fête»; le comité organisateur ayant prévu une course de tacots.

(Photo Steeve Tremblay)

OBSCUR- Le groupe Obscur fait partie des invités qui réchaufferont la scène de Place de la Traversée.

Place de la Traversée recevra les Colocs et les Super Classels

ROBERVAL (RT)- Même si la période d'activités entourant la 44e Traversée internationale du lac Saint-Jean passe de dix à cinq jours, n'allez surtout pas croire que l'ennui gagnera le public.

Que non! car le comité de la fête, dans les circonstances que tout le monde connaît, a réussi à concocter une programmation variée, diversifiée qui saura plaire à la population. Aussi, cette semaine, en conférence de presse, les dirigeants ont révélé que les Colocs (avec Dédé Fortin de Normandin en tête), se produiront à Place de la Traversée le vendredi 24 juillet. Les Super Classels, Gilles Girard en vedette, présenteront leur spectacle rétro samedi soir en compagnie du groupe Poker et le groupe Lili Fatale, la star du rock-pop-alterno.

Le traditionnel souper dans les rues, qui attire plus de 8000 personnes à chaque fois, se tiendra cette année le mercredi soir 22 juillet et le dimanche 25, place au grand défilé en présence des 25 nageurs qui auront pris le départ du grand marathon la veille.

Le groupe robervalois Rock'n Blues, le groupe régional Obscur et la tournée Danse Express Musique Plus auront aussi l'occasion de réchauffer l'atmosphère durant ces festivités.

L'événement zéro sur toute la ligne

Il ne reste que 36 h pour en profiter

AUCUN COMPTANT* NI DÉPÔT DE SÉCURITÉ SUR TOUS NOS MODÈLES

Cavalier Z22

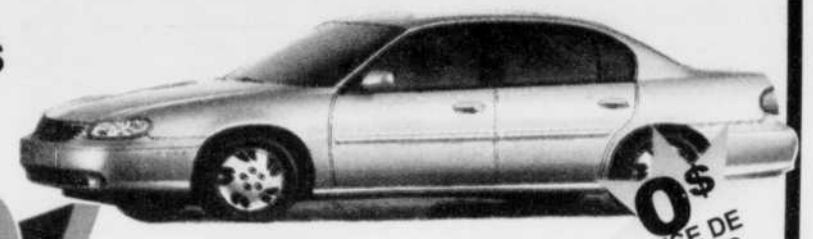
Moteur 2,2 litres
Aileron arrière
Freins antiblocage aux 4 roues
Tachymètre
Moulures latérales
ET PLUS!

228$ par mois** • 36 mois

0$ MISE DE FONDS

Taux d'intérêts à partir de

1,9%***



Malibu

Boîte de vitesse automatique à 4 rapports
Climatiseur
Radiocassette AM/FM stéréo
ET PLUS!

298$ par mois** • 36 mois

0$ MISE DE FONDS

Cavalier 4 portes

Moteur 2,2 litres
Freins antiblocage aux 4 roues
Moulures latérales
Banquette arr. repliable
ET PLUS!

228$ par mois** • 36 mois

0$ MISE DE FONDS

Venture

Moteur V6 de 180 chevaux
Climatiseur
Freins antiblocage aux 4 roues
Sacs gonflables latéraux
Roues de 15 pouces
Miroirs comm. électr.
ET PLUS!

328$ par mois** • 36 mois

0$ MISE DE FONDS

Intrigue

Moteur V6 3800 Série II
Climatiseur
Vitres, portes miroirs et coffre à commande électrique

398$ par mois** • 36 mois

0$ MISE DE FONDS

Lumina

Moteur V6 de 3,1 litres
Climatiseur
Boîte de vitesse automatique à 4 rapports
Vitres commande électrique
Régulateur de vitesse
ET PLUS!

328$ par mois** • 36 mois

0$ MISE DE FONDS

Pick up CX

Moteur V6 4300 de 200 HP
Boîte de vitesse automatique à 4 rapports avec surmultiplié
Freins antiblocage aux 4 roues

298$ par mois** • 36 mois

0$ MISE DE FONDS

MISE DE FONDS 0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

*MISE DE FOND INITIALE
Les offres se terminent le 8 juillet 1998, s'appliquent aux véhicules 1998 en stock, selon les équipements mentionnés ci-haut. Sujet à l'approbation du crédit. Premier versement mensuel payable à la livraison. Préparation incluse. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 60 000 km et après 40 000 km pour le pick up CK.

**Transport inclus. Financement à partir de 1,9 % également disponible.

***SUJET À L'APPROBATION DU CRÉDIT PAR GMAC.

Les photos sont à titre indicatif.
Les offres sont exclusives aux particuliers.

La Carte GM

Assistance ROUTIÈRE 24 HEURES

PROGRAMME GM POUR LES DIPLÔMÉS 750$ DE REMISE

31, JACQUES-CARTIER EST, CHICOUTIMI
1-800-417-7226 (PACO)

696-4444

CHEVROLET Cadillac Oldsmobile PAUL ALBERT GM

390505

PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE

Grâce à l'entreprise Mobilité Canada

Kim réalisera un autre de ses rêves

JONQUIERE(JSTP)-LaJonquiéroise Kim Payne aura la chance de réaliser un autre de ses rêves grâce à l'entreprise de téléphonie cellulaire, Mobilité Canada, celle-là même qui lui avait permis d'assister aux Jeux de Nagano pendant une semaine au Japon en février dernier.

Elle s'envolera aujourd'hui en direction de Toronto pour y séjourner pendant un mois et acquérir un peu d'expérience dans le domaine des communications qui constitue son choix de carrière.

A cette occasion, elle travaillera avec le personnel du département des communications de Mobilité Canada.

HEUREUSE – Une bonne nouvelle n'arrive jamais seule, après avoir réalisé son «rêve d'enfant» en assistant aux Jeux de Nagano, Kim pourra vérifier son intérêt pour les communications puis-qu'elle a décroché un emploi d'été au département de communications de Mobilité Canada.

Jointe vendredi, la jeune fille affichait un enthousiasme débordant à l'idée d'occuper un emploi d'été rémunéré dans une discipline qui lui permettra de vérifier si cela correspond à sa vision de ce qui pourrait devenir sa profession. Vendredi, elle était d'autant plus heureuse qu'elle venait de recevoir ses billets d'avion pour Toronto. Reste maintenant à faire connaissances avec la famille d'accueil qui l'hébergera et avec ses futurs collègues de travail.

Kim ne savait pas trop en quoi consisterait son emploi d'été au sein de l'équipe Mobilité Canada à l'exception d'une présence au kiosque de la compagnie dans le cadre de la course Molson Indy.

En plus de son talent naturel de communicatrice, le fait qu'elle soit déjà parfaitement bilingue n'a certainement pas nui à l'obtention de cet emploi d'été.

De belles surprises

En février dernier, Kim Payne, qui avait été traitée pour un cancer de l'os (ostéosarcome), avait pu assister aux activités de la deuxième tranche des Jeux olympiques de Nagano, au Japon, grâce à la Fondation canadienne Rêves d'enfant, et à Mobilité Canada qui avait défrayé la somme nécessaire (50 000 $) pour lui permettre de réaliser son rêve en compagnie de sa mère, France Brassard, et de sa cousine, Nathalie Dallaire, infirmière de profession.

A l'époque, Mobilité Canada lui avait fait miroiter la possibilité de décrocher un emploi d'été durant la période estivale sans rien promettre. En avril, la bonne nouvelle lui a été confirmée.

Parmi les autres belles surprises qui ont suivi son aventure à Nagano, il y a ce cadeau d'anniversaire de la compagnie Roots qui a en quelque sorte «complété» sa garde-robe olympique.

Le 25 mai dernier, jour de son anniversaire, la jeune femme a en effet reçu la veste de lainage des athlètes, gracieuseté de la compagnie. Ce cadeau inattendu viendra s'ajouter à sa collection de beaux souvenirs de l'aventure olympique puisqu'elle avait déjà reçu en cadeau, durant son séjour au Japon, le béret de l'entraîneur du patineur de vitesse Marc Gagnon et le sac d'entraînement de l'équipe olympique canadienne.

Boulevard Talbot et des Saguenéens

Les terrains de Tim Horton et Esso seront intégrés au complexe cinématographique

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - L'aménagement d'un complexe de 10 salles de cinéma dans l'édifice «Bouclair» de la rue des Saguenéens pourrait modifier la circulation à l'intersection de Talbot et des Saguenéens.

En effet, le Groupe Pelchat-Goulet, propriétaire de l'édifice où seront aménagées les 10 salles d'une capacité de 2000 sièges, viennent de conclure une entente avec Esso et Tim Horton pour intégrer leurs terrains au nouveau concept.

On espère ainsi permettre à la clientèle des cinémas d'avoir un accès par le boulevard Talbot.

«Nous voulons que les trois sites soient parfaitement communicants. Ce sera un atout majeur», explique le vice-président du Groupe, Serge Goulet.

Pour l'instant, M. Goulet ne pouvait préciser de quelle façon on allait intégrer les trois espaces pour permettre un bon écoulement du trafic. La tâche revient à ceux qui ont été chargés de l'élaboration des plans qui devront ensuite être soumis à l'approbation de la ville de Chicoutimi.

Serge Goulet avoue qu'au moment où son groupe s'est porté acquéreur de l'édifice abritant Bureau en Gros, Bouclair et l'ancien CLSC des Côteaux, on avait l'idée d'intégrer les trois sites. «Pour nous, ce n'était qu'une formalité puisque nous avons déjà passé des ententes du genre avec Esso et Tim Horton ailleurs au Québec.»

Projet

Les dix salles de cinéma avant-gardistes que la Corporation Cinéplex Odéon compte ouvrir d'ici à la fin du mois de novembre occuperont un espace de 40 000 pieds carrés dans les anciens locaux du CLSC des Côteaux. Il s'agit d'un projet de 6,5 millions $.

En plus des travaux à l'intérieur, l'extérieur de la bâtisse sera rajeuni pour le rendre plus attrayant.

Serge Goulet indique que le chantier sera très actif, compte tenu des délais très courts, mais que des mesures d'atténuation seront prises pour ne pas nuire aux activités des deux autres locataires de l'édifice que sont Bouclair et Bureau en Gros.

Le stationnement gratuit comptera 600 places.

ACCES - Les automobilistes devraient avoir accès, via Talbot, à l'édifice Bouclair où seront aménagées 10 nouvelles salles de cinéma ultra modernes grâce aux ententes conclues avec Esso et Tim Horton.

(Photo Sylvain Dufour)

LA Garantie Saturn de remboursement 30 jours

NOUS VOULONS QUE VOTRE SATISFACTION SOIT TOTALE. Si, pour quelque raison que ce soit, votre Saturn 1998 ne vous donne pas pleine et entière satisfaction, vous pouvez l'échanger contre une autre Saturn ou obtenir le remboursement intégral du prix d'achat. Il suffit de rapporter votre Saturn avant 30 jours ou 2500 kilomètres, selon la première éventualité.

SATURN

Personne d'autre ne vous fait cette offre. Vous êtes-vous demandé pourquoi?

Pour faire tout autrement SATURN.

Pour offrir une garantie de remboursement de 30 jours ou 2500 kilomètres sur tous ses véhicules, il faut avoir une confiance totale en ceux-ci. Nous l'avons. La garantie exclusive de remboursement de 30 jours ou 2500 kilomètres, c'est la façon Saturn de faire les choses autrement.

164 $/mois*

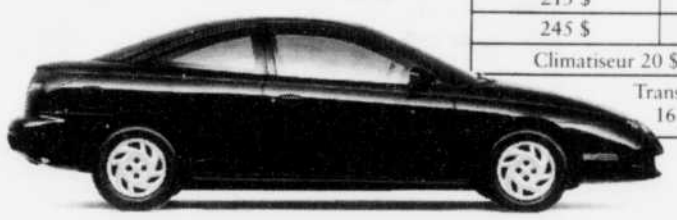
Bail de 36 mois.
2000 $ comptant ou 14 643 $†
(transport et préparation à la route inclus)

La Saturn SL 1998 (Boite de vitesses manuelle)	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
164 $	2000 $
194 $	1000 $
224 $	0 $
Climatiseur 20 $ de plus par mois	

185 $/mois*

Bail de 36 mois.
2000 $ comptant ou 16 873 $†
(transport et préparation à la route inclus)

La Saturn SC1 1998 (Boite de vitesses manuelle)	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
185 $	2000 $
215 $	1000 $
245 $	0 $
Climatiseur 20 $ de plus par mois	
Transmission automatique 16 $ de plus par mois	



**Ces mensualités sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois et comprennent le transport (455 $) et la préparation à la route. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement plus taxes vous sera demandé. Par ailleurs, le versement initial à payer sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents (basé sur un programme de bas kilométrage). Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. † PDSF.*
Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Pour tous les détails, communiquez avec le détaillant Saturn le plus près ou composez le 1 888 4SATURN.

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi, 549-3320

390477

Le temps d'une journée

La petite école du rang huit revit

par Isabelle Labrie

SAINT-HONORÉ (IL) - La petite école du «boutte» du rang huit à Saint-Honoré, dit le 40, a revécu le temps d'une journée, le temps de permettre à plus d'une centaine de personnes de se retrouver et d'échanger leurs vieux souvenirs.

Ces gens des quatre coins du Québec s'étaient donnés rendez-vous hier sur la ferme de M. et Mme Georges-Henri Bouchard, maintenant propriété de leur fils Étienne, situé à 300 mètres de l'école de rang qui est maintenant une propriété privée, pour refouler la terre de leur enfance. Ce sont d'anciens élèves, leurs parents, des professeurs à la retraite.

«Pour les personnes présentes, c'est une occasion de permettre à leurs pieds de retrouver leur terre natale, à leur coeur de retrouver la terre de leur enfance et de lui dire: "Je t'aime mon boutte de rang 8"», explique la présidente du comité organisateur, Francine Bouchard.

Selon elle, cet événement permet aux participants d'être envahis par les odeurs de cette même terre, de redevenir le petit enfant d'autrefois qui revoit son école de rang et enfin, de revoir avec plaisir tous ceux et celles qui ont fait partie de cette belle et grande famille du "40". «C'est un bonheur qui augmente le lot de souvenirs qui resteront à jamais gravés dans leur livre de Vie», ajoute Mme Bouchard, qui a étudié à la petite école et qui a même effectué sa première année comme enseignante dans cet établissement.

PETITE ÉCOLE - Mme et M. Georges-Henri Bouchard ainsi que leur fille Francine ont fait revivre durant une journée la petite école du bout du rang huit à Saint-Honoré.

(Photo Roger Gagnon)

Les activités

Toute la journée, des activités pour revenir dans le passé de cette école de rang ont eu lieu. Ainsi, une pièce de théâtre écrite par les organisateurs a été jouée par des acteurs choisis au hasard dans la foule. Une exposition de photos et de jouets de l'époque, comme les billes, les vessies de cochon, les tire-roches, a aussi été mise sur pied.

Le point culminant de la journée a été sans contredit la promenade en charette à foin pour aller admirer la petite école. La soirée a été consacrée aux anecdotes et aux chansons qui ont peuplé la jeunesse de bon nombre de personnes, puis à la présentation d'un feu d'artifice.

Les retrouvailles d'hier avaient aussi pour but de rendre hommage aux premières familles qui ont colonisé, au début des années 1900, ce coin de pays qui était auparavant une forêt dense, et dans cette objectif, un petit journal a été créé pour relater les événements marquants de la vie de ces défricheurs.

Attention à vos voitures

Transports Québec utilisera de la peinture à l'époxy

par Normand Boivin

JONQUIERE (NB) - Les automobilistes qui voudront éviter les frais encourus pour restaurer la peinture de leur véhicule devront s'abstenir de rouler sur les lignes que Transports Québec va tracer sur certaines routes de la région, dès demain.

En effet, le ministère va utiliser, pour la première fois dans la région, de la peinture à l'époxy sur certaines artères du Lac-Saint-Jean, une peinture qui ne peut disparaître avec les solvants habituels. Les automobilistes qui feront fi des consignes et rouleront sur cette peinture fraîche en seront quitte pour une visite chez le carrossier qui pourra, lui seul, faire partir les éclaboussures.

Dans un communiqué de presse, Transports Québec indique que cette peinture met de 30 à 45 minutes pour sécher, une fois qu'on l'a appliquée sur la chaussée. Il faut donc prendre davantage de précautions.

Ainsi, le camion-tracteur se déplacera à plus basse vitesse, soit de 6 à 21 km/h, et la signalisation est accentuée par la présence de cônes et de panneaux affichant un pinceau. Le ministère demande donc aux automobilistes d'éviter les dépassements dans ces secteurs pour ne pas barbouiller la chaussée ni salir leur propre voiture.

Cette peinture plus résistante a l'avantage d'être plus visible et exige moins d'entretien. Les routes qui recevront les premières couches sont l'avenue du Pont à Alma et sur la route 169 dans les secteurs de Delisle, Saint-Bruno et Saint-Gédéon.

CAFÉ jeunesse DE CHICOUTIMI

Le Café-Jeunesse vous invite tous les samedis et dimanches de juillet

en matinée à 10 h

CINÉMA À 1$

POUR TOUS

au Cinéma Impérial • boul. Talbot, Chicoutimi

les 4-5 juillet: **Le petit monde des emprunteurs**

les 11-12 juillet: **La légende de Camelot**

les 18-19 juillet: **Matusalem II**

25-26 juillet: **Fifi Brindacier**

votre 1 $ est versé à

«VACANCES-SOLEIL 1998»

5 jours de répit à des familles monoparentales à faibles revenus du Saguenay

390769

LA PULPERIE DE CHICOUTIMI

UN PARC • UN SITE • UN MUSÉE

Amenez-y vos amis!

1 ART
Maison Arthur-Villeneuve et expositions

HISTOIRE 2
L'aventure de la Compagnie de pulpe

3 NATURE
Aires de pique-nique, sentiers pédestres, belvédères

DÉCOUVERTE 4
Pulperie, inondations, Bassin

Accès gratuit au parc

Ouvert tous les jours de 9h à 18h
En juillet, de 9h à 20h

ADMISSION GÉNÉRALE : 6,50 $
Avec circuit en navette du Bassin : 8,50 $
Prix spéciaux pour jeunes, aînés, groupes et familles

300 rue Dubuc, Chicoutimi - www.reseau.qc.ca/pulperie
Informations : (418) 698-3100

390727

P.S. Il ne pleut jamais à La Pulperie!

Sautez là-dessus !

299$ par mois/ location 48 mois*

0$ COMPTANT

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

COMPTANT**	MENSUALITÉS
0$	299$
1 000$	275$
2 000$	252$

Financement à l'achat

4,8% jusqu'à 60 mois

CRÉDIT TOYOTA LOCATION ET FINANCEMENT

Programme de location au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par Crédit Toyota. Immatriculation, assurances et taxes en sus. *Offre valable sur les modèles RAV4 HP10VM-AA 1998 neufs en inventaire, loués au plus tard le 31 juillet 1998. Premier versement de 343,96$ et dépôt de garantie de 350$ exigibles au moment de la livraison. **Franchise de 96 000km**; frais de 10¢/km excédentaire. **Taxes en sus ou échange équivalent. †Programme de financement à l'achat de 4,8% valable **sur tous les modèles RAV4 1998**. Véhicule aux fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Votre concessionnaire

TOYOTA

www.toyota.ca

Le service de qualité Toyota

VIVEZ L'EXPÉRIENCE DE LA QUALITÉ

plein — Livré avec le plein d'essence

ALMA
Alma Toyota
630, avenue Dupont sud
668-0195

CHICOUTIMI
Rocoto Toyota
1540, boul. du Royaume ouest
549-5574

ST-FÉLICIEN
St-Félicien Toyota
766, boul. Sacré-Cœur
679-1984

390506

Musée de la défense nationale

La base de Bagotville s'ouvre au public

LA BAIE (DB) - Pendant longtemps méfiante, hermétique et même suspicieuse, la base de Bagotville est maintenant ouverte au public. Plus besoin d'attendre des événements ponctuels, le Musée de la défense nationale guide quotidiennement des visites sur la base même, à travers les hangars et les CF-18.

La tournée commence par une visite du Musée de la défense nationale, où l'histoire et la préhistoire de la base des Forces canadiennes de Bagotville y sont enseignées. Avant la tournée sur la base, les guides «réchauffent» les visiteurs en présentant un court film de 11 minutes, d'un ton plutôt subjectif que critique.

Ouvert en juin 1997, le musée a attiré 5850 visiteurs, dont 4100 ont effectué une visite guidée sur la base. Cette année, le second lieutenant Carl Gauthier, officier du patrimoine du troisième Escadre, souhaite accueillir au moins autant de visiteurs.

«Mais, dit-il, nous sommes conscients que l'an dernier, nous avons profité de l'affluence touristique de l'après-déluge. Cette année, nous saurons ce qu'est une année normale.»

denis Bouchard

Le musée est ouvert du mardi au dimanche, de 9 h à 19 h, et les visites quotidiennes ont lieu à 9 h 45 et 14 h. Cependant, il y a sur réservation des visites à 10 h 30, 13 h 30 et 15 h 30. L'entrée au musée est gratuite. Le prix de la visite guidée est de 4 $ pour les adultes et 3 $ pour les jeunes et étudiants. Les enfants âgés de cinq ans et moins ne paient pas.

Défendez le Saguenay

Le musée comporte des éléments d'information intéressants, non seulement pour l'amateur de l'aviation, mais également pour l'historien en herbes ou autodidacte. La date d'implantation, l'arrivée de tel ou tel appareil, la formation des escadres. Par exemple, connaissez-vous la devise de la base? «Défendez le Saguenay» a été retenu pour rappeler aux soldats qu'ils avaient une mission importante de veiller sur l'industrie de l'aluminium, les installations portuaires et le réseau hydroélectrique.

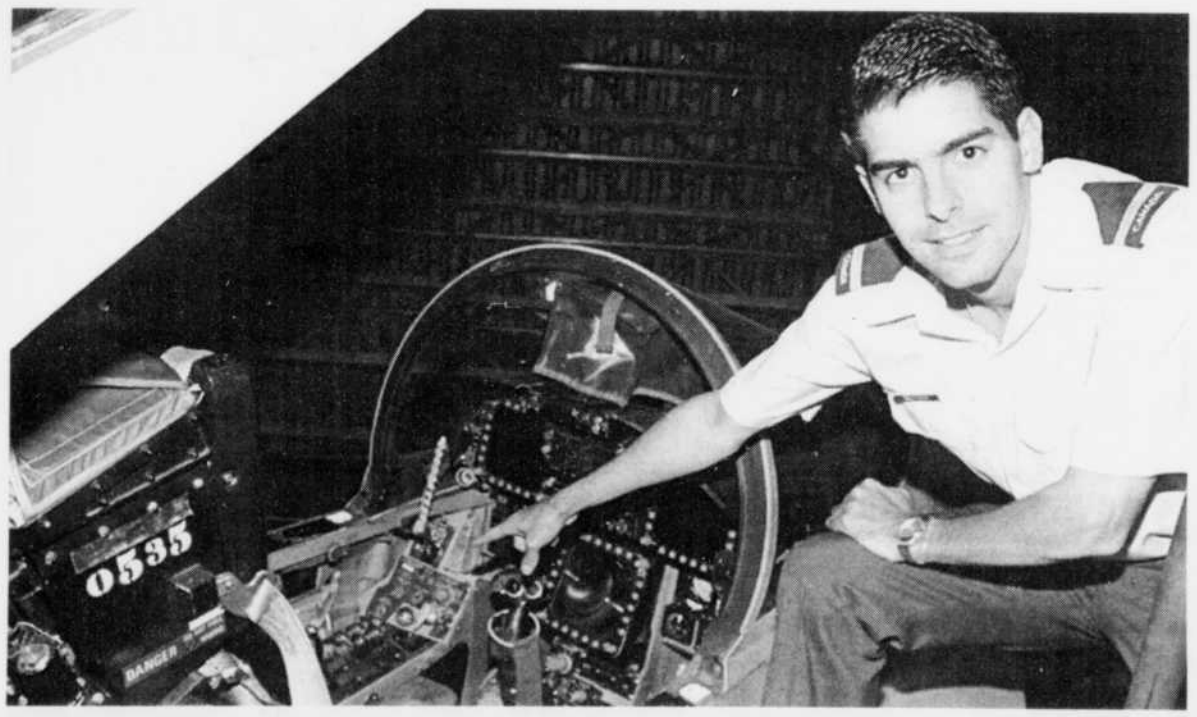
Le contenu de la visite réfère aussi à l'apport économique de la base dans la région (100 millions $), au nombre d'emplois militaires (1290) et civils (140) et au budget d'exploitation (35 millions $, salaires exclus).

Mais ce n'est pas nécessairement le genre d'information que recherche le visiteur. Mardi dernier, sous la pluie, la famille Chappuis, de Genève, voulait voir et toucher. Avec son épouse et ses quatre enfants, Alain Chappuis, un membre de l'aviation suisse écoutait attentivement les explications sur les premiers Sabre 2, les CF-100 Canuk, CF-101 (le premier Voodoo supersonique, les CF-5.

Il a paru impressionner sur les équipements de loisirs mis à la disposition des militaires, comme des gymnases, une piscine, des tennis, un hôpital et une pharmacie, mais en revanche, il a mal compris pourquoi les militaires de la base, même s'ils ne sont pas fantassins, ne s'entraînaient qu'une fois l'an avec des armes.

INTERET - La petite famille Chappuis, de Suisse, a écouté religieusement les informations de la guide, Louise Forget.
(Photo Roger Gagnon)

GUIDES- Ces deux jeunes filles, en formation au collège de Kingston, exercent leur talent comme guides pour le Musée de la défense nationale.
(Photo Roger Gagnon)



RESPONSABLE - Carl Gauthier, membre de la réserve aérienne, est l'officier du patrimoine du troisième Escadre de la base de Bagotville.
(Photo Roger Gagnon)

Chez nous, a-t-il dit, à la guide Louise Forget, un officier en formation au collège Royal de Kingston, les militaires de l'aviation s'entraînent deux fois par mois avec des armes. Avouez que c'est quand même beaucoup pour un pays neutre!

Les Griffon

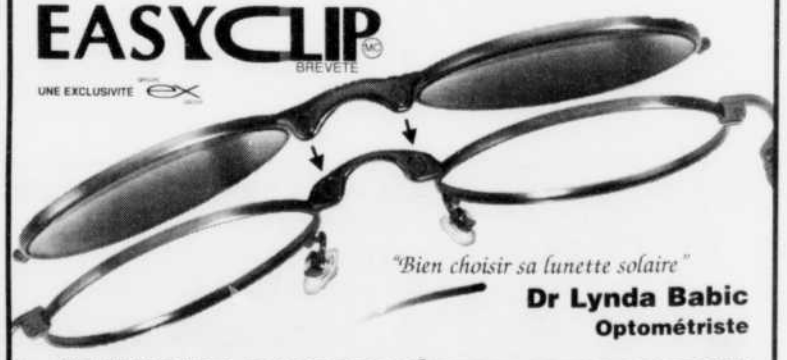
Les Chappuis sont passés à travers les logements, le Mess combiné (les officiers supérieurs mangent et boivent avec les autres par mesure de rationalisation), les bureaux administratifs, le service de police, le service de pompiers, les transports (250 véhicules) et les suites hôtelières pour les invités spéciaux, sans trop d'émerveillement. Mais le père s'est soudainement ressaisi quand l'autobus est passé devant la brochette d'hélicoptères Griffon.

A sa demande, le chauffeur s'est arrêté pour qu'il puisse prendre des photographies. Il a levé son chapeau devant la courtoisie du guide et du chauffeur, fier de son coup et du souvenir qu'il rapportera chez lui.

Le couple Chappuis et leur quatre enfants ont trouvé un terrain de jeu inespéré au bout du parcours: un hangar logeant un vieux Mig-23, gracieuseté de l'armé tchèque, et un CF-18. Des escaliers mènent au siège du conducteur. La cabine étant levée, l'intérieur est à la merci des visiteurs, ce qui n'est pas sans déplaire.

Autres exhibits de la fin de parcours, une série de bombes et deux missiles, l'un à tête chercheuse de chaleur et l'autre guidé par radar.

Au retour, en apprenant que la base tient à la disposition d'une organisation mondiale deux CF-18 prêts à s'envoler à cinq minutes d'avis, les visiteurs sont aussi informés que la formation d'un pilote de CF-18 coûte cinq millions $ aux contribuables. Son «jouet», lui, coûte 31 millions $.

LE NOUVEAU CLIP-ON MAGNÉTIQUE
EASYCLIP BREVETÉ
UNE EXCLUSIVITÉ ex

"Bien choisir sa lunette solaire"
Dr Lynda Babic
Optométriste
CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE CHICOUTIMI
302, rue St-Vallier, Chicoutimi (face à l'hôpital)
549-7461
390667

TAUX RÉDUITS SUR USAGÉS

FINANCEMENT
À PARTIR DE:

3,9%*

SUR USAGÉS

POSSIBILITÉ D'ÉCHANGE À L'INTÉRIEUR DE 30 JOURS SANS FRAIS

1997 FORD ESCORT LX

4 portes, verte, air climatisé, démarreur à distance, automatique, 30 200 km.

1997 MAZDA 626 CRONOS

5 vitesses, air climatisé, 32 300 km.

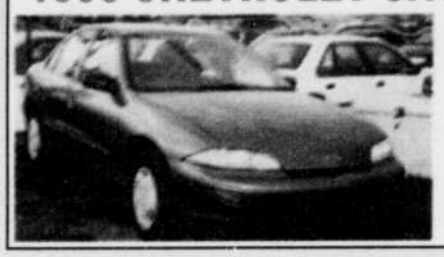
1996 PONTIAC SUNFIRE

4 portes, sable, seulement 27 900 km, automatique.

1996 BONNEVILLE

Noire, équipement complet, 45 000 km, voiture de luxe.

1996 CHEVROLET CAVALIER



4 portes, verte, automatique, air climatisé, cassette, ET PLUS.

1996 PONTIAC GRAND AM

4 portes, rouge, bien équipée, 60 100 km.

1995 PONTIAC SUNFIRE

2 portes, bas kilométrage, violet, automatique, cassette.

1995 CHEVROLET CAVALIER

4 portes, 5 vitesses, 67 400 km, bleue.

1995 SATURN SLI

Automatique, bas millage, cassette.

1995 OLDS. DELTA 88

Équipée au complet, 67 000 km, blanche.

1995 GMC 2X4

Cabine allongée, moteur 350, automatique.

1994 CHEVROLET SILVERADO

Balance de garantie 07/2000 ou 120 000 km. Seulement 83 700 km.

1994 SUZUKI SIDEKICK

4 portes, 51 818 km, 5 vitesses.

1994 NISSAN SENTRA

2 portes, 5 vitesses, rouge, inspectée au complet.

1990 NISSAN AXXESS

4 portes, rouge, automatique.

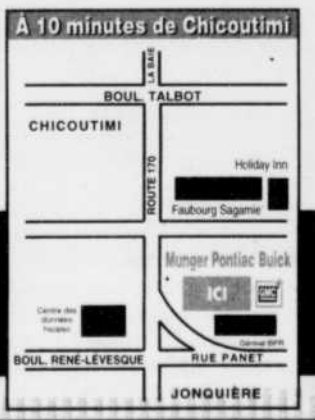
Plusieurs autres MODÈLES en inventaire

*Sujet à l'acceptation de crédit. 3,9 % pour 24 et 36 mois, 4,9 % pour 48 et 60 mois. Limite de financement à 18 000 $. Ce financement peut être remplacé par un rabais particulier seulement compagnie 1 % de plus. Les détails du programme sont disponibles chez Munger Pontiac Buick

MUNGER PONTIAC • BUICK GM

3227, Saint-François, Jonquière
Sans frais: 1-800-667-5731

548-9167



390582

D'une oreille à l'autre

Confronté aux «hooligans»

Lucien Gendron, du Centre québécois de recherche et de développement de l'aluminium (CQRDA) revient tout juste d'un séjour d'un mois en France. Il était présent non loin de Marseille, récemment, lorsque des «hooligans» britanniques s'en sont pris à des partisans d'une équipe adverse dans le cadre du Mondial du Soccer. «Ca a brassé pas mal fort», de déclarer Lucien Gendron...

...qui a tout de même apprécié son séjour en terre française !

Course des Médias

La Course des Médias et la Coupe du Saguenay sont maintenant chose du passé... L'événement, qui fête cette année son onzième anniversaire, a réuni récemment sur le voilier de Jacques Chouinard («Lotus Bleu»), une équipe de régatiers motivés. Quelques minutes avant le départ de La Baie, le proprio et skipper, Jacques Chouinard (2e à partir de la gauche) a posé pour la postérité avec ses matelots. Dans l'ordre habituel, Henri Gagnon (Groupe Vision-Marketing), le jeune Sébastien Simard, Claude Gagnon, Éditeur au Progrès du Saguenay, l'auteur de ces lignes et André Tremblay, d'Alcan.

UMRCQ : «Partenaires dans l'action»

Le prochain congrès de l'Union des municipalités régionales de comté (UMRCQ), dont la présidente est Jacinthe B. Simard, aura pour thème «Partenaires dans l'action».

Le Québec compte 1102 municipalités régionales réparties au sein de 88 MRC.

Cette force n'est pas seulement économique, elle est également politique, comme en font foi certaines positions très strictes prises récemment par l'UMRCQ et sa présidente.

Première réussie pour «Paris-Folies»

La première de «Paris-Folies» a eu lieu récemment devant plusieurs centaines d'invités de marque au Nouvel Hôtel / La Saguenéenne de Chicoutimi. Parmi eux on remarquait la présence des nouveaux propriétaires de l'établissement hôtelier situé sur le boulevard des Saguenéens.

Il s'agit, en l'occurrence, de Vivo Loubaston et de Carlos Spina, qui apparaissent à droite de la photo avec leurs compagnes.

À l'extrême droite, on reconnaît Aziz Bocti, représentant des propriétaires dans la région.

. **MAURICE GIRARD**, directeur du Service anglais de la Presse canadienne, était de passage il y a quelques jours dans la région; le journaliste originaire de Mistassini a profité de son séjour pour rencontrer quelques parents et amis, dont son collègue du Progrès du Saguenay, Bertrand Genest.

. **SEMAINE** plutôt bien remplie pour les frères Couture du Montagnais de Chicoutimi. Alors que vient tout juste de prendre fin le congrès provincial des chefs de police et pompiers, l'hôtel boulevard Talbot reçoit depuis vendredi les participants au tournoi de golf Fortier-Potvin.

.«**QUÉBECISSIME**» prend la relève au Montagnais dans quelques jours (la première a lieu mardi). Tout un été en perspective...

. **ET CA BRASSE** tout autant du côté de Jonquière où le public est convié au Festival mondial de la marionnette. Après les fêtes de la Saint-Jean et de la Confédération, on peut dire que la saison estivale commence vraiment en grand cette année d'un bout à l'autre de la région.

. **CAMIL LUPIEN**, le maire de la nouvelle ville fusionnée Dolbeau-Mistassini, a raison de sourire ces temps-ci. Le festival western débutera en effet dimanche prochain par le traditionnel défilé ainsi que par le non moins traditionnel «Déjeuner du maire» à la Grange western.

. **GILLES BLANCHETTE**, propriétaire de l'Hôtel du Fjord, de Chicoutimi, fêtera en grand mardi le premier anniversaire de son établissement rénové. Celui-ci est situé à un jet de pierre à peine du Vieux-Port. On vous en reparlera.

Congrès provincial des Sociétés d'histoire

Le prochain congrès des Sociétés d'histoire du Québec aura lieu en mai 1999 à Chicoutimi. Cette décision a été prise récemment à l'occasion d'une importante réunion des administrateurs de l'organisme. La région était représentée à cette occasion par des porte-parole de la Société historique du Saguenay. De gauche à droite, Jean Laflamme, Marc Beaudoin, de la Société historique de Québec, Aurélien Tremblay et Robert Bergeron.

Bourse du Kiwanis

Dix étudiants de l'école polyvalente Charles-Gravel de Chicoutimi viennent de bénéficier collectivement d'une bourse de 1000 $ du Club Kiwanis. Ce chèque leur permettra de faire l'acquisition, entre autres, d'un dictionnaire et de combler certains frais reliés à la production d'un album de fin d'année.

Sur la photo, dans l'ordre habituel, apparaissent Eudore Chouinard, directeur de la polyvalente, ainsi que David Laberge, Mélissa Turbide, Chantale Saint-Gelais et Alain Grenon.

Plaques commémoratives

La «Cage aux Sports» du boulevard Talbot à Chicoutimi a remis récemment à certaines municipalités de la région, particulièrement touchées par le Déluge de 1996, des plaques commémoratives de l'événement. Celle de Chicoutimi a été offerte au président de la Société de promotion économique, Rémi Hamel, par Philippe Laroche, à l'occasion du lancement de la saison touristique.

De retour du Mexique

Des étudiants de la maitrise en administration des affaires de l'Université Laval reviennent du Chili où ils ont participé à une mission commerciale de plusieurs semaines. Parmi eux, figuraient deux jeunes de la région, Éric Lavoie, de La Baie, et Bianca Dufour, de Chicoutimi (au centre de la photo). Cette dernière se prépare d'ailleurs à partir pour le Mexique. Les voyages forment la jeunesse...

VENTE VACANCES

PARTEZ EN VACANCES EN TOUTE SÉCURITÉ

PROCUREZ-VOUS UN USAGÉ A-1 À

4,9%*

1997
SUNFIRE CONVERTIBLE
Blanche, 16 000 km, tout équipée, air climatisé.
Prix de détail suggéré neuf: 29 900 $
22 450 $

1997
GRAND PRIX GT
Verte, 32 000 km, air climatisé, tout équipée.
Prix de détail suggéré neuf:-34 000 $
22 450 $

Vu le succès de la vente de neufs à 1,9 %, nous avons un surplus de véhicules usagés de modèles récents.

CAMIONS

SUNRUNNER 1997
Automatique, V6, bleu.

PICK-UP CAB 1/2 CHEY 96
Air climatisé, boîte 6.5, 4X4, blanc.

PICK-UP CAB 1/2 4X4 1996
Équipé au complet, vert.

LUMINA VAN 1994
V6, chaufferette arrière, bleue.

PICK-UP WT 1991
Automatique, bleu.

PICK-UP F150 1991
Cassette, bleu.

FORD AEROSTAR 1990
Cruise control, V6, air clim., 4 portes

ASTRO 8 PASSAGERS 1990
V6, MX1, blanc.

MAZDA B2200 1988
V6.

PICK FORD 1985
Radio AM/FM, noir.

F100 1981
Rouge.

JIMMY SLS 1997
4 portes, gris.

DAKOTA 1997
V6, cabine ordinaire, noir.

GMC 1996 Cabine allongée,
V6, équip. complet, blanc.

TRANS SPORT 1995
V6, équipement complet, vert.

VAN CARGO VOLKSWAGEN 1994 Vert.

RAM. 50 1992
Cabine ordinaire, boîte, vert.

CHEVROLET 2500 1992
Cabine allongée, bleu.

AUTOS

CADILLAC 1985 Automatique
équipement complet, grise.

MONTE CARLO 1997
Automatique, brune.

SUNFIRE 2 PORTES 1997
Toit élect., volant ajustable, rouge.

CAVALIER 2 PORTES 1997
Air climatisé, AM/FM, noire.

TOYOTA TERCEL 1997
Automatique, AM/FM, cassette, bleue.

METRO 2 PORTES 1996
De base, violette.

CAVALIER 4 PORTES1996
4 cylindres, LS, violette.

CAVALIER 2 PORTES 1996
Automatique, noire.

GRAND AM 4 PORTES 1995
Automatique, air climatisé, blanche.

JETTA 1994 Rouge.

SUNDANCE 4 PORTES 1992
Toit ouvrant, radio AM/FM, brune.

MAZDA 626, 4 PORTES 1991
Équipement complet, bleu.

PONTIAC TEMPEST 1991
Automatique, grise.

SHADOW 1990
Automatique, 4 cyl. 2 portes, rouge.

SONATA 1989
Automatique, brune.

MUSTANG 1989 Bleue.

1992 BUICK
4 portes, LTD, V6, rouge.

PONTIAC SUNFIRE 1998
4 portes, MX1, bleue.

GRAND AM 1998
4 portes, 6 cylindres, MX.

CAVALIER 1997
4 portes, verte.

CAVALIER 1997
4 portes, aqua.

SUNFIRE 1997
Convertible, équip. complet, blanche.

GRAND AM SE 1997
AM, taupe.

GRAND AM 1997
4 portes, V6, équip. comp., bourgogne.

GRAND PRIX GT 1997
Verte.

GRAND AM 1996
4 portes, 4 cyl. blanche.

LUMINA LS 1996
Équipement complet, blanche.

ALTIMA GXL 1995
4 portes, équipement complet, or.

MAZDA MX3 1994

ALTIMA 1994
4 portes, équipement complet, grise.

SUNB 1994
2 portes, 4 cylindres, rouge.

OLDS. ACHIEVA 1994
4 portes, V6, blanche.

GRAND AM 1993
4 portes, V6, verte.

CORSICA 1992
4 portes, V6, bleu.

MAZDA PROTEGE 1992
4 portes, verte.

DE TOUTE L'ÉQUIPE, BONNES VACANCES!

Réal Tardif
Directeur des ventes (neufs)

Lucien Jean
Directeur des ventes (usagés)

Claude Barbeau
Directeur commercial

Eugène Lapointe
Grand maître vendeur

Duchesne

47 ANS 1998

TOUS LES PRODUITS GM SOUS LE MÊME TOIT!
• PONTIAC • BUICK • CADILLAC • CHEVROLET • OLDSMOBILE
GEO • CAMION GMC

Appelez-nous au: 662-3431
Sans frais: 1-800-463-8333
450, Dequen, ALMA

* Du 6 au 10 juillet inclus. Sur tous les véhicules de 5000 $ et plus sur la vente jusqu'à 36 mois. (Disponible sur 48 mois avec léger supplément).

Jean-Michel Duchesne
Représentant

Paul Saint-Laurent
Représentant

Danny Maltais
Représentant

Serge Boudreault
Représentant

René Lapointe
Représentant

Lucien Bouchard
Représentant

390544

Elections provinciales

Gaston Blackburn ne ferme pas la porte

ROBERVAL (RT)- Louis Champagne avait raison. L'ex-ministre libéral Gaston Blackburn ne ferme pas la porte à un éventuel retour en politique active même si le principal intéressé nous invite à mettre la pédale douce pour le moment du moins.

«Ce qui est d'abord important pour moi, c'est de m'assurer que dans notre région trois comtés puissent devenir libéraux sous Jean Charest. Il faut favoriser l'élection et l'accession au pouvoir du Parti libéral. Je trouve présentement que le Québec vit des problèmes majeurs comme le développement économique qui se fait au ralenti ou pas du tout.. Tout le monde se lamente parce que les gens n'ont plus d'argent à dépenser parce qu'ils paient trop d'impôts, trop de taxes. Il faut donc ramener le plus rapidement possible les taxes et impôts à un niveau plus que raisonnable pour ainsi créer des emplois, faire du développement économique. Il faut donc un gouvernement qui favorisera le développement économique en enlevant d'abord l'hypothèque référendaire. L'autre jour, j'étais à Dolbeau à une rencontre à laquelle participaient le premier ministre Bouchard et le ministre Bertrand de l'Industrie et du Commerce et ils étaient tout heureux d'annoncer qu'il y aurait 30 milliards de dollars en investissements au Québec cette année. Or, ce qu'ils oublient de dire c'est que ces investissements ne sont que de la consolidation d'emplois et ensuite, en comparant avec l'Ontario (60 milliards) et l'Alberta avec une population moindre (29 milliards), ici, au Québec, il nous manque une vingtaine de milliards parce que les investisseurs attendent que l'hypothèque référendaire soit réglée», raconte Gaston Blackburn qui refuse de confirmer son retour en politique pour l'instant mêmes'il parle comme un futur candidat.

Pour Gaston Blackburn, le Parti libéral pourrait ramasser trois comtés sur cinq dans la région, ce qui donnerait le ton à un raz-de-marée libéral au Québec. «Je travaille à m'assurer la présence de bons candidats dans la région. Claude Richard dans Dubuc, potentiellement André Harvey dans Chicoutimi et un bon candidat dans Roberval seront à mon avis le choix de la population pour supporter Jean Charest dans son nouveau gouvernement.

A Jonquière, on ne se comptera pas de peur, battre un premier ministre n'est pas une mince tâche même si ça s'est déjà vu. En fait, même avec le comté Lac Saint-Jean, en politique, tout est possible, tous les comtés sont prenables. Je m'impliquerai donc dans cette campagne activement mais il est trop tôt pour me prononcer sur ma propre candidature. Je dois vous avouer que le Parti libéral a d'excellents candidats en vue», ajoute Blackburn.

CALENDRIER DES CONCERTS
SAISON 1998
Direction artistique:
Claudine Côté

MERCREDI 8 JUILLET
SÉRIE ARTISTES INVITÉS 20 h 00
RICHARD ROBERTS, violon
SUZANNE GOYETTE, piano 15 $
BARTOK
MENDELSSOHN
LECLAIR

SAMEDI 11 JUILLET
SAMEDIS POP 20 h 00
MARIE-ANDRÉE OSTIGUY, piano 15 $
CHOPIN
LISZT
COMPOSITIONS ORIGINALES

L'ÉTÉ MUSICAL
DU LAC-SAINT-JEAN
À MÉTABETCHOUAN

CONCERTS À VENIR:

- **Mercredi 15 juillet:** Les professeurs de la deuxième session
- **Vendredi 17 juillet:** Les stagiaires de la deuxième session
- **Dimanche 19 juillet:** Bruno Chabot, violon et Jean Casavant, piano
- **Mercredi 22 juillet:** Trio Claudine Côté
- **Vendredi 24 juillet:** Finalistes provinciaux du Concours de musique du Québec
- **Samedi 25 juillet:** Renée Claude chante Léo Ferré
- **Mercredi 29 juillet:** Les professeurs de la troisième session
- **Vendredi 31 juillet:** Les stagiaires de la troisième session
- **Mercredi 5 août:** Allan Monk, baryton et Jean Marchand, piano
- **Vendredi 7 août:** Les stagiaires de la quatrième session

Le Lac-St-Jean · Métabetchouan · QUOTIDIEN · Point de Rencontre METABETCHOUAN · progrès dimanche · ALCAN

Le Camp musical est subventionné par:
Ministère de la Culture et des Communications
Direction Saguenay-Lac-Saint-Jean

Le plus grand choix de véhicules au Saguenay–Lac-Saint-Jean aux meilleurs prix!

VOITURES

1997

Chevrolet Lumina, 4 portes, 6 cyl. équipement complet, bourgogne.

Chevrolet Cavalier, 2 portes, automatique, air climatisé.

Chevrolet Malibu, 4 cylindres, tout équipée.

2 Chevrolet Malibu, 6 cylindres, équipement complet.
Pontiac Sunfire, 2 portes, automatique, air climatisé, 23 510 km.
1 Pontiac Grand Am SE, 6 cylindres, automatique, équipement complet.

Oldsmobile Achieva, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet.

Chevrolet Lumina, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet, 12 897 km.
Chevrolet Cavalier, 4 portes, automatique.
Chevrolet Cavalier, 4 portes, automatique, air climatisé.

1996

Pontiac Sunfire, 2 portes, manuelle, très propre.
Chevrolet Cavalier Z24, 2 portes, manuelle, très bien équipée.
1 2 Pontiac Grand Prix SE, 4 portes, 6 cyl., équipement complet.
Saturn SC2, 2 portes, automatique.
Mazda Precidia MX3, 2 portes, manuelle, air climatisé.
Chevrolet Cavalier, 4 portes, manuelle.
Chevrolet Cavalier, 4 portes, automatique, air climatisé.
Plymouth Breeze, 4 portes, 4 cyl., automatique, air climatisé, 24 000 km.
Oldsmobile Achieva, 4 portes, 6 cyl., 18 500 km, équipement complet.

1995

Chevrolet Cavalier, 4 VENDU portes, automatique, air climatisé.
Ford Escort LX, 4 portes, automatique, air climatisé
Buick Regal Limited, équipement complet.
Ford Taurus SE, 6 cyl., automatique, équipement complet.
Geo Metro, 2 portes, manuelle.
Dodge Stratus, 4 portes, automatique, air climatisé.
Mazda Protegé LX, 8783B
Olds. Cutlass Suprême, 4 portes, 6 cyl., équipement complet.
Oldsmobile Achieva, 2 portes, automatique, 41 000 km.
Chevrolet Camaro Z28, convertible, équipement complet.
Chrysler Cirus LXI, 4 portes, équipement complet, 46 000 km.
Chevrolet Camaro Z28, T-top, moteur 5,7 litres, équipement complet.
Pontiac Grand Am SE, 4 portes, 6 cyl., équipement complet.
Dodge Neon Highline, 4 portes, automatique, air climatisé.
Pontiac Firefly, 4 portes, 4 cyl., automatique.
Oldsmobile Achieva, 2 portes, 6 cylindres, équipement complet.

1994

Chrysler Concorde, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet.
Oldsmobile Cutlass Suprême, 4 portes, 6 cyl., équipement complet.
Chevrolet Camaro Z28, T-top, 22 000 km, équipement complet.

1993

Chrysler Concorde, 4 portes, 6 cylindres, équipement VENDU complet.
Pontiac Grand Prix SE, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet.
Oldsmobile Achieva, 4 portes, 40 000 km, VENDU
Ford Escort LX,

1992

Géo Métro, 4 portes, automatiuqe, 4 cylindres
Chevrolet Cavalier, 2 portes, automatique, air climatisé.
Acura Intégra GS, équip. comp.

1991

Pontiac Bonneville LE, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet.
Mercury Grand Marquis GS, équipement complet.
Dodge Colt 200E, 2 portes, automatique, 75 000 km.

1990 et moins

1990
Oldsmobile Cutlass Ciera SL, 6 cylindres, VENDU équipement complet.
Pontiac Grand Prix, 4 portes, 6 cylindres.
Chevrolet Cavalier, 2 portes, automatique.
1989
Cadillac Brougham, super propre.

1987
Cadillac Fleetwood
Dodge Colt, 2 portes, auto.
1985
Pontiac Bonneville 4 portes, 6 cylindres.
1984
Honda Accord

CAMIONS ET FOURGONNETTES

1997

Chevrolet Express Van LS, 1 tonne, 15 passagers, équipement complet.
Chevrolet Blazer LS 4X4, 4 portes, équipement complet. VENDU
Chevrolet S-10, King Cab, 2X4, 6 cyl. automatique, air climatisé.
Chevrolet Tracker 4X4, automatique.
Chevrolet Blazer 4X4, 4 portes, 17 000 km.
Chevrolet Astro 4X4, 00026 km..

1996

GMC SL 4x4 King Cab 8 cyl. automatique, air VENDU climatisé.
Chevrolet Lumina APV, 6 cylindres, 7 passagers, air climatisé, verte.
Chevrolet Lumina APV, 6 cylindres, 7 passagers, air climatisé, rouge.

1995

Chevrolet 1/2 tonne 4X4, King Cab, Silverado, équipement complet.

Chevrolet 1/2 tonne 4X4, King Cab, Silverado, équipement complet.
Chevrolet 1/2 tonne 4X4, King Cab, Silverado, 45 100 km.
Chevrolet Lumina APV, 6 cylindres, 7 passagers, air climatisé, verte.
Chevrolet Lumina APV, 6 cylindres, 7 passagers, air climatisé, blanche.

1993

Jeep YJ 4X4, 4 cylindres, manuelle, 2 toits.

1992

Suzuki Sidekick 4X4, 2 portes, convertible, 2 toits.
Mazda MPV, 6 cylindres, très bien équipée.
Chevrolet Lumina APV, 6 cylindres, VENDU équipement complet.

1991

Dodge Caravan SE, 6 cylindres, bien équipée.

PREMIER CONCESSIONNAIRE DE L'ANNÉE POUR LE QUÉBEC
L'actualité PRIX DU CONCESSIONNAIRE EMÉRITE
La Corporation des concessionnaires d'automobiles du Québec

GARANTIE SATISFACTION 7 JOURS
Dans les 7 jours suivant l'achat de votre véhicule usagé, nous vous rembourserons, si celui-ci ne vous a pas donné satisfaction.
ARNOLD

ARNOLD

548-0821

JONQUIÈRE / CHEVROLET Geo OLDSMOBILE INC.

Carrefour des artistes

La quatrième édition s'amorcera vendredi

ALMA (PET) - La quatrième édition du Carrefour des artistes, une activité intégrée à la programmation de Festirame dont il constitue un volet, s'amorcera jeudi pour se poursuivre jusqu'au samedi 11 juillet.

Une vingtaine d'artistes et artisans de Dolbeau à Chicoutimi y prendront part. Parmi eux, le graveur André Bouchard, récipiendaire du prix d'excellence de la Corporation des métiers d'art, en 1998, un fabricant de bijoux indiens, et le reste.

Il s'agira d'une édition à la couleur du quart de siècle de la compétition sportive qui lui a donné naissance. Cette année, on mettra effet l'accent sur le 25e anniversaire de la compétition sportive, la traversée du lac Saint-Jean en chaloupes à rames. Un stand permettra de donner un avant-goût des éléments soulignant l'anniversaire et qu'on retrouvera au temple de la renommée que l'organisation a monté pour l'occasion, à quelques pas de Place Festivalma. Les personnes invitées récemment au brunch d'ouverture du 25e à Alma, ont pu se remémorer certains souvenirs en voyant certains de ces éléments.

Coordonnatrice de l'organisation, Lucie Bergeron précise qu'il s'agit d'un avant-goût du temple de la renommée, tenu sous le thème «25 ans déjà». L'organisation du carrefour des artistes espère contribuer à drainer des visiteurs au Temple de la renommée. On s'adresse à des gens qui n'auraient pas eu l'intention d'y aller spontanément, ajoute-t-elle: «Il y aura des photos, trophées et articles...»

Président de Festirame, Dominic Privé est le premier heureux de cette particularité: «Ça va les inviter à venir voir le temple de la renomée traitant de l'histoire de la rame de ses débuts à aujourd'hui. Nous essayons de faire venir le plus de gens possible, pour participer à nos activités.»

Appelée à évaluer le nombre de personnes susceptibles de visiter le carrefour des artistes, Mme Bergeron s'est montrée hésitante, puisqu'il y a libre circulation, dans le centre commercial. À la réflexion, elle évalue à au moins 1000 le nombre de personnes qui s'arrêtent au Carrefour des artistes.

«J'ai privilégié la qualité et la diversité plutôt que la quantité pour présenter différents médiums comme l'aquarelle, l'huile et l'acrylique et faire une présentation variée...» Ainsi, elle a invité des gens faisant du vitrail, des portraits au pastel, du dessin et du portrait au crayon, un fabricant de bijoux; un autre faisait de la sculpture, une nouveauté et de la sérigraphie sur chandail, dit-elle. Le sculpteur, Jean-Paul Labrecque de Saint-Ambroise, présentait l'histoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean jusqu'au déluge, de préciser Mme Bergeron.

ARTISTE - Au nombre des autres artistes, on note le peintre Réal Lepage de Jonquière, présent depuis quatre ans.
(Photo Steeve Tremblay)

Elle avait recruté des artistes de Dolbeau à Chicoutimi, dont beaucoup de Lac-Saint-Jean-Est. «J'ai choisi les meilleurs parmi les gens que j'ai vus dans différentes foires», expliquait-elle cette semaine.

Du même souffle, elle ajoutait que cette partie de Festirame y gagnerait à être mieux connue, ce dont lui font part plusieurs citoyens. Pour elle, aquarelliste depuis 10 ans, l'art et les artistes représentent une affaire de coeur.

Parmi les artistes présents, Paxcal Bouchard fabrique des instruments de musique comme le tam-tam, des tambours, boîtes musicales et des didgeridoos, instrument australien.

Réal Lepage, peintre Jonquiérois, en était à sa troisième participation. «À Alma, il y a beaucoup de connaisseurs en peinture, grâce au Salon de l'aquarelle; on le voit aux questions des gens...», dit-il. Ceux qui l'ont raté à Alma, pourront le voir au symposium de L'Anse Saint-Jean, à l'automne.

Jean-Paul Labrecque de Saint-Ambroise, un retraité qui a découvert la sculpture il y a 4 ans, présentait tableaux et personnages relatant notamment l'histoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean, le tout accompagné de textes.

Site permanent

Pour une seconde année, le site permanent y a fait l'objet d'explications, à savoir particulièrement les 28 oeuvres gravées dans la structure de béton de Place Festivalma.

On pouvait voir, au Carrefour Alma, les dessins ayant précédé la réalisation des oeuvres.

Ainsi, les travailleurs bénévoles qui représentaient l'organisation au Carrefour Alma ont même bénéficié jeudi des explications des deux artistes qui ont réalisé ces créations, la signataire des oeuvres Claire Maltais et son assistant technique Jocelyn Maltais, afin de mieux être en mesure de donner ces explications à la population. «Ce qui manque sur le site de Place Festivalma, c'est l'explication des oeuvres... Après être passés au Carrefour, les gens peuvent aller voir le site et bien saisir ce que représente chaque oeuvre», estime Mme Bergeron.

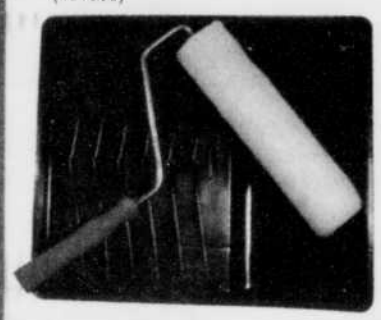
SPÉCIAUX EN VIGUEUR DU 5 AU 11 JUILLET 1998

La compétence c'est la solution, dans nos 4 succursales ouvertes aujourd'hui!

ENSEMBLE À PEINTURER 9 1/2"

Comprenant: • Rouleau
• Manchon et plateau

(451696)



3.88$

CROWN DIAMOND

Toutes les couleurs du **vrai** monde

LATEX APPRÊT-SCELLEUR

Super-cachant (21-180)

LATEX MAT À PLAFOND

Blanc (21-020)

15.88$** 3,78 litres / **55.88$ 18,9 litres

LATEX INTÉRIEUR BLANC

Fini velours	*Fini perle*	*Fini semi-lustre*
(21-509)	(21-709)	(21-109)

18.88$** 3,78 litres / **68.88$ 18,9 litres

ENSEMBLE POUR DOUCHE ET BAIN

MOEN

• Chrome
• Deux poignées

98.00$ (743105)

GLOBE

• Ampoule Globe • Réflecteur R-30 • 75 watts

3.48$ Paquet de 2

(850382)

GLOBE

• Ampoule • Réflecteur R-20 • 50 watts

2.88$ Paquet de 2

(850375)

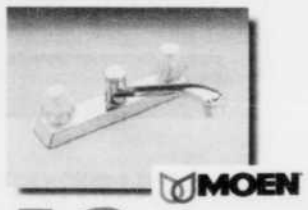
ROBINET DE LAVABO À POIGNÉE DOUBLE

MOEN

37.88$ (743054)

ROBINET DE CUISINE

• À poignée double



MOEN

42.88$ (743050)

FIXTURES EXTÉRIEURS

NOIRE (850921) BLANCHE (850920)

GLOBE **8.88$**

LAMPE DE CAMPING

BOSSMAN

• Se suspend, se pose ou se transporte
• 20 heures d'éclairage continu

9.88$ (903004)

Logimat

Potvin & Bouchard inc.

ACHETEZ MAINTENANT et ne payez qu'en janvier 1999*

ABONNEZ-VOUS À NOTRE CIRCULAIRE! Pour recevoir votre copie de notre circulaire régulièrement, adressez-vous à la succursale la plus près de chez-vous! C'est gratuit!

La politique des bas prix chez Potvin & Bouchard

Vous voyez un article annoncé chez un de nos compétiteurs?

TOUJOURS BAS PRIX TOUS LES JOURS

N'ayez crainte, notre politique est d'offrir les meilleurs prix en tout temps. Nous ajustons nos prix tous les jours.

Soyez donc assuré que vous profitez toujours des prix les plus bas sur toute la marchandise...

* Montant d'achat minimum requis. Sujet à l'approbation du crédit. Les taxes de vente sont requises. Voir les détails en magasin.

390412

JONQUIÈRE
3900, rue Colbert
(418) 547-4751

CHICOUTIMI
790, rue Alma
(418) 549-4600

ALMA
50, rue des Pins
(418) 668-3027

LA BAIE
2880, av. du Port
(418) 544-3000

POTVIN & BOUCHARD, PARTOUT AU SAGUENAY–LAC-SAINT-JEAN

Alimenté par sa propre usine

Le nouveau Consomat ouvrira le 15 juillet

ALMA (PET)- Le nouveau magasin Consomat de l'avenue du Pont sud à Alma ouvrira ses portes le mercredi 15 juillet. Il s'agira du premier magasin à être alimenté à 100% par l'usine que la chaîne possède, dans le parc industriel d'Alma.

Président directeur général de Consomat, Marc Maltais a pu réaliser la construction et l'aménagement à des coûts moindres que la normale, en faisant concorder le tout avec la fermeture de son magasin de Rimouski.

Tout de même, la construction de la bâtisse de 15000 pieds carrés et l'acquisition des terrains ont nécessité un investissement de 1,5 million $, précise Maltais. Le magasin comme tel aurait normalement coûté environ 1,2 million $, mais nécessite des dépenses beaucoup moindres, soit 300 000 $ environ. Bon nombre de pièces d'équipement proviennent en effet du magasin de Rimouski, lequel datait d'à peine cinq ans: du couteau à boucherie aux compresseur, en passant par les tablettes, le système électrique d'urgence, les chambres froides et le reste. L'entrepôt se limite à une section réfrigérée avec des ouvertures permettant l'arrivée des marchandises et une autre qui ouvre presque directement sur les allées du magasin, de façon à réduire au maximum les manipulations.

On utilise aussi quelque 2000 pieds carrés du second étage, à l'arrière du magasin, notamment pour loger les installations électriques et mécaniques, ainsi que les aires réservées aux employés, soit une salle et des casiers. «Nous voulions réserver la plus grande superficie pour les consommateurs», explique Maltais.

Une section permettra d'accommoder les voyageurs désirant à toute heure s'acheter un café et un sandwich.

Un espace de 240 pieds carrés permettra aussi à une institution financière d'installer un guichet électronique et offrir divers services, un projet qui devrait se concrétiser en septembre.

FINITION- On procédait cette semaine à la finition extérieure du nouveau magasin Consomat d'Alma. Les choses vont bon train à l'intérieur où déjà les étagères commencent à recevoir de la marchandise, en prévision de l'ouverture, dans 10 jours.
(Photo Steeve Tremblay)

«Les services bancaires sont très compatibles avec les services que nous offrons régulièrement», résume Maltais, exemples à l'appui. Cette banque viendra s'ajouter à la caisse populaire d'Alma dont les bureaux de Place Saint-Luc sont les seuls qu'une institution financière ait actuellement dans ce secteur de la municipalité.

La présence des élus d'Alma et une journée de portes ouvertes permettront de souligner la journée du 15.

Le nouveau magasin modifiera les heures d'ouverture de l'ancien, couvrant la période de 7 à minuit.

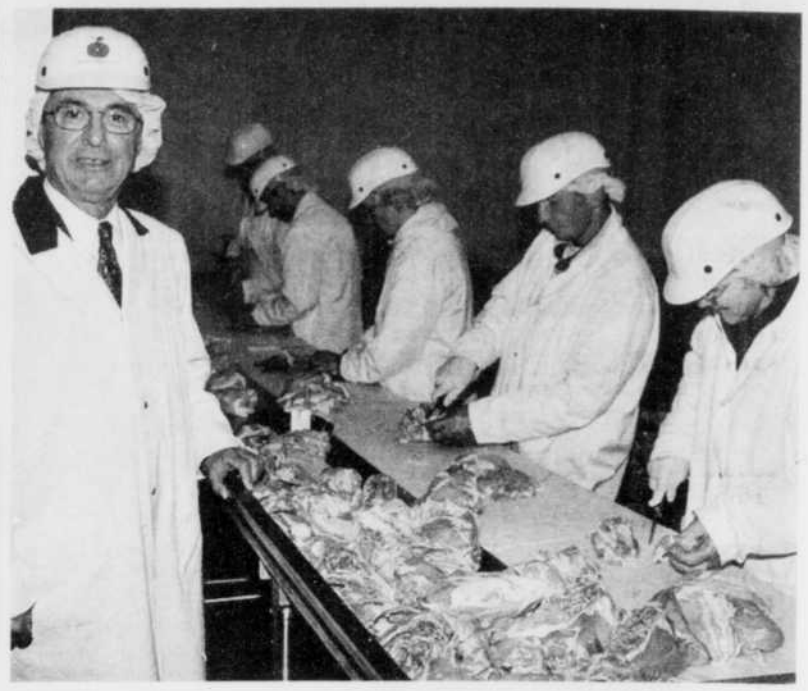
Centre de production

Dès le lendemain du déménagement, Consomat entreprendra la construction de son centre de fabrication de pains et gâteaux, dans l'actuel magasin de l'intersection du Pont/Saint-Luc.

Cela occupera quelque 3000 pieds carrés de la nouvelle superficie. Maltais a des projets pour les 6500 pieds restants, mais se fait discret au sujet des négociations qu'il mène:

«Il y a toutes sortes de projets mais rien de choisi... Il faut que cela demeure complémentaire au nouveau magasin, sans affecter l'utilisation du stationnement.»

Ce locataire pourrait emménager en septembre, Maltais prévoyant utiliser temporairement les lieux pour procéder au transfert des productions actuelles de ce secteur.



PRODUCTION- Président directeur général de Consomat, Marc Maltais amorce maintenant une autre étape: la production régulière à ses nouvelles installations du parc industriel. La période de rodage entreprise en février est terminée.
(Photo Steeve Tremblay)

Activité Spéciale
du
Centre d'interprétation
de l'agriculture
DE LAC-À-LA-CROIX

4 et 5 juillet:
Journée d'identifications
des insectes et
maladies de jardin

Prochaine activité le 12 juillet:
Fleurs séchées

CENTRE D'INTERPRÉTATION DE L'AGRICULTURE ET DE LA RURALITÉ
LAC-À-LA-CROIX

Pour plus d'informations, communiquez avec le Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité
349-3633

Avec la participation des partenaires suivants:
Ministère de la Culture et des Communications du Québec
Caisses populaires Desjardins du Lac-Saint-Jean-Est

Ouverture de la fin juin à la mi-octobre
Du lundi au vendredi de 9 h à 18 h
Samedi et dimanche de 10 h à 17 h
Ouverture en soirée et hors saison sur réservation

Tarifs

Adulte:	4,25 $	Groupe (10 ans et plus)	3,50 $
6-12 ans:	2,00 $	Familiale	10,00 $
Moins de 6 ans:	GRATUIT	Familiale	
Étudiant/Age d'or	3,50 $	(avec petite ferme)	18,00 $

389280

MAISONS ET CHALETS USINÉS
10 000$ DE RABAIS
MAISONS à partir de 49 900$
ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER AUCUN INTERMÉDIAIRE ET ÉCONOMISEZ DES $ $ $
Accrédité Nouveau Confort
CHICOUTIMI: 1969, boul. Talbot
Tél.: (418) 543-8706
Numéro sans frais: 1-877-543-8706
CLUB MAISONS Villeroy inc.
HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi: 9 h à 21 h
Samedi et dimanche: 9 h à 17 h
TANGUAY
Boul. Talbot
Boul. Barrette
Boul. Talbot
390509

Fée Sino
CONCEPTION ET FABRICATION D'UNIFORMES
384, rue Racine Est
Chicoutimi
Tél. et fax: 418-545-4332
390568

Usine de Consomat à Alma

Le centre de coupe et de transformation est finalisé et rodé

ALMA (PET)- Depuis jeudi, le nouveau centre de transformation et de coupe des viandes de Consomat fonctionne normalement. La période de rodage entreprise à la mi-février a pris fin avec juin, soit mardi.

La production se fait à 80 % de la capacité des installations; l'importance des commandes futures permettra d'en tirer l'avantage maximum. Pour le moment, l'usine du parc industriel alimente sept magasins.

Toutefois, la commercialisation des nouveaux produits ne commencera que le 8 juillet, soit mercredi.

Le centre occupe pas moins de 10 000 des 15 000 pieds carrés de la nouvelle section (deux paliers) construite aux installations du parc industriel d'Alma. Les 5000 autres pieds carrés du centre de services abritent les bureaux. Au total, la bâtisse occupe 70 000 pieds carrés.

L'investissement est de taille, soit plus de 1,5 million $, un projet auquel le gouvernement fédéral a contribué. La construction a nécessité près de 600 000 $ et le coût des équipements a approché le million $.

Les activités du centre sont variées: cuisson, emballage et transformation du porc, du veau, de l'agneau, de la volaille et boeuf et du grand gibier. Ces activités viennent se joindre à celles que la division Transco Lac assume déjà avec ses 12 employés, trois de plus qu'il y a un an. Il s'agit de la coupe de produits de charcuterie (saucisse, salami, pepperoni etc) et de fromages fins ainsi que l'assemblage et l'emballage de produits, en somme quelque 2000 produits différents évalue le président directeur général de Consomat, Marc Maltais. Les installations de Transco Lac ont fait l'objet d'un déménagement dans la nouvelle section, au début février.

Jeudi, un inspecteur est passé pour effectuer les vérifications finales en termes du nombre d'emplois par rapport à l'obtention de subventions.

Consomat s'apprête à promouvoir, dès les prochains jours, soit dès le 8 juillet, la gamme de ces nouveaux produits, à la suite de la transformation sur place. Consomat transforme en effet en produits finis des produits frais provenant des abattoirs, explique Maltais. La nouvelle installation permet de cuire, emballer, et même congeler. Consomat a fait installer un tunnel de congélation au CO 2 (-93 C), une installation de quelque 500 000 $ qui fonctionne actuellement 8 heures par jour, mais pour laquelle Maltais prévoit une augmentation. Cela permettra, par exemple, avec les produits du poulet, de vendre non seulement dans la région mais aussi à l'extérieur.

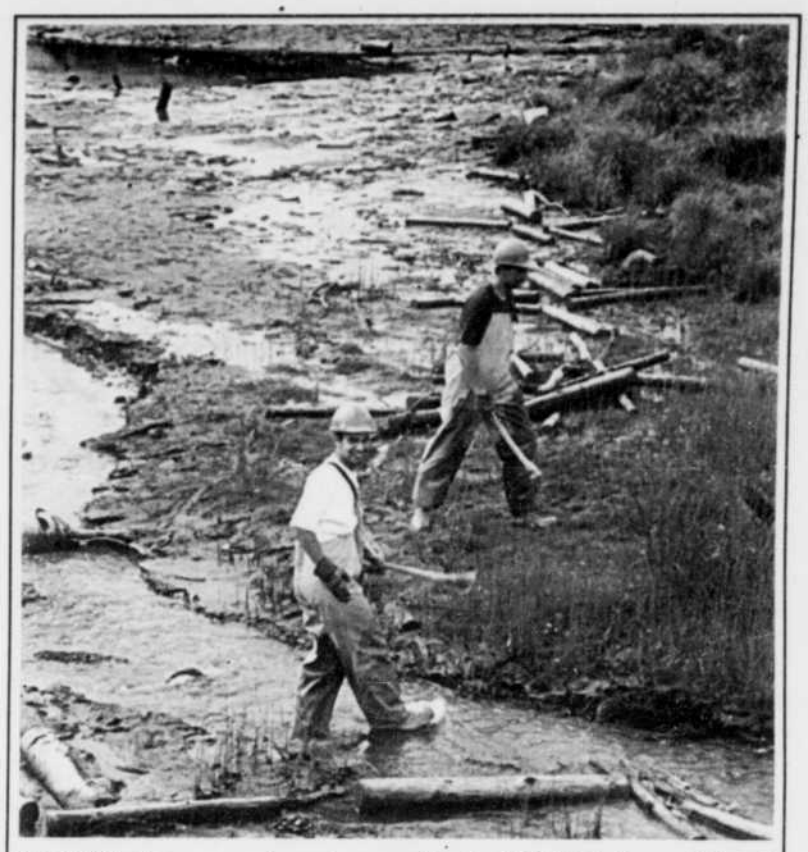
Puisque bon nombre d'opérations de préparation des produits se font maintenant à Alma plutôt qu'à l'extérieur de la région, il en résulte une création significative d'emplois. Ainsi, mardi, on dénombrait 59 employés seulement dans l'usine, comparativement aux 9 de Transco Lac et les trois de la distribution, l'an passé; des 59 employés actuels, 5 travaillent à la distribution.

Marc Maltais parle de l'ensemble des aménagements en cours comme étant l'aboutissement d'efforts constants. Ils ont été particulièrement ardus et complexes en ce qui concerne le département de traitement des poulets, dit-il: «Nous faisons une quarantaine de coupes de poulet et nous congelons...

Un produit frais ne peut à aucun moment, rencontrer dans l'usine, un produit chaud. On ne peut faire emballer le poulet frais par Transco Lac, parce que cette compagnie traite des produits finis.»

La semaine dernière seulement, le nouveau centre de transformation et de coupe des viandes de Consomat a transformé quelque 135 000 livres de poulet.

Maltais projette d'ailleurs, d'ici à quelques semaines, une mise en marché qu'il assure être différente concernant la volaille.



BILLES- Comme prévu, des employés d'Abitibi-Consolidated procèdent au nettoyage de la rivière Petite-Décharge. Notre photographe a croqué cette scène d'enlèvement de «pitounes», dans le rang Melançon, près de l'usine.

(Photo Steeve Tremblay)

SEULEMENT 25,99$ Rég.: 33 $

LE RANCH Resto-Bar Mistassini
PLACE CENTRE-VILLE MISTASSINI 276-5157
1 Consommation GRATUITE TOUS LES JOURS
Produits Labatt (Bière en fût)
cjab 94,5 énergie

Passeports en vente chez tous les dépositaires du poster Labatt Bleu des Dix jours western de Dolbeau/Mistassini

DATES	ACTIVITÉS	HEURES	COMMANDITAIRE
• Vend. 10 juillet	Spectacle PAUL PICHÉ	21 h 30	CJAB 94,5 énergie
• Sam. 11 juillet	CHALLENGE MOTO CROSS	13 h	Pièces Kim-Pec, Canadian Tire
	Spectacle BRUNO PELLETIER	21 h	CFIX Rock Détente 96,9, Rémi Bouchard Électrique
• Dim. 12 juillet	Grand Défilé dans les rues	13 h 30	Journal Le Point
	Nul autre que Pon-Pon	16 h	Galeries du Jouet, Garderie Les Petits Bouts de choux, Matériaux St-Félicien
	Spectacle BOOGIE WONDER BAND	21 h 30	P.E. Légaré
• Lundi 13 juillet	Spectacle WOODSTOCK EN VILLE/ LITTLE LESLIE/GELHEAVEN/NO NAME	21 h 30	Fenestra, Air Montréal
• Mardi 14 juillet	Spectacle country LISE LAPOINTE et SES DANSEUSES	21 h 30	Gaston Rivest, Boss Billard
• Merc. 15 juillet	Spectacle COUNTRY CONNECTION	21 h 30	Provigo Lamontagne
• Jeudi 16 juillet	Spectacle HOMMAGE À GARTH BROOKS	21 h 30	Mistassini Dodge
• Vend. 17 juillet	Spectacle / 1re partie: ANTHONY KAVANAGH	21 h 30	CJAB 94,5 énergie
	Spectacle / 2e partie: OKOUMÉ		CJAB 94,5 énergie
• Sam. 18 juillet	Compétion de TIRE de 4X4	13 h	Journal Le Point
	SUPER RODÉO ROCK	19 h 30	Journal Le Point
	Spectacle HONEYMOON SUITE	22 h	CFIX Rock Détente 96,9, Rémi Bouchard Électrique
• Dim. 19 juillet	SUPER RODÉO NATIONAL	13 h 30	Tempo

TOUS LES SOIRS de 23 h à 3 h
Au saloon: BOBBY TRÉMEN / Au casino: DUO BERNARD et LUCIE / À la grange: - groupe TKQ - groupe ELIXIR
Activités tous les jours au centre-ville et au village à partir de 10 h

INFORMATIONS: 276-1695
T.V. locale

PRINCIPAL COMMANDITAIRE

LA BRASSERIE LABATT LIMITÉE
Labatt Bleue
390328

Grande voyageuse

Claudia Fillion ne se connaît pas de frontières

par Martin Tremblay

CHICOUTIMI (MT) - Visiter l'Europe est toujours une belle découverte et, pour Claudia Fillion, ce fut encore un peu plus, compte tenu du but précis de cette aventure.

«Pour moi, ce voyage, c'était plus qu'une visite touristique mais plutôt un genre de retour aux sources. J'avais envie de mieux connaître des gens qui sont bien plus près de nous que l'on puisse le penser. Il y a quelque chose qui nous attire quand on rencontre ces Français qui sont un peu nos parents et ce n'est pas sans raison que nous les identifions comme nos cousins. J'ai passé trois semaines en France et j'ai pris le temps de bien regarder autour de moi. Je suis allée en Normandie et j'ai fort apprécié cet endroit. De là, je me suis rendue en Italie et, pendant deux semaines, j'ai fait le tour des endroits connus. C'est Rome qui fut ma ville préférée. Cette dernière est d'une richesse déconcertante. Cet endroit vous remue l'intérieur, qu'on le veuille ou non. Par après, j'ai fait huit heures sur un paquebot pour me rendre en Grèce. On trouve là une culture différente et la mer Adriatique me colle encore à la peau. Au retour d'un voyage semblable, c'est un genre de bourdonnement qu'on a dans la tête et ce sont des souvenirs qui nous caressent à tous les jours.»

Le Guatemala

Claudia Fillion partira pour le Guatemala le 6 juillet et elle a bien hâte d'entreprendre ce long voyage qui va la plonger dans cette culture nouvelle.

Elle a suivi des cours d'espagnol et elle va vivre un genre d'immersion totale.

«Je vais demeurer chez une famille d'accueil et je suivrai quatre heures de cours d'espagnol par jour. Il y a, à cet endroit, une université et j'ai bien l'intention de visiter cette dernière pour connaître quelles sont les us et coutumes des Guatémaltèques. Ce séjour est le résultat d'une démarche personnelle et a pour but de parfaire mes connaissances dans cette langue. Au retour, je pense pouvoir bien contrôler la langue. C'est mon professeur d'espagnol à Chicoutimi, Ines Hernandez, qui m'a suggéré cette idée. Là-bas, je vais demeurer chez une amie d'Ines, Gladys, qui est aussi professeur d'espagnol. J'aurai donc l'impression de faire un peu partie de la famille, ce qui sera un avantage pour moi. Je me propose de visiter plusieurs endroits, dont Tikal, centre cérémoniel maya, pour connaître la civilisation des Maya. C'est à cet endroit que l'on retrouve un des temples pyramides de l'ancienne métropole maya.»

VOYAGE AU GUATEMALA - Claudia Fillion partira pour le Guatemala, le 6 juillet, et elle a bien pris soin de trouver des informations sur ce pays de 8 millions d'habitants.
(Photo Jeannot Lévesque)

Milieu anglophone

Claudia Fillion garde un bon souvenir de son séjour dans un milieu anglophone du Saguenay, soit son passage au Riverside Regional School de Jonquière, secteur Arvida.

«J'ai eu la chance d'enseigner pendant un an et demi dans ce milieu et je dois affirmer que ce fut une expérience précieuse. La deuxième année, j'ai enseigné la langue première (l'anglais) en première et quatrième secondaire, ainsi que la langue seconde (le français) en deuxième, troisième et quatrième secondaire. C'est un système scolaire différent, mais on réussit à bien conjuguer avec les éléments du milieu. Les perceptions politiques sont bien tangibles et on sent, de façon bien concrète, que l'on vit dans un milieu fermé. Il y a, bien sûr, certaines susceptibilités de la part de certains éléments adultes, mais chez les jeunes, on constate que cette mentalité va changer. La tolérance est beaucoup plus grande chez les jeunes qui savent comment composer avec les perceptions sociales.

«Il faut bien comprendre qu'il n'est pas facile, pour une jeune enseignante de 23 ans, de se retrouver dans un milieu anglophone. Les jeunes anglophones ne sont pas différents des jeunes francophones et il réagissent de la même façon, ce qui est fort rafraîchissant quand on se heurte à de nombreux stéréotypes.»

Carole Corriveau
• Électrolyse
• Épilation à la cire chaude ou tiède
• Sourcils à la pince
Électrolyse La Renaissance
475, boul. Talbot, #106, Chicoutimi, 545-1517
385752

• PAS DE PROMO • PAS DE RABAIS • UN PRIX LE VRAI
INVESTISSEZ DANS DU SOLIDE
BANQUE de TERRAINS disponibles à Chicoutimi, Jonquière, Ville de La Baie et dans d'autres secteurs

La Matinale
Laprise, le pouvoir et la force d'un réseau, choisissez parmi nos trois concepts d'acquisition celui qui vous convient.
Kit prêt à monter - Assemblez vous-même votre maison à l'aide de notre support technique.
Kit installé - **Réalisez vous-même certaines étapes de votre maison, nous nous occupons des autres.**
Clés en main - Avec notre formule clés en main, nous nous occupons de tout de A à Z.
LAPRISE MAISONS 4e DIMENSION
• Unifamiliale • Triplex
• Duplex • Autres projets
543-1212
Estimation GRATUITE
1401, boul. Talbot (dans Place du Royaume)

Roger Dumais Propriétaire

Sandra Pilote Conseillère en habitation BAC en architecture

Johnny Launière Conseiller en habitation Technicien en architecture
Venez nous rencontrer pour planifier votre projet sans être bousculé. Chez nous on prend soin de vous!
UNE ÉQUIPE DE PROFESSIONNELS POUR UNE QUALITÉ TOTALE
prowatt 2361, rue Bauman JONQUIÈRE G7S 5A9
Tél.: (418) 548-1184
FAX: (418) 548-5355
ÉLECTRICITÉ RÉSIDENTIELLE, COMMERCIALE, INDUSTRIELLE
AUTOMATISME ET INSTRUMENTATION
CONSTRUCTION RCG Spécialité FONDATION
Construction résidentielle et commerciale • Rénovation
Charles Boudreault: 668-7019
Richard Simard: 668-0365
Tél.: (418) 668-7019 – FAX: (418) 668-8886
BUREAU: 2891, Scott Ouest, ALMA G8C 1A8
JEAN-YVES LABERGE ET FILS
ASPHALTE
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
• TERRASSEMENT • EXCAVATION
• POSE DE TOURBE • MUR DE REMBLAI
• PAVÉ UNI • TERRE ET GRAVIER
CHICOUTIMI • JONQUIÈRE • LA BAIE
ESTIMATION GRATUITE 690-9641
PLOMBERIE VINCENT LEDUC et FILS inc.
3577, RANG ST-PAUL, CHICOUTIMI (QUÉBEC), G7H 5B3
3577, rang Saint-Paul, Chicoutimi
Yves Leduc, propriétaire
Tél.: 549-3050 / Fax: 549-5676
Tél.: (418) 543-0076 - Cell.: 690-6521
SPÉCIALITÉS:
• PEINTURE
• PLASTRAGE
• TIRAGE DE JOINTS
R. Gauthier enr.
395, Père-Fiset, Chicoutimi
Réjean Gauthier, représentant
Laberge, Guérin et Associés
Arpenteurs-Géomètres
CERTIFICAT DE LOCALISATION, À DATE, SUBDIVISION, PIQUETAGE, IMPLANTATION, ARPENTAGE LÉGAL DE CONSTRUCTION INDUSTRIELLE, LEVÉS G.P.S.
ARPENTEURS-GÉOMÈTRES
Carmel Laberge Raymond Guérin
Bruno Tremblay
Dépositaire du greffe de J.M. LAMARRE
CHICOUTIMI
198, rue Racine Est
Case postale 245
Chicoutimi, QC. 549-8965
LA BAIE
591, rue Victoria
Ville de la Baie. 544-9307
390515

SATURN-ISUZU DU SAGUENAY
SATURN
NOMINATION

M. Alain Tremblay vice-président, directeur des ventes chez Saturn-Isuzu du Saguenay, est heureux d'accueillir Mme Jeanne Desgagné Gagnon au poste de conseillère des ventes dans la grande famille Saturn-Isuzu. Forte d'une grande expérience des ventes au détail, Jeanne vous conseillera sur l'achat ou la location de nos véhicules. Elle vous invite donc à venir la
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi
549-3320
390685

Un véritable symbole de la génération montante

CHICOUTIMI (MT) - Claudia Fillion, du 3072 boulevard Sainte-Geneviève à Chicoutimi, pourrait être qualifiée de symbole de la jeune génération montante, celle pour qui le savoir et la formation font partie des priorités de la vie. L'univers comme horizon, telle pourrait être la devise de cette génération qui sera la relève de l'an 2000.

Professionnelle, organisée, curieuse, célibataire et facile d'adaptation, voilà ce qui caractérise cette jeune fille de 25 ans à peine.

Bachelière de l'Université du Québec à Montréal, Claudia Fillion n'a pas mis de temps avant de se trouver une niche dans le monde de l'éducation.

Une fois ses études de premier cycle terminées, elle travailla dans les institutions suivantes: commission des Ecoles catholiques de Montréal, école primaire Bois-Franc de Montréal, école polyvalente Père-Marquette de Montréal et professeur de français à l'école anglaise Riverside Regional School de Jonquière de janvier 1997 à juin 1998, poste qu'elle occupait avant de prendre la décision de revenir sur les bancs de l'école et ce, dès septembre 1998.

De cette expérience en milieu anglophone en région périphérique, Claudia Fillion dira que certaines habitudes sont demeurées ancrées dans de nombreuses mentalités, à l'exception près que la génération montante sait aller chercher cette polyvalence linguistique et culturelle qui permet de voir l'avenir avec beaucoup plus d'optimisme.

En plus de sa carrière dans l'éducation, la jeune Chicoutimienne demeura très près des centres de formation, de telle sorte qu'on la retrouve à l'École des langues de l'Estrie, au Dawson Collège de Montréal et à l'Université du Québec à Montréal, son alma mater.

D'autres expériences vinrent s'ajouter à cette panoplie, à savoir l'Université d'Ottawa et le collège régional Champlain de Montréal.

Attirée par les communications, Claudia Fillion ne tarda pas à s'engager dans le milieu en jouant des rôles à la radio de l'Université d'Ottawa et au journal La Rotonde de cette même institution.

À l'été 1997, elle décida d'aller faire un voyage en Europe et elle en profita pour visiter la France, l'Italie et la Grèce. Cet été, elle fera un cours d'immersion en espagnol au Guatemala, pour continuer son apprentissage dans cette langue, ce qui lui permettra, dans un avenir très prochain, de parler couramment trois langues, soit le français, l'anglais et l'espagnol.

NOUVELLE GÉNÉRATION - Claudia Fillion de Chicoutimi, âgée de 25 ans, fait partie de cette nouvelle génération qui se donne l'univers comme dimension. Claudia garde toujours son sac à dos à portée de la main, au cas une opportunité de voyage se présenterait.

(Photo Jeannot Lévesque)

En septembre, elle est inscrite à l'Université Carleton d'Ottawa dans le but de faire une maîtrise en journalisme, tout cela dans le but d'entreprendre une deuxième carrière une fois ses études de deuxième cycle terminées.

Philosophie de base

Claudia Fillion possède une philosophie de la vie très simple et elle avoue qu'il est important d'avoir des principes de base très clairs si on veut poser les bons gestes.

«Nous sommes dans le siècle de la vitesse, mais il ne faut jamais oublier que la pensée rationnelle demeure le fer de lance de notre civilisation. Ma conception personnelle se situe dans la poursuite d'une formation intégrale, avec une vision du savoir qui grandit au fur et à mesure que les connaissances s'accumulent. Le désir de connaître est une ouverture de l'esprit qui s'inscrit dans la vision de l'universalité et qui permet de franchir des frontières. Je pense que le monde des communications est le meilleur levier pour atteindre ce niveau de formation et il ne faut pas avoir peur d'investir de notre personne pour aller chercher ces compléments de vie intérieure et intellectuelle. Il est important d'avoir des rêves et des ambitions, sans pour autant déplacer l'échelle des valeurs humaines. Toutes ces expériences que nous vivons deviendront des alternatives qui vont s'offrir à nous quand le moment viendra de prendre des décisions qui auront une influence directe sur notre avenir. On doit s'inscrire à l'école du savoir parce que c'est là que nous découvrirons les vraies dimensions de la réalité.»

PUISATIERS DE DELISLE inc.
1525, 12ième Avenue Est. Delisle GOW 1LO
NOUVEAU
EAU GARANTIE
Vérifier avec nous pour subvention gouvernementale
• FORAGE DE PUITS ARTÉSIENS
• VENTE ET INSTALLATION DE POMPE SUBMERSIBLE
• SERVICE D'HYDROFRACTION
662-2692 Secteur Lac-St-Jean
542-0221 Secteur Saguenay
668-0871 Télécopieur
Yves Potvin Propriétaire
383203

Clinique de Jeûne
• Pour redécouvrir la santé mentale et physique.
• Pour un repos complet.
• Pour une perte de poids.
• Pour une désintoxication complète (cigarette, alcool, café, drogue).
• Pour une rééducation alimentaire à 3 repas par jour.
• Pour un jeûne intégral ou un demi-jeûne.
2075, Place Belvédère Chicoutimi
543-6292
Laurette Boivin Propriétaire

Vente trottoir!
DU 2 AU 12 JUILLET 1998
PROFITEZ DE RABAIS incroyables!
le Faubourg Sagamie
• IGA • OBONSOINS • ROSSY

Chanteur, auteur-compositeur et homme d'affaires

Charlebois aime et encourage la diversité

ALMA (PET)- Robert Charlebois croit que les individus ont de multiples talents et devraient se soucier de les développer.

Le chanteur, auteur-compositeur est aussi homme d'affaires, car il est vice-président d'Unibroue. Il croit aux hommes-orchestres: «On est fait pour faire plus que ce qu'on fait dans la vie. Il ne faut pas avoir peur d'aller voir ailleurs, de s'investir, s'intégrer dans d'autres terrains de jeux.»

Les artistes eux-mêmes auraient intérêt à faire valoir leurs idées, croit-il.

Souvent, dit-il, ce sont des compagnies qui approchent un artiste pour qu'il devienne son porte-parole. A l'inverse, rappelle-t-il, c'est moi qui suis allé vers André Dion (président d'Unibroue): «Je voulais vraiment faire de la bière blanche, sans savoir si je voulais en importer ou en fabriquer.» Au départ, il est allé voir Molson, Laurentide, mais n'a pas été pris au sérieux, ne recevant même pas de retour d'appel, dit-il. André Dion l'a écouté sérieusement, ce qui a conduit à l'association qu'on connaît. «Nous avions la même cible...»

Charlebois souligne qu'André Dion est un très grand administrateur. Lui-même se définit plutôt comme un gars de conception, de vision, de dégustation et de communication: «J'ai ma place sur un conseil d'administration, mais je pense que c'est la chimie qui existe dans une compagnie qui fait qu'elle est forte...»

Charlebois parle de la bière, un produit qui existe depuis fort longtemps, rappelle-t-il. Il dit l'associer à peu près à tout ce qu'il fait.

D'ailleurs, il est heureux d'avoir eu «25 ans de Belgique derrière moi en tournée, pendant lesquels mon palais s'est formé à la bière». Il n'était pas vraiment conscient des subtilités de goût, au début, avoue-t-il.

En visitant régulièrement une importante brasserie près de l'hôtel où il habitait, il s'est graduellement informé sur les processus de fabrication de la bière, la fermentation, une salle de garde, refermenter en bouteille, et le reste.

Robert Charlebois croit qu'il faut repenser la collaboration entre l'industrie et l'artistique. Il préconise une participation active, plutôt que de voir simplement l'artiste s'associer à un produit: «Le gars qui a envie de s'investir dans une ligne doit lui-même aller vers les industriels et que ça devienne une vraie collaboration, plutôt qu'une affaire artificielle comme quand une compagnie appelle pour des annonces à la télévision qui n'intéressent pas l'artiste. Il faut que l'artiste soit impliqué: le seul qui ait compris ça, c'est Robert Lepage.»

IDÉES- Robert Charlebois pense que les artistes auraient intérêt à faire valoir leurs idées.

DE GAUCHE À DROITE
MME JULIE GRAVEL
M. RÉGIS BOUCHARD

NOMINATION

Monsieur Régis Bouchard, ing. M. Sc., président-directeur général de Techmat Inc. est heureux d'annoncer que Madame Julie Gravel, ing. M. Sc. A. s'est récemment jointe au département de contrôle qualitatif des matériaux de la firme.

Madame Gravel a obtenu en 1995, de l'Université Laval, son baccalauréat en sciences (génie civil), elle est également détentrice d'une maîtrise en sciences appliquées, spécialisation béton de ciment, de l'Université de Sherbrooke. Elle a travaillé plus particulièrement sur le comportement à la traction directe des bétons de masse (barrage). Elle a de plus été récipiendaire d'une bourse d'études de l'American Concrete Institute en 1997.

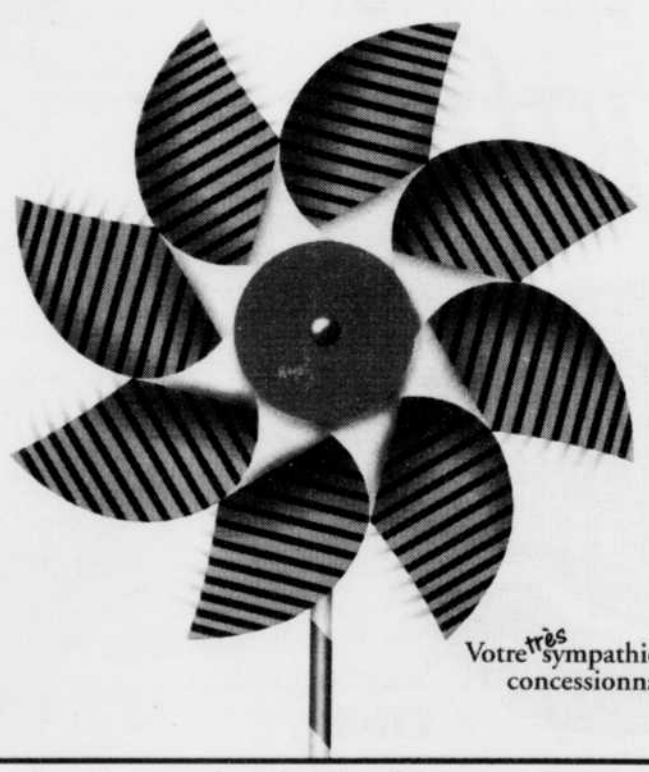
Mme Gravel occupera le poste d'ingénieure de projets au sein du département de contrôle de la qualité plus spécifiquement dans le domaine du béton de ciment.

TECHMAT INC.

3306, boulevard Saint-François, Jonquière, (Québec) G7X 2W9 / Tél.: (418) 547-5716 / Télec.: (418) 547-0374
1695, boulevard Saint-Joseph, Roberval (Québec) G8H 2N2 / Tél.: (418) 275-3435 / Télec.: (418) 275-6943

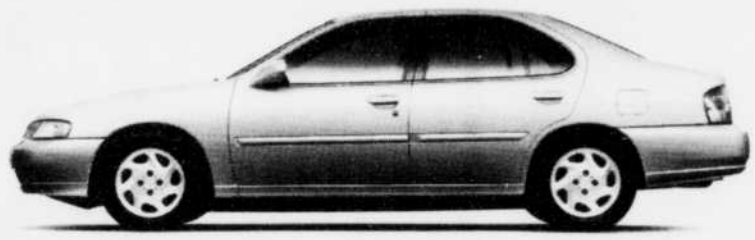
389560

C'est le temps des vacances Nissan



Votre très sympathique concessionnaire

NISSAN



Altima GXE : le luxe abordable

298$ par mois

- Moteur 2,4 litres de 150 ch
- Banquette arrière rabattable 60/40
- Climatiseur sans CFC • Groupe électrique
- Transmission automatique à 4 rapports

Sentra XE : la fiabilité

198$ par mois

- Climatiseur sans CFC
- Radiocassette AM/FM 4 haut-parleurs
- Banquette arrière rabattable 60/40
- Direction assistée

LOCATION À PARTIR DE 4,8 %
CLIMATISEUR INCLUS
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

ASSISTANCE-DÉPANNAGE DE NISSAN
GARANTIE SANSSOUCI DE NISSAN

Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture. Location de 36 mois basée sur un taux d'intérêt de 4,8 % pour la Sentra et de 5,8 % pour l'Altima. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Acompte ou échange équivalent de 1 795 $ pour la Sentra et l'Altima. Frais de transport et préparation inclus. Premier versement et dépôt de garantie (équivalent à un versement mensuel toutes taxes incluses) pour la Sentra et l'Altima requis à la livraison. Les valeurs garanties sont de 9 362,08 $ pour la Sentra (C4LG58 BK00) et de 13 304,04 $ pour l'Altima (T4RG78 AE00). Limite de 60 000 km pour la Sentra et l'Altima. Frais de 8 cents du kilomètre excédentaire. Sur approbation du crédit par NCFI. Certaines caractéristiques peuvent varier d'un modèle à l'autre.

www.nissancanada.com
1 800 387-0122

390486

INCROYABLE!

1,9%

Jusqu'à 60 mois

sur

Golf GL 1998

Jetta GL 1998

SUPER VENTE DE VÉHICULES

• LUNDI • MARDI • MERCREDI • JEUDI •

6, 7, 8, 9 JUILLET DE 9 H À 21 H

Sur acceptation de crédit de VW Crédit Canada

Le déplacement en vaut la peine

Action Volkswagen

841, boul. du Royaume Ouest
CHICOUTIMI

545-0626

Sans frais: 1-888-345-0626

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

3907775

Production de miel

Le gel de mai affectera la récolte

SAINT-AMBROISE (JSTP) - A l'instar du bleuet, mais d'une façon moins dramatique, la récolte de miel sera elle aussi affectée par le gel tardif de la fin mai. D'ailleurs, le miel de bleuets sera rarissime sur les tablettes des commerces, cette année.

Le président de l'Association des apiculteurs du Saguenay, Jean-Paul Burniaux, explique que les abeilles avaient commencé à butiner les fleurs de bleuets lorsque le gel s'est abattu sur la région à deux reprises, soit durant la nuit du 26 au 27 mai, puis celle du 29 au 30 mai.

Les abeilles sont donc demeurées dans les ruches et ont utilisé les petites provisions de miel pour se nourrir. De plus, les reines, qui pondent entre 1000 et 2000 oeufs par jours, ont ralenti leur ponte durant les gelées, ce qui s'est traduit par une diminution des «effectifs» disponibles pour butiner les fleurs à l'occasion de la «grande miellée» qui bat son plein présentement.

Par contre, certains apiculteurs ont pu limiter les dégâts en nourrissant leurs abeilles avec un sirop spécial utilisé pour nourrir les abeilles durant la période hivernale.

Jean-Paul Burniaux s'attend à une diminution pouvant varier entre 10 à 40 livres de miel par ruche par rapport à l'an dernier. «Il est difficile de prévoir combien de miel on pourra récolter cette année, mais je m'attends à récolter entre 80 et 110 livres de miel par ruche.

L'an dernier, ça avait été une bon saison et j'avais recueilli 120 livres par ruche», estime-t-il.

M. Burniaux précise que si la récolte de miel varie d'un apiculteur à l'autre en fonction du potentiel florifère où sont installées les ruches, chose certaine, personne n'échappera à un certain manque à gagner.

De nouveaux venus

D'autre part, le président Burniaux s'est dit fort satisfait des résultats des efforts de recrutement effectués par l'association. Ainsi, l'association parrainera une douzaine de nouveaux apiculteurs répartis sur l'ensemble du territoire cette année et une dizaine d'autres l'an prochain.

Au printemps dernier, l'association avait tenu une rencontre d'information pour les personnes désirant en savoir davantage sur cet art. L'association désirait recruter de nouveaux apiculteurs puisque la région accuse un déficit dans ce secteur. Il est d'ailleurs fréquent que des propriétaires de bleuetières, par exemple, fassent appel à des apiculteurs de l'extérieur pour que ces derniers viennent installer leurs ruches sur leur propriétés et aident à la pollinisation du fruit bleu.

Jean-Paul Burniaux, président de l'Association des apiculteurs du Saguenay.

La Maison de la Rivière
L'Auberge Nature de La Baie

Forfait repos
Disponible en tout temps du 12 juin au 12 septembre
80$ par personne
Occupation double
Taxes et service en sus
Comprend:
1 nuit d'hébergement
1 table d'hôte gastronomique
1 petit déjeuner

Nouveau
Forfait tranquillité sauvage
Disponible les week-ends du 15 mai au 21 juin et du 21 août au 12 octobre
125$ par personne
Occupation double
Taxes et service en sus
Comprend:
2 nuits d'hébergement (ven. sam.)
table d'hôte gastronomique (sam.)
1 petit déjeuner (sam).
1 brunch international (dim.)
1 invitation aux plantes sauvages comestibles (sam.)
1 pique-nique (sam.)

La Maison de la Rivière
9122, chemin de la Batture,
Ville de La Baie
544-2912
1-800-363-2078

386014

La stratégie de Marie Deyirmendjian

pour mener sa barque sur Internet.

SS Steamship Co. Ltée, Montréal (514) 844-3711

De la créativité.

De la prévoyance.

Les Services connect@ffaires^mc Banque Royale.

Les Services connect@ffaires^mc Banque Royale constituent un forfait d'accès Internet complet et pratique qui permet à votre PME de bénéficier de services bancaires sur le Net et d'un accès rapide et fiable à Internet grâce à AT&T Canada. Vous pouvez exécuter presque toutes vos opérations bancaires à partir de votre ordinateur, accéder aux plus récentes données sur Internet, communiquer avec vos clients et fournisseurs par courrier électronique, et plus encore. C'est notre façon de vous donner une longueur d'avance. BANQUE ROYALE

Membre du Groupe Financier Banque Royale®

Composez le 1-800 ROYAL^MC 0-2 (1 800 769-2502) ou rendez-vous au www.royalbank.com/connectaffaires

®Marque déposée de la Banque Royale du Canada. ™Marque de commerce de la Banque Royale du Canada. L'accès Internet est fourni par AT&T Canada.

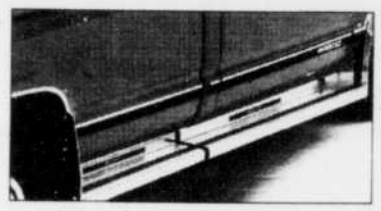
PLUS C'EST CHAUD, MOINS C'EST CHER!

Déflecteur de capot
Garantie à vie - Modèle 2627 53906 - Pour Dodge Caravan 96-98

À partir de **39,95 $*** ~~52,95 $~~

Protecteur de marche d'embarquement
Modèle 2627 88240 - Pour Toyota RAV4 4 portes

À partir de **14,95 $*** ~~19,95 $~~



Marchepied en aluminium
Modèle Ultima 2687 CH225 - Pour Ford Pick-up 97 **Série F (cabine courte)**

À partir de **64,95 $*** ~~83,95 $~~

Support à vélo
Modèle 2670 9000 - À l'achat et l'installation d'une attache-remorque Reese.
Aussi disponible attelage 5e roue «Fifth wheel»

À partir de **59,95 $*** ~~99,95 $~~

Becquet arrière
Modèle 2626 2241PP - Modèle original pour Néon 1995-1998

À partir de **149,95 $**** ~~185,95 $~~

Marchepied moulé en ABS et aluminium
Modèle 2602 462000BC - Pour Chevy Blazer/GMC Jimmy 1995-1998

À partir de **274,95 $**** ~~347,95 $~~

Réparation de pare-brise gratuite si assuré!

Réparation de pare-brise **0¢**

Avec tout achat de 200 $ et plus, ne payez rien avant janvier 1999!

Déflecteur de pluie
Modèle 2627 92659 - Pour Ford Windstar 1995-1997

À partir de **34,95 $*** ~~52,95 $~~

Couvre-phares
Modèle 2627 37612 - Pour Cavalier 1995-1998

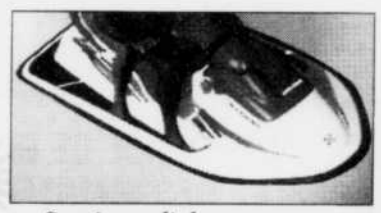
À partir de **42,95 $†** ~~56,95 $~~

Phares auxiliaires
Modèle 2654 3155 - Halogènes jumelés

À partir de **59,95 $*** ~~72,95 $~~

Système d'alarme pour auto
Modèle 1503 APS 400

À partir de **129,95 $*** ~~203,95 $~~



Système d'alarme pour motomarine
Modèle 1328 OS5200

À partir de **149,95 $*** ~~255,95 $~~

Téléphone SCP
À l'achat d'un téléphone SCP entre le 15 juin et le 15 septembre 1998, obtenez une trousse de sécurité pour automobile Justin Case.
De plus, courez la chance de gagner la New Beetle avec Clearnet!

Seulement **149,95 $†**

En prime : trousse de sécurité

Cette vente se termine le 19 juillet 1998.

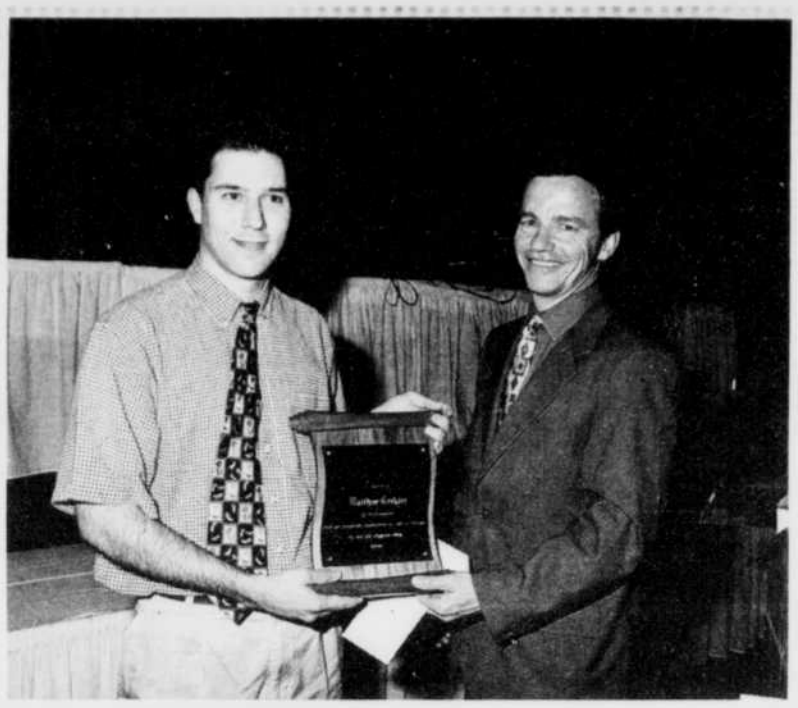
Les produits illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement.

* Installation et taxes en sus. ** Installation, peinture et taxes en sus. † Taxes en sus.

1911, boul. St-Paul, Chicoutimi (418) 545-9779
995, boul. Talbot, Chicoutimi (418) 549-6656
2083, rue St-Dominique, Jonquière (418) 542-2929
201, 4e Avenue, Parc Industriel, St-Prime (418) 251-2382

390481

Lebeau®
Vitres d'autos



FORMATION EN AÉRONAUTIQUE - Les finissants de la dernière année au Centre québécois de formation en aéronautique (CQFA) du Cégep de Chicoutimi ont couronné plusieurs des leurs à l'occasion du bal de fin d'année. Sur la photographie à l'extrême gauche, Marjolaine Arbour reçoit le prix du leadership de l'Association des anciens du CQFA des mains de Dany Bernier, le président de l'Association. L'autre photo montre Mathew Croharé qui reçoit le prix d'excellence «Vol de ligne» de Pierre Clark d'Air Canada.

UN RÊVE RÉALISÉ - New York c'est un nom qui sonne magique dans les oreilles de tout le monde. Pour des jeunes de sixième année de l'école primaire Le Roseau de Chicoutimi le rêve est maintenant réalisé. Grâce à la générosité de plusieurs commanditaires, ces jeunes accompagnés de leur professeur ont passé un beau séjour à New York du 28 au 31 mai dernier. Ellis Island, Manhattan, Wall Street font maintenant partie du vocabulaire de ces jeunes.

À LOUER
POUR RETRAITÉS
Domaine du Cap - Ville de La Baie

STUDIO 2 1/2, (libre immédiatement)

SERVICES OFFERTS:
• 3 repas par jour
• Entretien ménager
• Visite semi-mensuelle d'un médecin
• Salon de coiffure
• Alarme
• Ascenseur sécuritaire
• Personnel attentif et compétent
• Activités, etc.

À partir de: 680 $/MOIS
POUR INFORMATION: 544-0102
390562

BRAVO ALAIN - Un gars originaire de Chicoutimi était de retour, mercredi dernier, dans sa ville natale. Alain Simard a fait la première partie du spectacle présenté sur le Vieux-Port de Chicoutimi dans le cadre de la Fête du Canada. C'est en 1997 que le magazine culturel Voir consacrait le Chicoutimien comme un des artistes prometteurs au Québec. Mercredi ce sont 8000 personnes qui étaient présentes quand Alain a donné ses premiers coups de guitare. A 34 ans, Alain Simard poursuit sa carrière dans la Métropole.

Micro Ordinateur Lavoie inc.
MOLI

POUR UNE PLUS GRANDE PROTECTION
ET UN SERVICE EFFICACE
EXIGEZ
GARANTIE MAX

NOUVEAU SERVICE DE GARANTIE À DOMICILE
APPELEZ DÈS MAINTENANT AU 549-6140
386988

POMPELAC
Vente, réparation, installation, montages spéciaux
Réservoir pressurisé en métal de 2,7 à 120 gallons
Pompes submersibles de 1/3 H.P. à 100 H.P.
BERKELEY
Pompes Jet de 1/3 H.P. à 1 1/2 H.P.

Ouvert le samedi matin de 9 h à 12 h
du 9 mai au 22 août
696-1721
1584, boul. Saint-Paul, Chicoutimi
382263

Maisons Usinées du Québec inc.
Porte ouverte pour toute la saison estivale

Directement de l'usine à Chicoutimi 100% régional
À partir de: 38 400$
DU JAMAIS VU
Nos prix sont plus que compétitifs
Venez nous rencontrer!

HEURES D'AFFAIRES:
Lundi, mardi, mercredi: 8 h à 20 h
Jeudi, vendredi: 8 h à 21 h
Samedi et dimanche: 10 h à 16 h

Concerto -30°c

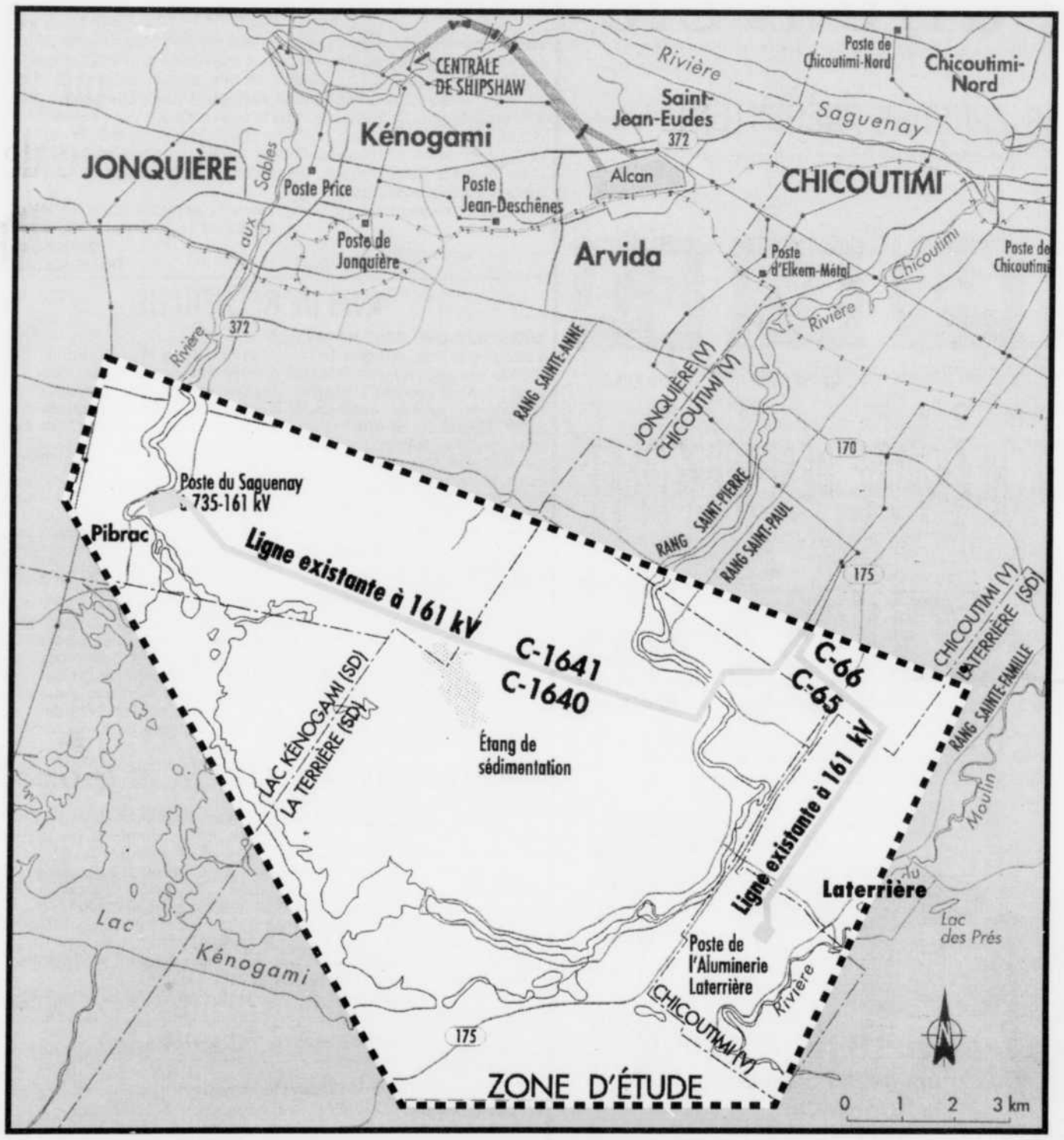
3845, Talbot, Chicoutimi 545-2626
2720, ave. du Pont S. Alma 480-1234
79, Paul Provencher Sept-Îles 968-4491
389845

VENDRE
Pour vendre votre maison
LES ANNONCES CLASSÉES
545-4014
668-4506
679-3832
progrès dimanche
310898

Hydro Québec

vous informe...

Le 10 juin dernier, Hydro-Québec annonçait à la population qu'elle procéderait à des études dans le but de construire une ligne à 161 kilovolts entre le poste Saguenay situé à Jonquière et le poste de l'usine Laterrière d'Alcan. Ce projet de nouvelle ligne est rendu nécessaire afin de respecter l'entente d'échanges d'énergie intervenue entre Hydro-Québec et Alcan dans le cadre de la construction d'une nouvelle aluminerie à Alma.



Hydro-Québec désire informer les populations directement concernées qu'une période de consultation sur ce projet est prévue du 19 octobre au 13 novembre 1998. Les horaires et endroits des séances de consultation vous seront communiqués ultérieurement.

Présentement, et tout au long de la période estivale, des spécialistes d'Hydro-Québec effectuent des études environnementales, techniques et économiques sur les terrains de la zone d'étude. Ces données permettront de déterminer différentes hypothèses de tracé qui seront présentées et discutées lors des rencontres. Hydro-Québec recevra vos commentaires et suggestions pour définir le meilleur tracé possible.

Même si la période de consultation n'est prévue qu'à l'automne, vous pouvez en tout temps rejoindre Hydro-Québec pour des informations supplémentaires au numéro de téléphone (418) 696-4500 , poste 3020.

390594

Sexologie

Elle se sent comme un matelas dégonflé

Je suis âgée de 49 ans. Même si je n'ai jamais eu d'enfant, j'ai dû subir il y a quelques années une hystérectomie totale. Je ne suis pas mariée et je désire rester célibataire. Cependant, le goût du sexe ne se laisse pas facilement oublier. Aussi, je voudrais faire l'amour, mais avec un homme de mon choix.

Mais comment faire? Mon vagin ne se lubrifie plus. Je suis comme un matelas pneumatique dégonflé. Comment dans ces conditions espérer faire l'amour de façon satisfaisante? J'espère que vous prendrez mon angoisse au sérieux. Car croyez-moi, il n'est pas facile de vivre seule.

ANGOISSÉE

andrée Boily

Deux facteurs font que vous avez l'impression de ne plus lubrifier: la ménopause et l'inconstance de votre vie sexuelle. Si lors de votre hystérectomie, on vous a également enlevé des ovaires (ovariectomie) votre production d'oestrogène a pu diminuer de façon importante, avec pour conséquences une lubrification vaginale moins rapide et moins abondante en présence d'une excitation sexuelle.

Ceci est vrai pour la majorité des femmes post-ménopausées. Des exceptions à la règle ont pu cependant être observées dans le cas de femmes qui ont une activité sexuelle constante et régulière (un ou deux coïts par semaine). Chez celles-ci, la lubrification vaginale ne décline pas et reste efficace malgré la baisse normale. Dans votre cas le manque de régularité de votre vie sexuelle constitue donc une importante source de votre difficulté de lubrifier.

Pour vous aider à «vous remettre en condition» au cas où surviendrait dans votre vie un nouvel amour, il importe avant tout de compenser la perte hormonale subie par la prise régulière d'oestrogène sous forme de comprimés de «patch» si ceci n'est pas déjà fait et si votre état de santé le permet. Ceci aidera grandement à retrouver une bonne capacité de lubrification.

L'utilisation d'une bonne crème lubrifiante pourrait également vous être d'un grand secours. Un bon choix: la crème «KY» en vente libre dans toutes les pharmacies. Enfin, je vous rappelle que pour que le vagin réagisse en lubrifiant, il faut qu'il y ait excitation sexuelle et ce, à partir d'un stimuli sexuel. On doit reconnaître que votre situation actuelle de femme seule ne favorise présentement pas beaucoup ceci. N'hésitez donc pas (toujours pour votre «remise en forme» sexuelle) de faire appel par votre imaginaire à vos expériences passées (au matériel déjà codé chez vous comme érotique et par conséquent excitant) et pourquoi pas un petit film vidéo érotique; histoire de tester la réhabilitation de votre capacité de lubrifier, tout en ne négligeant pas bien sûr la recherche active de stimuli masculins, bien réels. Et ayez confiance, la nature et l'euphorie d'une nouvelle aventure fera le reste. Bonne chance.

Faites parvenir vos lettres:

Madame Andrée Boily
Progrès du Saguenay
1051 boulevard Talbot
Chicoutimi (Québec)
G7H-5C1.

Durant l'été Garder à la peau son éclat

(EN)—La crème solaire constitue sans aucun doute le plus beau cadeau que vous puissiez faire à votre peau. Mais cela ne s'arrête pas là. L'hydratation et l'exfoliation régulières de la peau peuvent aussi rafraîchir la peau qui a l'air fatigué.

«Des expositions au soleil plus longues en été intensifient l'apparence sèche et terne de la peau», explique Robin Thornton, directrice des services à la clientèle, relations publiques, chez Clairol. «L'exfoliation est une excellente façon de conserver l'éclat de sa peau.»

Les crèmes hydratantes qui contiennent de l'AHA, comme la lotion KERI Formule d'origine ou AHA Absorption rapide sont très efficaces pour l'exfoliation. Elles débarrassent la peau des cellules mortes et ravivent l'apparence jeune et fraîche de la peau. Les lotions à l'AHA drainent l'eau vers la couche extérieure de la peau, ce qui lui donne un aspect plus charnu, une texture plus douce, un air de santé.

Étant donné que les crèmes qui contiennent de l'AHA doivent être appliquées régulièrement pour donner de bons résultats, choisissez un produit dont la concentration en AHA est assez élevée pour être efficace et suffisamment basse pour ne pas irriter la plupart des types de peau; une concentration de 5% est idéale.

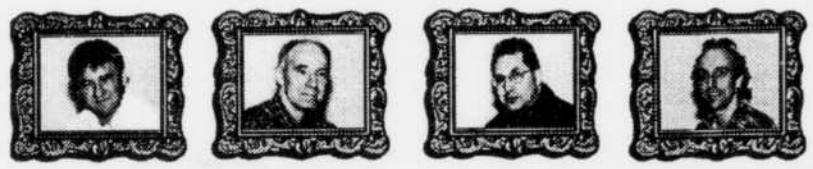
«Il suffit d'à peine un mois pour voir les résultats d'une application quotidienne de crème solaire FPS 15 et de crème hydratante avec AHA, surtout sur des régions vulnérables comme les mains et le cou», ajoute Robin Thornton.

Cependant, elle déconseille d'utiliser un exfoliant sur une peau brûlée par le soleil; cela ne ferait qu'aggraver l'inflammation.

Théâtre d'été

LES ZANIMÉS PRÉSENTENT

Une comédie de Carole Tremblay



RENÉ LALIBERTÉ JEAN-NOEL MAILLOUX CLEMENT LORD JEAN NADEAU

"J. F. CHERCHE HOMME DÉSESPÉRÉMENT"

DANIEL NAUD

MAXIME ST-ONGE

MISE EN SCÈNE

ANNIE MARCIL DIANE ROY

SYLVIE COULOMBE

Le 11-12 et 18 juillet 1998
Auditorium de la Polyvalente de Normandin
à 20h00

Salle climatisée

POUR RÉSERVATION: 274-4680

390654

MOUVEMENT RETROUVAILLES

Région Saguenay – Lac-Saint-Jean, Chibougamau – Chapais

Adoptés(es) - Non-adoptés(es) - Parents

EXÉCUTIF RÉGIONAL
SAGUENAY — C.P. 1253
Jonquière — G7S 4K8
Tél.: (418) 547-5920

AVIS IMPORTANT

Veuillez prendre note que certains de nos services font relâche pour la saison estivale, soit les cafés-rencontres et notre chronique hebdomadaire dans le Progrès-Dimanche. Cependant, en tout temps, la ligne téléphonique demeure en fonction pour ceux et celles qui auraient besoin d'aide... ou d'informations... Si pour une raison quelconque, vous n'obtenez pas de réponse immédiate à votre communication, car j'opérerai ladite ligne tout l'été, bénévolement, laissez sur la boîte vocale, sans hésiter, votre prénom et votre numéro de téléphone. J'entrerai en contact avec vous, dans les meilleurs délais possibles.
L'exécutif vous souhaite une saison estivale à le mesure de vos attentes...

Au plaisir de vous revoir en septembre!
Denise Boudreau
Directrice régionale

AVIS DE RECHERCHE

MESSAGE À UNE MÈRE NATURELLE

Votre fille est née le **3 mai 1959,** à **l'Hôpital de la Miséricorde de Québec.** Blonde aux yeux bleus, elle pesait 5 livres. Parce que fragile, elle fut placée en incubateur pendant quelques semaines. Elle faisait également de la diarrhée de prématurée, disait-on dans le temps. Elle a été baptisée le **8 juin 1959,** à la **crèche St-Vincent-de-Paul** sous le prénom et le nom de **Laurette Henry.** Elle a été placée en vue de son adoption le 5 juillet 1959. Elle pesait alors 7 livres. Nous l'avons adoptée légalement vers la fin de mai 1960.
Vous, la mère naturelle, vous aviez 19 ans, blonde aux yeux bleus. Vous étiez couturière dans une manufacture près de Québec. Vous, le père, vous aviez 24 ans. Vous travailliez également dans une manufacture au secrétariat. Occasionnellement, vous étiez homme à tout faire. La travailleuse sociale qui s'est occupée de l'adoption s'appelait Marguerite Lainesec Sœur Marie de l'Incarnation a signé la feuille de sortie de la Crèche St-Vincent de Paul de Québec.
Le but de ma démarche aujourd'hui est de vouloir partager avec cette mère naturelle qui lui a donné la vie, les joies et les grandes peines que nous avons eues avec notre adorable petite Suzanne (nom qu'on lui avait donné). Elle était belle eu peu rare... trop belle pour vivre! Puisqu'elle nous a quitté suite à une longue maladie, le 12 décembre 1970; un cancer du sang. Elle n'avait que onze ans. Nous l'avons aimée, notre Suzanne, choyée tout au long de sa maladie qui l'a minée et fait souffrir pendant plus de 5 années. Imaginez un peu, elle a vécu de transfusions pendant tout ce temps, entre l'hôpital, la maison et l'école. Elle était super intelligente. Elle a tellement cherché, malgré son jeune âge, à connaître et comprendre le mystère de la mort! À sept ans, elle faisait amygdalite sur amygdalit, puis s'est développée une anémie sérieuse et ainsi jusqu'à la fin.
Même si cet enfant n'est plus là, j'ai toujours désiré connaître ou parler à la mère naturelle, puisque c'est la personne qui lui a donné la vie, la personne qui nous a permis d'être «parents», probablement parce qu'elle était dans l'impossibilité de la garder avec elle. Mon mari et moi sommes dans la soixantaine avancée. Ma santé est un peu chancelante. J'aimerais tellement pouvoir partager... et donner des nouvelles à la mère naturelle.
Si la personne en question se reconnaît, s.v.p. contactez le MOUVEMENT RETROUVAILLES au 547-5920, que ce soit pour communiquer avec nous par lettre, par téléphone ou dans le but d'une rencontre. Nous respecterons votre choix! Même dans le secret si tel est le cas...

Un petit signe de votre part me ferait tellement plaisir!

• • •

Vous pouvez recevoir de l'information, en contactant les responsables du secteur ou les agents de liaison:

Responsable pour le secteur du Saguenay:
DENISE BOUDREAU, directrice régionale, 547-5920.
Responsable pour le secteur Lac-Saint-Jean:
SYLVIE JEAN (Chambord) au: 342-8688.
Responsable pour le secteur Chibougamau-Chapais:
ANNIE GAUTHIER (Chibougamau) au: 748-7036.
Agents de liaison:
GHISLAIN SAVARD (Dolbeau) au: 276-3729.
LYNDA TURGEON (Normandin) au: 274-2395.
http://www.total.net/~elancom/

386206

Au royaume des plumages exotiques

Richard Dufresne et Sylvie Martin découvrent leur voie dans un élevage bien particulier

Richard Dufresne et Sylvie Martin ne semblaient nullement prédestinés à la vie sur une ferme. Issus de familles de citadins, ils ont suscité bien du scepticisme dans leur entourage, d'abord lorsqu'ils ont fait l'acquisition d'une ferme il y a six ans, mais encore davantage en 1996, lorsqu'il se sont lancés dans l'élevage de ratites.

johanne St-pierre

les gens

progrès-dimanche

SAINT-HONORE (JSTP) - Richard Dufresne et Sylvie Martin ont toujours été attirés par l'agriculture. Pour Sylvie, cet amour de la nature et des bêtes s'est développé durant l'enfance alors qu'elle allait passer l'été chez sa marraine qui possédait une ferme à Château-Richer, près de Québec. Ces séjours se sont poursuivis lorsqu'elle a rencontré Richard.

De fil en aiguille, les deux tourtereaux ont fait le projet d'acquérir une ferme, projet qui est devenu réalité il y a six ans et demi avec l'achat d'une ferme sise sur le boulevard Martel, à Saint-Honoré. Avant d'avoir le coup de foudre pour ces grands oiseaux aux plumages duveteux, leur parcours fut plutôt sinueux. Ils ont essayé divers élevages comme le veau de lait, le veau de grain, le mouton et le boeuf de boucherie.

Les voisins, qui étaient agriculteurs depuis plusieurs générations, les taquinaient en leur lançant des boutades comme: «Faire pousser du foin, c'est pas comme faire pousser du gazon..!» Mais comme le dit Richard Duchesne, «nous avons toujours été un peu hors sentiers, alors ça ne nous dérangeait pas».

Puis Sylvie a eu le coup de foudre pour ces grands oiseaux aux yeux bordés de longs cils en feuilletant un magazine faisant la promotion de l'élevage d'autruches. Pendant un an, Sylvie et Richard ont glané de l'information un peu partout, effectué des recherches et visité des fermes d'élevage, dont un éleveur de Saint-Méthode qui leur avait fait voir les avantages et les inconvénients de cet élevage particulier.

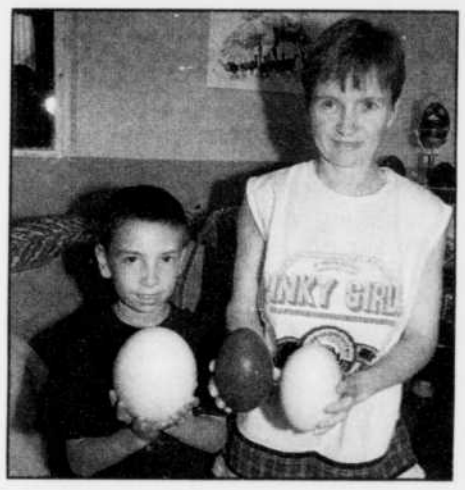
Un beau bateau

Le 1er décembre 1996, le couple a plongé dans l'aventure en faisant l'acquisition de cinq bébés autruches, âgés d'environ trois mois. «Nous étions nerveux», se rappelle Sylvie et Richard. Trois ont survécu: Dino et ses deux dames, Olive et Bertha. Ce trio constitue la base de l'élevage. Le couple a pu découvrir certains aspects du caractère de leurs grands locataires. Les autruches sont dotés d'une mémoire d'élpéhants et ils ont horreur de se faire bousculer. Si cela arrive, il vont se venger, que ce soit dans trois jours ou dans trois mois.

De plus, Dino supporte plus difficilement la présence de Richard dans l'enclos en présence des femelles. Par contre, il ne déteste pas jouer la comédie en simulant une blessure à une patte, histoire de s'attirer les bons soins de Sylvie. «Un vrai gars», avoue Richard en riant!

Depuis que les grands oiseaux au plumage duveteux ont fait leur nid au «Domaine des ratites», la famille s'est agrandie. Ont suivi trois émeus, et au printemps dernier, un couple de nandous. Les éleveurs se sont aussi fait plaisir en adoptant des couples de paons, de faisans, de perdrix, de pintades, de faisans, de poules miniatures, etc.

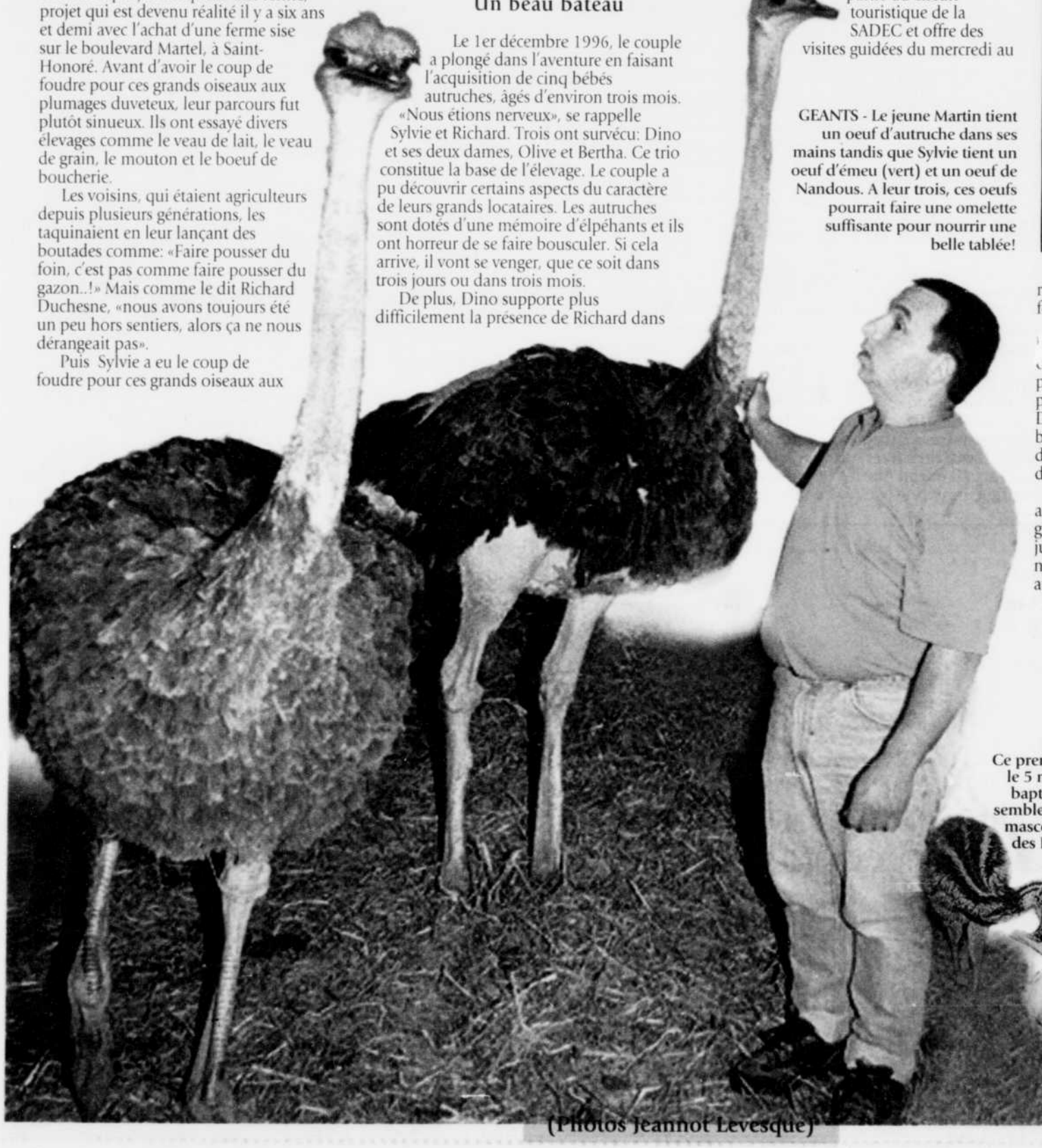
Depuis le printemps dernier, le «Domaine des ratites» fait partie du circuit touristique de la SADEC et offre des visites guidées du mercredi au samedi durant la saison estivale. Le couple s'est donc adapté aux besoins de cette activité en mettant sur pied un centre d'interprétation où les visiteurs peuvent découvrir une foule d'informations sur les ratites et autres oiseaux qui nichent à la ferme.



GEANTS - Le jeune Martin tient un oeuf d'autruche dans ses mains tandis que Sylvie tient un oeuf d'émeu (vert) et un oeuf de Nandous. A leur trois, ces oeufs pourrait faire une omelette suffisante pour nourrir une belle tablée!

Sylvie et Richard admettent que leur [illegible]teau a atteint une bonne vitesse de croisière. Beaucoup plus rapidement qu'ils pensaient d'ailleurs, mais ils sont heureux parce qu'ils semblent avoir trouvé leur voie. D'autant plus qu'ils ont su s'adapter aux besoins du marché et qu'ils se sont même découvert des talents d'animateurs et d'artisans.

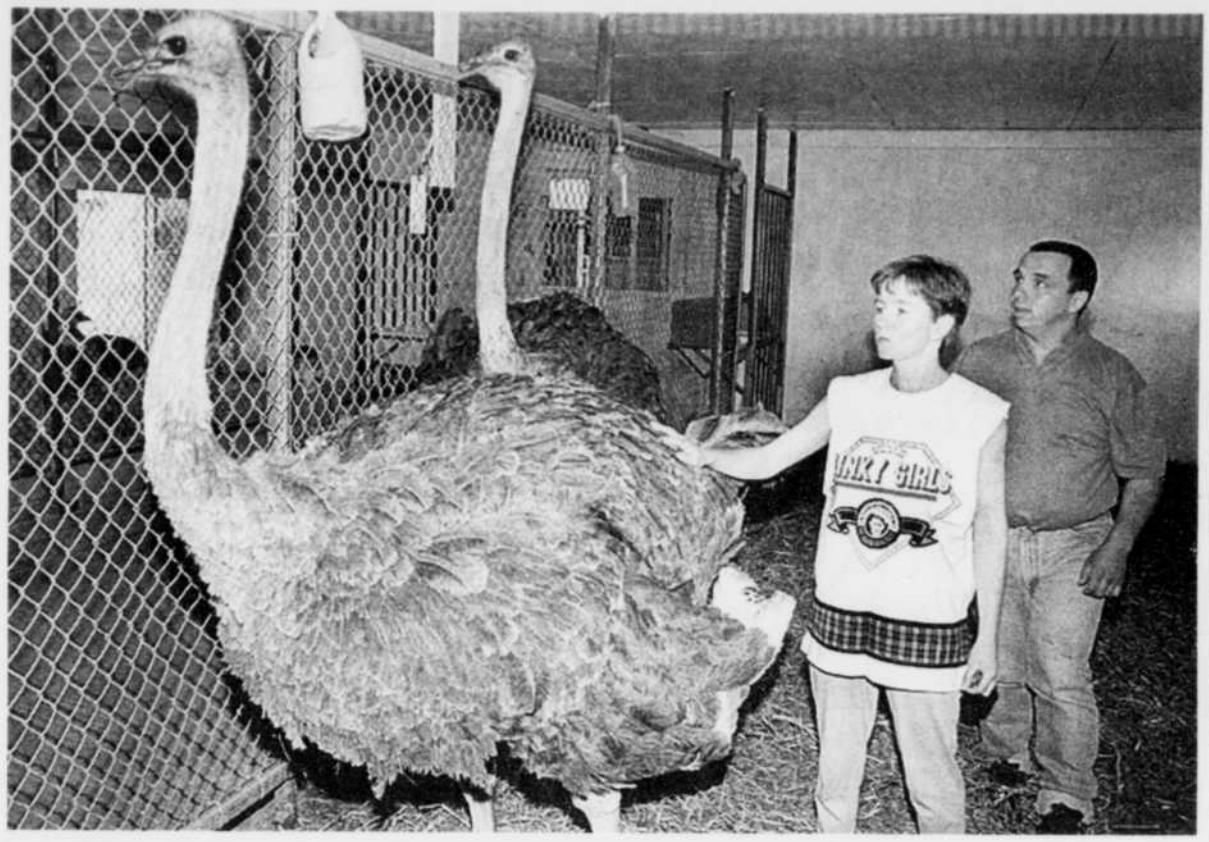
Si tout va bien, leurs pensionnaires auront le temps de voir leurs propriétaires grisonner puisqu'une autruche peut vivre jusqu'à 70 ans. Quant aux émeus et aux nandous, leur espérance de vie se situe autour de 50 ans !



MASCOTTE
Ce premier bébé émeu né le 5 mai dernier, a été baptisé Surprise et il semble qu'il deviendra la mascotte du Domaine des Ratites de Saint-Honoré.

(Photos Jeannot Levesque)

(Autre texte en page A 38)



AUTRUCHES - Sylvie Martin et Richard Dufresne sont les propriétaires du Domaine des ratites de Saint-Honoré.

(Photo Jeannot Lévesque)

Comme un bon steak sans gras

La viande d'autruche, ça émeut!

par Johanne St-Pierre

SAINT-HONORE (JSTP) - Les éleveurs d'autruches peuvent compter sur une clientèle bien établie dans la région pour vendre leur viande, mais il y a encore place au développement.

Dans le cas du «Domaine des ratites» de Saint-Honoré, les propriétaires, Sylvie Martin et Richard Dufresne, estiment qu'ils sont à mi-chemin du potentiel de production de leur entreprise. Actuellement, leurs activités sont très diversifiées de sorte qu'ils devront décider quels sont les secteurs qu'ils désirent conserver.

Tendre et sans gras

La viande d'autruche possède les avantages d'un bon steak sans l'inconvénient du gras, explique Sylvie Martin. La viande d'autruche présente en effet la texture, la couleur et la tendreté d'un bon steak sans tiraille ni gras. Un plus pour les personnes qui doivent surveiller leur cholestérol.

Quant aux amateurs de viande de bois, il semble que le steak d'émeu soit tout désigné. La différence entre la viande d'autruche et celle d'émeu est en effet semblable à celle qui existe entre le boeuf et l'orignal, par exemple. Ainsi, le steak d'émeu s'apparente à la viande de bois en terme de couleur et de goût plus prononcés. Quant à la viande de nandous, le couple n'en avait pas encore mangé et ne savait pas vraiment à quoi la comparer.

Pas de perte

Sylvie Martin mentionne que l'élevage de ratites n'occasionne aucune perte. Une femelle autruche peut pondre 60 oeufs par an, l'émeu une quarantaine et le nandou, environ 80 oeufs par an. Une jeune autruche est prête pour l'abattage lorsqu'elle atteint l'âge de 12 à 14 mois.

Les oeufs qui ne sont pas fertilisés sont vidés et vendus comme objets décoratifs. L'oeuf d'autruche impressionne en effet par sa grosseur, celui de l'émeu par sa couleur dans les tons de vert et celui du nandou est un peu plus petit que celui de l'autruche.

De même, les plumes des ratites sont utilisés pour la fabrication de divers objets décoratifs, de barrettes pour les cheveux, de broches décoratives, etc.

Contrairement à ce que l'on pourrait penser, les autruches s'adaptent très bien à nos hivers. Même qu'elles adorent courir dans la neige. Durant la saison froide, les éleveurs doivent s'assurer que la température dans le bâtiment soit suffisante pour éviter que l'eau ne gèle afin que les oiseaux puissent boire.

En ce qui concerne la nourriture, les propriétaires les nourrissent avec une moulée spéciale, disponible en région.

En ce qui concerne les soins de santé, les vétérinaires sont maintenant plus familiers avec ce genre d'élevage. Il paraît que les soins prodigués aux autruches sont semblables à ceux donnés aux chevaux.

Saviez-vous que?

- Un oeuf d'autruche équivaut à 24 oeufs de poule.
- L'oeuf d'un émeu équivaut à 18 oeufs de poule.
- Un bébé autruche en bonne santé grandit d'un pied par mois.
- Tous les oeufs d'oiseaux sont comestibles.
- Un émeu mâle émet un grognement qui fait penser à celui d'un grand félin tandis que la femelle «tambourine».
- L'huile d'émeu aurait des vertus contre les migraines, les piqûres d'insectes, les brûlures, l'arthrite, les douleurs musculaires, etc.
- Des entreprises travaillent sur des projets de commercialisation de l'huile de nandou comestible pour des fins de consommation.

Nous avons pour vous un plan économique.

Demandez-nous les détails de *Multi-Avantage*, le plan Allstate qui combine vos assurances Auto et Habitation pour vous faire économiser.

696-0001

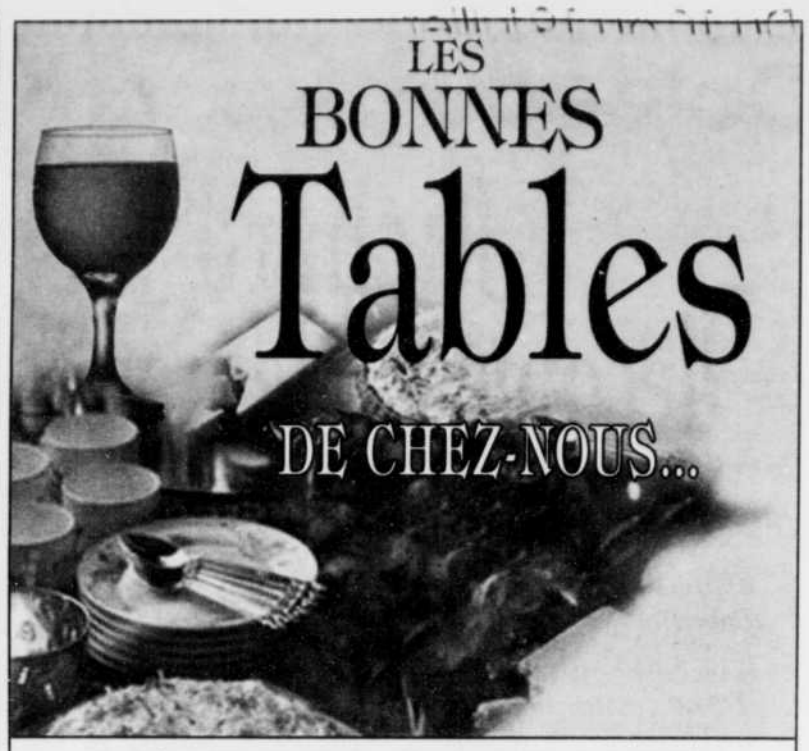
Allstate
Vous êtes en bonnes mains

Sylvain Morissette
555, Bégin
Chicoutimi

Michel Brassard
555, Bégin
Chicoutimi

Allstate du Canada, compagnie d'assurance. * = Allstate, compagnie d'assurance

387614



LISTE DES GAGNANTS

DE 125$
en certificat-cadeau dans les restaurants participants à cette promotion

Tirage du 7 avril Maurice Pageau 2905, rue Alfred Chicoutimi	**Tirage du 19 mai** Maryse Girard 274, rue du Quai Sainte-Rose-du-Nord
Tirage du 14 avril Danielle Gautreau 2348, rue Poitras Jonquière	**Tirage du 26 mai** Suzanne Laprise 122, rue Bergeron Dolbeau-Mistassini
Tirage du 21 avril Candyde Racine 7, rue Labarre Alma	**Tirage du 2 juin** Danielle Landry 2701, Roussel Chicoutimi
Tirage du 28 avril Claudette Brunelle 1906, rue des Tulipes Chicoutimi	**Tirage du 9 juin** Yves Bouchard 2566, rue Witaker Jonquière
Tirage du 5 mai Bernardete Roy 996, rue Pierre Bédard Chicoutimi	**Tirage du 16 juin** Colombe Larouche 45, av., Grande-Décharge Delisle
Tirage du 12 mai Martine Francoeur 122, rue Sainte-Claire Chicoutimi	**Tirage du 23 juin** Claude Brassard 122, rue des Orchidées Métabetchouan

Tirage du 30 juin
Claudette Gagnon
1110, rue d'Angoulème
apt. 107, Chicoutimi

Toutes ces personnes ont été contactées par téléphone!

FÉLICITATIONS!

390013

Du 10 au 19 juillet

Dolbeau présentera son 27e Festival western

DOLBEAU-MISTASSINI (RT)- «Wo Wo Mets ton chapeau et viens à Dolbeau». Du 10 au 19 juillet, toute la communauté dolbienne vous attend pour fêter avec elle la 27e édition du Festival western de Dolbeau.

En effet, malgré un budget un peu plus modeste que par les années passées, le festival Western consacre près de 500 000 $ à cette 27e édition qui s'amorcera vendredi avec le spectacle de Paul Piché.

Bruno Pelletier (11 juillet), Boogie Wonder Band (12 juillet), Anthony Kavanagh (17 juillet) et Honeymoon Suite (18 juillet) suivront dans l'ordre.

De nombreuses autres activités figurent aussi au programme dont le grand défilé le 12 juillet, la messe western, les jeux d'adresse, le tournoi de golf et de balle-lente, l'exposition de machineries agricoles, le bingo, la fête à Wo Wo, les manèges populaires, le souper boeuf et beaucoup d'animation au village.

Deux grandes nouveautés marquent cette 27e édition, soit le super motocross le 11 juillet où les classes amateurs, junior et experts seront à l'oeuvre dans deux courses de 15 à 20 minutes.

Le lendemain, il y aura course à relais, un mélange de course enduro et motocross. Elle se compose d'équipes de deux coureurs qui roulent deux tours chacun pendant deux heures.

La position des coureurs sera déterminée par le cumulatif des deux coureurs.

Le Festival western de Dolbeau, c'est plus de 60 000 personnes attendues, c'est plus de deux cent bénévoles et c'est un bureau de direction formé du président Denis Dufour, de la coordonnatrice Ghislaine Mallette et des autres membres comme Pierre Simard, Robin Dufour, Marc Simard, Michel Mallette, Sophie Lessard, Guylaine Goulet, Carol parent, Claudette Larouche et Serge Noël.

Clic!

Association des gai(es) du Saguenay-Lac-Saint-Jean

L'Association recherche des personnes sérieuses et disponibles à donner de leur temps et de leur savoir pour aider les gens en place. A noter que les groupes de discussion reprendront au mois de septembre. Pour informations: Serge Bolduc au 693-4706 ou Stéphane Bolduc au 591-6552.

Allaitement maternel

Réunion mensuelle de la ligue La Leche le mercredi 8 juillet à 19h00 au Centre des arts et de la culture édifice de la bibliothèque publique de Chicoutimi rue Hôtel de Ville. Bienvenue aux femmes enceintes, mères qui allaitent ainsi que les bébés et papas. Inf: Francine 543-4818.

Alcooliques anonymes

Si vous voulez boire c'est votre affaire, si vous vous voulez arrêter de boire c'est la nôtre. Appelez Alcooliques Anonymes à 544-0017.

Deux ans déjà!

LA CAPITALE Saguenay — Lac-St-Jean a pris naissance le 1er juillet 1996, suite à la décision du réseau immobilier de la Capitale maître courtier, de franchiser ses opérations. Dès lors, cette dernière regroupe quatre (4) franchises sous la même administration, se porte acquéreur des deux (2) bureaux opérationnels de la région (Chicoutimi et Alma) ainsi que des cinq (5) employés, le tout pour desservir les opérations des vingt-huit (28) agents immobiliers œuvrant déjà au sein de **LA CAPITALE.**

Deux ans plus tard!

LA CAPITALE Saguenay — Lac-St-Jean, **courtier immobilier no 1 de la région.**

• 7 points de services répartis sur l'ensemble de la région: Chicoutimi (boul. Talbot et St-Thomas), Chicoutimi (secteur Nord), La Baie (secteurs Port-Alfred et Base de Bagotville), Jonquière (secteurs Jonquière et Arvida) et Alma.
• 11 employés permanents • 63 agents immobiliers (commerciaux et résidentiels)
• 1 agent hypothécaire • 1 courtier en assurances hypothécaires

LA CAPITALE Saguenay — Lac-St-Jean... une organisation offrant une multitude de services professionnels touchant les transactions immobilières et ce, afin de mieux vous servir.

MERCI À NOTRE DISTINGUÉE CLIENTÈLE QUI NOUS A PERMIS D'ATTEINDRE CES PERFORMANCES.

Tél. bur.: 549-5511 • 543-5511 • 695-5511 • 548-9192 • 697-5511 • 677-2226 • 668-4578

390514

Nouvelle scène du déluge

11 ANS DE PASSION

La Fabuleuse Histoire d'un Royaume

DU 26 JUIN AU 15 AOÛT 1998

PRÈS DE 1/2 MILLION DE SPECTATEURS

Nouveau spectacle en après-midi:
«LE BAL DES LASERS ET DES FONTAINES»

À VOIR ABSOLUMENT!

AU THÉÂTRE DU PALAIS MUNICIPAL DE VILLE DE LA BAIE

POUR INFORMATION ET RÉSERVATION:
1-877-FABULEUSE (322-8538)
OU AU RÉSEAU ÉSERVATECH

Une collaboration de

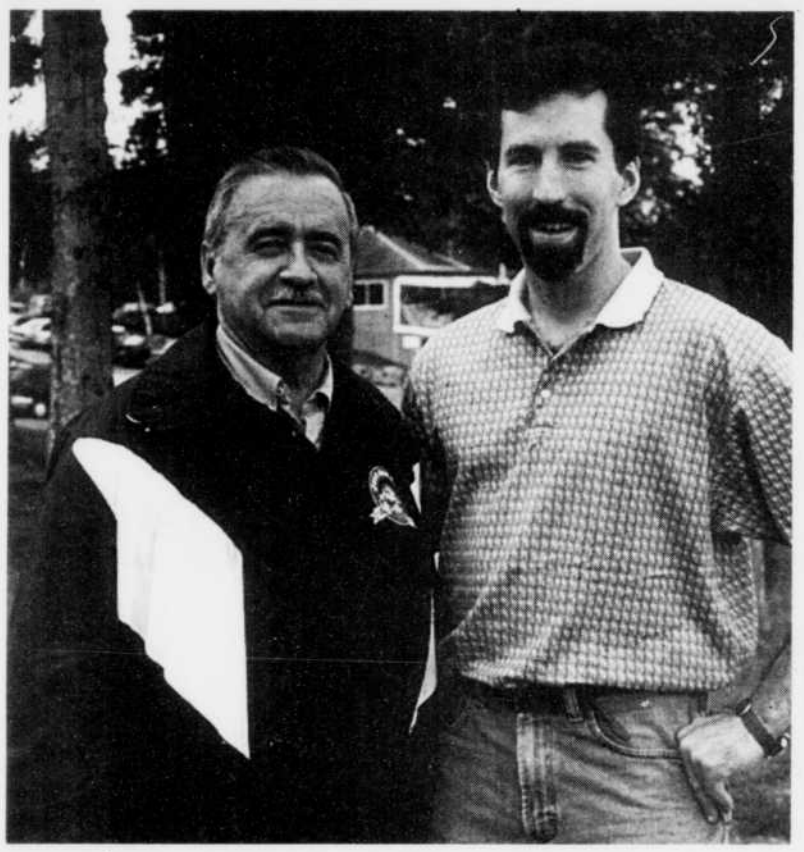
MOLSON DRY

390566

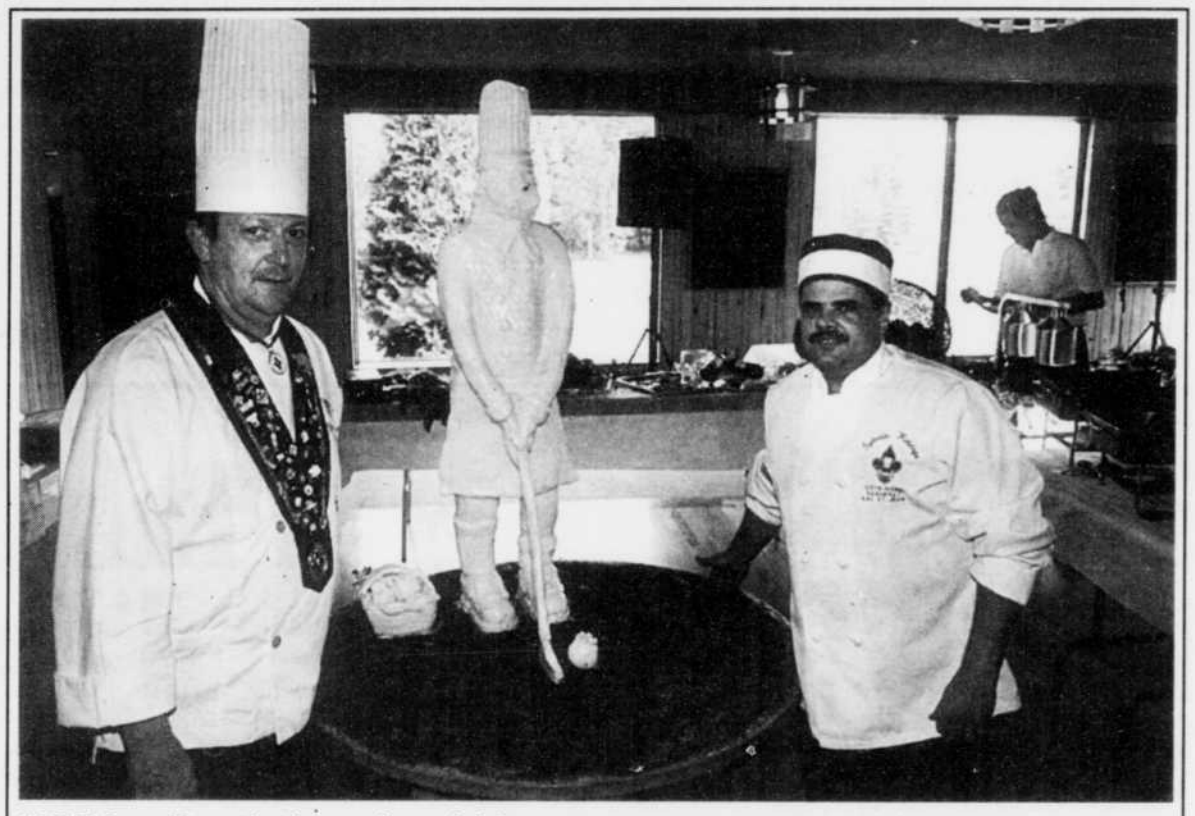
Autour du lac

CAMP- C'est cette année du 27 au 31 juillet ainsi que du 3 au 7 août que se tiendra le camp de vacances d'Accès loisirs familles Lac-Saint-Jean-Est. A nouveau, le camp aura lieu à la plage municipale de Saint-Ludger-de-Milot. L'inscription se fera les 6, 7 et 8 juillet, au local d'Accès Loisirs familles, dans l'édifice du presbytère Saint-Sacrement d'Alma. Ici: Isabelle Desbiens, présidente d'ALF et Stéphane Tremblay, chef de camp, entourés de l'équipe d'animateurs.

DÉPANNEUR- L'ancien site de l'imprimerie Duchesne et Lessard d'Alma accueillera à Alma, le premier dépanneur Super Sagamie. On y trouvera aussi une station-service Pétro T.



CROISIÈRE- Les travailleurs bénévoles du Salon et Jeux des aînés ont eu droit, il y a quelques jours, à une croisière sur La Tournée. Roland Saucier (à gauche), le président du Conseil régional de l'âge d'or, organisateur de l'activité, est en compagnie du gardien de buts Frédéric Chabot d'Hébertville-Station. Membre l'an passé de l'organisation des Kings de Los Angeles, il vient d'être repêché par la nouvelle formation les Predators de Nashville.



GOLF- Le golf peut intéresser les cuisiniers autrement que comme participants à ce sport. Lors de l'omnium de golf Mario Tremblay, tenu il y a quelques jours, on a pu voir cette sculpture alimentaire. La photo ci-haut nous montre Yves Davignon, président du chapitre Côte-Nord, Saguenay-Lac-Saint-Jean de la Société des chefs, cuisiniers et pâtissiers du Québec, en compagnie du chef Sylvain Roberge, auteur de la sculpture en question.

(Photo Jean Briand)

REMISE- Plusieurs invités d'honneur de l'Omnium de golf Mario-Tremblay en sont repartis avec des aquarelles. Ci-contre, Pierre Gaudreault remet une oeuvre à la sympathique Chantale Machabée, animatrice à RDS.

Hôtel-Dieu de Roberval

Le conseil d'administration de l'Hôtel-Dieu de Roberval compte sur un nouveau membre, il s'agit de Robert Girard de Chambord en remplacement d'André Doré qui a quitté la région pour s'établir à Québec.

Il agira comme représentant des usagers.

D'autre part, l'année financière 97-98 se termine avec un déficit total de l'ordre 2 350 000$, portant le déficit accumulé à 3 395 000$.

Cependant, si l'on exclut les dépenses de nature non récurrente, le déficit sur les opérations se situe à environ 600 000$, principalement attribuable au retard dans la fermeture des lits de longue durée.

La petite libraire

Josée Brassard de Dolbeau lancera le 12 juillet son premier recueil de poèmes intitulé Champ de Mines qui souligne ses trente ans. Champ de Mines est un recueil qui traite de l'amour, de son éclosion, de son érosion et de son éclatement.

Après avoir oeuvré à la librairie centrale de Dolbeau, à la Procure de Jonquière et à la librairie Régionale de Chicoutimi à titre de responsable des acquisitions de volumes, Josée Brassard cherche sa voie à travers l'écriture. Des textes percutants, dénonciateurs, troublants de réalisme sortent de sa plume.

C'est aux éditions Félix que l'auteure a trouvé le support nécessaire à la concrétisation de son rêve de publier.

Photos Steeve Tremblay

Le 12 à Alma

Rêves d'enfants tiendra une activité spéciale

ALMA (PET)- La Fondation canadienne Rêves d'enfants tiendra le dimanche 12 juillet une activité spéciale, intégrée à la programmation de Festirame. Cette envolée de ballons s'inscrit dans l'objectif de visibilité accrue du comité Lac-Saint-Jean-Est. Cela se déroulera à 20 heures 30, juste avant la soirée de clôture et le feu d'artifice, un peu plus tard.

paul-émile thériault

L'organisation mise entre autres sur les ballons qu'apportera la population, pour cette grande envolée.

«Chaque ballon qui s'envolera représentera la joie, l'espérance et le bonheur, formant un immense nuage d'amour pour les enfants malades», explique Nancy Tremblay, coordonnatrice depuis janvier.

Rêves d'enfants soutient des enfants d'Alma, gravement atteints, en fait dont la maladie met en danger leur vie. Le plus jeune enfant dont le dossier est actuellement en cours est âgé de trois ans: l'enfant rêvait d'aller à Disneyland; on aide des enfants et adolescents jusqu'à 17 ans inclusivement. Parfois, on souhaite des voyages auxquels toute la famille participe, l'obtention d'une tente-roulotte ou d'un chien, un tour d'hélicoptère ou une rencontre avec une vedette du spectacle ou du hockey; à d'autres moments des chaines stéréophoniques et le reste font l'objet des désirs des enfants; une autre jeune veut un magnétoscope bien à elle avec une radio bien intégrées dans un meuble, et le reste.

Jusqu'à maintenant, l'organisation de Lac-Saint-Jean-Est a permis la réalisation de plus de 50 rêves d'enfants.

On essaie de retenir des rêves qui n'entraîneront pas de dépenses exagérées pour la famille; parfois un enfant veut un cheval sans pouvoir le monter et le reste.

En fait, la famille doit évidemment être d'accord avec le rêve retenu, même s'il occasionne des dépenses futures, par exemple l'entretien d'une piscine. «Nous faisons tout pour que le rêve soit beau... C'est vraiment plaisant de voir la joie des enfants, un souvenir qu'ils n'oublieront jamais!», dit-elle.

REVES- Quatre jeunes de Lac-Saint-Jean-Est sont actuellement parrainés par Rêves d'enfants. Ici: Nancy Tremblay, coordonnatrice du chapitre Lac-Saint-Jean-Est de Rêves d'enfants, accompagnée de trois jeunes ayant vécu leurs rêves.
(Photo: Steeve Tremblay)

Des rêves

Actuellement, le comité a quatre rêves en courts de réalisation; il en réalise une dizaine par année, environ. Parmi les jumelages en cours, on en note à Saint-Nazaire, Alma et Notre-Dame-du-Rosaire.

Le comité Lac-Saint-Jean-Est de la fondation Rêves d'enfants existe depuis 1990. Il caresse bien des projets pour les prochains mois. Nancy Tremblay vise surtout une augmentation de la visibilité, mais cet objectif pourra aussi être atteint indirectement, par exemple lors d'activités de financement.

Ce sera probablement le cas à nouveau au temps des Fêtes, par l'emballage des cadeaux dans un centre commercial, le Carrefour Alma. L'an passé, cette activité a rapporté environ 3000 $ sur un budget global de fonctionnement de près de 7000 $. Il est aussi question, en mars, d'une affiliation avec le club Richelieu.

«Plutôt que d'organiser plusieurs activités, nous essayons d'en tenir moins mais qui rapportent davantage, de façon à moins épuiser notre équipe de travailleurs bénévoles», explique Mme Tremblay. L'équipe de travailleurs bénévoles se compose actuellement de 10 personnes.

CROISIÈRES SUR
LE LAC SAINT-JEAN

La découverte d'une mer intérieure à bord de «La Tournée»

CROISIÈRES SAISON 1998

DU MARDI AU DIMANCHE
- **Croisière régulière:** Départ à 14 h et 18 h 30
- **Croisière/souper:** Départ à 14 h et 18 h 30 (repas buffet)

DU MARDI AU SAMEDI
- **Croisière/théâtre:** Départ à 14 h et 18 h 30
- **Croisière/souper/théâtre:** Départ à 14 h et 18 h 30 (repas buffet à 17 h)

RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOS TARIFS

Horaire des croisières: Les dimanches 5, 19 et 26 juillet, les 2 et 9 août 1998

Départ à Alma:	10 h	**Retour à Roberval:**	14 h 45
Arrivée à Roberval:	12 h 15	**Départ pour Alma:**	15 h 30
Croisière à Roberval:	13 h 15	**Arrivée à Alma:**	17 h 30

Tarifs (TAXES EN SUS)	*Adulte*	*Enfants* 6-14 ans	*Enfants* 0-5 ans	*Prix fam.*
ALMA-ROBERVAL	13,04 $	6,95 $	0,00 $	36,51 $
ALMA-ROBERVAL avec vélo	15,64 $	9,56 $	2,61 $	45,64 $
ALMA-ROBERVAL-ALMA	21,73 $	12,17 $	0,00 $	61,72 $
ALMA-ROBERVAL-ALMA avec vélo	24,34 $	14,78 $	5,21 $	70,85 $
CROISIÈRE À ROBERVAL	14,78 $	5,21 $	0,00 $	35,64 $

complexe touristique DAM-EN-TERRE
Alma • Lac-Saint-Jean

RÉSERVATIONS:
1385, chemin de la Marina
C.P. 836, Alma (Québec) G8B 5W1
Tél.: (418) 668-3016 ou 1-888-289-3016

388519

La compagnie Les productions ardantes présente

le rêveur éveillé

Une comédie musicale
mettant en vedette des chanteurs et des danseurs d'ici
Une étonnante histoire d'amour !

BOB / Marco Lafrance — PASQUIA / Cynthia Harvey — GUY / Fabio Verdone

M. LE CURÉ / Rémi St-Gelais — NADIA / Carole Claveau — LA LUNE / Caroline Royer

Du mercredi au samedi à 20 h., du 2 juillet au 6 août
Admission générale : 25 $ taxes incluses
Vente de billets sur le réseau RÉSERVATECH
Information : (418) 673-3331

Billets en vente une heure avant le spectacle au guichet de
L'AUDITORIUM DUFOUR
534, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi

DRY CKRS590 CJPM CFIX rock détente GD MUSIQUE CAFÉ Marc Robitaille
progrès dimanche LE QUOTIDIEN

390692

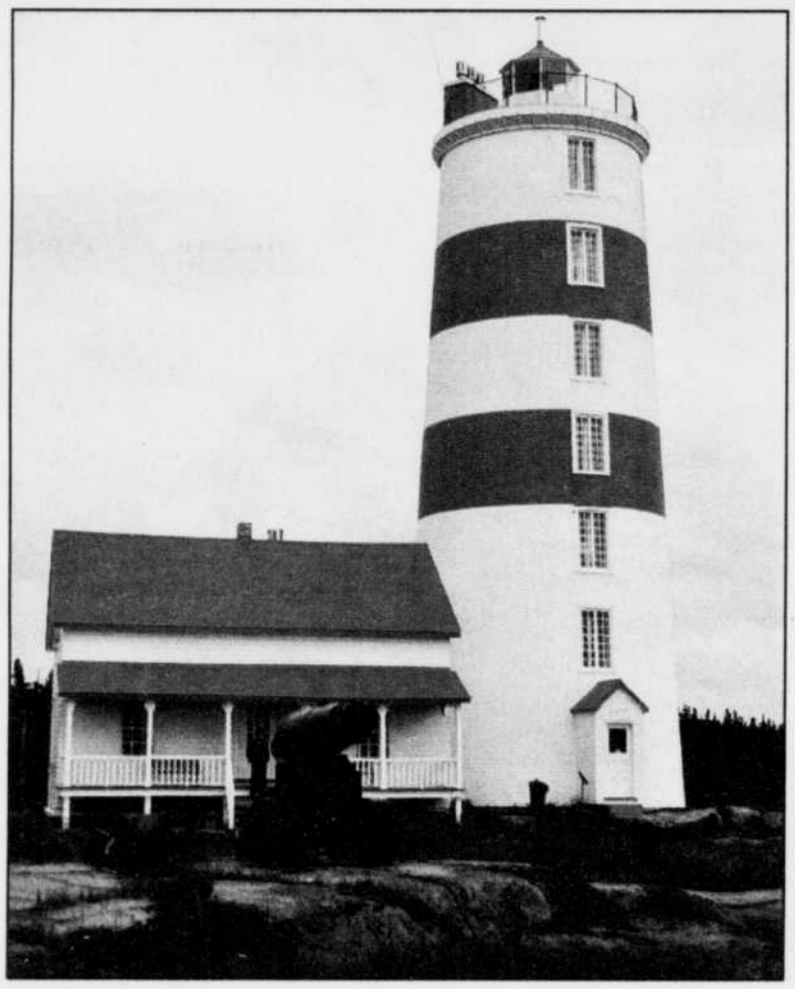
La Haute Côte-Nord... «Du vrai monde!»

Yves Ouellet

La population de la Côte-Nord y est pour beaucoup dans cet espèce d'envoûtement qu'exerce ce pays d'une éblouissante austérité. Du vrai monde ! Parlable, gentil, accueillant au possible. Que ce soit le pêcheur en train d'ouvrir ses pétoncles au bout du quai ; la madame qui vous accueille dans son gîte ; le « Cayen » qui vient déjeuner Chez Julie ; le Montagnais toujours heureux de jaser ; le guide qui vous révèle la Minganie où quiconque a choisi de vivre et de demeurer sur cette côte que Jacques Cartier avait baptisé «La terre de Caën», tout le monde ici respire du charme pittoresque de sa région. Être Nord-Côtier, c'est presque un titre de noblesse. Ne le méritent que ces êtres assoiffés de liberté et d'espace à s'en gaver.

Pour les esprits curieux

On a beau vanter la Côte-Nord, il serait toutefois exagéré d'affirmer qu'il s'agisse du terrain de jeu idéal pour tous les cyclistes. La route 138, avec son étroitesse, ses pentes escarpées, sa dense circulation de poids lourds et ses accotements de sable mou, se prête plus ou moins bien au cyclotourisme, bien que cela n'arrête pas certains mordus. Toutefois, les principales villes de la région, dont Baie-Comeau et Sept-Îles, disposent de bons réseaux de pistes cyclables. D'autre part, la région regorge de petits coins qui se laissent magnifiquement bien découvrir à vélo. Conséquemment, il ne faut surtout pas oublier son vélo quand on visite la Côte-Nord et il est préférable d'aborder la région avec une curiosité constante. Personnellement, la question que je me pose le plus souvent lors de chacun de mes pèlerinages sur la Côte-Nord c'est : «Qu'est-ce qu'il peut bien y avoir au bout de ce chemin?» Alors, je gare l'auto, j'enfourche mon vélo et je vais voir !



PHARE- Pointe-des-Monts, un des endroits les plus enchanteurs de la Côte-Nord.

Un vélo sur la Côte

La Côte-Nord est un des derniers endroits au Québec où la notion d'aventure n'a pas été vidée de son sens. On peut toujours investir des fortunes pour atteindre des contrées inaccessibles mais on n'obtiendra pas nécessairement plus que sur la Côte-Nord, juste au bout de la route. De fait, la Côte-Nord contient tout le territoire entre Tadoussac et le Labrador mais la route s'arrête maintenant dans un village quasi mythique : Natashquan, après Havre-Saint-Pierre.

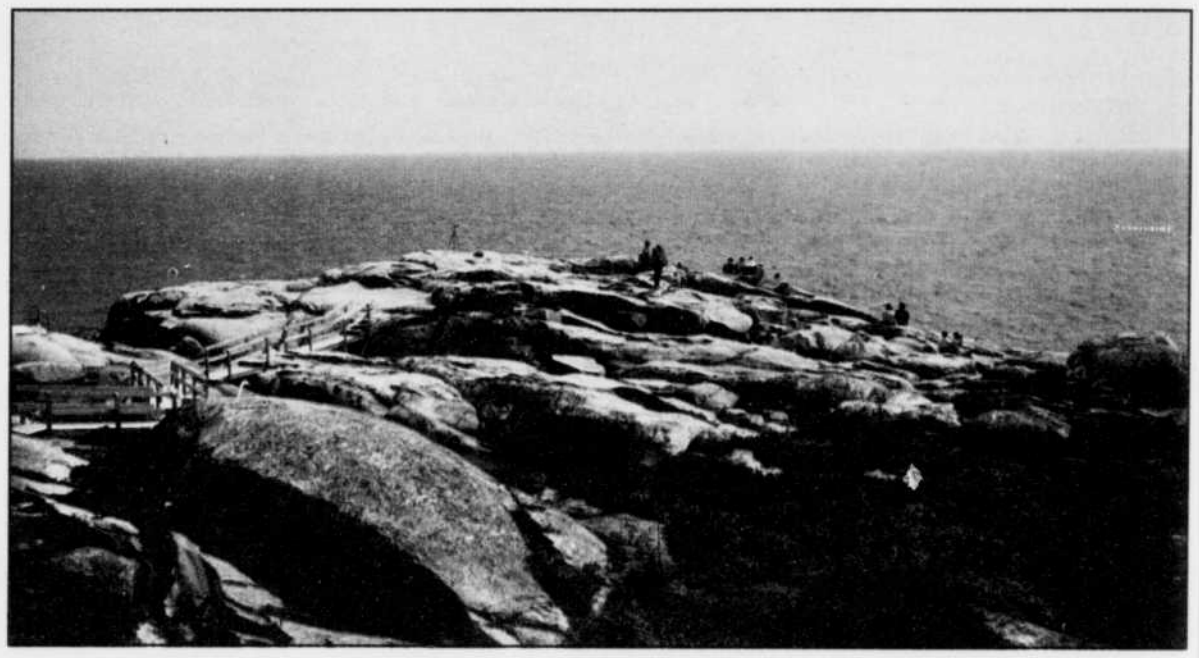
Comme Tadoussac est déjà fort bien connu et que les visiteurs ont la fâcheuse habitude de ne pas dépasser ce pôle touristique majeur, allons voir un peu plus loin.

Les Bergeronnes et Les Escoumins sont deux villages superbes à découvrir en vélo. Le premier, avec son cachet bien particulier, est plus à l'intérieur mais ses accès à la mer sont remarquables puisqu'ils permettent d'observer les baleines à partir du rivage au Centre d'interprétation et d'observation de Cap-de-Bon-Désir ou au Paradis marin, un lieu fréquenté par les adeptes de kayak de mer et de plongée sous-marine.

La visite du Centre d'interprétation Archéo-Topo vaut vraiment le coup. De plus, Les Bergeronnes a un des plus beaux campings sur la côte et un choix d'hébergement pour tous les goûts. Aux Escoumins, on peut poser son vélo au bout de la Pointe-à-la-Croix qu'on aperçoit au large de la baie.

De là s'amorce la visite du village qui conduit jusqu'à la réserve montagnaise d'Essipit. D'ailleurs, quelques sentiers qui partent du terrain de baseball municipal conduisent directement au bord du fleuve d'où l'on peut voir les baleines. Plus loin, on atteint le quai des Pilotes, un haut-lieu de la plongée au Québec, port d'attache des pilotes qui se rendent sur les navires marchands.

Forestville est une petite ville industrielle qui retient peu l'attention des touristes sauf que, à vélo, on part de la route 138 et on longe la rivière Sault aux Cochons avant d'atteindre la superbe baie Verte pour une balade fort agréable. À 25 km de là, une étape dans le secteur de la chapelle de Sainte Anne des Îlets-Jérémie s'impose. On y découvre un lieu historique captivant, un site naturel magnifique et un sentier sablonneux d'une dizaine de kilomètres sur la traces des pionniers.



OBSERVATION- A Cap-de-Bon-Désir, on peut faire l'observation des mammifères marins, sur le rivage.

Baie Comeau

À l'approche de Baie-Comeau, Pointe-aux-Outardes et Pointe-Lebel offrent un circuit routier fascinant aux cyclistes qui vont entreprendre le tour de cette péninsule de sable fin en s'arrêtant pour une visite au Parc régional de Pointe-aux-Outardes afin de mieux en connaître l'écosystème exceptionnel et les plages incroyables. À Baie-Comeau, une piste cyclable de 6 km longe la route principale.

On continue jusqu'à Godbout où, là, il vaut la peine de faire une halte au paisible camping local ou dans un B&B pour explorer tous les sentiers qui convergent vers un village tellement agréable et la rue Pascal-Comeau qu'on arpente en respirant profondément l'air du large. Il ne faut pas rater Pointe-des-Monts non plus. À 24 km de la route 138 on aperçoit l'un des plus anciens phares du Saint-Laurent, la maison du gardien aujourd'hui auberge charmante, et un environnement côtier d'une beauté saisissante. On a que le goût d'y séjourner.

AUBERGE- A Godbout, face à la mer, ce dresse un petit auberge de grand cru, Aux Berges.

VÉLO- Faire du vélo sur la Côte-Nord, c'est une façon commode d'aller voir plus loin.

ESCAPADES Touristiques

UNE ÎLE DE RÊVE

Le fleuve Saint-Laurent recèle de nombreux joyaux que sont ses îles qui s'égrainent depuis le bas des rapides de Lachine, pour l'île de Montréal jusqu'aux lointaines îles de la Madeleine.

Quand vient le temps des vacances, il fait bon lâcher les amarres et voguer au fil de l'eau jusqu'à un lieu où il nous semble que le quotidien ne pourra pas nous rattraper. L'île-aux-Coudres est de celles-là qui accueille les visiteurs en leur offrant une excursion ou un séjour bercé par les flots, l'authenticité de l'accueil et un patrimoine unique.

Déjà sur le quai de Saint-Joseph-de-la-Rive, au pied de cette fameuse côte, tristement célèbre, mais sans danger pour un automobiliste moindrement prudent (ils sont plus de 600 000 à l'emprunter chaque année) votre excursion se prépare facilement puisque l'on vous remet une carte imagée du circuit insulaire où patrimoine et attraits sont représentés.

Que dire pour bien vous inviter à redécouvrir une terre destinée à votre récréation. Des bandes cyclables y sont aménagées et c'est par centaines et par milliers que les cyclistes s'y baladent allant de la découverte d'un moulin à vent et d'un moulin à eau à Saint-Louis ou encore tout près en se trempant dans l'atmosphère passéiste du musée de l'Île-aux-Coudres qui présente très bien, dans une belle collection le patrimoine, l'histoire anecdotique et histoire naturelle de cette île de rêve.

De nombreuses boutiques d'artisanat, jalonnent votre circuit en autant d'étape où vous pouvez arrêter pour jaser avec l'un ou l'autre des artisans et artisanes, Desgagnés, Dufour, Perron, Harvey ou Tremblay.

Ces sympathiques insulaires, que les vieux surnomment encore marsouins, résistent, comme les bélugas à la tentation de quitter un fleuve jadis trop pollué mais qui, maintenant, redevient une valeur sûre où l'on choisit l'avenir plutôt que de se bercer dans la mémoire des voitures d'eau ces goélettes qui ont tracé le sillage d'un peuple, d'une nation, établi sur les bords du Saint-Laurent, depuis les Hauts de Ville-Marie jusqu'au haut du Saguenay et en bas d'Anticosti.

Découvrez donc cet été, ce magnifique coin de notre pays.

POINTE-AU-PIC

Le Petit Manoir du Casino

Avec **le Petit Manoir du Casino**, laissez **fleurir la chance** du printemps au mois de mai. Sur semaine, **pour 219,99 $**, incluant **50 $ en jetons casino**, séjour de **2 nuits pour 2 pers.** dans une chambre de luxe, avec vue imprenable sur le fleuve, porte-patio, balcon, lit queen, bain tourbillon, air climatisé, **incluant les soupers** pour 2 personnes en tables d'hôte 4 services **et les petits déjeuners.**
Hôtel Le Petit Manoir du Casino, 169, chemin des Falaises, Pointe-au-Pic, G0T 1M0 - **Réservation: 1-800-618-2112,** information: (418) 665-0000.

Auberge des 3 canards

Auberge près du Casino de Charlevoix, site enchanteur surplombant le fleuve, bain tourbillon, foyer, balcon privé, piscine, tennis. Table d'hôte gastronomique. Plusieurs forfaits disponibles. **1-800-461-3761.**
FAX: 418-665-4727 - Tél.: 418-665-3761, C.P. 70, Pointe-au-Pic, Québec, G0T 1M0

Auberge des Falaises

Du haut des falaises de Pointe-au-Pic, un séjour sous le signe de la détente et de la romance. Cuisine authentique et savoureuse offrant un vaste choix de produits régionaux et de fruits de mer, chambres douillettes avec vue sur le fleuve (plusieurs avec salon, foyer, bain tourbillon et balcon privé) et un panorama d'une exceptionnelle beauté. Forfait à partir de **64,50 $ par personne avec déjeuner** ou **99,50 $ par personne incluant notre souper gourmand et déjeuner.** www.cite.net/falaises **1-800-386-3731.**

ILE-AUX-COUDRES

Auberge La Coudrière

49 unités, vue panoramique sur le fleuve, cuisine fraîcheur à découvrir, piscine chauffée, théâtre d'été sur place: L'Intrus de Yves Amyot. **Forfait** 1 nuit, P.A.M. à partir de **70 $ par pers.** occ. double. **Ile-aux-Coudres: 1-888-438-2882.**
www.quebecweb.com/lacoudriere

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez au Progrès du Saguenay, 690-8823

390600

Voyages

Sherbrooke

Immeuble recyclé en musée

SHERBROOKE (PC) - Tout est en place, au plan financier, pour le recyclage de l'immeuble Kayser-Roth, au centre-ville de Sherbrooke, en Musée de la nature et des sciences.

Le gouvernement fédéral a accordé une subvention de 3,8 millions $ pour la réalisation du projet «qui permettra de développer un outil touristique majeur pour la région», selon le secrétaire d'État responsable de Développement économique Canada, Martin Cauchon.

Québec a également accordé une subvention de 3,5 millions $ à la réalisation du projet, qui nécessitera des déboursés totaux de 17 millions $. Outre le musée, évalué à 8,5 millions $, le projet comprend l'aménagement de 140 logements de luxe pour retraités et préretraités, également au coût de 8,5 millions $.

L'immeuble Kayser-Roth était utilisé jadis pour la fabrication de bas-culottes.

«Dans les prochaines semaines nous allons être en mesure de présenter un calendrier de réalisation.

L'objectif pour la partie habitation est d'offrir les logements pour juillet 1999. On amorcera donc les travaux au plus tard au début du printemps 1999», a indiqué le représentant du Groupe héritage Kayser, Denis Custeau.

La municipalité de Sherbrooke doit également verser une subvention de 650 000 $ au Musée, ainsi qu'un montant de 1,6 million $ pour le volet habitation, via le Programme de revitalisation des vieux quartiers.

Grâce à ses nouvelles installations, le Musée de la nature et des sciences prévoit faire passer le nombre de ses visiteurs de 40 000 à 60 000 par année.

La présidente du conseil d'administration de l'institution, Roseline Alric, promet «une expérience muséale complète qui pourra rejoindre toute la population», une fois le projet du musée complété.

«Maintenant, on peut démarrer», a-t-elle dit, ajoutant que la mise en chantier pourrait se faire dès septembre et les travaux se poursuivre jusqu'en 2000.

Le nouveau musée occupera une superficie de 4625 mètres carrés dans la partie Est de la Kayser-Roth. On y comptera trois salles d'expositions permanentes, une salle d'exposition temporaire, une salle multifonctionnelle, ainsi qu'une boutique et un café.

Festival western

La GRC à Saint-Tite!

SAINT-TITE (PC) - Le réputé Carrousel de la Gendarmerie royale du Canada, qui célèbre son 125e anniversaire d'existence, sera de retour cette année au Festival western de Saint-Tite, qui en sera à sa 31e édition.

Les habiles et impressionnants cavaliers aux tuniques rouges se produiront à trois reprises aux grandes estrades du festival, lors de la première fin de semaine du festival. L'équipe de la GRC avait présenté son spectacle à Saint-Tite il y a trois ans.

Histoire de conserver à l'événement son titre et sa renommée, le festival présentera, à son volet culturel et spectacle, le groupe country de réputation internationale «BlackHawk», le 12 septembre aux grandes estrades. L'artiste country canadien, Julian Austin, assurera pour sa part la première partie du spectacle.

Selon la présidente de la 31e édition, Mme Julien Adam, avec trois millions d'albums vendus et plus de trois ans de concerts à travers l'Amérique, BlackHawk est sans aucun doute un groupe qui saura répondre aux attentes des plus exigeants. La formation a notamment décroché les titres de «meilleur groupe» de l'Academy of Country Music et «groupe de l'année» de la Country Music Association en 1995-1996, ainsi que celui du «meilleur groupe ou duo 1997» de la prestigieuse American Music Awards.

La 31e édition du Festival western de Saint-Tite sera lancée par le spectacle de Manon Bédard, tiré de son premier album «La fête». Originaire de Saint-Tite, la jeune spécialiste du yodel, qui a déjà vendu 50 000 copies de son album, se dit très fière de pouvoir présenter le spectacle d'ouverture du prestigieux événement, le vendredi 11 septembre.

On profitera par ailleurs du festival pour souligner l'exploit du jeune athlète théclois, Éric Bédard, en consacrant une journée hommage à ce premier médaillé olympique de la Mauricie.

Deux autres nouveautés s'ajouteront aux activités. Un rodéo des enfants est prévu pour le lundi 14 septembre. Ils seront plus d'une centaine venus de différentes institutions scolaires à se familiariser avec la vie des cowboys et les compétitions de rodéo.

Quelques précautions pour éviter le mal des transports

PARIS (AP) - Bientôt les grandes vacances et ses bienfaits tant attendus. Un seul nuage à l'horizon, le souvenir du voyage de l'an passé et du mal des transports dont vous avez souffert.

Mal de mer, mal de l'air, «mal au coeur» en train, en voiture, en bateau...voici quelques précautions d'usage qui vous permettront de l'éviter.

Prendre, une demi-heure avant le départ, un médicament contre les nausées. Attention, ces médicaments sont très efficaces, mais entraînent en contrepartie une somnolence dangereuse pour la conduite automobile.

Manger légèrement: ne partir ni à jeûn ni après un repas copieux; éviter autant que possible, pendant le voyage, la chaleur, le stress, les mauvaises odeurs (tabac en particulier) et les vêtements trop serrés. En voiture, ouvrir légèrement une vitre du véhicule pour que l'air se renouvelle et à chaque arrêt, marcher un peu.

Pendant le trajet, éviter de lire ou de somnoler (les balancements de la suspension du véhicule, surtout à l'arrière, sont redoutables); adopter une position qui réduit au minimum le mal: posture dite de «Quix» qui recommande de se coucher, la tête légèrement inclinée vers l'arrière, et éviter les mouvements inutiles.

En avion, penser à déglutir et à bâiller de manière à réduire la sensation d'oreilles «bouchées» pendant les phases de montée et de descente de l'appareil. Les yeux sont sensibles à la sécheresse de la cabine, quelques gouttes de larmes artificielles peuvent soulager les irritations. Le port de lentilles est déconseillé.

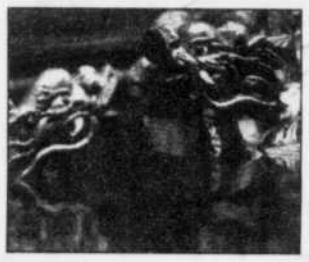
Les malaises provoqués par le mal des transports n'ont rien de spécifique: au début, bâillements, sueurs froides et autres sensations cotonneuses s'installent; ensuite s'ajoutent une impression de grande fatigue, une somnolence, des nausées et des vomissements.

Encore appelé «cinétose», le mal des transports est dû à une interprétation erronée des informations provenant des yeux et des oreilles. Si l'on fixe l'horizon, les renseignements fournis par l'oeil et le vestibule de l'oreille (organe de l'équilibre) sont concordants. Si on lit ou s'adonne à une activité, les yeux bougent dans un plan différent de celui des vestibules. D'ailleurs seuls les passagers sont malades, le conducteur, quel que soit le véhicule, ne connaît pas ces troubles.

JONQUIÈRE • DU 3 AU 12 JUILLET 1998

LA SEMAINE MONDIALE DE LA MARIONNETTE

14 SPECTACLES POUR TOUTE LA FAMILLE!



Saigon Water Puppet Theatre of Vietnam
7 au 11 juillet 14 h
12 juillet 14 h et 19 h
Âge minimum requis: 5 ans

Hydro Québec

Vietnam

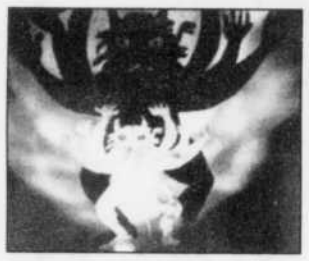
Flash Marionnettes FLASH CIRCUS
9 juillet 19 h
10 juillet 11 h
11 juillet 19 h
12 juillet 13 h 30
Âge min. requis: 7 ans

France

Compagnie Nicole Mossoux Patrick Bonté TWIN HOUSES
6 juillet 20 h 30
8 et 9 juillet 20 h 30
Spectacle pour adultes

loto-québec

Belgique



Théâtro Gioco Vita L'OISEAU DE FEU
10 juillet 19 h
11 juillet 13 h 30 et 20 h 30
12 juillet 15 h
Âge min. requis: 12 ans

CFIX rock détente 96,3 FM MA RADIO AU MONDE!

Italie

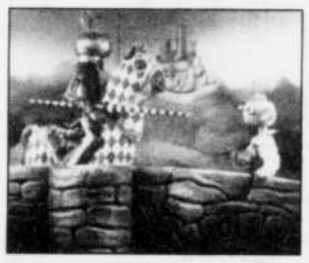
Companyia Jordi Bertran POEMES VISUALS
3 juillet 20 h 30
4 juillet et 5 juillet 19 h
6 juillet 10 h
Âge min. requis: 6 ans

Espagne

Theater Waidspeicher DAS FEUERZEUG (LE BRIQUET)
4 juillet 20 h 30
5 juillet 13 h 30 et 20 h 30
Âge min. requis: 8 ans

SUPER FRITE

Allemagne



Le Théâtre Spejbl et Hurvinek HURVINEK ET LE MIROIR
4 juillet 15 h - 5 juillet 10 h
6 juillet 13 h 30
Âge min. requis: 5 ans

mayá cie

République tchèque

L'Illusion, Théâtre de marionnettes LA BALLADE DU PLOMBIER
3 juillet 13 h 30
4 juillet 10 h - 6 juillet 15 h
Âge min. requis: 5 ans

airAlliance

Québec

Théâtre Les Amis de Chiffon LES TROIS CHEVEUX D'OR
6 juillet 19 h
7 juillet 13 h 30
8 juillet 11 h
Âge min. requis: 3 ans

Québec

Théâtre de l'Oeil LE PORTEUR
7 juillet 11 h et 19 h
8 juillet 10 h et 15 h
Âge min. requis: 6 ans

progrès dimanche

Québec

Théâtre Pupulus Mordicus LES ENROBANTES
Spectacle pour adultes
7 juillet 20 h
10 juillet 20 h
11 juillet 15 h
12 juillet 20 h 30

LES BRASSEURS DE LA RIVE INC.

Québec

Théâtre de l'Avant-Pays CHÂTEAU SANS ROI
5 juillet 11 h et 15 h
Âge min. requis: 5 ans

Québec

Maritime Marionnettes LAND OF THE LITTLE PEOPLE
9 juillet 11 h et 15 h
11 juillet 10 h
Âge min. requis: 4 ans

NUTRINOR

Nouvelle-Écosse

Gestes, théâtre marionnettique et musical LE DADA DE DAME DIDI
10 juillet 10 h et 15 h
12 juillet 10 h
Âge min. requis: 3 ans

Ontario

La plus belle semaine de l'été!

LA SEMAINE MONDIALE DE LA MARIONNETTE

Parc Jean-Allard

marionnettes **géantes!**

au parc Jean-Allard, 22 h

L'Oiseau rare

- **Spectacle #1 jusqu'au 7 juillet**
- **Spectacle #2 du 8 au 11 juillet**

ANIMATION • RUE DES ARTISTES

spectacles • maquilleuses • clowns • cracheurs de feu • exposants

Centre national d'exposition

airAlliance · ALCAN · Hydro Québec · ville de Jonquière · CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC · CÉGEP de Jonquière · CITS · maxi Cie · SUPER FRITE · loto-québec · Québec · Canada · CFIX · progrès dimanche

Billetterie centrale

2433, rue Saint-Dominique, Jonquière
(autrefois A-L Van Houtte)

HEURES D'OUVERTURE

- **DU 4 AU 12 JUILLET**
  DE 10 H À 23 H

LES BILLETTERIES DES SALLES SONT OUVERTES UNE HEURES AVANT CHAQUE SPECTACLE

Réservation (418) 695-3421

1-888-PANTINS

VOUS POUVEZ ÉGALEMENT ACHETER VOS BILLETS SUR LE RÉSEAU RÉSERVATECH (SAGUENAY–LAC-SAINT-JEAN)

RÉSEAU RÉSERVATECH

Tarifs

		Spectacle catégorie famille	Spectacle catégorie adulte
Billet individuel	enfant (moins de 16 ans)	**6 $**	admission générale 18,50 $
	adulte	**9 $**	
Passeport (4 billets pour le prix de 3)	passeport enfant	**18 $**	
	passeport adulte	**27 $**	
Forfait familial (1 spectacle)	2 adultes 2 enfants	**25 $**	
	1 adulte 2 enfants	**17 $**	
Groupe (10 personnes minimum)	enfant (moins de 16 ans)	**5 $**	admission générale 16,50 $
	adulte	**8 $**	

PASSEPORT DU FESTIVALIER 110 $ · 14 SPECTACLES!

MERCI!

ABITIBI-CONSOLIDATED·CARREFOUR ALMA·CENTRE CULTUREL DE JONQUIÈRE CENTRE NATIONAL D'EXPOSITION·CHANTIERS JEUNESSE·COMITÉ PAC DIANE AUBIN FLEURISTE·ENSEIGNES NÉON OTIS· MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DU QUÉBEC·TOURISME QUÉBEC· L'ASSOCIATION DES RETRAITÉS DU CANADIEN NATIONAL·LE SERRURIER ENR. LES CAISSES POPULAIRE S JONQUIÉROISES· LES RÔTISSERIES ST-HUBERT· LES BRASSEURS DE L'ANSE·SAQ SÉLECTION·NOLICAM·NUTRINOR· PLACE DU ROYAUME· SALON DU LIVRE DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN SERVICES MUNICIPAUX DE LA VILLE DE JONQUIÈRE· UN MERCI TOUT SPÉCIAL AUX ARTISTES, AUX BÉNÉVOLES AINSI QU'À TOUS NOS PARTENAIRES!

388576

Films à l'écran

À l'affiche au cinéma Impérial Chicoutimi
Jusqu'au 9 juillet 1998

ARMAGEDDON

Préparez-vous à une course effrénée. Quand le monde doit faire face à une destruction totale, lors de la découverte d'une immense météorite qui se dirige et qui frappera dans sa course notre planète Terre. En désespoir de cause la NASA organise une mission. Des astronautes et des foreurs pétroliers dirigés par Harry S.Stamper (Bruce Willis) doivent atterrir sur la météorite et forer dans celle-ci pour y déposer des charges nucléaires. Ce plan est le dernier espoir pour sauver de l'extinction la race humaine. C'est une course contre la mort.

MULAN

36e film d'animation de Walt Disney.

Mulan est une jeune femme pleine de gaieté qui vit au temps des dragons et des traditions. Son père lui avait dit un jour: «Parfois la plus jolie des fleurs est la dernière à fleurir».

À la suite d'une invasion de la Chine par le commandant Shan-Yu et son armée, l'Empereur ordonne qu'un homme par famille se joigne à l'armée Impériale pour défendre son pays. Mulan trouve son père trop âgé pour partir à la guerre et décide de se déguiser en homme.

Elle s'empare de Khan, le cheval de son père et se sauve en pleine nuit afin de protéger sa famille.

Les premières journées d'entraînement sont difficiles, mais Mulan finit par gagner le respect de son commandant le Capitaine Shang ainsi que celui de ses confrères soldats grâce à sa détermination. La bataille paraît perdue lorsque l'armée de Shan -Yu approche, car le capitaine Shang s'aperçoit que son armée est très faible en nombre. C'est alors que Mulan vient à leur secours avec une idée de génie. À la suite de ce combat, Mulan est blessée et l'on découvre que Shan-Yu veut assassiner l'Empereur. Courageusement, elle risque sa vie afin de sauver son pays et redonner les honneurs à sa famille. Aventure, humour et sincérité font équipe dans une des légendes des plus populaires de Chine.

6 JOURS, 7 NUITS
(v.f. de 6 days, 7 nights)

Lui est un pilote de brousse rébarbatif qui déteste les touristes, elle est une New-Yorkaise acerbe et amère. Les deux dernières personnes à vouloir échouées sur une petite île déserte. Ni l'un ni l'autre n'avait prévu une aventure romantique. Quinn Harris a travaillé très fort pour être le pilote renommé qu'il est devenu. Il vit une existence pas compliquée au Paradis.

Satisfait des revenus que lui rapporte le fait de voler dans son vieil avion martelé, la vie de Quinn est tout à fait ce qu'il désire... Jusqu'au jour où il fait la rencontre de Robin Monroe (Anne Hache). Intelligente et vive, Robin est rédactrice en chef pour un magazine de New York. Lors de ses vacances avec son fiancé Frank Martin (David Schwimmer), son travail exige qu'elle se rende à Tahiti de toute urgence.

LE SHOW TRUMAN
(v.f. The Truman Show)

Truman Burbank a l'impression d'être regardé. Mais il est loin de s'imaginer à quel point il l'est... Sans qu'il ne le sache, chaque seconde de son existence depuis sa naissance, Truman Burbank est la star de la plus longue et la plus populaire télésérie-documentaire jamais tournée. Le pittoresque patelin de Seaheaver où il croit habiter n'est en réalité rien de moins qu'un énorme studio où sa famille, ses amis et tous les gens qu'il côtoie sont en fait des acteurs qui jouent le rôle qu'on leur a confié.

Truman vit sa vie de tous les instants sous les feux de projecteurs et l'oeil implacable de milliers de caméras cachées aux quatre coins de ce microcosme hallucinant. Bienvenue au show Truman.

Le monde entier est rivé à l'écran.

À l'affiche au Cinéma de Jonquière

Jusqu'au 9 juillet 1998

ARMAGEDDON
(Voir Cinéma Impérial)

Aux frontières du réel (v.f. The X-Files)

Science-fiction. L'agent Fox Mulder (David Duchovny) et Dana Scully (Gillian Anderson) sont entraînés dans un tourbillon d'intrigues et de secrets lors d'une mystérieuse enquête après qu'un édifice de la ville de Dallas soit devenu l'objet d'un attentat à la bombe. Mulder et Scully, sont deux agents du FBI assignés à investiguer des événements concernant le paranormal, le surnaturel et l'inexplicable. Mulder jure que lorsqu'il était petit, il a été témoin de l'enlèvement de sa soeur par des extraterrestres. Il croit fermement qu'il existe un autre monde où règne des extraterrestres, des conspirateurs du gouvernement ainsi que des anomalies de toutes sortes. Scully, médecin de profession, demeure sceptique. Elle est déterminée à prouver que la science peut expliquer même ce qui semble être inexplicable.

SOLUTION DU JEU Nº 33

MÉGA MOTS CROISÉS 30 X 40

GAGNANTS DU 22 MAI

1er PRIX 50 $ **Iréné Pinard** 3847, Angers, Jonquière

2e PRIX 30 $ **Michel Paradis** 220, Principale, Lac-Bouchette

3e PRIX 20 $ **Gemma Boulianne** 1700, rang 6 ouest, Saint-Bruno

Pour réclamer votre prix, contactez le: 690-8822 ou 668-4506 pour Alma
679-3832 pour Saint-Félicien

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
1	D	I	L	I	G	E	M	M	E	N	T	■	A	N	C	R	E	■	P	A	I	L	L	A	S	S	E	■	C	M	1
2	E	S	O	P	E	■	G	A	P	E	R	O	N	■	A	N	G	L	A	I	S	E	■	V	I	A	■	L	O	I	2
3	S	A	T	O	R	I	■	G	A	■	A	V	O	I	R	■	L	A	U	R	E	O	L	E	■	U	N	A	U	S	3
4	T	R	I	M	A	R	D	E	R	A	I	E	N	T	■	C	A	S	S	E	R	■	A	R	A	T	O	I	R	E	4
5	I	D	E	E	S	■	I	N	V	I	T	E	■	O	R	E	N	S	E	■	A	N	■	A	M	I	■	S	U	R	5
6	T	■	R	E	■	E	N	T	I	E	R	■	S	U	A	■	T	E	■	S	N	O	B	■	P	L	A	S	T	E	6
7	U	S	■	■	L	O	G	A	N	■	I	C	I	■	D	R	I	S	S	E	■	L	A	B	E	L	L	E	■	N	7
8	T	E	E	■	E	L	U	■	S	E	S	A	M	O	I	D	E	■	A	P	A	I	S	E	R	A	I	E	N	T	8
9	I	N	G	E	N	I	E	R	■	P	E	S	E	R	A	■	R	E	L	A	P	S	■	S	E	N	S	■	O	■	9
10	O	T	E	■	D	E	S	I	R	A	■	T	O	N	N	E	■	D	I	R	I	O	N	S	■	T	I	B	I	A	10
11	N	I	E	M	E	N	■	T	A	V	E	R	N	E	■	D	U	I	T	E	■	N	E	O	N	■	E	R	R	A	11
12	■	N	■	A	M	■	P	A	T	E	R	E	■	R	I	A	N	T	■	R	E	S	I	N	I	E	R	■	C	R	12
13	V	E	R	S	A	T	I	L	E	■	E	S	S	A	I	M	E	■	M	A	S	■	G	■	V	U	■	D	E	■	13
14	E	L	I	S	I	O	N	■	L	A	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	P	R	E	C	E	P	T	E	U	R	14
15	I	L	■	I	N	S	C	R	I	S	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	A	I	■	A	L	L	I	E	R	A	15
16	L	E	V	A	■	S	A	I	E	S	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	L	O	U	P	E	E	■	S	■	S	16
17	L	■	A	C	H	E	■	E	R	E	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	I	■	P	R	E	C	I	S	E	S	17
18	E	O	N	■	I	R	A	N	■	N	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	E	S	S	E	■	T	R	E	V	E	18
19	U	S	■	C	L	A	S	S	E	E	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	R	A	I	■	T	E	E	■	I	R	19
20	S	A	L	U	A	I	T	■	S	R	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	S	O	L	E	I	L	■	I	T	E	20
21	E	■	E	T	R	E	I	N	T	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	N	O	M	■	L	O	D	E	N	21
22	■	C	H	I	E	N	■	A	R	A	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	R	E	N	O	V	E	S	■	R	E	22
23	A	R	A	C	■	T	A	G	A	L	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	A	■	■	N	I	■	I	V	E	■	23
24	P	A	R	U	T	■	R	U	D	E	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	C	O	N	C	L	U	R	E	N	T	24
25	E	N	■	L	A	N	G	E	E	S	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	E	C	O	T	■	P	I	N	T	E	25
26	R	E	M	E	D	I	E	R	■	E	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	C	R	O	A	S	S	A	■	N	26
27	C	U	■	S	O	N	N	E	T	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	S	U	R	I	M	I	■	L	I	E	27
28	O	R	E	■	R	A	T	■	R	A	C	H	E	T	E	S	■	S	I	M	I	L	O	R	■	L	O	E	S	S	28
29	I	■	B	O	N	S	■	C	O	M	A	■	R	O	T	O	R	■	S	O	T	T	I	E	■	O	N	■	A	M	29
30	V	I	L	L	E	■	D	E	P	A	R	A	N	T	■	R	E	T	E	N	U	E	S	■	E	N	T	E	T	E	30
31	E	L	O	I	■	B	I	P	■	P	E	L	E	■	D	E	S	E	R	T	E	R	■	S	C	■	A	P	I	■	31
32	N	■	U	V	U	L	E	■	R	A	N	G	■	D	E	L	E	T	E	R	E	■	V	A	L	O	R	I	S	E	32
33	T	R	I	E	R	E	■	M	A	■	A	I	E	U	L	■	R	I	■	E	S	S	E	■	A	S	I	E	■	N	33
34	■	E	S	■	F	■	P	A	I	R	■	E	P	R	O	U	V	E	R	A	■	U	N	I	T	■	O	R	A	L	34
35	A	A	■	P	A	R	A	C	L	E	T	■	E	■	S	T	E	R	I	L	I	S	E	R	A	I	■	A	G	I	35
36	R	■	D	A	■	O	U	R	■	S	A	L	E	P	■	E	R	E	S	■	G	E	R	O	N	T	E	■	R	A	36
37	P	O	I	R	O	T	■	O	G	I	N	O	■	A	T	R	E	■	S	O	U	■	I	N	T	A	C	T	E	S	37
38	E	C	R	O	U	■	M	U	I	D	■	F	O	R	A	I	N	S	■	C	A	N	E	S	■	M	O	U	E	S	38
39	T	R	A	N	S	P	O	R	T	A	I	■	P	O	I	N	T	U	S	■	N	O	N	■	V	I	P	E	R	E	39
40	E	E	■	S	T	R	I	E	E	■	F	R	E	I	N	E	■	D	E	P	E	N	S	A	I	■	A	R	A	S	40
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	

Les paroles s'envolent
les écrits restent...
Progrès-Dimanche
pour une publicité qui rapporte
545-4474
Demandez un représentant(e)

386096

EXPOSITION RÉGIONALE COMMERCIALE ET AGRICOLE de Saint-Félicien du 2 au 9 août 1998

À l'occasion de la tenue de l'exposition régionale commerciale et agricole de Saint-Félicien, le Progrès-Dimanche publiera un cahier spécial.
Cette publication vous permettra de publiciser votre entreprise.
Profitez de nos tarifs spéciaux, à cette occasion, en communiquant avec notre conseillère publicitaire au Progrès-Dimanche.

Mme Carmen Charbonneau
Tél.: 679-9724

Pour une publicité planifiée

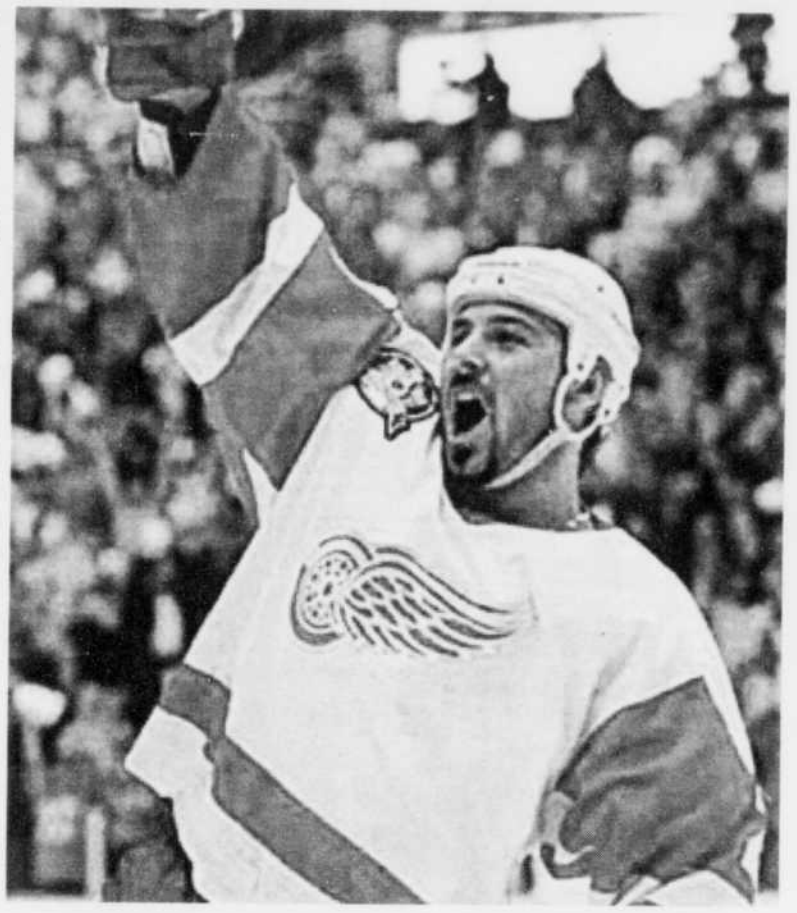
Date de parution 2 août 1998
Date limite pour réserver votre espace 24 juillet

progrès-dimanche

389150

Naviguer sur Internet

Un très beau site souligne la victoire des Red Wings



VICTOIRE- Pour une deuxième année consécutive, les Red Wings de Détroit faisaient la conquête de la Coupe Stanley. Un exploit bien relaté sur Internet.

Louis Brisson

En ce qui concerne notre sport national, les dernières semaines de juin ont été dédiées aux activités finales de la Ligue Nationale de Hockey pour la saison 1998. Après avoir assisté à la soirée des «Oscars» où l'on consacrait les meilleurs joueurs dans chacune des catégories, nous avons eu droit au repêchage mettant en vedette le premier choix de la cuvée 1998 : Vincent Lecavalier. Notre joueur étoile, des Saguenéens de Chicoutimi, Ramzi Abid étant repêché quant à lui au 28ième rang ou le premier de la seconde ronde des sélections.

La saison de hockey s'est terminée avec ces diverses célébrations, nous voulions traiter du sujet à notre façon et en plus nous n'avions pas encore parlé de hockey dans notre chronique cette année (www.canoe.com/NHLPlayoffsDETWAS/home.html). Alors, à tout seigneur tout honneur, sans vouloir se substituer aux hommes de sport de la région ou devenir le Réjean Tremblay de l'Internet régional, nous voulons faire le point sur la conquête de la Coupe Stanley par les Red Wings de Détroit pour une deuxième année consécutive (www.detroitredwings.com) . Il faut rendre à César ce qui lui appartient et même si notre bleuet bionique le détestait , Scotty Bowman, avec une brochette de huit Coupes Stanley, devient l'une des figures marquantes dans son domaine (www.nhl.com/news/story2.htm). Il a maintenant le même nombre de Coupes Stanley que l'ancien entraîneur du Canadien Toe Blake.

L'émotion au rendez-vous

Toute dynastie a son épopée et l'accident ayant causé des blessures irrémédiables à Vladimir Konstantinov a certainement contribué à donner le courage nécessaire à ses coéquipiers pour trouver le chemin de la victoire pour une deuxième année consécutive (www.michigansports.com/redwings). Ce site sportif est d'une grande qualité autant au niveau de l'information qu'on y retrouve que de l'aspect graphique de ses pages.

Un très beau site à conserver pour les mordus des Red Wings. Des articles, des photographies inédites, le pointage de la dernière partie, le classement, la possibilité de donner votre point de vue et d'autres hyperliens sur l'équipe vous permettront d'en savoir beaucoup plus sur cette nouvelle dynastie du hockey moderne.

Mais ce site Internet n'est pas le seul et unique comme vous allez pouvoir le constater dans les paragraphes qui vont suivre.

La coutume à Détroit est qu'on lance des pieuvres sur la glace lorsque l'occasion se présente et on aurait pu croire à un moment que Fetisov (www.geocities.com/Colosseum/2691/main.html) ,Yzerman (www.geocities.com/Colosseum/7198/) , Shanahan (www.geocities.com/Colosseum/2691/main.html) et Martin Lapointe (www.angelfire.com/mi/detwings/canada.html) et compagnie avaient au moins 8 bras et jambes chacun. Pour une deuxième année consécutive, les Wings déclassaient l'adversaire en 4 matches consécutifs (puckplace.com/redwings). En cliquant sur le bouton multimédia à la droite de cette page, vous aurez accès à une série de clips vidéo sur les joueurs actuels des Red Wings. Il est étourdissant de constater l'envergure du contenu d'un site sportif comme celui-ci. Quel travail d'artiste que de réaliser de tels contenus! Il est triste que nous nous intéressions de moins en moins aux sports aujourd'hui car nous aurions eu un plaisir fou à consulter ces différents sites (www.geocities.com/Colosseum/Arena/9519).

Seulement au niveau des photographies disponibles sur les matches ou sur des joueurs en particulier, il est incroyable de constater les sources d'information disponible sur le Net. Pour revoir l'éphéméride des événements entourant leurs victoires tout au long de la saison 1997-1998 (www.freep.com/index/redwings.htm). Si vous désirez consulter un site ayant un traitement différent, nous vous conseillons fortement de prendre note de la référence suivante:

www.geocities.com/Colosseum/Field/1874/redwings.html . Il y a tellement de sites traitant de ce sujet qu'il est facile d'en perdre son latin (homepages.skylink.net./~player//redwings.htm).

Avec le Net, le hockey de la Ligue Nationale ne sera jamais plus le même (www.nhl.com/index.htm). Mais attention sur la glace on va continuer de faire exactement les même choses qu'avant, en d'autres termes, l'accrochage va perdurer, le mauvais travail des arbitres va se poursuivre, les salaires faramineux des joueurs vont continuer d'augmenter. En espérant que le sujet de cette semaine vous ait rafraîchi, nous vous souhaitons un bon dimanche et à la semaine prochaine ; -).

Pour rejoindre l'auteur de cette chronique :

lbrisson@saglac.qc.ca

Naviguer sur Internet - Le Progrès-Dimanche, 1051 boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

Il est possible de consulter les anciennes chroniques que vous avez manquées en parcourant notre nouveau site à l'adresse URL suivante:

www.lequotidien.com .

Le point de vue de Dieu

CHRONIQUE BIBLIQUE

DEUX PETITES PIÈCES D'ARGENT

Cette semaine, je pourrais encore vous parler de cette femme qui a tout donné à Jésus parce qu'elle reconnaissait que lui seul pouvait la sauver mais je vais plutôt vous parler d'une autre femme, mentionnée dans la Bible, qui a aussi beaucoup fait parler d'elle grâce à un tout petit geste ignoré par tous, Jésus, lui, l'a remarqué. Voici son histoire:

MARC 12:41-44:

«Jésus, s'étant assis vis-à-vis du tronc, regardait comment la foule y mettait de l'argent. Plusieurs riches mettaient beaucoup. Il vint aussi une pauvre veuve, elle y mit deux petites pièces, faisant un quart de sou. Alors, Jésus, ayant appelé ses disciples, leur dit: Je vous le dis en vérité, cette pauvre veuve a donné plus qu'aucun de ceux qui ont mis dans le tronc; car tous ont mis de leur superflu, mais elle a mis de son nécessaire, tout ce qu'elle possédait, tout ce qu'elle avait pour vivre.»

DANS LE TRONC

Le tronc était en quelque sorte un contenant dans lequel les Juifs déposaient leurs offrandes dans les synagogues. Voyez un peu l'image. Des gens très bien nantis y versaient de grosses sommes d'argent, mais une femme pauvre ne pouvait y déposer guère que deux petites pièces d'argent. Incroyable mais vrai, le Seigneur a remarqué le don minime de cette femme et n'a fait aucun cas des énormes montants donnés par les riches. Comprenez bien que cette histoire nous enseigne une vérité divine incontournable pour quiconque s'approche de Dieu: il s'agit des motifs du cœur. On ne peut pas acheter Dieu avec de grandes choses pour apaiser sa conscience, Dieu veut votre cœur tout entier, qu'il soit pauvre ou riche, cela importe peu. On peut se mentir à soi-même quant aux motifs qui nous animent, mais on ne trompera jamais Jésus.

MATHIEU 6:1-4

«Gardez-vous de pratiquer votre justice devant les hommes, pour en être vus; autrement, vous n'aurez point de récompense auprès de votre Père qui est dans les cieux. Lors donc que tu fais l'aumône, ne sonne pas de la trompette devant toi, comme font les hypocrites dans les synagogues et dans les rues, afin d'être glorifiés par les hommes. Je vous le dis en vérité, ils reçoivent leur récompense. Mais quand tu fais l'aumône, que ta main gauche ne sache pas ce que fait ta droite, afin que ton aumône se fasse en secret; et ton Père, qui voit dans le secret, te le rendra.»

À GRANDS COUPS DE TROMPETTES

Lors des téléthons, combien de fois voyons-nous des grandes entreprises, aux heures où la cote d'écoute est élevée, venir remettre de très grosses sommes d'argent. Certainement cet argent sert vraiment à aider des enfants ou des gens malades, mais je trouve qu'en dessous de tout cela se cache une vaste campagne de justice propre. Ces compagnies le font davantage pour améliorer leur image que pour aider les gens. Ils sonnent de la trompette bien fort pour être certains que tout le Québec les entend. Mais pourquoi ne sommes-nous pas capables de faire les choses discrètement ?

LA MALADIE DE BIEN PARAÎTRE

La raison est simple, nous cherchons continuellement et maladivement à être reconnus pour ce que nous faisons de bon en croyant que les gens oublieront ce que nous faisons de mal. Autrement dit, c'est une manœuvre pour se racheter aux yeux de ceux à qui on veut plaire. Vous savez, il y a en nous tant de choses dont nous ne sommes pas très fiers, on les tait le plus possible, mais en revanche, lorsque nous accomplissons quelque chose de bien, on a soudainement l'impression de n'être pas si mauvais que cela. Tout se joue dans la conscience. En fait, plus une personne cherche à communiquer ce qu'elle fait de bien, plus elle est en train de publier sa petitesse; plus elle démontre qu'en vérité, elle est mal dans sa peau.

LA NATURE PÉCHERESSE

Ne soyez pas inquiets de vous sentir ainsi, c'est la même chose pour tout le monde. C'est d'ailleurs cela que la Parole de Dieu appelle le péché, c'est-à-dire cette nature qui nous pousse à être tortueux dans les plus infimes détails de nos motifs. La bonne nouvelle, c'est que Jésus est justement mort pour nous afin de nous rendre libres de cette recherche maladive d'approbation. Être libre de plaire aux hommes, n'est-ce pas extraordinaire?

À la semaine prochaine!

Réal Gaudreault, pasteur de l'Assemblée Chrétienne La Bible Parle Saguenay.

Heures de réunions: tous les dimanches après-midi à 13 h 30.

Endroit: 7322, route 170 (presque en face de l'aéroport civil de Bagotville).

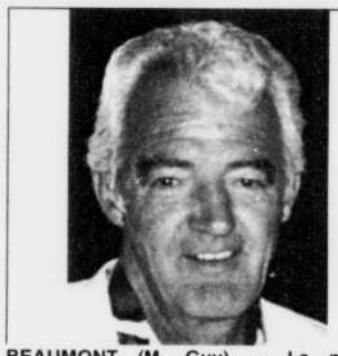
Faites parvenir vos questions ou commentaires à l'adresse suivante: C.P. 92, Ville de La Baie G7B 3P9 ou téléphonez au numéro (418) **677-2804.**

386531

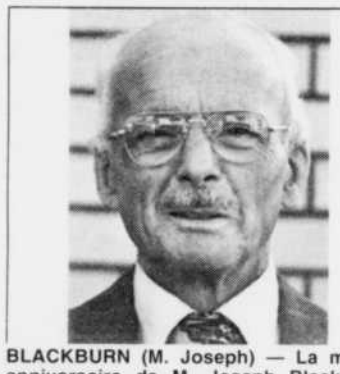
Nécrologie

Messes anniversaires

ALLARD (Mme Adrienne) — Une messe anniversaire sera chantée pour dame Adrienne Allard à l'église de Notre-Dame d'Hébertville le dimanche 12 juillet 1998 à 10h00. Les parents et amis des familles Allard, Tremblay et Pelletier sont conviés.



BEAUMONT (M. Guy) — La messe anniversaire de M.Guy Beaumont, demeurant au 572 Boul. Auger Est, Alma, époux de dame Ghislaine Allard et père de Serge et Anne, sera chantée samedi le 11 juillet 1998 à 19h00 à l'église St-Jude d'Alma. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean.



BLACKBURN (M. Joseph) — La messe anniversaire de M. Joseph Blackburn, époux de feu dame Marie-Louise Deschênes, demeurant au 376 Lemieux, à Chicoutimi, sera célébrée dimanche le 12 juillet 1998 à 10h30 à l'église Christ-Roi à Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

BOUCHARD (Mme Simone) — La messe anniversaire de dame Simone Bouchard, épouse de feu M. Damien Cormier, du 3631 rue St-Louis, Jonquière, sera chantée dimanche le 12 juillet 1998 à 11h00 à l'église Ste-Cécile, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Nault & Caron Inc.

DESBIENS (M. Eric) — La messe anniversaire de M. Eric Desbiens, époux de dame Annick Sergerie, du 4044 Des Saules, Jonquière, sera chantée, dimanche le 12 juillet 1998, à 19h00 à l'église St-Dominique, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister.

DESCHENES (Tommy) — Un an déjà que tu es parti vers la Maison du Père. Nous te gardons constamment dans nos pensées et tu resteras toujours notre rayon de soleil. Merci de veiller sur nous. La messe anniversaire de Tommy Deschênes, fils de M. Yvon Deschênes et de dame Lise Grondin, sera célébrée samedi le 11 juillet 1998 à 19h30, à l'église Ste-Lucie d'Albanel. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Marcel Dion Inc. de Normandin-Albanel.

DESSUREAULT (Mme Florence Rousseau) — La messe anniversaire de dame Florence Rousseau épouse de feu M. Joseph-Louis Dessureault, sera chantée vendredi le 10 juillet 1998 à 19h00 à l'église St-Michel de Mistassini. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: La Résidence Funéraire Lac St-Jean.

GAGNON (Alexandre) — La mort ne m'a pas laissé le temps de vous dire adieu. Un an déjà, et du haut du ciel, Monique, Gabriel et Sébastien, tous mes parents et surtout mes amis, je vous suis pas à pas. Restez unis entre vous et ne m'oubliez jamais. Je vous aime. Alexandre Gagnon Gros-Lait. La messe anniversaire de Alexandre Gagnon, fils de M. Gabriel Gagnon et de dame Monique Gauthier, demeurant au 805 Malraux, à Chicoutimi, sera chantée samedi le 11 juillet 1998 à 16h15 à l'église St-Paul Apôtre à Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

GAGNON (Mme Brigitte) — La messe anniversaire de Mme Brigitte Gagnon, épouse de feu Albert Marcotte, demeurant au 2124, Melon, Arvida, sera chantée le dimanche 12 juillet 1998, à 10h00, à l'église St-Philippe d'Arvida. Parents et amis sont invités à y assister.

Nos condoléances

aux familles éprouvées

progrès dimanche

310898

LAROUCHE (M. Paul-Armand) — La messe anniversaire de M. Paul-Armand Larouche époux de dame Françoise (France) Côté Larouche, du 2084 rue de Neuville, Jonquière, sera chantée dimanche le 12 juillet 1998 à 09h30 à l'église St-Jean-Vianney, Shipshaw. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Nault & Caron Inc.

SAVARD (M. Yves) — La messe anniversaire de M. Yves Savard, époux de dame Huguette Côté, aura lieu samedi le 11 juillet 1998 à 16h00 à l'église du Christ-Roi de Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc.

SIMARD (Mme Gratia) — La messe anniversaire de dame Gratia Simard épouse de M. Roland Simard, demeurant au 570 Boul. Tadoussac, à Chicoutimi-Nord, sera chantée dimanche le 12 juillet 1998 à 10h30, à l'église St-Luc. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

SIMARD (M. Napoléon) — La messe anniversaire de M. Napoléon Simard, époux de dame Marguerite Cauchon, demeurant au 1605 des Martinets, à Chicoutimi, sera chantée samedi le 11 juillet 1998 à 17h15 à l'église Notre-Dame du Royaume, à Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

TREMBLAY (M. Réal) — La messe anniversaire de M. Réal Tremblay, fils de feu M. Jean-Baptiste Tremblay et de dame Noëlla Pineault, demeurant au 646 Lapointe, à Chicoutimi, sera chantée samedi le 11 juillet 1998 à 16h00 à l'église Sacré-Coeur, à Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

Remerciements

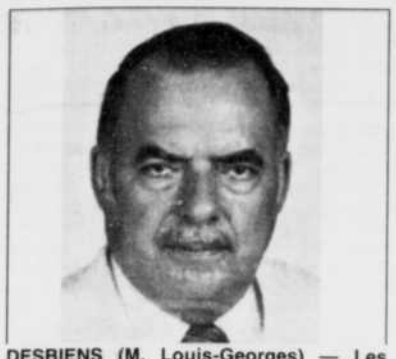
ASSELIN (M. Raoul) – Les membres de la famille de M. Raoul Asselin, soit son épouse dame Marie-Flore Lavoie, ses enfants: Lyne, Lise, Marcel (Nicole Matte); ses petits-enfants: Katlyne, Karl, Valérie, Tommy, Karine; ses 2 arrière-petits-enfants: Gabriel et Elisabeth; ses frères et soeurs: Laurent (feu Rose-Aimée St-Laurent), Rose (feu Léon Larouche), feu Yvonne (feu Thomas Noël), feu Auguste (Thérèse Carbonneau), feu Philippe (feu Germaine Martel), feu Cécile (feu Marcellin Fradette); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Lavoie, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Raoul Asselin, demeurant au 3825 Rang St-François, Delisle, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnel. Direction funéraire: Bérubé & Fils Inc.

BÉLANGER (Mme Françoise) — Les membres de la famille de Mme Françoise Bélanger, soit ses soeurs: Gemma Bélanger (Gaston Lacourcière), Marie-Jeanne (Raymond Bouchard), Colombe (Jimmy Burton) et Bernadette (L.-Maurice Tremblay), ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Françoise Bélanger, épouse de feu M. Emile Bernier, demeurant au 257, St-Armand à Chicoutimi-Nord, soit par offrandes de messes, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

BERGERON (M. Philippe) — Les membres de la famille de M. Philippe Bergeron, soit son épouse dame Germaine Côté, ses enfants: Bruno (Anna Tremblay), Michel (Denise Lavoie); ses petits-enfants: Mathieu et Sébastien; ses frères et soeurs: feu Simone Bergeron (feu Adrien Couture), Louis-Joseph Bergeron (feu Yvette Couture), François Bergeron (feu Marguerite Grenon), Jean-Baptiste Bergeron; ses beaux-frères et belles-soeurs: Laurence Côté (feu Ludger Tremblay), Thérèse Côté (Bertrand Dufour), Yvonne Côté (Panthaléon Tremblay), Victor Côté (Huguette Potvin), Gérard Côté (Raymonde Guérin), Robert Côté (Jeannine Girard), Rita Côté, Monique Côté, Claude Côté (Nicole Benoit), ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Philippe Bergeron, fils de feu Ernest Bergeron et de feu dame Laure Lavoie, demeurant autrefois au 1026 Boul Grande Baie Sud, à La Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

BOUCHARD (Mme Juliette Larouche) — Les membres de la famille de dame Juliette Larouche, soit son époux M. Alonzo Bouchard, ses enfants: Claudette (André Blanchette), Micheline (Jean-Marc Blanchette), Diane (Jocelyn Girard), Christiane (Serge Blackburn), Suzan (Pierre Gagnon), Denis (Mireille Gaudreault), Hélène (Michèle Dufour), Louise (Magella Lemay), Johanne (Paul Grenon); ses petits-enfants: Line, feu Sylvain, Anick, Julie, Michel, Pascal, Valérie, Marc-André, Sonia, Dany, Eric, Véronique, Mathieu, Dominic, Martin, Philippe, Gabrielle, Geneviève; ses arrière-petits-enfants: David, Yoan, Cimon, Francis, Léane; ses frères et soeurs: feu Jos Larouche (feu Albina Bouchard), feu Marie-Jeanne Larouche (1ères noces feu Joseph Verreault, 2èmes noces feu Henri Savard), feu Mathilda Larouche (feu Joseph Cantin), feu Mélanise Larouche (1ères noces feu Léonce Tremblay, 2èmes noces feu Jim Cheedy), feu Charles Larouche (feu Albertine Vallée), feu Thomas-Louis Larouche (Gabrielle Boutet), feu Desneiges Larouche (1ères noces feu Abraham Bouchard, 2èmes noces feu Henri Villeneuve), Florence Larouche (feu Arthur Boutet), feu Arthur Larouche (Thérèse Marceau); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Rosalba (1ères noces feu Arthur Trudel, 2èmes noces feu Jean-Baptiste Lavoie), feu Ladislas (Maria Lavoie), feu Gabrielle (feu Oscar Tremblay), feu Léonce (feu Marguerite Villeneuve), ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de dame Juliette Larouche, fille de feu M. Joseph "Jos" Larouche et de feu Clara Gagnon, demeurant au 630, Sylvie à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

DAIGLE (Mme Adrienne Rossignol) — Les membres de la famille de Mme Adrienne Rossignol, soit ses enfants: Yvan (Diane Ferland), Claudette (Jacques Gaudreault), Jacqueline (Jean Gagnon), Patricia (Bernard Bolduc); ses petits-enfants: Pierre Gaudreault, Elisabeth, Catherine et Marie-Anne Daigle, Martin, Pascale et Mélanie Gagnon, Cynthia et Jessy Bolduc; ses arrière-petits-enfants: Jonathan et Chantal Morissette, Emilie et Louis-Alexandre Gagnon; ses frères et soeurs: Doria, Léo (Annette St-Amant), Yvette (Louis Caron), Ephrem (feu Antoinette Lévesque), Yvon (Odette Lagacé), Ronald (Jeanne-d'Arc Gagné); ses beaux-frères et belles-soeurs: Gilberte (feu Adrien Guimond), Denis Morin (Eva Pelletier), Alban (Edwina Ackersley), Georgette (Reno Daigle), Esther, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Adrienne Rossignol, épouse de feu Emmanuel Daigle, demeurant à la Villa Jonquière, app. 513. A, soit par offrandes de messes, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



DESBIENS (M. Louis-Georges) — Les membres de la famille de M. Louis-Georges Desbiens "Bébé", soit son épouse dame Colette Aubin, ses enfants: Monique (André Dallaire), Louisette (Michel de Champlain), Carol (Lucie Gagnon), Marlen (Germain Desbiens), Joanne, Daniel (Louise Dallaire), Annie (Christian Gagné); ses petits-enfants: Nadine, Sébastien, Julie, Frédéric, Martin et Sophie; ses frères et soeurs: feu Gérardine (feu Raymond Barbeau), feu Gérard (feu Rita Tremblay), feu Joseph-Eugène (Bernadette Chamberland), feu Jean-Joseph, Germaine (feu Jean-Claude Beaulieu), Gertrude (Gérald Martin); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Fernande Aubin (feu Alfrédise Bouchard), feu Joseph Aubin (Marie-Louise Doucet), feu Madeleine Aubin (Clément Gravel), feu Léon Aubin (feu Berthe Tremblay), feu Mariette Aubin (feu Benoit Côté), Paul Aubin (Fleurette Maltais), feu Soeur Marguerite Aubin (Augustine de Roberval), ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Louis-Georges Desbiens "Bébé", fils de feu M. Joseph Desbiens et de feu dame Alice Tremblay, demeurant au 1002 Médéric-Gravel, à La Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

EMARD (M. Gérard) — Les membres de la famille de M. Gérard Emard, soit son épouse dame Arline Royer, ses enfants: Lise (Jean Grenier), Danny (Danielle Gauthier), Sylvie (Jean-François Cyr); ses petits-enfants: Jean-François, Frédéric, Maxime, Caroline, Stéphanie, Jonathan; ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Gérard Emard, demeurant au 3421, rue Cabot, Jonquière, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

EMOND (M. Dominic) — Les membres de la famille de M. Dominic Emond, soit son père et sa mère: M. Noël Emond et dame Suzette Vaillancourt, sa soeur Marie-Josée (Luc Bernier), son frère David, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Dominic Emond, demeurant au 1178 rang Ste-Anne, Hébertville, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Fortin et Fils, Notre-Dame d'Hébertville.

Association pulmonaire du Québec

POUR AIDER LES AUTRES À MIEUX RESPIRER

UN DON IN MEMORIAM

4837, rue Boyer, bureau 100, Montréal, Qc H2J 3E6
Bureau: (514) 596-0805 • Téléc.: (514) 596-1183
1-800-295-8111

FORTIN (Mme Claire) — Les membres de la famille de dame Claire Fortin, soit son époux M. Michel Coté, sa mère: dame Thérèse Gaudreault (feu Clément Fortin); ses beaux-parents: Simon Côté (Gemma Desgagné); ses frères et soeurs: Omer (Murielle Bédard), Jeanne-D'Arc (Marcel Coté), Bertrand (Réjeanne Sheehy), André (Ghislaine Truchon), Aline (Gaétan Lessard); ses beaux-frères et belles-soeurs: de la famille Côté; Serge, Christiane (Guy Coté), Gervais (Françoise Bluteau), Linda (Louis Tremblay), Gladys, Jasmin (Christiane Tremblay), Nathalie (Eric Cloutier), ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de dame Claire Fortin, demeurant au 941, de La Lorraine Sud Alma, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnel. Direction funéraire: Bérubé & Fils inc.

FORTIN (M. Jean-Marie) — Les membres de la famille de M. Jean-Marie Fortin, soit son épouse dame Julie Bourdages, ses enfants: Robert (Gertrude Morissette), feu Jean-Pierre (Gisèle Bourgeois), Antoine (Claire Grenier), Carmen (Etienne Gauthier), Danielle (Michel Simard); l'enfant de sa conjointe: André Cormier (Lucille Dumas); ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: Benoit (feu Juliette Paré), feu Gérard (Germaine Fillion), Rolande (feu Alphonse Deschesne), Paul-Emile (Alphonsine Dupont), André (Annette Asselin), Clément (Géraldine Dupont), Blanche (feu Odilon Fortin), feu Simon (Jeanne-d'Arc Larouche), feu Lucille (feu Raymond Tremblay), Mariette (feu Simon Racine), Soeur Aline A.S.V., Françoise (feu Hubert Dubeau), Loretta (Marcel Guillemette), feu Claire (feu Michel Rancourt), ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Jean-Marie Fortin, époux en 1ères noces de feu Béatrice Paré et en secondes noces de Mme Julie Bourdages, demeurant au 1768 Neilson, Jonquière, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

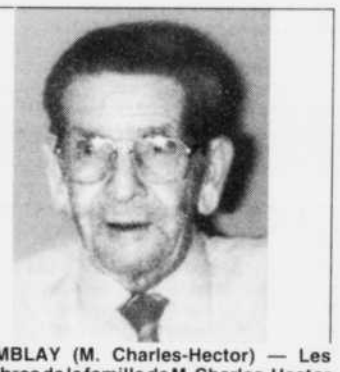
GAGNE (Mme Marcelle Desmeules) — Les membres de la famille de Mme Marcelle Desmeules, soit ses enfants: Marlène Gagné (Jacques Tremblay), Martine Gagné (Christian Lévesque), Nelson Gagné; ses petits-enfants: Marie-Christine Tremblay, Yannick Tremblay, Annie Lévesque, Nathalie Lévesque, Emilie Gagné; ses frères et soeurs: Albertine Desmeules, Charles-Eugène Desmeules (feu Marie Deschênes), Cécile Desmeules, Jeannette Desmeules (feu Léger Côté), Simone Desmeules (feu Lucien Baily), feu Juliette Desmeules (feu Donat Lefebvre), Lionnel Desmeules (1ères noces feu Raymond Dumais et en 2ièmes noces Claire Dumais), feu Antonio Desmeules, ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Marcelle Desmeules, épouse de feu Lucien Gagné, demeurant au 3576, St-Michel, Jonquière, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

OUELLET (Mme Jeanne-d'Arc Gravel) — Les membres de la famille de Mme Jeanne-d'Arc Gravel, soit ses enfants: Madeleine Ouellet (Camil Fortin), Monique (Marc Desbiens), Roger (Diane Riverin), Nicole, Marie-Andrée (Denys Tremblay) et feu Hélène, ses frères et soeurs: feu John Gravel (feu Laura Grand-Maison), feu René (Marie-Jeanne Gaudreault), feu Henri (feu Blanche Boucher), feu Louis-Philippe, feu Léonce, feu Georges, feu Octave (feu Germaine Tremblay), feu Thomas, Maurice (Jeannine Pagé), feu Marie-Blanche, feu Germaine (feu Léon-Maurice Tremblay), Cécile (feu Georges-Etienne Laberge), Thérèse, Patrick (feu Reine Tremblay), Marguerite (Gérard Larouche), Colette (Florent Lapointe), Marcelle s.b.c., Laurier (Odette Martel), Delphine (Richard Charest), ses petits-enfants, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Jeanne-d'Arc Gravel, épouse de feu M. Philippe Ouellet, demeurant au 1236 Angoulème à Chicoutimi, autrefois du boulevard Ste-Geneviève à Chicoutimi-Nord, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

PILOTE (M. Jacques) — Les membres de la famille de M. Jacques Pilote, soit son épouse dame Marguerite Simard, son père: M. Adélard Pilote (feu Rose-Alba Pedneault), ses frères et soeurs: Georgette Pilote, feu Jeannine (Bob Mitchel), Yolande (René Munger), feu Dolorès (Maurice Gagné), Arlette (Claude Nadeau), Jean-Marc (Jocelyne Simard), Gilles (Lisette Potvin), Denis (Céline Gagné), ses beaux-frère et belles-soeurs: feu Robert Simard Eudiste, Louis-Michel (Yolande Landry), Vincent (Olivette Dugas), son filleul Stéphane Pilote, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Jacques Pilote, demeurant au 421 Laurier, à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

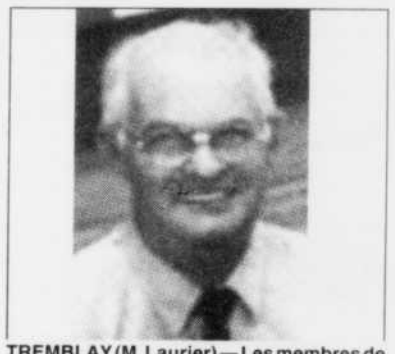
ROY (Mme Fernande) — Les membres de la famille de Mme Fernande Roy, soit ses enfants: Sr Anita (Antonienne de Marie), Pâquerette, Lucette (Cyrille Bolduc), Angèle (Léon Tanguay), feu Donatien, Raymond (Denise Tanguay), Lucienne (Raoul Bolduc), Yvan (Kathleen Lévesque), Lucien (Emilienne Lavoie), Lise (Gaston Laroche (Raymonde (Ghislain Genest), Marcel (Marianne (Dumais), feu Bernard, Anna-Marie (Richard Dumais), Donatien (Edith Bouchard); ses 42 petits-enfants, 12 arrière-petits-enfants et un arrière-arrière-petit-enfant; ses frères et soeurs: feu Georges (feu Edmire Gaudreault), feu Joseph (feu Lucie Naud), feu Diana (feu Algérie Girard), feu Georgienne (feu Emile Gaudreault), feu Olivine (1ères noces feu Emile St-Hilaire, 2ièmes noces feu Thomas-Louis Allard, 3ièmes noces feu François Tremblay), Rachel (1ères noces feu Arthur Paulin, 2ièmes noces feu Rosario Néron), feu Lucia (feu Rosaire Lavoie); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Joseph (feu Yvon Lemieux), feu Paul (feu Elodie Fortin), feu Albert (feu Aline Parent), feu Rosario (1ères noces feu Alzire Richer, 2ièmes noces Rachel Roy), feu Omer (feu Lumina Dubois), feu Anna (feu Arthur Labbé), feu Marie (feu Aurel Simard), Germaine (feu Léonidas Gagnon), Sr Rose-Hélène (Bon-Pasteur), feu Sr Blanche (Charité de St-Louis); ses neveux et nièces, cousins et cousines, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Fernande Roy, épouse de feu Vilmont Néron, demeurant au 135, Principale, Albanel, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Marcel Dion inc. Normandin-Albanel.

TALBOT (Mlle Rose) — Les membres de la famille de Mlle Rose Talbot, soit sa belle-soeur: Mme Gabrielle Gagné, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mlle Rose Talbot, fille de feu M. Eugène Talbot et de feu dame Amanda Bolduc, demeurant autrefois sur la rue Taché à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.



TREMBLAY (M. Charles-Hector) — Les membres de la famille de M. Charles-Hector Tremblay, soit son épouse dame Mariette Jobin, ses enfants: Carmen Tremblay, Roger (Aline Duguay), feu Gaston, Louise, Réjean; ses petits-enfants: Nathalie et Eric Lefebvre, feu Marie-Lou et Jean-Pascal Tremblay, Kathy Pouliot, ses 2 arrière-petits-enfants: Charles et Antony Devost, ses frères et soeurs: feu Edmond-Louis Tremblay (feu Marie-Jeanne Harvey), feu Léonard (Judith Tremblay), feu Aimé-Léon (Cécile Gobeil), feu Roch, feu Laura (feu Emile Bouchard), Léontine (feu Charles-Emile Tremblay), Rose-Hélène (feu Raoul Grenon), feu Paul-Émile (1ières noces feu Rose-Anna Bouchard et en 2ièmes noces Jeanne-D'Arc Canuel), sa belle-soeur: Madeleine Harvey (feu William Tremblay), ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Charles-Hector Tremblay, demeurant au 54 rue Racine Est, à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

TREMBLAY (Mme Georgette Potvin) — Les membres de la famille de dame Georgette Potvin, soit ses enfants: Mariette (Joseph Rodgers), feu Yolande, Daniel (Ginette Maltais), Florent (Lisette Gravel), Lucie (Michel Desmarais), Yvon (Paryse Thibeault), Thérèse; ses petits-enfants: Hélène, Isabelle, Gary, Mélanie, Jean-Philippe, Sonny, Vicky, Frédérique, Jonathan, Simon, Edith, Annick, ses frères et soeurs: Léonce Potvin (Yvette Poitras), Joseph dit "Bébé" Potvin (1ères noces feu Eléonette Tremblay, 2e noces Berthe Tremblay), feu Anna-Marie Potvin (feu Abel Simard), feu Ovila Potvin (feu Desneiges Turcotte), feu Charles-Eugène Potvin (1ères noces feu Rolande Harvey, 2e noces feu Lucette Villeneuve); ses beaux-frères et belles-soeurs: Lauréat Tremblay (feu Huguette Audet), Joseph-Emile Tremblay (1ères noces feu Rolande Bezeau, 2e noces Jeanne d'Arc Thibeault), Gérard Tremblay (Jeannine Vaillancourt), Marie-Anne Tremblay (feu Adrien Turcotte), Antoinette Tremblay (feu Charles Rodgers) Stella Tremblay (feu Albert Rodgers), Camil Tremblay (Denise Coulombe), ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de dame Georgette Potvin, épouse de feu M. Antonien Tremblay, fille de feu M. Stanley Potvin et de feu dame Marie-Louise Tremblay, demeurant à la résidence Lafontaine, 306, Lafontaine, Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



TREMBLAY (M. Laurier) — Les membres de la famille de M. Laurier Tremblay, soit son épouse dame Louisette Lévesque, soit ses enfants: Linda Tremblay (Marco St-Gelais) et Luc (Annie Leclerc); son petit-fils: Charles; ses frères et soeurs: feu Rosaire Tremblay (Normande Bouchard (Eudore Flamand)), Marius (Clémence Riverin), Brigitte (Marcellin Tremblay), Claire (René Bégin), Cora (Jean-Charles Bouchard), Arthur (Jeannine Tremblay), Benoit (Kate Bouchard), Géraldine (Sylvain Savard), Claudette, Nicole, Michel (Diane Lecours) et Bernard (Francine Plante); ses beaux-frères et belles-soeurs: Réjeanne Lévesque (Fernand Gobeil), Nicole (André Gobeil), Gérard (Madeleine St-Hilaire), Annick (Yvon Coulombe), Thérèse (Fernand Girard), Huguette (Pierre Dallaire), et Fernande (Vence Bellissimo), ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de dame Louisette Lévesque, demeurant au 2774 boul. Ste-Geneviève à Chicoutimi-Nord, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

Suite à la page A50

Pour honorer la mémoire de **Mme Laurette Portugais (FORTIER)**, décédée le 21 mars 1998. Ses parents et amis ont versé des dons au Domaine de la Présentation de Ville de La Baie.

Par ce geste, il contribue à l'achat d'équipement et à l'amélioration des services offerts.

Merci de votre générosité.
Vous pouvez rejoindre le Domaine de la Présentation au 544-8203

390766

Suite de la page A49

VILLENEUVE (Mme Gemma) — Les membres de la famille de Mme Gemma Villeneuve, soit son époux M. Ludger Brisson, ses enfants: Donald Brisson (Claudette Brisson), Marie-France (Denis Brisson), Bertha (Régis Brisson), Sylvie (Jean-Guy Maltais), Rolande (Jean-Claude Simard), Claudine (Victor Tremblay), feu Antonio, Charles (Gisèle Laroche) et Léon (Christine Duval); ses frères et soeurs: feu Daniel Villeneuve (feu Rose-Emma Durand), Gaston (Paulette Simard), Antonio Père Rédemptoriste, Gustave (Marguerite Busque), Irma, Maria, Gracia, Soeur Antonnienne de Marie, Rita (Rolland Leblond), feu Bertha, Soeur de la Charité de Québec et Marianna (Jean-Eudes Tremblay); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Annette Brisson (feu Philippe Lavoie), feu Simonne (Léopold Harvey), feu Marilda (feu Albert Côté), Hélène (feu Rolland Girard), Fernand (Lucette Saulnier), Alphonse (Lily Simard), feu Aline (feu Wilbrod Girard), feu Julienne, feu Laurence (feu Lévis Girard), Marcelle (Charles-Eugène Saulnier), feu Eliette (Gabriel Simard), Pâquerette (Florent Simard) et Egide (Rachelle Ouellet); ses petits-enfants, son arrière-petite-fille, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Gemma Villeneuve, demeurant au 262, boul. Saguenay à St-Fulgence, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

Prières

FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: S.B.

FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: Y.G.

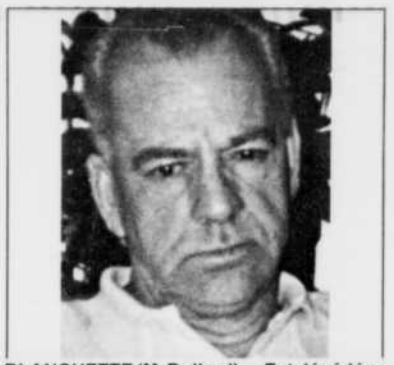
SOEUR FAUSTINE — L'Apotre de la Divine Miséricorde. Plusieurs faveurs obtenues. Merci. Signé: H.F.R.S.

FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: S.G.

Décès

BERGERON (M. Henri) — Est décédé le 2 juillet 1998 à l'Hôpital de Jonquière à l'âge de 81 ans, M. Henri Bergeron, époux de feu dame Fernande Bédard compagnon de Cora Compartino, demeurant au 3691 De Champlain, Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 3711 Cabot, Jonquière. Les funérailles ont eu lieu samedi le 4 juillet 1998 à 10h00 à l'église Ste-Famille, et les cendres déposées au Columbarium St-Dominique. Il laisse dans le deuil ses enfants: Denise Bergeron (Paul-Henri Tremblay), Suzanne (feu Auguste Ross), Diane (Gaétan Girard), Francine (Christian Beaulieu), Pauline (Glen Carlen), Chantale (Sylvain Lalemand); ses frères et soeurs: Lionel Bergeron (Margo Dallaire), Léonce (Monique Fortin), Marie-France (feu Nicholas Gauthier), Fernando (Léonne), Marcel (Lise Brassard), Rose-Aimée (feu Origène Côté), feu Anita (feu Auguste Ross), feu Gisèle (feu Laurent Gagnon), Pierrette (feu Elie Mailloux), feu Léopold (Marie-Anna Marasse), feu Rita (feu Paul Gauthier, feu Guilmé Gauthier); ses beaux-frères et belles-soeurs: Paul-Aimé Bédard (Murielle Mailloux), Georges (Cécile Béland), Marie-Anne (feu Henri Hardy), Albertine (feu Albert Paquet), feu Emilia (feu Fortunat Rochette), ainsi que ses petits-enfants et plusieurs parents et amis. Une personne bénévole était présente au salon afin de recueillir des dons en faveur du Fond de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

BERGERON (M. Normand) — Le 3 juillet 1998, est décédé à Alma, à l'âge de 66 ans et 5 mois, M. Normand Bergeron, compagnon de dame Armande Painchaud, demeurant au 714, Roussel Ouest, Alma. La famille recevra les condoléances de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 dimanche le 5 juillet 1998, et à compter de midi lundi le 6 juillet 1998 à la résidence funéraire Lac St-Jean, 611, Chemin du Pont Taché Nord, Alma. Les funérailles auront lieu lundi le 6 juin 1998 à 14h00 à l'église St-Sacrement. M. Bergeron sera incinéré et les cendres seront déposées au columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Il laisse dans le deuil ses filles: Claude (Richard Lamirante), Ève, Annie et Odile; ses petits-enfants: Pierre-Hugues, Vincent et Frédérique; ses frères et soeurs: Yolande (feu Robert Blais), Raymond (Raymonde Paquin), Armande (Jean-Baptiste Gosselin), Germaine (Paul Haberecht), Jacques (Maude Tourville) et feu Gaétan (Isabelle Belley); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent, peuvent faire don à la Fondation du Québec des Maladies du Coeur du Québec. Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean. Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200.



BLANCHETTE (M. Dollard) — Est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière le 2 juillet 1998 à l'âge de 62 ans et 1 mois, M. Dollard Blanchette, époux de dame Thérèse Perron, demeurant au 2230-1 rue de Montfort, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 19h00 samedi le 4 juillet 1998 à la résidence funéraire Nault & Caron Inc. du 3970 rue de la Fabrique, Jonquière. Les heures d'accueil sont: dimanche de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Lundi jour des funérailles à compter de 09h00. Les funérailles auront lieu lundi le 6 juillet 1998 à 11h00 à l'église Ste-Marie. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au Columbarium de la rue Ste-Famille. M. Dollard Blanchette laisse dans le deuil outre son épouse dame Thérèse Perron, sa fille Lise Blanchette (Michel Côté), ses petits-enfants: Dany, Sabrina et Valérie; ses frères et soeurs: Yvette (Jules Nepton), Rita (feu Georges Coulombe), Dolorès (Jean-Yves Tremblay), Madeleine (feu Rémi Brassard), André (Nicole Audet), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. On t'aime beaucoup où que tu sois et nous serons toujours avec toi. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

BOUCHARD (Mme Hermance) — Est décédée le 28 juin 1998 à la Résidence Georges Hébert, à l'âge de 84 ans et 11 mois, dame Hermance Bouchard, épouse de feu M. Edouard Chiasson, demeurant à la Résidence Georges Hébert, autrefois de la rue Ozanne, à Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 3711 Cabot, Jonquière. Les funérailles ont eu lieu mercredi le 1er juillet 1998 à l'église Ste-Famille, et les cendres déposées au Columbarium St-Dominique. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marcel Chiasson (Pâquerette Lavoie), Yvon (Murielle), Madeleine (Robert Lévesque), Louise (Marcel Néron), Daniel (Marie-Andrée Leclerc), André (Suzanne Tremblay), feu Thérèse (Alain Tremblay), ses petits-enfants: Rémi, Sylvain, Nathalie, Steeve, Thierry, Jean-François, Isabelle, Philippe, Guillaume, Caroline, Johanne et Manon, ainsi que de nombreux parents et amis. Une personne bénévole était présente au salon afin de recueillir des dons en faveurs de la Société Alzheimer de la Sagamie. Pour informations: 547-2116, télécopieur. 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

DUCHÊNE (Mme Dorothé) — Est décédée le 4 juillet 1998 à l'âge de 50 ans et 6 mois, au Centre Hospitalier Régional de Sept-Iles, dame Dorothé Duchêne , fille de feu M. Edmond-Louis Duchêne, demeurant au 72, Place Kennedy à Sept-Iles. La famille accueillera les parents et ami(e)s à Sept-Iles à compter de dimanche le 5 juillet 1998 à 19h00 à la résidence funéraire A.G.M., du 34, Smith à Sept-Iles, et par la suite, à Ville de La Baie, à compter de lundi le 6 juillet 1998 à 19h00 à la résidence funéraire Gravel & Fils, 873, de la Fabrique à Ville de La Baie. Les heures d'accueil sont: lundi, de 19h00 à 22h00, mardi, à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu mardi le 7 juillet 1998 à 10h30 à l'église St-Alphonse de Ville de La Baie et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil son frère: Yvan Duchêne; sa soeur: Gaétane Duchêne; son beau-frère: Roland Bouchard; sa belle-soeur: Jocelyne Lapointe, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations: 418-543-0755, télécopieur: 418-543-7241. Direction funéraire: Maison funéraire A.G.M. et maison funéraire Gravel & Fils Ltée.

La MAIN dans la MAIN

Faites parvenir vos dons à :
Centraide Saguenay-Lac-Saint-Jean
2876, Place Davis, Jonquière (Qc) G7S 2C5
Tél.: (418) **548-4686**

FRANCOEUR (Mme Evelyne) — Le 30 juin 1998, est décédée entourée de l'amour des siens au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 82 ans 10 mois, Mme Evelyne Francoeur, épouse de M. Whelly Poirier, demeurant au 6071, Portage des Roches Nord, Laterrière, autre fois de la rue Labrecque à Arvida. La dépouille mortelle a été exposée à la résidence funéraire Arvida, 2750, La Salle. Les funérailles ont eu lieu vendredi le 3 juillet 1998 à 11h00 à l'église Notre-Dame de Laterrière. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Rachelle Poirier (feu David Larouche), Gérald (Christine Olrogge), Roger (Jeannine Arseneault); ses petits-enfants: Suzanne, Lise, Hélène, Julie, Sylvain, Lisa, Matthew, Stéphanie, Mélanie, Martin et Marie-Michèle; ses arrière-petits-enfants: Yannick, Marie-Soleil, Gil-David, Katrine, Marie-Claude, Jean-François, Alexandre; elle était la soeur de: feu Louise Francoeur (feu Honoré Allard), Mélanie (feu Léonard Greene), Edna (feu Emile Lagacé), feu Angélie (feu Ernest Williamson), feu Philippe (Marie-Jeanne Guithé), Lucie (feu Percy Greene), Anna (feu Harry Wiliamson), Aline (feu Alex St-Onge, feu Maurice Leblanc); elle était la belle-soeur de: feu Mary Poirier, feu Estelle (feu Clarence McDonald), feu Léonard (feu Marie-Jeanne Jean, feu Elizabeth Beaulieu), feu Francis (Clara Francoeur), Patrick (Pierrette Fraser), Léona (Roger Boudreault), ea de nombreux parents et amis. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

GAGNON (Mme Irène) — Est décédée entourée de l'amour des siens le 2 juillet 1998 au Centre Hospitalier de Jonquière à l'âge de 66 ans et 5 mois, dame Irène Gagnon épouse de M. Francis Bouchard, demeurant au 28 rue Bergeron Ouest, à St-Ambroise. La famille recevra les sympathies dimanche le 5 juillet 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, et lundi le 6 juillet 1998 de 09h00 à 11h00, au salon funéraire Emery Gravel, 560 Simard, St-Ambroise. Les funérailles auront lieu lundi le 6 juillet 1998 à 11h00 à l'église St-Ambroise. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière paroissial. Outre son époux M. Francis Bouchard, elle laisse dans le deuil ses enfants: France Bouchard (Guy Savard) leurs enfants Marilyn et Julie, Marlène (Réal Maltais) leurs enfants Mathieu et Jean-Philip, Gilles (Annie Poudrier), Louise (Romain Tremblay). Elle était la soeur de: feu André Gagnon, feu René (Colette Girard), Thérèse, Benoit (Jocelyne Viau). La belle-soeur de: Antonio Bouchard (Frédérica Dufour), Rita (feu Anatole Brassard), Fernand, Jeanna (Fernand Thériault), Annette (Raymond Guay), feu Marie-Paule (Roland Brassard), feu Claude (Thérèse Dupérré), feu Maurice (Francine Tremblay), Anne-Marie (Yvon Desbiens), Elie (feu Réjeanne Pilote), Rose-Aline (Albert Pilote). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fabrique de St-Ambroise sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

HARVEY (Mme Reine) — Est décédée le 30 juin 1998 au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 52 ans et 5 mois, Mme Reine Harvey, conjointe de M. Marcel Gagnon, demeurant au 4178, des Merisiers, app. #1, Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée à la résidence funéraire Saguenay, 2555, St-Dominique, Jonquière. Les funérailles ont eu lieu vendredi le 3 juillet 1998 à 15h00 à l'église St-Raphaël. Les cendres ont été déposées au columbarium St-Dominique. Elle était la fille de: feu Donat Harvey et de feu Alma-Rose Boudreault; elle était la soeur de: Marcel Harvey (Micheline Duchesne), Lucette (Olivier Larouche), Solange (Ghyslain Duchesne), Réal (Lisette Girard), Yvon (Francine Tremblay), Lise (Christian Larouche), Denis, Maude (Benoit Blackburn), Suzanne (Carol Brassard), Liliane (Rémi Laoruche); la belle-fille de: feu Eudore Gagnon (feu Solange Bouchard); elle laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs: Laurent Gagnon, Huguette (Jean-Yves Mercier), Raymonde (François Ouimet), Louisette (Guy Tremblay), Jocelyne (Jean-Guy Belley), Denise Maurice Couture), Jacquelin, Serge (Sylvie Gagnon), Marlène; son parrain et sa marraine: Michel et Renée Harvey; ses filleules: Claire, Nathalie et Jocya; elle laisse également: Emma Perron et Marjolaine Larouche et de nombreux parents et amis. Elle était membre de l'Association des Handicapés Visuels. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

Notre seule préoccupation
LORS DE LA PERTE D'UN ÊTRE CHER
EST QUE VOUS PUISSIEZ VIVRE
CE MOMENT DIFFICILE
LE PLUS *sereinement* POSSIBLE...

SERVICE DE PRÉARRANGEMENTS DISPONIBLE

Gravel & Fils
Depuis QUATRE *générations*
304, rue Racine Est, Chicoutimi (418) 543 0755
Chicoutimi • La Baie • L'Anse-Saint-Jean
Rivière-Éternité • Petit-Saguenay
390459

MÊMES PROBLÈMES
UNE SOLUTION
LA SOLIDARITÉ

DÉVELOPPEMENT ET PAIX
(418) 549-2754
1-888-234-8533
www.devp.org

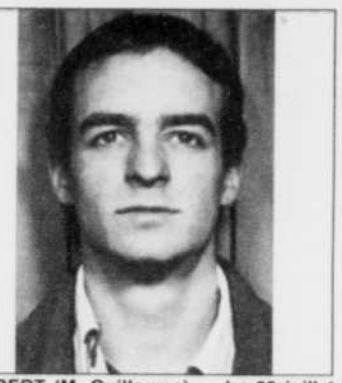
HUOT (M. Réal) — Est décédé le 2 juillet 1998 à l'Hôpital de Jonquière à l'âge de 58 ans, M. Réal Huot, fils de Mme Marthe Dallaire et de feu M. Lévis Huot, autrefois de la rue Ste-Gertrude, Jonquière. La famille recevra les condoléances à compter de dimanche le 5 juillet 1998 de 19h00 à 22h00, et lundi à compter de 09h00, à la Résidence Funéraire du Saguenay, 2555 St-Dominique, Jonquière. Les funérailles auront lieu lundi le 6 juillet 1998 à 11h00 à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au cimetière de Jonquière. Outre sa mère il laisse dans le deuil ses enfants: Michel, Patrice et Marie-Josée Huot, ses frères: Jacques Huot (Jocelyne Harvey), Serge (Nicole Bernier), Germain, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fond de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

KÉROACK (Mme Germaine Lajoie) — Est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière le 4 juillet 1998 à l'âge de 85 ans, Mme Germaine Lajoie, épouse en 1ères noces de feu M. Stanislas Kéroack, en 2èmes noces de feu M. Patrick Vachon, et compagne intime de M. Albert Boulanger, demeurant au Campus du Bel-Age, de la paroisse Ste-Thérèse depuis 7 ans. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 14h00 dimanche le 5 juillet 1998 à la résidence funéraire Nault & Caron Inc., du 2770, rue de la Salle, Jonquière. Les heures d'accueil sont: dimanche de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Lundi, jour des funérailles, à compter de 12h00. Les funérailles auront lieu lundi le 6 juillet 1998 à 14h00 à l'église St-Philippe. L'inhumation, au cimetière Arvida. Mme Germaine Lajoie laisse dans le deuil outre son compagnon, M. Albert Boulanger, ses enfants (Kéroack): Jacques (Réjeanne Meunier), feu Ginette (feu Guy Rhéaume), André (Louise Beaulieu), Guy (André Deschênes), Nicole (Alain Jean), Diane (Jean Racine); ses frères et soeurs (Lajoie): feu Marguerite, feu Simone et feu Stanislas; Elle laisse également ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos témoignages de sympathies peuvent se traduirent par un don à la Fondation du Québec des Maladies du Coeur. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

LABERGE (M. Eugène) — Le 1er juillet 1998, est décédé à sa résidence à l'âge de 60 ans, M. Eugène Laberge, fils de feu M. David Laberge et de feu Mme Albertine Racine, demeurant au 274, des Champs-Elysées à Chicoutimi, autrefois de Ville de La Baie. Selon la volonté du défunt, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu lundi le 6 juillet 1998 à 14h00 à l'église St-Edouard à Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: feu Bernadette (feu Gaston Sévigny), Marie-Luce (feu François Simard, Louis-Joseph (Aline Tremblay), feu Lorenzo (feu Pauline Bélanger), Georges-Henri (Marguerite Gauthier), Juliette (Adrien Gilbert), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Fondation de l'Hôpital de La Baie, C.P., 262, Ville de La Baie, G7B 3R4. La famille recevra les condoléances à l'église après la cérémonie religieuse. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

LACHANCE (M. Émilien) — Est décédé le 4 juillet 1998 au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 74 ans, M. Émilien Lachance, époux de Mme Jeannine Pilote, demeurant au 1877, rue Price, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Saguenay, 3711, Cabot, Jonquière, dimanche de 19h00 à 22h00. Lundi, de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Mardi, à 9h00. Les funérailles auront lieu mardi le 7 juillet 1998 à 11h00 à l'église Ste-Famille. Les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Il laisse dans le deuil ses enfants: André Lachance (Rolande Lavoie), Francine (Guy Gingras), Suzanne (Carol Lavoie), Bernard (Chantale Villeneuve); ses petits-enfants: Etienne, Stéphanie, Emilie, Ariane et Caroline; ses frères et soeurs: Georgette Lachance (Paul Boily), Jean-Paul (feu Jeanne Déry), Jacqueline (feu Aimé Migneault), Charlotte (feu Raymond Dufour), Guy (feu Pauline Bélanger), Roland (France Martel); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Jean-Paul Pilote (Gertrude Therrien), feu Murielle (feu Daniel Genest), Carmen (Hubert Penzel), Fernand (Rita Laprise), Raymonde (Laurent Harvey), Claudette (Laurent Girard), et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Direction funéraire: Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

LALANCETTE (M. Elie) — le 29 juin 1998, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 84 ans 5 mois, M. Elie Lalancette, époux de feu Estelle Potvin, demeurant à l'Auberge La Colombe, rue St-Dominique à Jonquière, autrefois de la rue St-Luc, Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée à la résidence funéraire du Saguenay, 2555, St-Dominique, Jonquière. Les funérailles ont eu lieu jeudi le 2 juillet 1998 à 11h00 à l'église St-Dominique. Les cendres ont été déposées au cimetière St-Prime. Il laisse dans le deuil ses enfants: Richard Lalancette (Claire Racine), Christiane (Carol Durant), Martial, Gilles (Pauline Boudreault), Sylvie (Dany Torresan), Michèle (Jean-Claude Dufour), Jean-Guy (Christine Boudreault); ses petits-enfants: Pascal, Audrey, Nancy, Mélissa, Philippe, Sandra, David, Carl, Annick, Elsie, Halina, Keven, Mathieu, Lukas, Maxim, Laurie et Vicky; sa soeur: Yvette Lalancette (Harold Durant); ses beaux-frères et belles-soeurs: Antoinette Potvin (feu Léonard Villeneuve), Charles (Françoise Côté), Antoine (Gertrude Tremblay), feu Irène (Whelly Tremblay), Thérèse (feu Maurice Fortin), feu Jean-Marie (Gemma Simard), et de nombreux parents et amis. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



LAMBERT (M. Guillaume) — Le 02 juillet 1998 est décédé accidentellement à Québec à l'âge de 21 ans, M. Guillaume Lambert, fils de M. Michel Lambert et de dame Josette Mercier, demeurant au 8832 Chemin de la Batture, à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire Gravel & Fils, 651 Boul. Grande Baie Sud, à Ville de la Baie, à compter de dimanche le 5 juillet 1998 à 19h00. Les heures d'accueil sont: dimanche de 19h00 à 22h00, lundi de 09h00 à 11h00. Les funérailles auront lieu lundi le 6 juillet 1998 à 11h00 à l'église St-Edouard de La Baie. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il laisse dans le deuil outre son père et sa mère, ses frères: Jean-François et Dominic Lambert; sa grand-mère: Fernande Ouellet (feu Henri Lambert), il laisse également dans le deuil ses oncles et tantes, cousins et cousines et de nombreux parents et amis. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

LAPOINTE (Mme Colette) — Est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie le 4 juillet 1998 à l'âge de 64 ans et 8 mois, Mme Colette Lapointe, épouse de feu M. Dollard Blackburn et compagne de M. Georges-Henri Brassard, demeurant au 101, route Bonneau, St-Charles. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 19h00 dimanche le 5 juillet 1998 à la résidence funéraire Nault & Caron Inc., du 2295, rue St-Jean-Baptiste, Jonquière. Les heures d'accueil sont: dimanche de 19h00 à 22h00. Lundi, de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Mardi, jour des funérailles, à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu mardi le 7 juillet 1998 à 11h00 à l'église St-Raphaël. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au columbarium de la rue St-Jean Baptiste. Mme Colette Lapointe laisse dans le deuil outre son compagnon, M. Georges-Henri Brassard, ses enfants (Blackburn): Rosanne (Yvon St-Pierre), Jean-Claude (Lynne Savard), Michel (Lise Tremblay), Gérard (Nicole Gagnon), Louise, Carmen (Daniel Gravel), Pauline (Denis Potvin), Marcel-Marie (Claire Savard), Étienne (Lina Brassard), Jean-Marie (Nathalie Miousse); ses 17 petits-enfants; ses frères et soeurs (Lapointe): feu Jeanne-D'Arc (feu Edouard Savard), Rosaire, Gaston (Jacqueline Perrin), Anatole (Jeanne-D'Arc Belley), Marie-Rose (Maurice Rathé), Huguette (Réal Gauthier), Brigitte (Fernand Blackburn), Pierrette (feu Lucien Dallaire), Candide (Michel Demers), feu Joseph (Rose-Alma Girard); ses beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leur don à la Fondation du Québec des Maladies du Coeur. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

Pour honorer la mémoire de **Mme Margot Lavigne (LAVOIE)**, décédée le 9 juin 1998. Ses parents et amis ont versé des dons au Domaine de la Présentation de Ville de La Baie.

Par ce geste, il contribue à l'achat d'équipement et à l'amélioration des services offerts.

Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre le Domaine de la Présentation au 544-8203

390767

LAVOIE (Mme Géraldine) — Est décédée à Roberval le 2 juillet 1998 à l'âge de 86 ans, dame Géraldine Lavoie, épouse de feu M. Louis-Henri Girard, demeurant au 400 Avenue Bergeron, à Roberval. La famille recevra les condoléances à la Résidence funéraire Roberval, 820 Boul. Marcotte, Roberval, dimanche le 5 juillet 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, et lundi jour des funérailles à compter de 09h00. Les funérailles auront lieu lundi le 6 juillet 1998 à 11h00 à l'église St-Jean-Brébeuf de Roberval et l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean Girard de l'imprimerie JAG (Annie Paradis), Jacques Girard du Restaurant Valentine (Mylène Pichette), Manon Bergeron-Girard (Mario Vallée); ses petits-enfants: Francis, Rébecca, Pierre-Marc et Jécénia. Elle était le soeur de Marie Lavoie (feu Euclide Guay), feu Alma Lavoie (feu Joseph Néron), feu Irène Lavoie (feu Johnny Barette), feu Cécile. Elle laisse également dans le deuil plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Direction funéraire: Résidence Funéraire Roberval Inc, 820 Boul. Marcotte, Roberval. Téléphone: (418)275-2620, fax: (418)275-7496.

Suite à la page A52

Tu as un problème! As-tu le goût d'en parler?

TEL-AIDE SAGUENAY

est à ton écoute dans la confidentialité et l'anonymat.

7 jours par semaine de 16 h à minuit

1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean

IN MEMORIAM

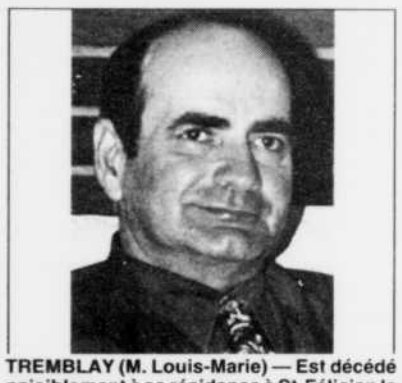
SIMARD (Mme Marie-Ange Bilodeau) — Est décédée à la résidence des Années d'Or le 26 juin 1998 à l'âge de 89 ans et 8 mois, Mme Marie-Ange Bilodeau, épouse de feu Eugène Simard, demeurant à la Résidence des Années d'Or au 3240 rue des Pensées, Jonquière. La famille a accueilli les parents et ami(e)s à la résidence funéraire Nault & Caron Inc, du 2295, rue St-Jean Baptiste, Jonquière. Les funérailles ont eu lieu lundi le 29 juin 1998 à 11h00 à l'église St-Georges. L'inhumation a eu lieu au cimetière Jonquière. Mme Marie-Ange Bilodeau laisse dans le deuil ses enfants (Simard): Jacques (Lauraine Paradis), feu Roger (Lisette Muckle), Jean-Eudes (Paulette Ouimet), Jean-Charles, Simone (Charles Girard); ses frères et soeurs (Bilodeau): feu Wilfrid, feu Desneiges, Thérèse, feu Jeanne, feu Émile, Lucie, Antoinette (feu Adrien Caron); son beau-frère: Joseph Hubert Simard; ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leur don à la Fondation de LEUCAN. Pour tous renseignements téléphoner au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

IN MEMORIAM

OUELLET (Mme Sylvia Power) — Le 2 juillet 1998 est décédée à sa résidence à l'âge de 61 ans, dame Sylvia Power épouse de M. Jean-Rock Ouellet, demeurant au 224, 11ième Avenue, Desbiens. La famille reçoit les condoléances dimanche le 5 juillet 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, lundi le 6 juillet 1998 à compter de 08h30, à la Résidence funéraire Lac St-Jean, 611 Chemin du Pont Taché Nord, Alma. Les funérailles auront lieu lundi le 6 juillet 1998 à 10h30 à l'église de Desbiens et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Louiselle (Richard Vallée), Raymond (Nicole Brassard); ses petits-enfants: Sandra, Cindy, Pascal, Kevin et Julie; ses frères et soeurs: Colette (feu Victor Desmeules) Luc, Benoit (1ières noces Ghislaine Gagnon, 2ièmes noces Carmen Juneau), Stanley, Eliette (feu Dominique Larouche), John (Cécile Carrière), Walter (feu Françoise Turgeon), Roland (Angéline Boivin), Lévis (Louisette Simard), Lawrence B. Gilbert (Véronicak); ses beaux-frères et belles-soeurs: Annette (feu Donat Meunier), Gabrielle (feu Joséphat Meunier), Médord (feu Ernestine Dupérré), feu René, Rose-Alice (Albert Girard), Thérèse (Louis Dupérré), Antoine (Cécile Laroche), Joseph-Henry (Jacqueline Laroche), Toussaint (Cécilia Bouchard), ses neveux et nièces, parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac St-Jean. Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200.

Suite de la page A51

POTVIN (Mme Bernadette) — Le 4 juillet 1998, est décédée à au Centre Georges Hébert à Jonquière à l'âge de 69 ans, Mme Bernadette Potvin, épouse de M. Guy Girard, demeurant au Centre Georges-Hébert, autrefois de la rue St-Pierre à Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 2555, St-Dominique, Jonquière, lundi de 10h00 à 14h00. Les funérailles auront lieu lundi le 6 juillet 1998 à 14h00 à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au cimetière Jonquière. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Marlène, Linda et Sylvain Girard; ses petits-enfants: Barbara Gaudreault et Sébastien Girard; ses frères et soeurs: Cécile Potvin (Raymond Otis), Paul-0mer ;(Denise Gagnon), Jacqueline (Ghyslain Côté), Gilles (Carmen Hudon), Maurice (Noëlla Bradette), Alain (Monique Rodrigue), Claude (Ghyslaine Gagnon), France (Léo Richard), feu Louis (Pauline Claveau), Lise (Ghyslain Gagnon), Lauraine (Robert Tremblay); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Victor Girard (feu Judith Tremblay), Louise (feu Paul pagé), Marguerite (feu Charles Frigon), Marthe (feu Fortunat Lafrance), feu Yvette (feu Redger Lafrance), Yolande (feu Frank Talbot), Roland (Simone Lacroix), et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de l'Association des Personnes Diabétiques du Saguenay Lac St-Jean. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



TREMBLAY (M. Louis-Marie) — Est décédé paisiblement à sa résidence à St-Félicien le 3 juillet 1998 à l'âge de 61 ans et 8 mois, M. Louis-Marie Tremblay, époux de dame Claudette Grenon, demeurant au 1002, Bellevue Sud à St-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Maison funéraire Marc Leclerc Ltée du 1159 rue Ste-Anne, St-Félicien, dimanche le 5 juillet 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi. Les funérailles auront lieu lundi le 6 juillet 1998 à 14h30 à l'église de St-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de St-Félicien. Outre son épouse, dame Claudette Grenon, il laisse ses enfants: Yves (Annie Simard), Josée (Michel Martel); ses 2 petits-enfants: Cédric et Pier-Yves; il était le frère et le beau-frère de: Gisèle Tremblay, Claudette Tremblay (Raymond Robitaille); Gisèle Grenon (feu Alexandre Paul), Bérangère Grenon (feu Henri Martel), Ghislain Grenon (Laurette Gagné), Gaétane Grenon (Magella Potvin), Paulin Grenon (Jenny St-Gelais), Jano Grenon (Pierrette Coulombe). Également, il laisse plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis. M. Tremblay était Chevalier de Colomb. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: (418)679-3333, télécopieur: (418)679-1688. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.

Avec profonde sympathie nous offrons

nos condoléances aux familles éprouvées

progrès-dimanche

Incendies en Floride

Nombreux cas d'insuffisance respiratoire

TITUSVILLE, Floride (AP) — La fumée dégagée par les incendies en Floride a provoqué de nombreux cas d'insuffisance respiratoire parmi les habitants de l'Etat, selon les services de secours.

Depuis le 25 mai, les pompiers ont enregistré pas moins de 1900 foyers d'incendie, et quelque 70 000 personnes ont été évacuées au cours des deux derniers jours dans les comtés de Volusia, Brevard et Flagler.

La fumée des incendies, qui obscurcit le ciel jusqu'à Miami, à 400km au sud, est visible par satellite. Comme beaucoup de ses confrères, le Dr Juan Perez, du centre médical du comté de Brevard, explique être submergé d'appels de personnes souffrant de troubles respiratoires. Il venait d'avoir en ligne une femme de 73 ans, dont il a demandé l'hospitalisation immédiate.

«Pendant deux jours, elle a respiré toute cette fumée. Et là, au téléphone, elle ne parvenait pas à reprendre son souffle», dit-il. La patiente, Ellen Beville, a finalement été admise vendredi aux urgences du centre médical. Elle souffre d'asthme et d'emphysème.

Mme Beville aurait sans doute pu partir plus tôt, mais ne savait pas «où aller. Ma fille habite à Cocoa, et là aussi, il y avait de la fumée«.

Le docteur Perez a demandé aux personnes souffrant de problèmes respiratoires de conserver leurs médicaments sur eux, pour être sûrs d'en disposer en cas d'évacuation d'urgence. Il a également conseillé de glisser des chiffons imbibés d'eau sous les portes d'entrée, afin d'empêcher la fumée de s'infiltrer.

CONSOLATION- Ce pompier volontaire console Kathy Grogan dont la maison a été détruite par un incendie. Plus de 120 000 personnes ont été évacuées au cours des derniers jours dans les comtés de Volusia, Brevard et Flagler, en Floride.

Visites forestières

CHICOUTIMI (NB) - Les visites forestières du Saguenay, un produit touristique unique créé l'an dernier par l'ingénieur forestier Daniel Bolduc, innovent pour leur deuxième saison touristique.

En effet, pour mieux répondre aux besoins de la clientèle et des groupes, on a instauré des visites d'une demi-journée. On a également changé l'endroit où on prend le repas du midi pour le camp Rouvray de la Coopérative forestière Laterrière et on met d'avantage l'accent sur l'aménagement de la faune en forêt boréale.

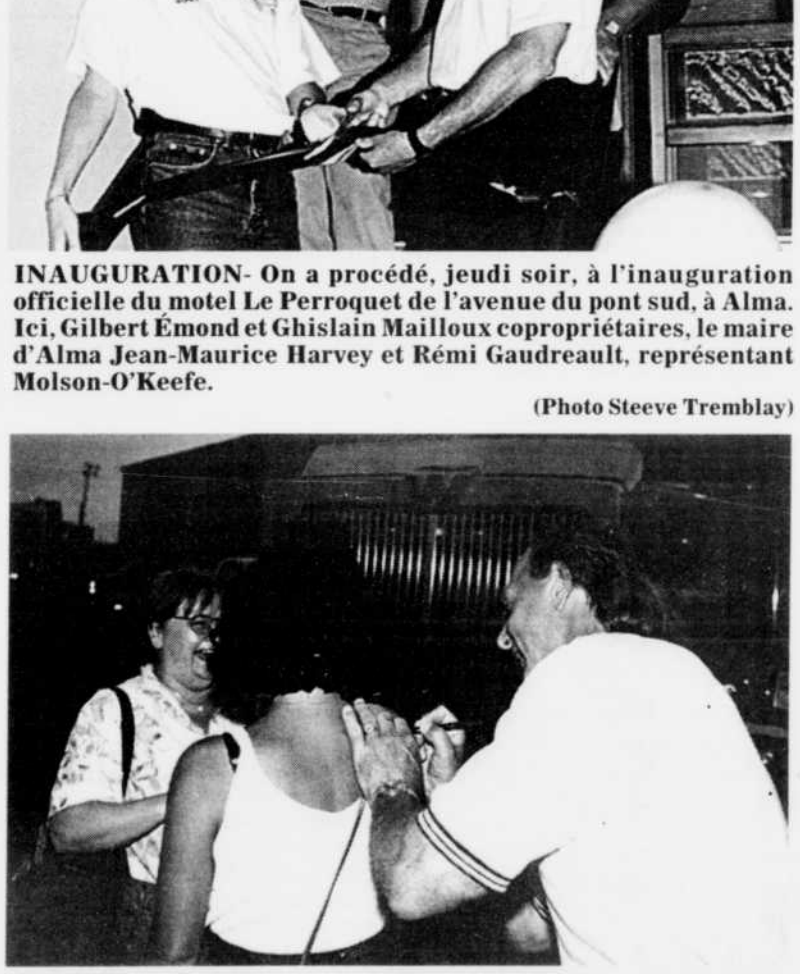
L'activité a commencé le 29 juin et va être offerte jusqu'au 2 octobre. Les enfants de moins de cinq ans peuvent y participer gratuitement.

Ces visites forestières guidées sont un excellent moyen pour apprendre comment poussent nos forêts et de quelle façon l'action des compagnies forestière les influence. On peut même voir travailler de la machinerie à la fine pointe de la technologie, ce qui ne manque pas d'intéresser un large public.

Entrefilet

INAUGURATION- On a procédé, jeudi soir, à l'inauguration officielle du motel Le Perroquet de l'avenue du pont sud, à Alma. Ici, Gilbert Émond et Ghislain Mailloux copropriétaires, le maire d'Alma Jean-Maurice Harvey et Rémi Gaudreault, représentant Molson-O'Keefe.

(Photo Steeve Tremblay)



LAFLEUR- Le populaire Guy Lafleur est venu au Lac-Saint-Jean, il y a quelques jours. Il était de passage au Festival des camionneurs de La Doré, rehaussant l'événement de sa présence. On le voit ici signant des autographes.

(Photo Steeve Tremblay)

FINANCEMENT- La campagne de financement des Fêtes du 150 e anniversaire d'Hébertville bat son plein. Ici: Jean-Marie Tremblay, président, Olivier Lavoie, président de la Fédération des caisses populaires Desjardins du Saguenay-Lac-Saint-Jean et Maurice Larouche, président du comité des finances.

(Photo Stephen Potvin)

Nutrinor achète et reconstruit

SAINT-BRUNO (PET)- La coopérative agro-alimentaire Nutrinor vient d'acquérir la majorité du capital actions de Bois franc du Lac. Cette entreprise se spécialise dans le bois de plancher. Plus précisément, elle oeuvre dans les domaines suivants: la vente de bois franc comme ceux des planchers de bois conventionnels, prévernis et laminés, des composantes d'escalier ainsi que produits d'entretien et finition pour le bois.

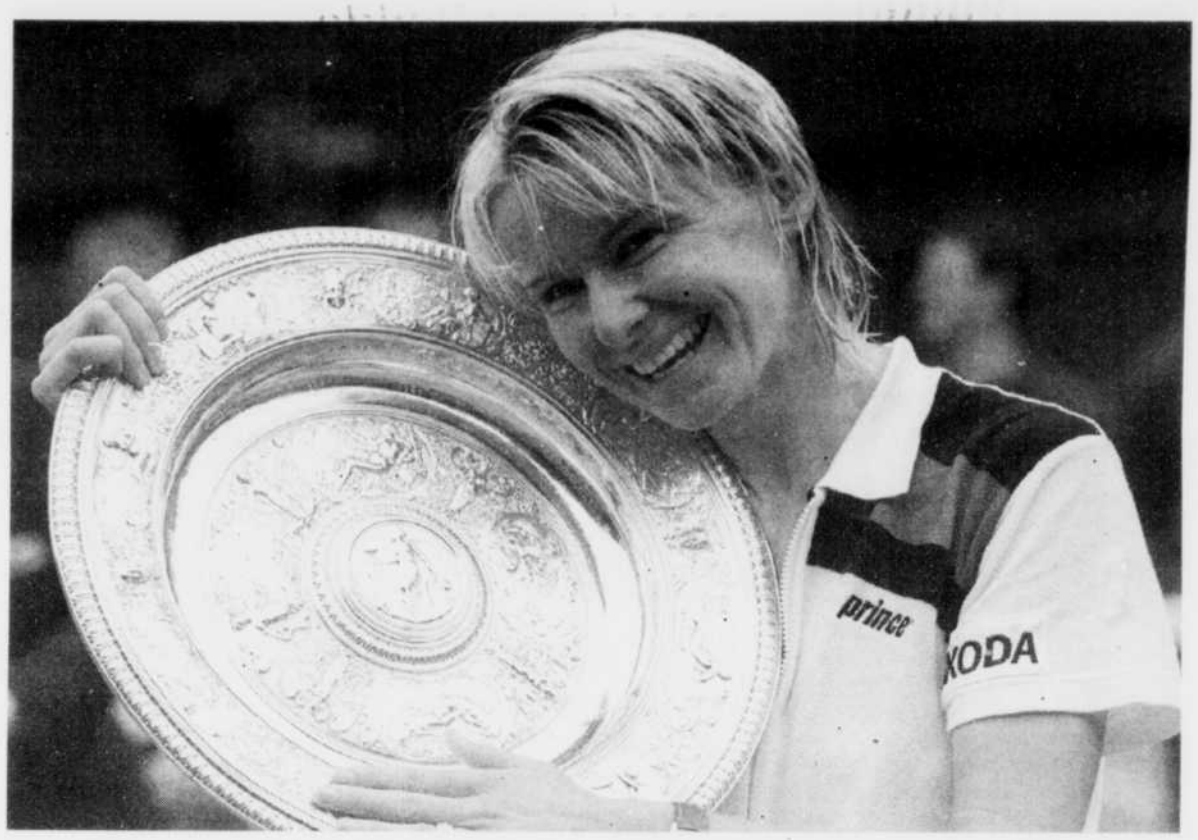
L'entreprise réalise un chiffre d'affaires d'environ 2 millions $ par an. Elle fournit du travail à cinq personnes dont trois sont actionnaires et s'associent à Nutrinor. Elle possède deux places d'affaires à Alma et Chicoutimi.

La direction de Nutrinor explique que l'acquisition, connexe aux quincailleries que la coopérative exploite, lui permettra d'augmenter la gamme des produits et services offerts à la clientèle.

Nutrinor a aussi décidé de reconstruire la meunerie de Saint-Bruno, détruite par un incendie, fin mars.

On la reconstruira au même endroit. Le projet devrait demander entre 4,7 et 5 millions $. On a pris en considération la notion de service aux agriculteurs. Les travaux devraient débuter vers la fin de l'été, après les habituelles étapes de préparation de plans et devis, et le reste.

Puisqu'elle sera construite avec la technologie moderne, donc plus automatisée, la nouvelle meunerie sera plus compétitive. Par contre, elle emploiera vraisemblablement moins de personne que l'ancienne.



TRIOMPHE - La Tchèque Jana Novotna était absolument radieuse après avoir remporté son premier tournoi du Grand Chelem.

(Photo AP)

Double masculin

Les Woodies battus

LONDRES (AP) - Les Néerlandais Jacco Eltingh et Paul Haarhuis ont mis fin au règne de cinq ans des Australiens Todd Woodbridge et Mark Woodforde en remportant la finale du double de Wimbledon 2-6, 6-4, 7-6 (7-3), 5-7 et 10-8.

Eltingh et Haarhuis, les favoris, ont vaincu les Australiens, nos 2, et ils ont conclu cette finale de quatre heures quand la volée de Woodbridge a abouti dans le filet au 18e jeu.

Il s'agissait du troisième point de match pour les vainqueurs et ce bris était le seul du cinquième set.

Les «Woodies» australiens avaient enlevé les cinq derniers titres à Wimbledon - égalant un record du tournoi - et ils y allaient pour un sixième. Ils partagent le record de cinq conquêtes d'affilée avec les Britanniques Reggie et Laurie Doherty (1897-1901).

Dans les doubles féminins, Martina Hingis et Jana Novotna - la nouvelle championne en simple - ont atteint la finale en vertu d'une victoire de 6-2, 6-3 aux dépens de l'Américaine Lisa Raymond et de l'Australienne Rennae Stubbs. Hingis et Novotna affronteront le duo formé de l'Américaine Lindsay Davenport et de la Biélorusse Natasha Zvereva, victorieuses 6-3, 6-0 de la Sud-Africaine Mariaan de Swardt et de l'Américaine Debbie Graham.

Circuit de tennis junior

La pluie ne dérange pas les participants

par Paul-Armand Girard

CHICOUTIMI (PAG) - En raison de la pluie, c'est le club de Chicoutimi qui a accueilli joueurs et joueuses, hier, à l'occasion de la première tranche du Circuit de tennis junior Subway régional.

Une journée fort bien remplie, laquelle a d'ailleurs permis à plusieurs prétendants de faire leur nid ou demi-finale ou finale dans leur catégorie respective.

Chez les garçons, 12 ans et moins, Kevin Lapointe, de Chicoutimi, affrontera dès 11 h en match ultime Marc-André Fortin, également de Chicoutimi. Ce match, à l'instar de tous les autres au programme de cette journée dominicale, sera disputé sur les courts du terrain Saint-Jacques de Jonquière.

Hier, Kevin Lapointe a pris la mesure de Pierre-Luc Goderre, de Jonquière, 6-4 et 6-4, tandis que Marc-André Fortin avait raison de Charles Portolèse, d'Alma, 6-4 et 6-2.

Chez les 14 ans et plus, l'une des demi-finales mettra en présence sur le coup de 9 h Jean-Philippe Guay, de Jonquière, en face de son concitoyen Maxime Gravel.

L'autre demi-finale, et cela ne constitue pas une surprise, Anne-Louise Ménard, de Chicoutimi, tentera de rallier la finale aux dépens de Pierre-Charles Martel, de Jonquière.

Chez les garçons 18 ans et moins, à 10 h, Vincent Fillion, de Jonquière, s'opposera à Jérôme Gagnon, d'Alma, d'une part. Pierre-Luc Émond, d'Alma, se retrouvera devant Jean-Luc Beauseigle, de Chicoutimi, de l'autre. La finale sera jouée à 14 h.

Quant à la catégorie 16 ans et moins, chez les filles, la finale sera débattue sur le coup de midi par Andréanne Martin, de Chicoutimi, et Marie-Kim Ouellet, également de Chicoutimi. Hier, Andréanne Martin a vaincu Marie-Ève Bouchard, de Saint-Bruno, 6-2 et 7-5. Pendant ce temps, Marie-Kim Ouellet s'imposait devant Marie-Andrée Paré, de Roberval, 6-0 et 6-1.

Finale régionale

La Finale régionale des Jeux du Québec en tennis sera présentée du 17 au 19 juillet sur les terrains du parc Rosaire-Gauthier et du Tennis Bordeleau de Chicoutimi.

À cette fin, les inscriptions dans toutes les catégories masculines et féminines jusqu'à 18 ans seront acceptées dès le lundi 6 juillet. Pour des informations additionnelles, veuillez contacter Daniel Guimond, le responsable de l'organisation de cette finale, au numéro 693-6241, ou son adjoint Jean Bordeleau, au numéro 543-1809.

Championne à Wimbledon

Novotna fait plaisir à son amie, la duchesse de Kent

WIMBLEDON (AP) - La duchesse de Kent avait raison. La troisième fois a été la bonne pour la Tchèque Jana Novotna, qui a remporté hier à Wimbledon son premier titre dans un tournoi du Grand Chelem, après avoir perdu en finale sur le gazon londonien à deux reprises, en 1993 et en 1997.

La troisième joueuse mondiale s'est imposée en deux sets 6-4, 7-6 (7-2), face à Nathalie Tauziat, la première Française à atteindre la finale de Wimbledon depuis Suzanne Lenglen et son sixième titre dans ce tournoi, en 1925.

En ces temps où les jeunes pousses revendiquent furieusement la relève dans les rangs du tennis mondial, la Tchèque et la Française, 29 et 30 ans, étaient à elles deux les finalistes les plus âgées depuis Virginia Wade et Betty Stove (63 ans confondus) en 1977. Les sensations «teenagers» du tennis féminin, Martina Hingis, Venus et Serena Williams et autres Anna Kournikova, n'ayant pas poussé plus loin les portes des qualifications au fil des tours.

Il s'agissait de la première finale pour Tauziat dans un tournoi du Grand Chelem. Mais la Française, 16e tête de série, a été prise de vitesse par une Jana Novotna plus puissante et plus incisive qu'elle au filet. Elle a également été gênée par son faible pourcentage de premières balles en service, qui lui ont valu de sévères ripostes de son adversaire.

«Je suis restée agressive, a souligné Novotna après la rencontre. Je suis restée positive. Je voulais vraiment gagner et je pense que je voulais gagner un petit peu plus que Nathalie.»

«C'est dur de rester très concentrée face à Jana, parce qu'elle vous met toujours sous pression, a expliqué pour sa part Tauziat. Mais je n'ai rien à regretter dans ce match, je pense que j'ai donné le meilleur de moi-même.

NATHALIE TAUZIAT... n'a pas à avoir honte de sa performance en finale.

(Photo AP)

«Je suis très contente de mon jeu et je suis satisfaite de la façon dont j'ai joué pour ma première finale dans un tournoi du Grand Chelem, mais Jana Novotna méritait de remporter Wimbledon. Et j'espère l'année prochaine que ce sera mon Wimbledon.»

La rencontre avait pourtant bien commencé pour la Française, qui avait fait le bris dans le deuxième jeu du premier set, en profitant de deux doubles fautes de son adversaire (2-0). Mais la Tchèque a fait le bris au jeu suivant et a commencé à évacuer la tension du début du match. Toujours battante avec son premier servce, Novotna a commencé à s'emparer du contrôle au filet, recollant au score puis brisant à nouveau pour mener trois jeux à deux. Le jeu crucial, marqué par des reproches de la Française sur l'arbitrage, était le septième du nom, lorsque la Tchèque est parvenue, après six balles de bris sauvées par Tauziat, à prendre la tête 4-3, pour finir par enlever le premier set 6-4.

La seconde manche était plus équilibrée, jusqu'à un bris d'égalité final remporté 7-2 par Novotna. De quoi nourrir les regrets de Tauziat, qui après avoir été distancée en début de manche, était revenue à 5-5 puis menait six jeux à cinq. Mais toujours en position d'attaque, la Tchèque a servi à son avantage, et le relâchement qui aurait pu lui être préjudiciable dans ce second set a été contrebalancé par sa remontée au score 6-6, et sa domination finale dans le bris d'égalité.

«La troisième fois sera la bonne», lui avait glissé l'an dernier la duchesse de Kent, en encourageant la joueuse après sa deuxième défaite en finale contre Martina Hingis - après celle contre Steffi Graf en 1993.

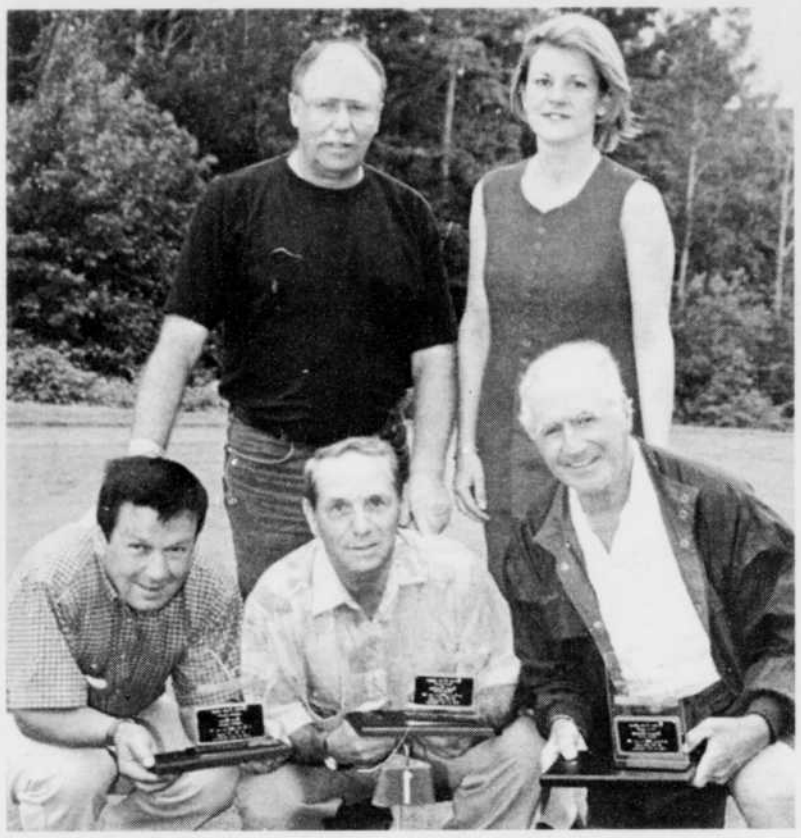
«Je lui ai dit qu'elle avait eu absolument raison, a expliqué Novotna, en recevant hier son premier trophée des mains de la duchesse. Elle m'a dit qu'elle était heureuse pour moi.

«Remporter Wimbledon signifie vraiment tout pour moi, a ajouté la Tchèque. J'ai travaillé pour cela depuis tant d'années. C'est un rêve devenu réalité.»

Il s'agissait du neuvième match entre Jana Novotna et Nathalie Tauziat, plus petite tête de série (16) jamais parvenue en finale de Wimbledon. Les deux joueuses étaient à égalité dans leur face-à-face (4-4), même si la Tchèque partait favorite de cette rencontre.

La vinaigrette de...

pierre Pellice



TROUS D'UN COUP- Le club Saguenay Arvida de Jonquière, honore chaque mois, ceux ou celles qui ont réalisé des trous d'un coup. Carol Simon, Roger Tremblay et Bernard Chrétien l'ont été vendredi dernier. Ils apparaissent en compagnie du président Benoit Bolduc, et de la vice-présidente Josée-France Simard.

(Photo Sylvain Dufour)

AU-DESSUS DE LEURS AFFAIRES- Cigare au bec, Raynald Girard (Action Volkswagen), Mauril Gagné (Identification Sports), Réal Simard (Salon de quilles Saint-Luc) et Hervé Harvey (Impressions Promographe) avaient l'allure de golfeurs plutôt décontractés, lors du récent omnium Mario-Tremblay au club Lac-Saint-Jean.

(Photo Jean Briand)

FONDATION DE L'EXCELLENCE- La Fondation de l'excellence sportive d'Alma a remis quelques bourses aux athlètes de pointe de la ville récemment. Photo du haut: Mélanie Gobeil et Jean-François Parizeau (aviron), Jacques Villeneuve (de la Fondation), Dominic Tremblay (badminton) et Bernard Tremblay (haltérophilie). Et photo du bas, Marc Villeneuve (président de la Fondation), Olivier Dessureault, Frédéric Fortin et Jean-Sébastien Savard, tous en natation.

(Photos Steeve Tremblay)

Un 68 pour Serge Thivierge

Celui qu'on prénomme toujours le p'tit gars d'Alma, malgré le fait qu'il soit établi à Montréal depuis plus de 21 ans, est venu faire la loi cette semaine à deux «Montréalais» adoptés depuis quelques années maintenant, par la région du Saguenay Lac-Saint-Jean.

Ainsi, lors d'un match amical, lundi au club Saguenay Arvida de Jonquière, Serge Thivierge, du club Saint-Zotique, a passé un petit compte de 68 sous le nez du professionnel local, André Nols, et de Michel De Sève, professionnel du club Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon, qui ont dû se contenter d'un compte quand même respectable de 71. Il y aura sans doute une revanche quelque part...

Où sont les fameux poissons?

Plusieurs amis de l'arpenteur-géomètre almatois Pierre Girard, celui qu'on surnommait «junior», à la belle époque des Saguenéens junior B de Chicoutimi, s'interrogent toujours sur la véracité des dires de ce dernier, qui affirme avoir oublié ses captures au camp, lors d'un récent voyage de pêche en compagnie notamment du Bleuet bionique.

Les a-t-on vraiment oublié ces fameux poissons..? Ou encore...ou encore...

La «vérité vraie» sortira bien un jour du sac, se plaisent à répéter ses amis.

De bons partenaires

Et puisqu'il est question de golf, je m'en voudrais de ne pas donner un petit coup de chapeau à mes trois partenaires de jeu, les frères Danny et Laval Villeneuve, d'Alma, ainsi que Sylvain Couture, de l'hôtel motel Le Montagnais de Chicoutimi, avec qui j'ai passé une excellente journée lors de l'omnium Mario-Tremblay, la semaine dernière au club Lac-Saint-Jean.

Dany Villeneuve

On dit souvent que dans une formule de jeu à quatre balles-meilleure balle, une équipe est toujours avantagée lorsqu'elle compte dans ses rangs une femme capable de frapper de longs coups de départs. Puis-je vous dire qu'avec un Dany «John Daly» Villeneuve, au sein de l'équipe, nous n'avions pas à rechercher la femme forte...de l'Evangile. Et on dit qu'il frappe beaucoup de balles, sans nécessairement jouer de matchs régulièrement. Qu'est-ce que ce serait s'il jouait souvent?

Une journée agréable et productive, avec un compte d'équipe fort respectable de moins 7. Mais il y avait meilleures que nous.

Le hockey estival

Le hockey estival gagne définitivement en popularité, et de plus en plus de joueurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont l'occasion d'y goûter.

Tant mieux, me disais-je, en prenant connaissance de ce début de texte qu'écrivait récemment mon collègue Serge Emond, dans nos pages.

Sauf qu'en poursuivant la lecture, et en constatant qu'il s'agissait de jeunes hockeyeurs de catégorie novice, je me suis tout de suite interrogé sur la pertinence d'une telle activité.

Je ne doute nullement de la bonne foi des dirigeants des Bulldogs de Québec, qui recrutent de jeunes hockeyeurs dans le secteur Est de la province, et leur permettent de participer à des tournois de niveau AAA. Le problème, c'est qu'il s'agit justement de jeunes de catégorie novice (8 et 9 ans), pour qui la compétition de haut niveau n'est même pas souhaitable.

Tout amateur de hockey que nous sommes, on vocifère contre les circuits majeurs, dont les activités se poursuivent jusqu'à la mi-juin. Et voici que ces jeunes novices participent à un tournoi de niveau AAA, en plein mois de juin.

Bien sûr, les parents de ces jeunes ne trouvent rien à redire, même si les déboursés sont importants, puisqu'ils imaginent déjà leur fiston dans la Ligue nationale.

Et parlant de Ligue nationale justement, je ne me souviens pas exactement dans quel contexte, mais j'ai retenu néanmoins ces propos de l'ancien directeur général des Sénateurs d'Ottawa, Pierre Gauthier. Ce dernier disait en substance ceci: «La véritable formation pour les jeunes doit commencer au plus tôt, dans leur dernières années peewee, même à la première année bantam. Avant ça, de grâce, laissez-les s'amuser».

N'essayez surtout pas de me faire gober le fait qu'un jeune de 8 ou 9 ans s'amuse dans un tournoi de hockey novice AAA, surtout lorsque l'objectif demeure la victoire.

Une bonne façon d'écoeurer le jeune, et on se demande par la suite pourquoi le hockey est en perte de vitesse.

Ne cherchez pas plus loin...

La réanimation cardiorespiratoire (R.C.R.) permet de sauver des vies. Communiquez avec nous.

Au cœur de la solution!

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

Tél.: (514) 871-3951 ou 1 800 361-7650 Téléc.: (514) 871-1464 Lac-St-Jean: 543-8959

390735

Pas de triomphalisme

Les Français font preuve d'une belle retenue

CLAIREFONTAINE (AP) - L'équipe de France de football n'a pas fait de triomphalisme au lendemain de l'élimination de l'Italie en quart de finale de la Coupe du monde. Car battre, serait-ce un triple vainqueur de l'épreuve, finaliste il y a quatre ans, n'est plus un exploit pour cette nouvelle race de joueurs dont le seul objectif est de remporter «leur» Mondial.

«Il ne faut pas se disperser. Jusqu'à preuve du contraire, on n'a rien fait. On joue pour la gagne, pas pour être en quart ou en demi-finale», a souligné, hier, à Clairefontaine, l'excellent Lilian Thuram, après le petit décrassage du matin.

Ressentie comme «logique» face à des Italiens retranchés défensivement, cette quatrième qualification des Tricolores pour une demi-finale de Coupe du monde - aux tirs au but, 4-3 -, n'est pas une fin en soi.

«Notre aventure est déjà magnifique, on veut la rendre extraordinaire», a souligné Bixente Lizarazu. Le petit Basque, dont le penalty manqué après 120 minutes de jeu sans but a fait passer le frisson dans les tribunes du Stade de France vendredi soir, résumait ainsi l'opinion générale: «Il ne nous manque plus qu'un petit plus pour aller en finale, et la gagner.»

Pour ce faire, c'est à dire dépasser les glorieux anciens de 1958, 1982 et 1986, la France devra affronter en demi-finale mercredi au Stade de France la Croatie.

«Je n'ai pas d'adversaire préféré, les deux équipes n'ont pas la même identité. Le football croate est technique, l'Allemand impose un football profond, où les duels sont importants», a expliqué Aimé Jacquet, après avoir fait l'éloge de sa troupe.

«La concentration est notre grand point fort. Il suffit de voir notre début de match face à l'Italie.» Avant d'ajouter, déterminé: «Notre objectif est d'aller au bout.» Le débat sur leur déficit offensif n'inquiète pas les Bleus. Deux prolongations disputées face au Paraguay et à l'Italie, pour un seul «but en or» inscrit, est un faux problème.

«L'important, ce sont les occasions qu'on se crée», ont-ils souligné en choeur.

Pour son retour dans l'équipe après deux matches de suspension, Zinedine Zidane a trouvé «judicieuse» la formule à trois milieux défensifs (Deschamps, Petit, Karembeu), mise sur pied par le sélectionneur national pour contrer les Italiens de Christian Vieri, dont le record de cinq buts inscrits dans cette Coupe du monde pourrait tomber après l'élimination de sa formation. Pour Jacquet, il fallait éviter de se jeter dans la gueule de ce loup attentiste:

«On s'est créé beaucoup d'occasions. Avec plus d'avants alignés, on aurait peut-être été plus percutés.»

Grosse déception de la rencontre, Youri Djorkaeff a été protégé par le sélectionneur.

«Sa présence et sa technique sont indispensables», même s'il reconnaît qu'il a péché à la finition, en ratant une occasion en or seul face à Gianluca Pagliuca, juste avant la mi-temps.

En bon capitaine, Didier Deschamps a loué le travail défensif de ses attaquants, Djorkaeff compris. «Youri, Zizou, Stéphane Guivarc'h brûlent de l'énergie dans le travail de replacement. Mais il faut comprendre que le temps des attaquants attendant la balle dos au but est révolu.»

Avec un but encaissé en cinq rencontres - et sur penalty -, Fabien Barthez attend la demi-finale avec sérénité. Comme Zidane qui compte enfin «marquer un but», et n'a aucune appréhension à l'égard de l'évocation du spectre allemand. Les défaites de 1982 et 1986 au même stade des demi-finales ne provoquent chez lui aucun ressentiment.

«Il n'y aurait pas de revanche à avoir, mais une tendance à inverser, c'est tout.»

En bref

PARIS (AP) - Si l'équipe de France, comme beaucoup d'autres, a déjà eu à disputer des épreuves de tirs au but, elle est devenue vendredi la première équipe hôte d'une Coupe du monde à survivre à ce genre d'épreuve.

C'est ce qu'elle a fait en battant l'Italie (0-0, 4-3 aux tirs de barrage) vendredi à Saint-Denis. En revanche, le Mexique s'était fait éliminer en 1986 à Monterrey en quart de finale (0-0, 4-1) face à l'Allemagne. Quatre ans plus tard, l'Italie subissait le même sort en demi-finale à Naples face à l'Argentine (1-1, 4-3).

Plus généralement, la FIFA a recensé 12 épreuves de tirs au but dans l'histoire de la compétition. Sur ce total, 123 coups de pieds ont été tirés et 97 ont été transformés (78,8 pour cent).

Si l'équipe allemande pouvait le faire, elle emmènerait le chancelier Helmut Kohl dans tous les stades du monde. Depuis 12 ans, l'Allemagne n'a jamais perdu un match lorsque le chancelier se trouvait dans les tribunes.

«Depuis notre défaite en finale de la Coupe du monde au Mexique en 1986, il nous a toujours vu gagner», a expliqué Wolfgang Niersbach, porte-parole de la fédération allemande (DFB).

JUILLET LE MOIS DE LA CAMIONNETTE

1998 HOMBRE XS À CABINE ALLONGÉE
À PARTIR DE 15 781 $ RABAIS INCLUS

Manuelle 5 vitesses. Avec ses deux stapontins repliables à l'arrières, la cabine très spacieuse de ce pick-up offre cinq places.

1998 HOMBRE À CABINE CLASSIQUE
À PARTIR DE 12 799 $ RABAIS INCLUS

Manuelle 5 vitesses. Équipement de série du Hombre: système de freinage antiblocage aux 4 roues, moteur de 2,2 litres à injection de carburant, boîte manuelle 5 vitesses, pare-chocs arrière avec marchepied et sacs gonflables de nouvelles génération avec commande de désactivation du côté passager.

Des rabais de 2500 $ sur tous les modèles HOMBRE 1998 2X4 ou 4X4

Garantie de 5 ans ou 100 000 km*

1998 HOMBRE XS V6 CABINE ALLONGÉE
4X4
À PARTIR DE 23 223 $ RABAIS INCLUS

Manuelle, 5 vitesses, V6. Si vous aimez disposez d'une bonne réserve de puissance, ce Hombre est doté d'un V6 de 4,3 litres et 175 HP.

Faites vite! Seulement 26 véhicules HOMBRE en inventaire!

Pour informations: Ligne watt: 1-888-550-3320

* Garantie 5 ans ou 100 000 km sur rouage d'entraînement et garantie complète de 3 ans ou 60 000 km.

SATURN

Claude Duchaine

Roger Villeneuve

Jeanne Desgagné Gagnon

ISUZU

Saturn Isuzu du Saguenay
Auto L.P. Tremblay ltée
Votre concessionnaire «Saturn» au Saguenay – Lac-Saint-Jean
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi 549-3320

390684

Surprise colossale au Mondial

Les Croates éliminent les Allemands!

LYON (AP) - Colossale surprise à Gerland! Les triples champions du monde allemands, réduits à dix pendant 50 minutes, ont été éliminés en quart de finale du Mondial 98 par une formidable et vaillante équipe de Croatie qui leur a infligé pas moins de trois buts.

Avec cette victoire, les artistes des Balkans se sont non seulement vengés de leur défaite controversée contre l'Allemagne à l'Euro 96, mais ils ont surtout arraché une place historique en demi-finale de la Coupe du monde pour leur première participation dans cette épreuve! Rendez-vous est donc pris contre la France le 8 juillet à Saint-Denis.

Dans une entame de match légèrement en faveur des joueurs de Berti Vogts, les Allemands se sont montrés les plus actifs comme avec ce dégagement au poing de Drazen Ladic que Michael Tarnat a immédiatement repris... au-dessus (8). Dans la minute suivante, c'est Thomas Haessler qui a adressé une frappe dévissée, profitant d'un mauvais renvoi de Ladic, guère inspiré sur ce coup là.

Danger encore sur les coups de pied arrêtés avec un puissant coup franc de Tarnat (12), puis un autre de Haessler à peu près au même endroit (14). Dietmar Hamann a ensuite placé une tête dangereuse sur un coup franc de Haessler (22).

L'action la plus tranchante des triples champions du monde est intervenue dix minutes plus tard: servi par Joerg Heinrich, Oliver Bierhoff a jailli comme un diable de sa boîte pour décrocher une tête puissante dont il a le secret. Ladic a eu toutes les peines du monde à repousser des deux mains et - à terre - a dégagé au pied devant Juergen Klinsmann.

À cinq minutes de la fin de la première période, coup de théâtre pour l'Allemagne: Christian Woerns a commis un tacle sévère sur Davor Suker qui filait au but. Estimant que la future recrue du PSG était le dernier défenseur, l'arbitre norvégien Rune Pedersen a sorti le rouge (40).

Profitant de cet avantage numérique inespéré, les joueurs du général de réserve Miroslav Blazevic en ont profité pour exploiter au maximum tous les espaces disponibles. C'est ainsi que Suker s'est infiltré sur la gauche mais a complètement raté sa frappe alors que Zvonimir Boban et Goran Vlaovic ont semblé mieux placés (42). Et le - presque - incroyable est arrivé dans les arrêts de jeu: Robert Jarni était bien décalé à gauche de la surface par Mario Stanic. Sans se poser de questions, le milieu du Bétis Séville a décoché une puissante frappe croisée que ne pouvait capter Andreas Koepke.

Malgré la réorganisation défensive imaginée par Berti Vogts dans les vestiaires, les Croates sont repartis à l'attaque. Le Milanais Boban s'est ainsi signalé par une reprise taclée qui passait au-dessus (47). Après une reprise manquée de Suker au premier poteau, c'est Boban - sur une balle dégagée en corner - qui a permis au gardien phocéen de briller (67). Devant un milieu allemand dépassé et une défense aux abois, Goran Vlaovic a conclu une contre-attaque hyper rapide avec un tir hors-cadre (70). Les vagues bleu et rouge n'en finissaient pas: une tête de Zvonimir Soldo que captait bien Koepke (74). Cinq minutes plus tard, l'incroyable est arrivé: reproduisant la même action que Jarni sur son but, mais à droite cette fois-ci, Vlaovic a décoché un superbe extérieur sur lequel Koepke ne pouvait rien.

Et dire que les Allemands auraient pu égaliser une minute plus tôt lorsqu'un coup franc de Hamann avait heurté le poteau droit de Ladic... Et à quatre minutes de la fin, Davor Suker a planté un dernier clou dans le cercueil: sur la ligne de corner à gauche, il a contourné Heinrich autour des six mètres pour allumer l'infortuné Andreas Koepke.

Tout à sa joie, le gardien Ladic a confié après le match: «On mérite cette victoire et on a prouvé ce soir que nous faisions partie des meilleurs.»

DRAPEAU - La grande vedette de l'équipe de la Croatie, Davor Suker, a déployé le drapeau de son pays après l'incroyable victoire croate contre les triples champions du monde allemands.
(Photo AP)

L'Italie sous le choc

ROME (AP) - Dans une Italie dont le coeur bat au rythme de celui des «tifosi», la déception était immense hier après l'élimination de la «Squadra Azzurra» en quart de finale du Mondial, contre les Français.

Si les Anglais peuvent voir un signe de malédiction face à l'Argentine, symbolisé par la légendaire «main de Dieu» de Maradona en 1986, les Italiens auraient eux aussi tout lieu de se croire maudits à l'occasion des séances de tirs au but. À tel point que Candido Cannavo les a qualifiées d'«invention du diable», hier, dans La Gazzetta dello Sport. Pour, cependant, ajouter aussitôt: mais «cette fois, notre droit à les détester est discutable».

Les Italiens sont donc autant amers que réalistes sur les performances des hommes de Cesare Maldini face à l'équipe de France. Pour preuve, la «une» du quotidien sportif: «La France est meilleure... Adieu «Fort Italie».

«Satanés penalties. Mais c'est aussi de notre faute», a lui aussi titré en première page le Corriere Dello Sport, Mario Sconcerti résumant l'humeur de la plupart des Italiens en une ligne: «Nous avons été très malchanceux, mais pas bons.»

À la différence de la plupart des pays, qui affichent des rêves de victoire au Mondial sans nécessairement y croire, les Italiens espèrent véritablement remporter le trophée à l'occasion de chaque Coupe du monde. Ils ont eu raison à trois reprises, mais plus depuis 1982.

Cette fois, les espoirs d'accéder aux demi-finales se sont envolés avec un tir au but de Luigi Di Biagio sur la tranversale, qui a permis aux Français de remporter la séance 4-3, après 120 minutes de match sans but. Il y a quatre ans, l'Italie avait perdu le titre face au Brésil, lorsque Roberto Baggio avait raté le dernier tir au but. Et, en 1990, l'Italie avait connu un sort similaire, en perdant contre l'Argentine lors de cette même séance des tirs au buts, après un match nul 1-1 en demi-finale.

Aussitôt le tir manqué de Di Biagio, les conversations ont tourné en Italie autour de la stratégie développée par le sélectionneur Cesare Maldini et ses joueurs.

Klaxons et pétards à Lyon

LYON, France (AP) - C'est à grands coups de klaxon et dans la joie que les supporters croates ont envahi samedi soir le centre de Lyon dès la fin du match Allemagne-Croatie pour fêter la victoire 3-0 de leur équipe dans cette ville et sa qualification pour les demi-finales.

Aucun incident sérieux n'était signalé par la préfecture qui avait ordonné la fermeture de tous les débits de boisson de la ville dès le coup de sifflet final vers 23h00.

Grisés par la victoire de leur équipe et quelque peu désemparés devant les rideaux de fer baissés de tous les établissements de la presqu'île, les Croates se sont regroupés place de la République.

À coups de klaxons, de pétards et au son des sifflets, ils ont laissé éclater leur joie devant des Lyonnais curieux déambulant eux aussi dans le centre-ville.

«Nous sommes de bons supporters, pas des hooligans allemands ou anglais, nous on est calmes... On ne sait pas où aller, tout est fermé», déplorait Denis Sekié, 25 ans, venu spécialement de Zagreb. Comme beaucoup de ses compatriotes, il regrettait de ne pouvoir fêter comme il se doit la victoire de son équipe.

Quant aux Allemands, déjà très discrets tout au long de la journée dans le centre de Lyon, ils étaient absents des rues samedi soir.

Maldini ne démissionnera pas

SENLIS (AP) - Le sélectionneur italien Cesare Maldini, soutenu par sa fédération, a réaffirmé hier qu'il n'entendait pas démissionner de son poste, malgré l'élimination la veille de la Squadra Azzurra en quart de finale du Mondial 98 contre la France.

Luciano Nizzola, président de la fédération italienne de football, «a rendu hommage à l'équipe malgré son élimination aux tirs au but en quart de finale», a fait valoir Maldini.

«Je dois dire que je suis très satisfait du jeu de l'équipe pendant le Mondial et nous avons eu la malchance de perdre aux tirs au but», avait en effet estimé M. Nizzola la veille au soir, jugeant «prématuré» de penser à un nouveau sélectionneur.

Cela n'a pas empêché les médias transalpins de critiquer l'entraîneur pour le jeu trop passif devant la France et pour avoir persisté à aligner Alessandro Del Piero pendant la compétition, alors que la star de la Juventus s'est montrée hors de forme. Le contrat de Cesare Maldini expire le 31 décembre prochain et il est donc prévu qu'il sera l'entraîneur de l'équipe nationale lorsque débuteront à l'automne les premiers matches des éliminatoires de l'Euro 2000.

Beau geste sportif

PARIS (AP) - La FIFA a fait savoir qu'elle avait beaucoup apprécié le «geste de sportivité exceptionnelle» dont Emmanuel Petit avait fait preuve pendant le quart de finale France-Italie vendredi après-midi au Stade de France.

À la fin de la prolongation (119e), alors que les équipes étaient à 0-0 et qu'il possédait un ballon qu'il aurait pu centrer dans la surface, il a décidé de talonner en touche afin que le staff médical italien vienne en aide à Luigi Di Biagio, blessé dans la surface lors d'un choc avec Marcel Desailly sur un corner précédent.

On vit même Demetrio Albertini et Paolo Maldini venir serrer la main du milieu d'Arsenal pour ce bel exemple.

«À n'en pas douter, ce geste fera de lui l'un des candidats en lice pour le Prix annuel FIFA de l'esprit sportif», a souligné Keith Cooper, porte-parole de la Fédération internationale de football.

Victoire de 2-1 contre l'Argentine

Les Hollandais s'offrent une revanche orange

MARSEILLE (AP) - Avec une belle victoire 2-1 hier sur des Argentins désorganisés, les Pays-Bas ont pris leur revanche sur la finale de 1978 perdue contre l'équipe de Kempes et Passarella. Brisant le signe indien des quarts de finale (défaites à la Coupe du monde 94 et à l'Euro 96), les «Oranje» vont désormais s'attaquer à la montagne brésilienne pour une demi-finale de rêve.

Tout au long de la partie, les joueurs de Guus Hiddink ont parfaitement su maîtriser le milieu de terrain, lessivant Ariel Ortega en l'empêchant de diriger le jeu argentin. Et ils ont une fois de plus prouvé qu'ils avaient l'un des meilleurs réservoirs offensifs de ce Mondial avec, cette fois-ci, un Kluivert efficace et un Bergkamp décisif avec un but à la 90e minute.

Malgré le retour de son pilier Roberto Sensini, la défense argentine s'est montrée particulièrement fébrile en début de partie. Et quand Roberto Ayala a commis l'erreur de perdre un ballon dans l'axe, la sanction fut immédiate: après un contre favorable, Wim Jonk s'est retrouvé tout seul, mais il a vu son tir rebondir sur le poteau gauche de Carlos Roa (6).

Ce n'était que partie remise. Sept minutes plus tard, un Ronald de Boer inspiré a servi Dennis Berkamp dans la surface. Le canonnier d'Arsenal a remisé magnifiquement de la tête au point de penalty pour Patrick Kluivert. Suspendu deux matches et inefficace dans ce Mondial, le Milanais a trompé Roa sans problème, de près (12).

Après ce début catastrophique, les joueurs de Daniel Passarella ont enfin commencé à réoccuper l'entrejeu que les Bataves avaient si bien contrôlé jusque là.

Du milieu de terrain, le toujours excellent Juan Veron a pris les Néerlandais au piège du hors-jeu. À la 18e minute, il a lancé en profondeur Claudio Lopez qui a percé le rideau orange et c'est en vain que Michael Reiziger a levé le bras: l'attaquant de Valence s'est enfui, a trompé Edwin van der Sar entre les jambes, et a égalisé.

Dans ce match plaisant, mais pas encore tout à fait débridé, les deux camps se sont échangés des politesses: à un raid d'Edgar Davids ponctué par une frappe frôlant la lucarne (25) et un tir de Jonk que Roa a repoussé des deux poings (35), les Argentins ont répliqué par Ortega et Simeone. Le petit meneur a vu son boulet s'écraser sur le poteau gauche (38). Quant au capitaine sud-américain, sa frappe enroulée a frôlé la lucarne (45).

Mais face à des doubles champions du monde bien timorés, le quadrillage mis au point par Guus Hiddink dans les 30-40 mètres argentins a fait merveille. Chaque tentative de relance a été brisée dans l'oeuf. Mais le filet avait des mailles: réussissant à échapper à l'étau, Veron a servi Gabriel Batistuta en diagonale. Se défaisant de Frank de Boer, «Batigol» a catapulté le cuir sur le poteau droit (62).

À peine rentré à la place de Ronald de Boer, Marc Overmars a centré pour Philip Cocu. Mais la tête du futur Barcelonais a été repoussée d'une claquette par Roa (63). Un coup du sort a affecté les «Oranje» quand Arthur Numan a reçu un second carton jaune pour une faute sur Simeone (77).

La séquence carton n'était pas finie: onze minutes plus tard, l'arbitre mexicain Arturo Brizio Carter, qui avait déjà vu rouge le 18 juin contre le Saoudien Mohammed Al-Khilaiwi et le Français Zinedine Zidane, a à nouveau sorti la couleur vermillon contre Ortega. Non content de simuler un penalty, le meneur de poche a donné un coup de tête dans le menton de Van der Sar.

À dix contre dix, le match n'en était pas plus rééquilibré et les Néerlandais étaient toujours autant maîtres du jeu face à des gauchos sans doute fatigués de leurs efforts en huitième de finale contre l'Angleterre.

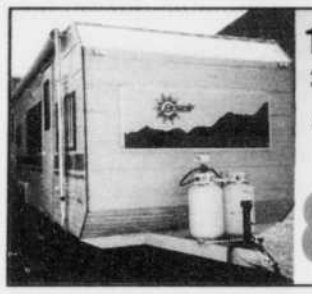
Et par manque de vigilance, alors qu'on se dirigeait vers les prolongations, l'Argentine a encaissé un véritable but de mort subite à la dernière minute du temps réglementaire.

JOIE - Dennis Bergkamp, qui a marqué le but vainqueur en toute fin de match, est encerclé par ses coéquipiers après la belle victoire des Pays-Bas contre l'Argentine.

(Photo AP)

SPÉCIAL
VACANCES
UNE ROULOTTE OU UN FIFTHWHEEL À VOTRE PORTÉE!

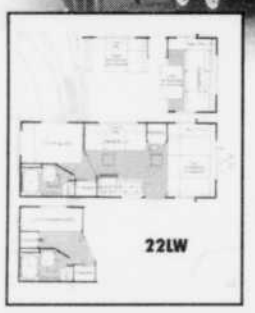
1997 Sprinter
35 pieds
2 chambres, auvent, air climatisé, super équipé. COMME NEUVE!
16 995$



1985 Bonair
30 pieds
Auvent. TRÈS PROPRE!
8495$

1991 Légende Villa 32 pieds
1 chambre. TRÈS PROPRE!
13 495$

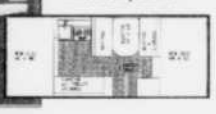
Fifthwheel 1991 Terry Cimmarron
17 495$
30 pieds



1998 Prowler
22 pieds NEUVE
SUPER ÉQUIPÉE
16 995$

1998 Mallard
24 pieds NEUVE
15 995$

TENTE-ROULOTTE
6 places, réfrigérateur, chauffage, roues de secours, marchepied, auvent, moustiquaire.



Palomino

Travelaire
Prowler
Mallard

Michel Guérin
Copropriétaire

Carol Ouellet
Copropriétaire

Sylvie Girard
Représentante

Mario Morin
Représentant

DELUXE
auto caravane

ACVRQ

3105, av. du Pont Sud, Alma
668-8345

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi, de 8 h à 21 h et samedi, de 9 h à 16 h

390555

ALMA
TOYOTA ...vous a à coeur
Tél.: (418) 668-0195
Rés.: (418) 343-3717
Sans frais: 1 800 561-0195
630, av. du Pont Sud, Alma
Lac-Saint-Jean (Québec) G8B 2V4
Pour un accueil différent!

Guy Richard
Représentant

3855576

Chasse et pêche

Plan de gestion de l'orignal 1999-2003

Les chasseurs auront l'occasion de se prononcer

roger Blackburn

JONQUIERE (RB) - La situation des populations d'orignaux préoccupe encore les chasseurs et les gestionnaires du gouvernement. Du mois d'août à la mi-septembre, les chasseurs seront consultés sur la mise en place du nouveau plan quinquennal de gestion de l'orignal au Québec.

Le dernier plan de gestion, mis en application depuis 1994, a permis d'épargner 9000 femelles adultes entraînant ainsi un accroissement des populations dans la plupart des zones de chasse. Cet accroissement des populations a eu pour conséquence d'augmenter également le succès de chasse de 8,9 % lors de la saison 1997, atteignant ainsi un niveau inégalé depuis 1978.

Même si le plan a nécessité certains ajustements, les résultats, bien que lents, ont tout de même atteint des objectifs louables.

Dans le prochain plan de gestion 1999-2003, le ministère propose quatre grands objectifs;

- Maintenir une tendance à la hausse des populations d'orignaux dans les zones où le niveau de population n'est pas atteint;
- Accroître l'activité de chasse afin de favoriser l'activité économique régionale;
- Favoriser l'exploitation optimale des territoires sous gestion déléguée;
- Favoriser la gestion de l'orignal sur la base des régions administratives.

Tirage au sort

Les résultats obtenus dans le dernier plan de gestion et le désir des chasseurs d'avoir un système simplifié qui éliminerait le tirage au sort et qui éviterait les erreurs d'identification entre le femelles et les jeunes veaux ont amené le ministère à proposer l'alternance comme principale modalité dans le deuxième plan de gestion. Cette mesure permettrait d'abattre les mâles et les faons pendant les cinq années du plan de gestion alors que la récolte de la femelle adulte sans tirage au sort serait permis en 2001 et 2003 dans la zone 18 est et 18 ouest. Si une population de chasseurs dans une zone précise désire un accroissement plus rapide des populations, la chasse à la femelle adulte pourrait être aussi interdite en 1999. À mon avis une bonne majorité de chasseurs se prononcera en faveur de cette option. Nous reviendrons sur ce sujet un peu plus en détail dans les semaines à venir.

Au bout de la ligne

Forêt Montmorency

Les adeptes de la pêche à la mouche seront heureux d'apprendre que la station expérimentale de la Forêt Montmorency, située dans la Réserve faunique des Laurentides, offre pour la première fois cette année la pêche à la mouche quotidienne dans la rivière Montmorency. Cette activité se déroule du mercredi au dimanche de 8 h à 18 h. Également, pour une troisième année, la pourvoirie de la Forêt vous offre l'occasion de pêcher à la mouche en famille, soit dans la rivière Montmorency ou dans un des lacs Piché, Bédard ou Joncas. Les forfaits se déroulent du vendredi au dimanche. Pour information ou pour réservation, il suffit de communiquer au (418) 846-2046.

Armes à feu

Le ministère de la Justice du Canada nous informe que les propriétaires d'armes à feu qui enregistrent leurs armes en vertu de la nouvelle Loi sur les armes à feu pourront fournir toute l'information requise sur un court formulaire de sept pouces par huit pouces recto verso, genre carte postale. Ce formulaire a été fait pour être le plus clair possible. Le seul problème dans cette démarche c'est le principe d'enregistrement qui n'est pas clair. Je ne m'explique pas encore pourquoi le gouvernement dépense de l'argent pour une structure d'enregistrement qui ne réglera pas le problème des actes de violence commis avec des armes à feu.

Ces formulaires seront prêts dès cet automne et tous les propriétaires d'armes à feu doivent avoir enregistré leurs armes au plus tard le 1er janvier 2003. Cette loi stipule également que les propriétaires d'arme ont jusqu'au 1er janvier 2001 pour obtenir un permis de possession simple qui sera renouvelé à tous les cinq ans. De plus, tout propriétaire désireux d'acheter des armes à feu aura besoin d'un permis d'acquisition, comme avant. Les certificats d'autorisation d'acquisition d'armes à feu (CAAAF) existants sont valides jusqu'à leur date d'expiration; après quoi, le propriétaire devra obtenir un des deux types de permis: soit un permis de possession, soit un permis d'acquisition. Ce dernier confère également des privilèges de possession.

Et on ose dire que cela sera simple. Il me semble qu'un seul permis serait nécessaire. Dès qu'on constate qu'un individu est apte à posséder une arme, on devrait lui délivrer un permis de port d'arme, l'autoriser à acheter, acquérir, posséder ou utiliser une arme à feu. Le monde aime ça se compliquer la vie.

Saumons au Saguenay

Dans le but de restaurer les populations de saumons dans les rivières Saint-Jean, à Mars et Sainte-Marguerite, par suite des impacts des pluies diluviennes de 1996, le ministère de l'Environnement et de la Faune a augmenté l'effort d'ensemencement déjà prévu au Programme de développement du saumon atlantique pour le porter à 235 000 tacons en 1998. Depuis deux ans, plusieurs interventions ont été réalisées pour restaurer l'habitat du saumon atlantique, mais les mortalités massives de jeunes en rivière, en juillet 1996, auraient eu des impacts négatifs sur les montaisons à venir si le programme d'ensemencement n'avait pas été bonifié. Ce programme nécessite un investissement de 700 000 $ jusqu'en 2001, provenant du ministère de l'Environnement et de la Faune, de plusieurs partenaires du milieu et de la Fondation de la faune du Québec.

Ainsi cette année la rivière Saint-Jean a reçu 81 800 jeunes saumons, la rivière Sainte-Margurite, 88 200 et la Rivière-à-Mars, 65 300. Espérons que nos rivières à saumons sauront se relever de ce désastre faunique.

PAYSAGE - La pourvoirie du Domaine Canyon dans le secteur de Forestville offre de superbes paysages. Sur la photo, Normand Lesage de Chicoutimi, à l'emploi de l'entreprise Pyrotech, a su profiter des beautés de la nature sur le lac Clair situé en plein coeur du territoire. Certains pourraient ajouter qu'il n'y a pas que le paysage de beau, le pêcheur cadre bien aussi dans le décor. D'autres pourraient ajouter que ça dépend de l'heure du jour...

(Photo Jeannot Levesque)

SAUMON - Même si la pêche au saumon sur la rivière Moïsie est plus difficile cette année que par les années passées, cela n'a pas empêché Richard Pelletier, de Lac-Kénogami, de gagner son combat avec une superbe prise de 34,3 livres à l'ouverture de la saison sur la Côte-Nord. La patience de ce pêcheur a su le récompenser pour ses efforts. Un saumon de plus de 30 livres demeure un trophée de taille que peu de pêcheurs peuvent revendiquer.

La pêche, une affaire de gars?

Lors de la dernière chronique, l'aspect masculin de la pêche était en évidence. Cette semaine je vous propose une photo prise lors de l'ouverture de la pêche à la ouananiche au lac Saint-Jean. Les cinq femmes sur la photo ont capturé chacune deux ouananiches, atteignant ainsi leur limite de prises. Certaines d'entre elles en étaient à leur première expédition. Leur engouement était tel que dans leur excitation, ces femmes se voyaient déjà parties ensemble pour un voyage de pêche composé de femmes seulement. J'aimerais les voir reculer une remorque pour mettre un bateau à l'eau dans un débarcadère. J'aimerais aussi les voir «crinquer» le moteur qui refuse de démarrer ou encore placer le moteur de 15 forces à l'arrière de la chaloupe. J'aimerais aussi les voir changer leur mouche au bout de leur ligne, alors que la vague atteint trois pieds de haut et qu'il faut garder la direction de navigation. La pêche ne consiste pas seulement à mettre une ligne à l'eau, ferrer un poisson et le sortir. Mais enfin il faut néanmoins reconnaître leur courage, car passer de nombreuses heures en embarcation exige une patience hors pair et pour capturer des ouananiches de quatre à cinq livres, il faut, avoue-le, une certaine habileté dont ces femmes ont su faire preuve. Ces pêcheuses de talent sont dans l'ordre habituel Gina Ouellet, Hélène Turcotte, Shuan Thibeault, Josée Poulin et Évelyne Décoste. Cette dernière compte également plusieurs saumons de belles tailles sur la rivière Moïsie à Sept-Iles. Soulignons qu'elle compte également sur un compagnon de pêche qui fait office d'excellent guide.

Guy Riverin
ARMURIER ENR.
Vente, achat et consignation d'armes à feu
CARABINE • FUSIL • REVOLVER • PISTOLET
• Munitions Winchester, Fédéral Prémium, Gamebore
• Munitions rechargées (rechargement de la Capitale)
• Télescopes Bausch & Lomb
• Accessoires de tir
• Pose et modification d'étranglement (choke) pour fusils
• ENTRETIEN:
- Réparation
- Usinage de pièces
- Rechambrement
- Finition de crosse
- Bleuissage
Armes Custom sur demande
444A, AVENUE SAINTE-ANNE, CHICOUTIMI
Tél.: (418) 545-1457 - Fax: 545-7026
386533

LES LOUPS AU VOLANT FÉLICITENT LES GAGNANTS DU TIRAGE FINAL DU 28 JUIN 1998!

Merci de nous avoir encouragés et à l'an prochain!

Merci aux nombreux bénévoles et précieux collaborateurs!

LISTE DES GAGNANTS 1998

# billet	Nom	Ville	Prix
9	Gr. Pierre Castonguay	Saint-Félicien	50,00 $
12	Gr. Serge Marquet		50,00 $
24	Jannine & Bernard Tremblay	Saint-Félicien	50,00 $
48	**Claudette Larouche**	**Saint-Félicien**	**Génératrice**
147	Jacques Guertin	Saint-Félicien	50,00 $
166	Gr. Michel Fortin	La Doré	50,00 $
191	Emma Bouchard	Saint-Prime	50,00 $
196	Gr. Nicole Claveau	Saint-Prime	50,00 $
211	André Fortin	Alma	50,00 $
218	Alain Richard	Baie-Comeau	50,00 $
267	Marc Robitaille	Alma	50,00 $
301	Gestion Carrier	La Tuque	50,00 $
393	**Mario Jacob**	**Saint-Tite**	**Génératrice**
409	Gr. Yvan Côté	Desbiens	50,00 $
420	Steve Nyle	Chicoutimi	50,00 $
501	Raymond Coulombe	La Doré	50,00 $
519	Gr. Donald Fortin	Saint-Edmond	50,00 $
526	Louisette Perron & Christian Noël	Normandin	50,00 $
533	Marie-Paule Cloutier	Normandin	50,00 $
570	Marcel Larouche	La Doré	50,00 $
657	**P.H. Laprise & Denise Langevin**	**La Doré**	**Génératrice**
758	Gr. Claude Giguère	Saint-Prime	50,00 $
793	Gr. Gilbert Paradis	Saint-Félicien	50,00 $
795	Henry Allard	Saint-Félicien	50,00 $
813	Gr. Claude Berthmans	Saint-Augustin	50,00 $
844	Robin Vachon	Saint-Léon	50,00 $
943	Dolorès Laprise & Diane Ouellet		50,00 $
950	**Gp. Ghislaine Bouchard**	**Saint-Prime**	**Mini-Van**
977	Réjean Rivard	Normandin	50,00 $
982	**Eric & Annette Tremblay**	**Normandin**	**Camion**
1042	Gr. Michel Asselin	Saint-Félicien	50,00 $
1053	Paule-Ange Bouchard	Saint-Félicien	50,00 $
1070	J.-Desco	Roberval	50,00 $
1072	Miguel Lalancette	La Doré	50,00 $
1082	Jacques Harvey & Antoine Bélanger	Saint-Félicien	50,00 $
1233	Michel Thibeault & Nadine Tremblay	Saint-Félicien	50,00 $
1228	Diane Simard	Roberval	50,00 $
1279	Danielle Tremblay	Saint-Félicien	50,00 $
1292	Gaétan Normand	Delisle	50,00 $
1363	Guy Tremblay	Alma	50,00 $
1394	Gaétan Gilbert	Chicoutimi	50,00 $
1432	Pascal Devost	Saint-Prime	50,00 $
1455	Gr. Bernard Martel	Saint-Prime	50,00 $
1478	Pierre Ménard	Ange-Gardien	50,00 $
1480	Claude Dupont	Val des Bois	50,00 $
1490	Claude Dupont	Val des Bois	50,00 $
1511	Claude Dupont	Val des Bois	50,00 $
1521	Christian & Lyne Allard	Saint-Prime	50,00 $
1581	Bernard Robertson	Mashteuiatsh	50,00 $
1623	Gr. Luc Asselin	Saint-Félicien	50,00 $
1639	Gr. Claude Bélanger	Saint-Félicien	50,00 $
1689	Luc Tremblay	Roberval	50,00 $
1694	Transp. 100 Limites inc.	Dolbeau	50,00 $
1716	Gr. Magella Tremblay	Mistassini	50,00 $
1777	GR. Yvon Desgagné	Lac-à-la-Croix	50,00 $
1971	Jean-Paul Girard	Dolbeau	50,00 $
2010	Famille Idola Boutin	La Doré	50,00 $
2058	Paulin Bédard	Chibougamau	50,00 $
2079	Gr. Daniel Asselin	Chibougamau	50,00 $
2226	Philip Bélanger	Dolbeau	50,00 $
2326	André Dufour	La Doré	50,00 $
2336	Gérard Tremblay & Dominic Anctil	Saint-Félicien	50,00 $
2381	Gr. Gilles Nadeau	La Doré	50,00 $
2398	Mario Doré	Duberger	50,00 $
2402	Gr. Odette Perron	Saint-Prime	50,00 $
2436	Jean-Noël Lemay		50,00 $
2485	Jean-Marc Lamontagne	Albanel	50,00 $
2539	Jacques Lavoie	Auteuil, Laval	50,00 $
2551	Carol Desbiens	La Baie	50,00 $
2614	Normand Dallaire	La Doré	50,00 $
2727	Gr. Jocelyne Thibeault	Saint-Félicien	50,00 $
2737	Honoré Gagnon	Alma	50,00 $
2740	Sylvio Boily	Jonquière	50,00 $
2824	Dany Lalancette	La Doré	50,00 $
2887	Robert Bouchard	Normandin	50,00 $
3024	François Harvey	Chicoutimi	50,00 $
3132	Marcel Roy	Lac Mégantic	50,00 $
3133	René Couet	Lac Drolet	50,00 $
3187	Gr. Léonce Tremblay	Saint-Félicien	50,00 $
3189	Martial Saint-Gelais	Saint-Félicien	50,00 $
3266	Roger Jobin	Chicoutimi	50,00 $
3363	Alain Vézina	Saint-Prime	50,00 $
3384	Denise Bérubé	Péribonka	50,00 $
3418	Pierre Lapointe	Métabetchouan	50,00 $
3460	Fernande Naud Intrust	Saint-Félicien	50,00 $
3467	Gr. Roger Tremblay	Saint-Prime	50,00 $
3517	Le Groupe des Pétroles	Saint-Félicien	50,00 $
3546	Gr. Rémy Bouchard	Saint-Ludger de Milot	50,00 $
3556	Jean-Claude Larouche	Saint-Félicien	50,00 $
3580	Gr. Le Centre d'accueil La Doré	La Doré	50,00 $
3666	Jacques & Martin Trudel	Baraute	50,00 $
3757	Bertrand & Marcel Guay	Normandin	50,00 $
3804	Jean-Pierre Bélanger & Justin Fortin	La Doré	50,00 $
3857	Doris Duchesne & Maurice Bousquet	La Tuque	50,00 $
3888	Jean-Claude Montmigny	Sainte-Monique	50,00 $
3899	Réal Simard	Hébertville	50,00 $
3918	Laurier Tremblay	Saint-Zénon	50,00 $
3924	Luc Boutin & Marcel Demers	Mont-Laurier	50,00 $
3965	Robert Folkingham	Béaconsfiels	50,00 $
3968	Gr. Annie Poirier	La Doré	50,00 $

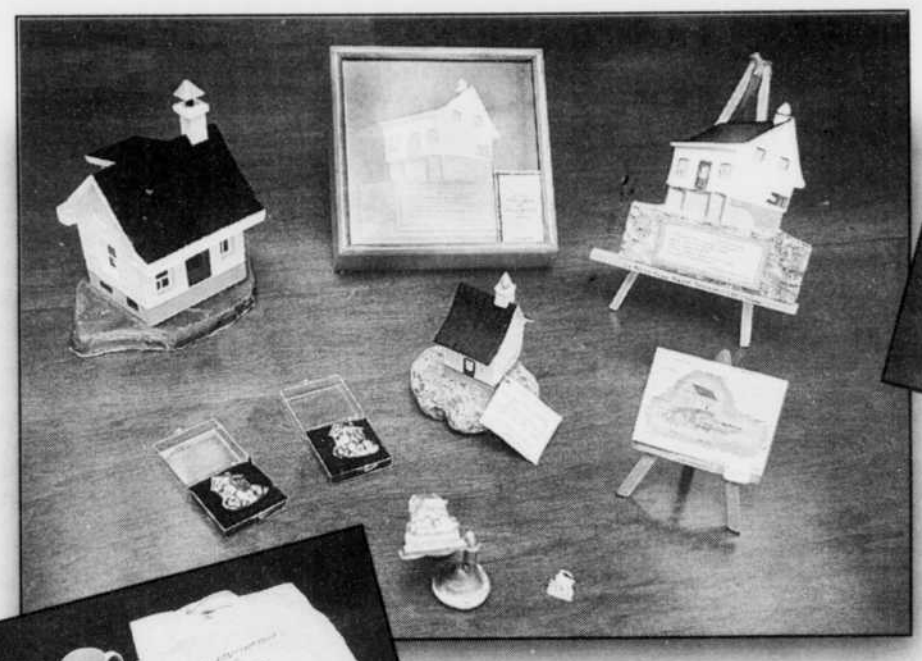
3976	Groupe d'employés de Scierie Abitibi-Consol de Roberval	Prétirage du 10 mai 1998	4 roues Yamaha 1998

Molson EX
Western Star Lac-St-Jean
Esso L'Impériale
Garage Dumas Ltée
manac
Une filiale de Le Groupe Canam Manac Inc.
L'ÉCHO DU TRANSPORT
Western Star Finance
Western Star Trucks
CJPM
Michelin Les Pneus Guy Dufour Inc.
Caisse Populaire Desjardins La Doré
La Doré
CAT Caterpilar
Eaton
Le Groupe Radio Antenne
AluTech
cjab 94,5 énergie
Chambord Ford Yamaha
390694

ÉPINGLETTE • MÉDAILLE • CHANDAILLE • PLAQUE • JEUX DE CARTES • CARTE ET LITHOGRAPHIE
MAISON SUR TRÉTEAU • PETITE CARTE • MAISON SUR ROCHE • REPRODUCTION SUR ÉCORCE

LA PETITE MAISON BLANCHE

SYMBOLE DE DYNAMISME ET DE SOLIDARITÉ



EST DISPONIBLE DANS LES POINTS DE VENTE SUIVANTS:

ARTISANS:

Mme Claude Laforge et M. Jean-Guy Dufour	MAISON SUR TRÉTEAU Tél.: 548-9129
Mme Pascale Tremblay	PETITE CARTE (tournesol) Tél.: 543-0114
Mme Suzanne Fortier	CARTE ET LITHOGRAPHIE Tél.: 543-4861
Mme Chantale Hamel	CHANDAIL AVEC DÉDICACE Tél.: 542-5773
Mme Rose Laforest	MAISON SUR ROCHE Tél.: 549-3798
M. Roger Potvin	REPRODUCTION SUR ÉCORCE DE BOULEAU SUR TRÉPIED Tél.: 698-6537
M. Benoît Savard Dépositaire: Société de promotion économique de Chicoutimi	MAISON EN 3 DIMENSIONS Tél.: 698-3167

DISTRIBUTEURS:

J.-C. RICARD Tél.: (800) 524-9013	JEUX DE CARTES TASSE À CAFÉ PLAQUE AUTOMOBILE
ÉDITIONS JEAN-JACQUES INC. Tél.: (418) 276-4875	CHANDAIL «T-- SHIRT»
C.A.R. CÔTÉ INC. Tél.: (418) 549-3227	ÉPINGLETTE ET MÉDAILLE

POINTS DE VENTE:

La Pulperie
300, Dubuc, Chic.
Tél.: (418) 698-3100

Sacristie de l'Église Sacré-Cœur
244, Bossé, Chic.
Tél.: (418) 698-3100

Tabagie La Hutte
(Hôtel Le Montagnais)
1080, boul. Talbot, Chic.
Tél.: (418) 543-1521

Hôtel Chicoutimi
460, Racine Est, Chic.
Tél.: (418) 549-7111

Hôtel des Gouverneurs
1303, boul. Talbot, Chic.
Tél.: (418)549-6244

Boutique Le Fouinart
(Centre des Congrès)
2665, boul. du Royaume, Jonq.
Tél.: (418) 549-6244

Variétés Belley
385A,Saint-Laurent, Saint-Siméon
Tél.: (418) 638-2491

Auberge de la Grande-Baie
4715, boul. de la Grande-Baie S,
Tél.: (418) 544-9334

Oeuvres-Rustiques Desgagnés
231, des Coudriers, Saint-Louis, Isle-aux-Coudres
Tél.: (418) 438-2753

Hôtel/Motel Coronet
401, route 172, Sacré-Cœur
Tél.: (418) 236-4557

Crémier du Parc
(l'Étape)
10002, route 175, Stoneham
Tél.: (418) 846-2351

Croisières Marjolaine
C.P.203, Chicoutimi
Tél.: (418) 543-7630

A.T.R. Saguenay – Lac-Saint-Jean
198, Racine Est, Chic.
Tél.: (418) 543-9778

Ville de Chicoutimi
201, Racine Est, Chic.
Tél.: (418) 698-3015

Fleuriste Mme J.-Émile Tremblay
130, Bossé, Chic.
Tél.: (418) 543-4970

Auberge de La Maison Blanche
282, Dequen, Saint-Gédéon
Tél.: (418) 345-8703

Les Gâteries du Lac
(Pères Trappistes)
255A, boul. des Pères
Dolbeau-Mistassini
Tél.: (418) 276-3000

Motel Dolbeau
1698, des Pins, Dolbeau
Tél.: (418) 276-3792

Restaurant l'Oasis
5346, boul. Talbot, Laterrière.
Tél.: (418) 678-2498

Hôtel Motel Mont Valin
3665, boul. Talbot Laterrière.
Tél.: (418) 545-4912

Ultramar Claude Dion
9, Price Est, Chic.
Tél.: (418) 549-6580

Marché Sainte-Rose
159, du Quai, Sainte-Rose-du-Nord
Tél.: (418)675-2525

Luc Lavoie Chasse/Pêche
4845, boul. de la Grande-Baie S, La Baie
Tél.: (418) 690-9620

Restaurant du Fjord
24, Notre-Dame, Rivière-Éternité
Tél.: (418) 272-1118

Dépanneur Lac-Bouchette
204, Route 155, Lac-Bouchette
Tél.: (418) 348-9570

Le Paradis du Cadeau
715, 15e rue, Saint-Zacharie, Beauce-Sud
Tél.: (418) 593-3045

Restaurant Le Grugeot
4675, ave. Grande-Décharge Delisle
Tél.: (418) 347-5211

Maison de la Presse
1051, boul. Talbot, Chic.
Tél.: (418) 545-4474
Poste 323

NOTÉE:

TOUS LES ARTICLES NE SONT PAS DISPONIBLES DANS TOUS LES POINTS DE VENTE

390756

Sport détente

Lac Kénogami

C'est en fin de semaine qu'a débuté la programmation estivale du Centre touristique du lac Kénogami. On pourra entre autres y voir des activités comme des concours de châteaux de sable le 18 juillet, un tournoi de volley-ball le 25 juillet, un rallye à vélo le 1er août et un tournoi de tennis le 8 août. En cas de pluie, toutes ces activités seront remises au lendemain.

Balle lente à Saint-Fulgence

Le terrain de balle de Saint-Fulgence sera l'hôte les 31 juillet, 1er et 2 août d'un tournoi de balle lente pour les classes compétition et participation. Le coût d'inscription dans la classe compétition est de 150 $ et de 125 $ dans la classe participation. La totalité des frais d'inscription seront remis en bourses aux équipes gagnantes. Ce tournoi est inscrit annuellement au programme estival depuis 1992 et attire une douzaine d'équipes à chaque édition. Pour inscription il suffit de communiquer avec Philippe Gagnon au 674-2239 ou Jean Gagnon au 696-2984..

Balle lente St-Antoine

Dans la ligue de balle-lente St-Antoine, la formation IGA/Bar de la côte domine avec 12 victoires et quatre défaites seulement. Le Bank-O-Bar occupe la deuxième position ensuite au troisième rang. La Réserve de bois avec un rendement de sept victoires et sept défaites suivi de la Cage aux sports avec un chiffre de six victoires et huit défaites alors qu'au 5e rang figure la formation Aliments BGP avec une fiche de 5 victoires et dix défaites. Le dernier rang est occupé par le Billardier qui affiche un rendement de 4 victoires et 10 défaites. Au chapitre des lanceurs Carl Quirion domine avec 11 victoires et 3 défaites.

Ligue de balle du bar le Stade

Le Club nautique occupe la première place de la ligue de balle du bar le Stade avec une fiche de neuf victoires et trois défaites devant le RC Cola qui compte une fiche de 11 victoires et huit défaites.

Le Royaume du Quilleur occupe le troisième rang en raison d'un classement de neuf victoires et cinq défaites alors que l'équipe Nord Sport suit en quatrième place avec une fiche de quatre victoires et six défaites.

Le bar la Chandelle, quant à lui, occupe la queue du classement en raison d'une fiche d'aucune victoire et 10 défaites.

Au chapitre des lanceurs Gaston Pouliot est en tête du classement avec neuf victoires et trois défaites suivi de Serge Corneau et André Thibeault qui affichent un rendement respectif de 11 victoires huit défaites et de neuf victoires et cinq défaites. Pour ce qui est des frappeurs, Luc Tremblay du RC Cola conserve le premier rang avec une moyenne de ,690 et un coup de circuit alors que Michel Painchaud également du RC Cola affiche une moyenne de ,690. Réjean Harvey de Nord Sport domine pour les coups de circuits avec sept longues balles.

Ligue des Pépés

Lors du programme double de mardi dernier, le Laurent Lapointe a vaincu l'Alimentation Claudin Dassylva au compte de 16-8. Pour les gagnants Réjean Gaudreault a frappé trois coups sûrs en quatre présences au marbre et Dany Gingras deux en trois. Yvon Bergeron a été le lanceur gagnant et Serge Côté le perdant. Bernard Langlois et Yves Tremblay ont été les meilleurs chez les perdants avec quatre et trois coups sûrs respectivement.

Dans la seconde partie, Gailuron a vaincu Bouffe et Plus au pointage de 17-7. Pierre Simard a été le lanceur gagnant et Jean-Claude Pelletier le perdant. Gilles Tremblay, quatre en cinq, Claude Simard trois en quatre, Jocelyn Villeneuve trois en trois ont dominé dans ce match.

Autodrome Chicoutimi

Le mauvais temps ne refroidira pas l'ardeur des dirigeants de l'autodrome de Chicoutimi. Même si le programme Chicoutimi-Montmagny prévu hier soir a été annulé, il sera repris cet après-midi dès 13 h. Il s'agit d'une confrontation semi-pro 100 tours et 25 coureurs devraient prendre le départ. Ce programme comporte aussi des compétitions en classe mini-légendes et amateur.

Un coup d'avance

KOHLER, Wisconsin (AP) - La jeune Sud-Coréene Se Ri Pak a ramené une carte de 75 pour conserver sa priorité d'un coup à l'omnium féminin des États-Unis.

Pak, qui tente de devenir la première recrue à remporter deux tournois majeurs depuis Jill Inskter en 1984, se retrouve avec une fiche cumulative de 214, un coup au-dessus de la normale, après trois parcours. Elle a commis un bogey au 18e trou pour permettre à Mhairi Mckay et à Liselotte Neumann de s'approcher à un seul coup.

McKay a disputé un parcours de 73 tandis que Liselotte Neumann se contentait d'une carte de 75.

La Québécoise Isabelle Blais, qui avait assuré sa qualification en ramenant des cartes de 74 et de 73 lors des deux premières rondes, se retrouve à 225 après avoir joué 78.

Triple égalité

CROMWELL, Connecticut (AP) - Scott Hoch, Larry Mize et Grant Waite, tous excellents sur le dernier neuf, occupent le premier rang de l'omnium de Hartford avec des dossiers identiques de 197, 13 coups sous la normale.

Hoch, qui accusait trois coups de retard sur Scott Gump au début du troisième parcours, a remis une carte de 64. Il a conclu son parcours en enregistrant son septième birdie du parcours au dernier trou.

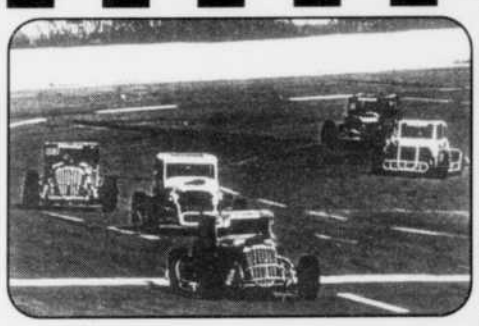
La dernière victoire de Hoch remonte à l'an dernier lors de l'omnium de Milwaukee. Mize et Waite n'ont pas connu les joies de la victoire sur le circuit de la PGA depuis 1993.

Waite a réalisé un parcours de 65 tandis que Mize jouait 66. Waite s'est particulièrement mis en évidence au 11e trou lorsqu'il a réussi le birdie après s'être retrouvé dans une fosse de sable.

Jean-Claude Girard
Représentant

ALMA
TOYOTA
Tél: Bur.: 668-0195 Rés: 543-5347
Sans frais: 1-800-561-0195
630, du Pont Sud - ALMA
Lac-Saint-Jean (Québec)
384698

COMPLEXE DE COURSE
AUTODROME
ST-FÉLICIEN présente



L'AGENCE DE PNEUS DU NORD 150
Le dimanche 12 juillet à 13 h 30
2e TRANCHE du
«CHAMPIONNAT PROVINCIAL DE MINI-LÉGENDES»
de la série MOLSON-ANCA
Course enlevante de 100 tours

20 Mini-Légendes de l'AUTODROME ST-EUSTACHE défient les pilotes de l'AUTODROME ST-FÉLICIEN

PREMIÈRE RÉGIONALE
Venez voir une trentaine de
VRAIES LÉGENDES

ADMISSION: 15 $
12 ans et moins: 1 $
Informations: (418) 679-5690

Également au programme:
Classes Amateur et Production

Molson EX · Autopro Mécanique · Autopro Carrossier · Mikes · Canadian Tire · Garage Paul Dumas · IJI Hôtel du Jardin · Western Star Lac-Saint-Jean · Communications Télésignal et Auto Place
389889

STATISTIQUES

Baseball

Ligue nationale

SOMMAIRES

St. Louis	**200**	**110**	**0004**	**5**	**2**
Cincinnati	**011**	**110**	**0015**	**7**	**0**

Bottenfield, Painter (6), Croushore (P,0-1) (7) et Lampkin; Parris, Krivda (6), Hudek (7), G.White (9), Graves (G,2-0) (9) et Taubensee. **C**: Stl. B.Jordan (15).

Pittsburgh	**010**	**001**	**1104**	**7**	**2**
Chi Cubs	**001**	**000**	**40x5**	**12**	**1**

Schmidt (P,8-5), Christiansen (7), Mi.Williams (8) et Kendall; Je.Gonzalez, Pisciotta (G,1-2) (7), T.Adams (8), Mulholland (8), Beck (VP,22) (9) et Houston. **C**: Pgh A.Martin (8); ChC Morandini (5).

Los Angeles	**300**	**040**	**0029**	**12**	**1**
San Fran	**200**	**110**	**1005**	**10**	**1**

Mlicki (G,4-4), McMichael (6), Radinsky (8), Osuna (9) et C.Johnson; Gardner (P,7-4), Johnstone (5), Tavarez (7) et B.Johnson.

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	58	29	667	—
New York	44	38	537	11 1/2
Philadelphie	42	42	500	14 1/2
Montréal	34	51	400	23
Floride	31	55	360	26 1/2

Section Centrale

Houston	52	34	605	—
Chicago	47	39	547	5
Milwaukee	43	41	512	8
St. Louis	40	45	471	11 1/2
Pittsburgh	40	47	460	12 1/2
Cincinnati	38	50	432	15

Section Ouest

San Diego	55	31	640	—
San Francisco	51	37	580	5
Los Angeles	43	43	500	12
Colorado	37	50	425	18 1/2
Arizona	30	57	345	25 1/2

CALENDRIER

Vendredi, 3 juillet

Chicago 12 Pittsburgh 9
Montréal 8 Floride 4
Philadelphie 2 Milwaukee 0
Cincinnati 6 St. Louis 3
Atlanta 3 N.Y. Mets 2
Houston 6 Arizona 5
San Diego 4 Colorado 2
San Francisco 6 Los Angeles 3

Samedi, 4 juillet

Floride 3 Montréal 2
Cincinnati 5 St. Louis 4
Los Angeles 9 San Francisco 5
Chicago Cubs 5 Pittsburgh 4
Atlanta 4 N.Y. Mets 1
Arizona 7 Houston 4
Philadelphie 6 Milwaukee 5
Colorado à San Diego

LANCEURS PRÉVUS

Dimanche, 5 juillet

N.Y. Mets (Reed 9-5) à Atlanta (Neagle 9-6), 13h10.
St. Louis (Mercker 5-5) à Cincinnati (Tomko 7-6), 13h15.
Floride (Meadows 6-6) à Montréal (C.Perez 6-8), 13h35.
Milwaukee (Eldred 4-5) à Philadelphie (Loewer 2-1), 13h35.
Pittsburgh (Lieber 5-10) à Chicago Cubs (Clark 4-8), 14h20.
Arizona (Blair 3-11) à Houston (Bergman 7-4), 14h35.
Colorado (Astacio 6-8) à San Diego (Ashby 10-5), 16h05.
Los Angeles (Dreifort 5-6) à San Francisco (Estes 6-7), 16h05.

Lundi, 6 juillet

Aucun match.

Mardi, 7 juillet

Match des étoiles à Denver, 20h.

LES MENEURS

	MJ.	AB.	PCS.	MOY.
Brian Jordan, Stl.	72	288	49	99.344
Dante Bichette, Col.	90	360	53	122.339
Derek Bell, Hous.	83	333	62	111.333
Mark Grace, Chi.	81	324	51	108.333
Jason Kendall, Pitts.	74	289	47	96.332
Larry Walker, CoL.	67	238	52	79.332
John Olerud, N.Y.	76	270	39	89.330
Tony Gwynn, S.D.	72	280	43	92.329
Carl Everett, Hous.	57	229	39	75.328
Craig Biggio, Hous.	83	333	74	108.324
M. Morandini, Chic.	75	296	54	96.324
Sammy Sosa, Chi.	83	330	66	107.324
Moises Alou, Hous.	76	303	48	96.317
Walt Weiss, Atl.	52	206	45	65.316

POINTS

07-Craig Biggio, Houston	74
25-Mark Mcwire, St.Louis	69
10-Chipper Jones, Atlanta	68
21-Sammy Sosa, Chicago	66
05-Jeff Bagwell, Houston	66
06-Doug Glanville, St.Louis	64
25-Greg Vaughn, San Diego	63
14-Andres Galarraga, Atlanta	63
14-Derek Bell, Houston	62
17-Scott Rolen, Philadelphie	59
09-Vinny Castilla, Colorado	57
32-Bill Mueller, San Francisco	56
25-Barry Bonds, San Francisco	56
20-Jeromy Burnitz, Milwaukee	54
12-Mickey Morandini, Chicago	54
27-Vladimir Guerrero, Montréal	54
10-Dante Bichette, Colorado	53
12-Steve Finley, San Diego	53
01-Fernando Vina, Wilwaukee	53
16-Edgar Renteria, Floride	52
22-Devon White, Arizona	52
33-Larry Walker, Colorado	52

POINTS PRODUITS

25-Mark Mcwire, St.Louis	87
21-Sammy Sosa, Chicago	81
09-Vinny Castilla, Colorado	75
18-Moises Alou, Houston	71
25-Greg Vaughn, San Diego	71
14-Andres Galarraga, Atlanta	71
10-Chipper Jones, Atlanta	69
10-Dante Bichette, Colorado	67
02-Rico Brogna, Philadelphie	66
14-Derek Bell, Houston	62
08-Javier Lopez, Atlanta	61
25-Barry Bonds, San Francisco	59
10-Gary Sheffield, Floride	59
20-Jeromy Burnitz, Milwaukee	58
17-Scott Rolen, Philadelphie	58

COUPS SURS

10-Dante Bichette, Colorado	122
14-Derek Bell, Houston	111
06-Doug Glanville, Philadelphie	111
17-Mark Grace, Chicago	108
07-Craig Biggio, Houston	108
21-Sammy Sosa, Chicago	107
09-Vinny Castilla, Colorado	107
10-Chipper Jones, Atlanta	102
16-Edgar Renteria, Floride	100
01-Fernando Vina, Wilwaukee	100
27-Vladimir Guerrero, Montréal	100
17-Scott Rolen, Philadelphie	99
03-Brian Jordan, St.Louis	99
22-Devon White, Arizona	97
18-Moises Alou, Houston	96
18-Jason Kendall, Pittsburgh	96
12-Mickey Morandini, Chicago	96
25-Gregg Jefferies, Philadelphie	96
26-Jeff Cirillo, Milwaukee	95
15-Dmitri Young, Cincinnati	95

DOUBLES

20-Brad Fullmer, Montréal	34
33-Larry Walker, Colorado	29
15-Dmitri Young, Cincinnati	29
29-Bret Boone, Cincinnati	27
14-Derek Bell, Houston	26
10-Dante Bichette, Colorado	26
15-Cliff Floyd, Floride	24
12-Steve Finley, San Diego	24
11-Jose Guillen, Pittsburgh	23
53-Bob Abreu, Philadelphie	22
21-Jeff Kent, San Francisco	22
19-Tony Gwynn, San Diego	22
17-Mark Grace, Chicago	21
03-Carl Everett, Houston	19
24-Michael Tucker, Atlanta	19
35-Rich Aurilia, San Francosco	19

TRIPLES

07-Delino Deshields, St.Louis	7
25-Andruw Jones, Atlanta	6
11-Barry Larkin, Cincinnati	6
06-Doug Glanville, Philadelphie	6
05-Neifi Perez, Colorado	5
12-Steve Finley, San Diego	5
25-Dave Dellucci, Arizona	5
27-Vladimir Guerrero, Montréal	5
18-Moises Alou, Houston	4
37-Brant Brown Chicago	4

CIRCUITS

25-Mark Mcwire, St.Louis	37
21-Sammy Sosa, Chicago	33
25-Greg Vaughn, San Diego	28
14-Andres Galarraga, Atlanta	27
09-Vinny Castilla, Colorado	25
10-Chipper Jones, Atlanta	21
18-Moises Alou, Houston	19
05-Jeff Bagwell, Houston	19
20-Jeromy Burnitz, Milwaukee	18
25-Barry Bonds, San Francisco	18
16-Travis Lee, Arizona	17
22-Rondell White, Montréal	16
29-Kevin Young, Pittsburgh	16
15-Cliff Floyd, Floride	14
03-Brian Jordan, St.Louis	14

MOYENNE DE PUISSANCE

25-Mark Mcwire, St.Louis	.779
21-Sammy Sosa, Chicago	.670
25-Greg Vaughn, San Diego	.639
14-Andres Galarraga, Atlanta	.627
08-Javier Lopez, Atlanta	.590
18-Moises Alou, Houston	.587
09-Vinny Castilla, Colorado	.580
03-Brian Jordan, St.Louis	.576
33-Larry Walker, Colorado	.566
05-Jeff Bagwell, Houston	.566
10-Chipper Jones, Atlanta	.564
25-Barry Bonds, San Francisco	.546

BUTS VOLÉS

26-Eric Young, Los Angeles	32
16-Edgar Renteria, Floride	28
05-Tony Womack, Pittsburgh	28
07-Craig Biggio, Houston	25
07-Delino Deshields, St.Louis	18
11-Royce Clayton, St.Louis	17
04-Quilvio Veras, San Diego	16
22-Rondell White, Montréal	15
15-Cliff Floyd, Floride	14
06-Doug Glanville, Philadelphie	14
28-Al Martin, Pittsburgh	12
05-Jeff Bagwell, Houston	11
22-Devon White, Arizona	11

LANCEURS (VICTOIRES)

31-Greg Maddux, Atlanta	12
47-Tom Glavine, Atlanta	12
43-Andy Ashby, San Diego	10
27-Kevin Brown, San Diego	10
37-Shane Reynolds, Houston	10
46-Kirk Rueter, San Francisco	10
25-Al Leiter, New York	9
36-Kevin Tapani, Chicago	8
10-Mike Hampton, Houston	8
42-Jose Lima, Houston	7
48-Ramon Martinez, Los Angeles	7
56-Jose Silva, Pittsburgh	6
42-Scott Karl, Milwaukee	6
40-Brett Tomko, Cincinnati	6
43-Danny Darwin, San Fancisco	6
33-Carlos Perez, Montréal	6
56-Orel Hershiser, San Francisco	6
67-Francisco Cordova, Pittsburgh	6

LANCEURS (DÉFAITES)

19-Willie Blair, Arizona	11
57-Darryl Kile, Colorado	11
47-Jon Leiber, Pittsburgh	10
15-Andy Benes, Arizona	9
50-Joey Hamilton, San Diégo	9
43-Mike Remlinger, Cincinnati	9
34-Pedro Astacio, Colorado	8
16-Hideo Nomo, New York	8
34-Brian Anderson, Arizona	7
15-Joe Fontenot, Floride	7
52-John Thomson, Colorado	6
37-Stan Belinda, Cincinnati	6

RETRAITS AU BATONS

38-Curt Schilling, Philadelphie	180
34-Kerry Wood, Chicago	139
30-Todd Stottlemyre, St.Louis	125
27-Kevin Brown, San Diego	119
31-Greg Maddux, Atlanta	115
55-Shawn Estes, San Francisco	106
37-Shane Reynolds, Houston	105
16-Hideo Nomo, Los Angeles	99
25-Al Leiter, New York	96
34-Pedro Astacio, Colorado	95
15-Denny Neagle, Atlanta	94
61-Livan Hernandez, Floride	93
51-Jeff Juden, Milwaukee	91
43-Andy Ashby, San Diego	90
47-Jon Leiber, Pittsburgh	89
15-Pete Harnisch, Cincinnati	88

POINTS MERITÉS

31-Greg Maddux, Atlanta	1.54
25-Al Leiter, New York	1.86
43-Andy Ashby, San Diego	2.57
47-Tom Glavine, Atlanta	2.63
27-Kevin Brown, San Diego	2.69
35-Rick Reed, New York	2.71
10-Mike Hampton, Houston	2.80
48-Ramon Martinez, Los Angeles	2.83
38-Curt Schilling, Philadelphie	2.92
40-Sean Bergman, Houston	2.98
15-Pete Harnisch, Cincinnati	3.03
30-Todd Stottlemyre, St.Louis	3.10
67-Francisco Cordova, Pittsburgh	3.19
37-Shane Reynolds, Houston	3.36
34-Kerry Wood, Chicago	3.38
30-Dustin Hermanson, Montréal	3.39

VICTOIRES PROTÉGÉES

51-Trevor Hoffman, San Diego	25
31-Robb Nen, San Francisco	24
41-Jeff Shaw, Cincinnati	23
47-Rob Beck, Chicago	21
41-Ugueth Urbina, Montréal	20
13-Billy Wagner, Houston	19
31-John Franco, New York	18
31-Mark Leiter, Philadelphie	16
45-Jerry Dipoto, Colorado	14
51-Rich Loiselle, Pittsburgh	14
43-Doug Jones, Milwaukee	12
44-Jeff Brantley, St.Louis	12
36-Scott Radinsky, Los Angeles	12
15-Gregg Olson, Arizona	11
27-Bob Wickman, Milwaukee	11
46-Kerry Ligtenberg, Atlanta	9
73-Ricardo Rincon, Pittsburgh	9
43-Mark Wohlers, Atlanta	8
15-Felix Rodriguez, Arizona	5

Ligue américaine

SOMMAIRES

Tampa Bay	**000**	**000**	**0000**	**4**	**0**
Toronto	**101**	**013**	**11x8**	**11**	**0**

D.Springer (P,2-11), Ruebel (6), Yan (6), R.Hernandez (8) et Flaherty; Carpenter (G,5-3) et Fletcher. **C**: Tor C.Delgado 2 (17), Sprague (10).

Chi Sox	**000**	**010**	**0113**	**7**	**0**
Boston	**000**	**000**	**0000**	**5**	**0**

Snyder (G,1-0), Howry (8), Simas (VP,5) (9) et O'Brien; Cho (P,0-1), Lowe (7), Corsi (8) et Hatteberg. **C**: ChW Norton (5), Cameron (5).

Baltimore	**200**	**010**	**0003**	**8**	**0**
New York	**110**	**002**	**00x4**	**10**	**2**

Drabek (P,5-9), Mills (6), Rhodes (7) et Hoiles; O.Hernandez (G,3-1), M.Rivera (VP,21) (9) et Posada.

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	60	20	.750	—
Boston	51	33	.607	11
Toronto	45	42	.517	18 1/2
Baltimore	38	49	.437	25 1/2
Tampa Bay	34	51	.400	28 1/2

Section Centrale

Cleveland	49	34	.590	—
Minnesota	39	46	.459	11
Kansas City	37	47	.440	12 1/2
Chicago	35	50	.412	15
Detroit	34	49	.410	15

Section Ouest

Anaheim	49	35	.583	—
Texas	46	39	.541	3 1/2
Oakland	39	45	.464	10
Seattle	37	49	.430	13

CALENDRIER

Vendredi, 3 juillet

Toronto 3 Tampa Bay 2 (10 manches)
Boston 14 Chicago 2
N.Y. Yankees 3 Baltimore 2
Cleveland 2 Kansas City 1
Detroit 5 Minnesota 4 (10 manches)
Seattle 8 Texas 2
Oakland 10 Anaheim 6

Samedi, 4 juillet

Detroit 4 Minnesota 2
N.Y. Yankees 4 Baltimore 3
Chicago White Sox 3 Boston 0
Toronto 8 Tampa Bay 0
Cleveland à Kansas City
Seattle au Texas
Oakland à Anaheim

LANCEURS PRÉVUS

Dimanche, 5 juillet

Tampa Bay (Saunders 1-9) à Toronto (Clemens 9-6), 13h05.
Chicago White Sox (Navarro 6-10) à Boston (Avery 5-2), 13h05.
Baltimore (Erickson 8-6) à N.Y. Yankees (Cone 11-2), 13h35.
Cleveland (Wright 7-5) à Kansas City (Rusch 6-9), 14h05.
Detroit (Moehler 8-5) au Minnesota (Hawkins 4-8), 14h05.
Oakland (Haynes 6-3) à Anaheim (Finley 8-4), 16h05.
Seattle (Johnson 7-7) au Texas (Helling 11-4), 20h05.

Lundi, 6 juillet

Aucun match.

Mardi, 7 juillet

Match des étoiles à Denver, 20h.

LES MENEURS

	MJ.	AB	P	CS	MOY.
Bernie Williams N.Y.	59	224	47	79	.353
Hal Morris, K. C.	65	258	30	90	.349
Ivan Rodriguez, Tex.	75	300	50	103	.343
Matt Stairs, Oak.	70	254	43	85	.335
Jim Thome, Cle.	77	295	64	97	.329
Todd Walker, Min.	66	262	45	86	.328
David Segui, Sea.	76	300	50	98	.327
Bob Higginson, Det.	79	317	59	103	.325
Paul Oneill, N.Y.	80	317	55	102	.322
Darin Erstad, Ana.	90	360	58	115	.319
Mike Caruso, Chic.	66	264	39	84	.318
N. Garciaparra, Bos.	73	293	52	93	.317
Ben Greive, Oak.	81	323	65	102	.316
Gary Disarcina, Ana.	70	278	42	87	.313

POINTS

24-Ken Griffey Jr., Seattle	76
14-Ben Grieve, Oakland	65
25-Jim Thome, Cleveland	64
03-Alex Rodriguez, Seattle	63
25-Jim Edmonds, Anaheim	62
02-Derek Jeter, New York	61
05-Ray Durham, Chicago	60
04-Bob Higginson, Detroit	59
13-John Valentin, Boston	59
27-Darin Erstrad, Anaheim	58
19-Juan Gonzalez, Texas	58
15-Chuck Knoblauch, New York	57
07-Kenny Lofton, Cleveland	56
24-Tom Goodwin, Texas	56
25-Rusty Greer, Texas	55
23-Paul Oneill, New York	55

POINTS PRODUITS

19-Juan Gonzalez, Texas	96
24-Ken Griffey Jr., Seattle	78
25-Jim Thome, Cleveland	72
25-Rafael Palmeiro, Baltimore	72
03-Alex Rodriguez, Seattle	69
24-Manny Ramirez, Clevaland	66
08-Albert Belle, Chicago	65
24-Tino Martinez, New York	65
09-Damion Easley, Detroit	62
23-Paul Oneill, New York	62
21-David Segui, Seattle	61
07-Jeff King, Kansas City	60
27-Darin Erstrad, Anaheim	59
17-Tony Clark, Detroit	59
16-Cecil Fielder, Anaheim	57
42-Mo Vaughn, Boston	56

COUPS SURS

03-Alex Rodriguez, Seattle	115
27-Darin Erstrad, Anaheim	115
07-Ivan Rodriguez, Texas	103
04-Bob Higginson, Detroit	103
14-Ben Grieve, Oakland	102
23-Paul Oneill, New York	102
03-Quinton Mccracken, Tampa Bay	102
42-Mo Vaughn, Boston	101
24-Ken Griffey Jr., Seattle	101
19-Juan Gonzalez, Texas	100
25-Rafael Palmeiro, Baltimore	99
21-David Segui, Seattle	98
25-Jim Thome, Cleveland	97
18-Johnny Damon, Kansas City	97
25-Troy Oleary, Boston	95
25-Jim Edmonds, Anaheim	95
12-Roberto Alomar, Baltimore	95
13-Omar Vizquel, Cleveland	94

DOUBLES

25-Jim Thome, Cleveland	29
11-Edgar Martinez, Seattle	28
27-Darin Erstrad, Anaheim	28
25-Carlos Delgado, Toronto	26
07-Ivan Rodriguez, Texas	26
23-David Justice, Cleveland	25
14-Ben Grieve, Oakland	25
13-John Valentin, Boston	25
25-Jim Edmonds, Anaheim	24
19-Juan Gonzalez, Texas	24
12-Matt Stairs Oakland	23
08-Albert Belle, Chicago	22
23-Paul Oneill, New York	22
15-Luis Gonzalez, Detroit	22

TRIPLES

30-Jose Offerman, Kansas City	9
05-Ray Durham, Chicago	6
05-Nomar Garciaparra, Boston	6
25-Troy Oleary, Boston	5
02-Derek Jeter, New York	5
51-Bernie Williams, New York	5
16-Garret Anderson, Anaheim	5
29-Rusty Greer, Texas	4
28-Joey Cora, Seattle	4
15-Mike Caruso, Chicago	4
23-Robin Ventura, Chicago	4
07-Kenny Lofton, Cleveland	4
13-Omar Vizquel, Cleveland	4
18-Johnny Damon, Kansas City	4

CIRCUITS

24-Ken Griffey Jr., Seattle	35
03-Alex Rodriguez, Seattle	27
25-Rafael Palmeiro, Baltimore	26
19-Juan Gonzalez, Texas	24
15-Jose Canseco, Toronto	24
25-Jim Thome, Cleveland	22
42-Mo Vaughn, Boston	21
09-Damion Easley, Detroit	19
08-Albert Belle, Chicago	18
20-Mike Stanley, Toronto	18
27-Darin Erstrad, Anaheim	18
24-Manny Ramirez, Cleveland	18
17-Tony Clark, Detroit	17
04-Bob Higginson, Detroit	16
07-Jeff King, Kansas City	16
15-Shawn Green, Toronto	16
16-Dean Palmer, Kansas City	16
25-Carlos Delgado, Toronto	15
15-Tim Salmon, Anaheim	15
25-Jim Edmonds, Anaheim	14
25-Troy Oleary, Boston	14
21-David Segui, Seattle	14
35-Frank Thomas, Chicago	14
24-Tino Martinez, New York	14

BUTS VOLÉS

24-Rickey Henderson, Oakland	37
07-Kenny Lofton, Cleveland	28
24-Tom Goodwin, Texas	25
03-Alex Rodriguez, Seattle	23
24-Shannon Steward, Toronto	23
21-Brian L. Hunter, Detroit	22
15-Jose Canseco, Toronto	21
30-Jose Offerman, Kansas City	20
15-Chuck Knoblauch, New York	20
15-Shawn Green, Toronto	19
05-Ray Durham, Chicago	18
01-Otis Nixon, Minnesota	18
13-Omar Vizquel, Cleveland	16
24-Mike Cameron, Chicago	15
02-Derek Jeter, New York	14

MOYENNE DE PUISSANCE

24-Ken Griffey Jr., Seattle	.680
25-Jim Thome, Cleveland	.658
51-Bernie Williams, New York	.603
25-Carlos Delgado, Toronto	.593
25-Rafael Palmeiro, Baltimore	.590
03-Alex Rodriguez, Seattle	.588
42-Mo Vaughn, Boston	.583
19-Juan Gonzalez, Texas	.577
24-Manny Ramirez, Cleveland	.566
27-Darin Erstrad, Anaheim	.564
12-Matt Stairs, Oakland	.563
04-Bob Higginson, Detroit	.558
07-Ivan Rodriguez, Texas	.550

LANCEURS (VICTOIRES)

32-Rick Helling, Texas	11
49-Aaron Seles, Texas	11
36-David Cone, New York	11
33-David Wells, New York	11
45-Pedro Martinez, Boston	11
15-Dave Burba, Cleveland	10
17-Bret Saberhagen, Boston	10
46-Andy Pettite, New York	10
15-Rolando Arrojo, Tampa Bay	10
22-Brad Radke, Minnesota	9
21-Roger Clemens, Toronto	9
40-Bartolo Colon, Cleveland	9
41-Pat Hentgen, Toronto	9
49-Tim Wakefield, Boston	9
15-Bill Swift, Seattle	8
31-Chuck Finley, Anaheim	8
19-Jason Dickson, Anaheim	8
44-Ken Hill, Anaheim	8
33-Mike Sirotka, Chicago	8
19-Scott Erickson, Baltimore	8
30-Woody Williams, Toronto	8
17-Bret Saberhagen, Boston	8
37-Kenny Rogers, Oakland	8

LANCEURS (DÉFAITES)

49-Tom Candiotti, Oakland	10
57-Juan Guzman, Toronto	10
38-Jaime Navarro, Chicago	10
35-Dennis Springer, Tampa Bay	10
33-John Burkett, Texas	9
53-Glendon Rush, Kansas City	9
19-Bob Tewksburry, Minnesota	9
41-Tony Saunders, Tampa Bay	9
15-Doug Drabek, Baltimore	8
22-Justin Thompson, Detroit	8
32-Latroy Hawkins, Minnesota	8
27-Ken Cloude, Seattle	7
46-Jason Bere, Chicago	7
33-Mike Sirotka, Chicago	7
36-Scott Eyre, Chicago	7
41-Tim Belcher, Kansas City	7

RETRAITS AU BATON

51-Randy Johnson, Seattle	158
45-Pedro Martinez, Boston	142
31-Chuck Finley, Anaheim	128
21-Roger Clemens, Toronto	113
19-Scott Erickson, Baltimore	101
36-David Cone, New York	99
49-Aaron Seles, Texas	99
40-Bartolo Colon, Cleveland	98
15-Rolando Arrojo, Tampa Bay	96
57-Juan Guzman, Toronto	94
30-Woody Williams, Toronto	92
41-Tony Saunders, Tampa Bay	92
33-Davis Wells, New York	88
46-Andy Pettite, New York	87
32-Rick Helling, Texas	84
35-Mike Mussina, Baltimore	82
50-Jamie Moyer, Seattle	81

POINTS MERITÉS

40-Bartolo Colon, Cleveland	2,46
22-Brad Radke, Minnesota	2,77
45-Pedro Martinez, Boston	2,87
35-Kideki Irabu, New York	2,91
31-Chuck Finley, Anaheim	3,05
15-Rolando Arrojo, Tampa Bay	3,06
37-Kenny Rogers, Oakland	3,18
39-Omar Olivares, Ahaheim	3,39
50-Jamie Moyer, Seattle	3,53
38-Brian Moehler, Detroit	3.58
30-Mike Morgan, Minnesota	3.59
15-Dave Burba, Cleveland	3.62
30-Woody Williams, Toronto	3.63
35-Mike Mussina, Baltimore	3.63
21-Roger Clemens, Toronto	3.71

VICTOIRES PROTÉGÉES

40-Troy Percival, Anaheim	25
36-Tom Gordon, Boston	24
28-Randy Myers, Toronto	22
35-John Wetteland, Texas	22
42-Mariano Rivera, New York	20
42-Mike Jackson, Cleveland	19
38-Rick Aguilera, Minnesota	17
21-Jeff Montgomery, Kansas City	17
39-Roberto Hernandez, Tampa Bay	17
22-Billy Taylor, Oakland	16
59-Todd Jones, Detroit	13
47-Matt Karchner, Chicago	10
49-Armando Benitez, Baltimore	9
31-Bobby Ayala, Seattle	8

Ligue internationale

Section Nord

	G	P	Moy.	Diff
Syracuse (Blue Jays)	47	32	.595	—
Pawtucket (Red Sox)	44	36	.550	3 1/2
Buffalo (Indians)	42	39	.519	6
Scranton (Phillies)	38	44	.463	10 1/2
Rochester (Orioles)	36	43	.456	11
Ottawa (Expos)	36	44	.450	11 1/2

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
ndianapolis (Reds)	48	31	.608	—
Columbus (Yankees)	42	38	.525	6 1/2
Louisville (Brewers)	40	41	.494	9
Toledo (Tigers)	31	50	.383	18

Section Sud

	G	P	Moy.	Diff
Durham (Devil Rays)	48	35	.578	—
Norfolk (Mets)	40	43	.482	8
Richmond (Braves)	37	45	.451	10 1/2
Charlotte (Marlins)	36	44	.450	10 1/2

Vendredi, 3 juillet

Pawtucket 7 Ottawa 5
Buffalo 8 Scranton Wilkes-Barre 7
Syracuse 11 Rochester 2
Indianapolis 7 Columbus 6
Toledo 7 Louisville 4
Durham 12 Charlotte 11
Richmond 7 Norfolk 5

Samedi, 4 juillet

Ottawa 6 Scranton Wilkes-Barre 1
Rochester à Buffalo (remis-pluie)
Pawtucket 3 Syracuse 2
Indianapolis 5 Louisville 3
Columbus 10 Toledo 9 (10 manches)
Charlotte 6 Durham 5
Norfolk 5 Richmond 1

Dimanche, 5 juillet

Ottawa à Scranton Wilkes-Barre
Rochester à Buffalo
Syracuse à Pawtucket
Louisville à Indianapolis
Toledo à Columbus
Durham à Charlotte
Norfolk à Richmond

Lundi, 6 juillet

Rochester à Buffalo
Syracuse à Pawtucket
Indianapolis à Louisville
Toledo à Columbus
Durham à Charlotte

Junior élite

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Charlesbourg	19	5	.792	—
Québec	17	7	.708	2
Trois-Rivières	14	10	.583	5
Jonquière	7	16	.304	11 1/2

Section Nord-Est

	G	P	Moy.	Diff
Repentigny	11	12	.478	—
Laval	10	12	.455	1/2
Ahuntsic	9	17	.346	3 1/2
Rosemont	7	15	.318	3 1/2
St-Eustache	4	21	.190	8

Section Sud-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Longueuil	19	4	.826	—
St-Hubert	14	11	.560	6
Sherbrooke	12	10	.545	6 1/2
LaSalle	10	13	.435	9

Vendredi, 3 juillet

Québec 11 Charlesbourg 6
Sherbrooke 11 Longueuil 4

**Samedi

STATISTIQUES

Baseball régional

Ligue junior

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Jonquière	12	9	3	.750	—
Chicoutimi	9	5	4	.555	2.0
Laterrière	9	5	4	.555	2.0
Alma	11	6	5	.545	2.5

Dimanche, 5 juillet
Chicoutimi à Laterrière, 19h30
Lundi, 6 juillet
Chicoutimi à Laterrière, 19h30
Mardi, 7 juillet
Chicoutimi à Chic. (Sag's), 19h30
Jonquière à Laterrière (midget), 19h30
Mercredi, 8 juillet
Chicoutimi à Chic. (Orioles), 19h30
Jonq. (Pats) à Laterrière, 19h30
Jeudi, 9 juillet
Alma à Chic. (Orioles), 19h30

Ligue midget

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Chic. (Sag's)	11	7	4	.636	—
Chic.(Orioles)	14	8	6	.571	0.5
Jonquière	13	4	9	.307	4.0
Laterrière	15	3	12	.200	6.0

Vendredi, 3 juillet
Laterrière 0 Jonquière 10
Dimanche, 5 juillet
Chic. (junior) à Jonq. (midget), 19h30
Alma (junior) à Chic. (Sag's), 19h30
Mardi, 7 juillet
Chicoutimi à Chic. (Sag's), 19h30
Jonquière à Laterrière (midget), 19h30
Mercredi, 8 juillet
Chicoutimi à Chic. (Orioles), 19h30
Jonq. (Pats) à Laterrière, 19h30
Jeudi, 9 juillet
Alma à Chic. (Orioles), 19h30

Ligue bantam

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Lac St-Jean Est	12	10	2	.833	—
Jonq. (Pats)	14	11	3	.785	—
Chic. (Orioles)	12	9	3	.750	1.0
Jonq. (Voyageurs)	13	5	8	.384	4.5
Saint-Honoré	13	2	11	.153	7.5
Chic. (Sags)	14	2	12	.142	9.0

Vendredi, 3 juillet
Chic. (Orioles) 1 Jonq. (Pats) 10
Dimanche, 5 juillet
Lac-St-Jean-Est à Jonq. (Voyageurs), 18h30
Lundi, 6 juillet
Chic. (Orioles) à Jonq. (Voyageurs), 18h30
Mardi, 7 juillet
Lac-St-Jean-Est à Saint-Honoré, 18h30
Jonq. (Pats) à Chic. (Orioles), 18h30
Mercredi, 8 juillet
Chic. (Sag's) à JOnq. (Voyageurs), 18h30
Jeudi, 9 juillet
Chic. (Sag's) à Jonq. (Pats), 18h30

Ligue pee wee

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
	Pj	G	P	Moy.	Diff.
Chic. (Orioles)	15	12	3	.800	—
Lac St-Jean Est	14	11	3	.800	0.5
Chic. (Sags)	13	10	3	.769	1.0
Jonq. (Pats)	12	3	9	.250	7.5
Saint-Honoré	12	2	10	.166	8.5
Jonq.(Voyageurs)	12	1	11	.083	9.5

TOURNOI PROVINCIAL PEE WEE DE CHICOUTIMI DU 29 JUIN AU 5 JUILLET 1998
Lundi, 6 juillet
Jonq. (Pats) à Saint-Honoré, 18h30
Jonq. (Voyageurs) à Chic. (Orioles), 18h30
Mardi, 7 juillet
Chic. (Orioles) à Chic. (Sag's), 18h30
Jonq. (Pats) à Lac-St-Jean-Est, 18h30
Saint-Honoré à Jonq. (Voyageurs), 18h30
Mercredi, 8 juillet
Chic. (Sag's) à Jonq. (Pats), 18h30
Jeudi, 9 juillet
Saint-Honoré à Chic. (Orioles), 18h30
Lac-St-Jean-Est à Jonq. (Voyageurs), 18h30

Ligue moustique

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Chic. (Orioles)	15	12	3	.800	—
Chic. (Sag's)	13	10	3	.769	1.0
Jonq. (Pats)	13	6	7	.461	5.0
Jonq. (Voy.)	12	5	7	.416	5.5
Saint-Honoré	15	5	10	.333	7.0
Lac St-Jean Est	14	2	12	.142	9.5

Vendredi, 3 juillet
Lac-St-Jean-Est 2 Chic. (Sag's) 10
Saint-Honoré 5, Jonq. (Pats) 15
Lundi, 6 juillet
Chic. (Orioles) à Lac-St-Jean-Est, 18h30
Mardi, 7 juillet
Saint-Honoré à Jonq. (Voyageurs), 18h30
Chic. (Sag's) à Jonq. (Pats), 18h30
Mercredi, 8 juillet
Jonq. (Voyageurs) à Chic. (Orioles), 18h30
Jeudi, 9 juillet
Jonq. (Pats) à Chic. (Sag's), 18h30
Lac-St-Jean-Est à Saint-Honoré, 18h30

Chiffres des Expos

AU BATON

	AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.
11. Andrews Shane	251	23	61	31	14	0	.243
2. Cabrera Orlando	16	5	6	3	0	1	.375
20. Fullmer Brad	292	27	84	39	5	3	.288
4. Grudzielanek Mark	318	36	78	23	5	11	.245
27. Guerrero Vladimir	327	54	101	45	14	7	.309
3. Hubbard Mike	40	3	6	2	1	0	.150
24. Livingstone Scott	65	1	11	5	0	1	.169
14. May Derrick	65	0	10	3	0	0	.154
6. McGuire Ryan	101	10	22	7	1	0	.218
15. Mordecai Mike	63	3	9	1	0	1	.143
12. Perez Robert	52	3	16	4	1	0	.308
7. Santangelo F.P.	276	37	64	12	3	4	.232
50. Stovall DaRond	63	10	15	6	2	0	.238
37. Vidro Jose	188	23	43	17	0	2	.229
22. White Rondell	311	44	91	51	16	15	.293
16. Widger Chris	266	22	60	29	9	3	.226

AU MONTICULE

	GP	V	P	ML	PM	BB	R	BM	PM
48. Batista Miguel	2	4	0	72.0	33	37	53	4.13	
21. Bennett Shayne	2	3	0	49.2	30	23	36	5.44	
31. Boskie Shawn	1	2	0	13.0	9	3	7	6.23	
34. DeHart Rick	0	0	0	21.0	14	10	7	6.00	
30. H. Dustin	6	7	0	83.1	31	28	69	3.35	
47. Johnson Mike	0	2	0	7.1	12	2	4	14.73	
44. Kline Steve	1	3	0	34.1	10	15	33	2.62	
51. Maddux Mike	1	2	0	15.2	10	4	13	5.74	
29. Moore Trey	2	5	0	61.0	34	17	35	5.02	
45. Pavano Carl	2	2	0	45.2	22	8	33	4.34	
33. Perez Carlos	6	8	0	129.2	53	30	64	3.68	
32. Telford A.	3	2	0	50.1	19	17	28	3.40	
41. Urbina Ugueth	4	2	2	38.2	6	17	50	1.40	
18. Valdes Marc	1	3	0	36.1	30	21	28	7.44	
28. Vazquez Javier	3	6	0	98.0	62	37	78	5.69	

Les Expos

MARLINS 3
EXPOS 2

FLORIDE

	ab	p	cs	pp
Dnwdy cc	5	0	0	0
Rnteria ac	4	0	1	0
Kotsay cd	4	1	0	0
Zeile 3b	4	1	3	1
Floyd cg	4	0	2	0
DLee 1b	4	1	1	0
Zaun r	2	0	1	1
Cunsell 2b	3	0	1	0
Dmpstr l	1	0	0	0
Edmnd l	1	0	0	0
RJcksn fs	1	0	0	0
Alfnsca l	0	0	0	0
Totaux	**33**	**3**	**9**	**2**

MONTREAL

	ab	p	cs	pp
Sntnglo cg	4	0	0	1
Vidro 2b	4	0	2	0
Stovall pr	0	0	0	0
VGrero cd	5	0	1	0
Fllmer 1b	4	1	1	0
RWhite cc	4	0	0	0
Andrws 3b	4	0	2	1
Widger r	2	1	0	0
OCbrra ac	4	0	1	0
Boskie l	1	0	0	0
DeMay fs	0	0	0	0
Bennett l	0	0	0	0
McGire fs	1	0	0	0
Hrmns l	0	0	0	0
Telford l	0	0	0	0
Lvngst fs	1	0	0	0
Totaux	**34**	**2**	**7**	**2**

Floride 011 100 0003
Montréal 000 1000102 EVGuerrero (8). DJMontréal 1. LSBFloride 7, Montréal 10. 2BZeile (14), Andrews 2 (14). BVKotsay (5), Floyd (15), VGuerrero (7). SDempster. BSZaun.

	ML	CS	P	PM	BB	RB	
Floride							
Dempster	3	1-3	4	1	1	4	1
Edmnd G,3-1	4	2-3	2	1	1	1	3
Alfonseca VP,4	1	1	0	0	0	0	
Montréal							
Boskie P,1-2	4	7	3	2	1	4	
Bennett	3	0	0	0	1	4	
Hermanson	1	2	0	0	0	0	
Telford	1	0	0	0	0	0	

ArbitresMarbre, Pulli; 1er but, Gibson; 2e but, Williams, C.; 3e but, Dreckman.
Durée2:25. Assistance8,362.

Soccer

COUPE DU MONDE DE SOCCER

Première ronde

Groupe A

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-Brésil	2	1	0	6	3	6
x-Norvège	1	0	2	5	4	5
Maroc	1	1	1	5	5	4
Écosse	0	2	1	2	6	1

x-qualifiés pour la deuxième ronde.

Groupe B

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-Italie	2	0	1	7	3	7
x-Chili	0	0	3	4	4	3
Autriche	0	1	2	3	4	2
Cameroun	0	1	2	2	5	2

x-qualifiés pour la deuxième ronde.

Groupe C

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-France	3	0	0	9	1	9
x-Danemark	1	1	1	3	3	4
AFS	0	1	2	3	6	2
Arabie Saoudite	0	2	1	2	7	1

x-qualifiés pour la deuxième ronde.

Groupe D

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-Nigeria	2	1	0	5	5	6
x-Paraguay	1	0	2	3	1	5
Espagne	1	1	1	8	4	4
Bulgarie	0	2	1	1	7	1

x-qualifiés pour la deuxième ronde.

Groupe E

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-Pays-Bas	1	0	2	7	2	5
x-Mexique	1	0	2	7	5	5
Belgique	0	0	3	3	3	3
Corée du Sud	0	2	1	2	9	1

x-qualifiés pour la deuxième ronde.

Groupe F

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-Allemagne	2	0	1	6	2	7
x-Yougoslavie	2	0	1	4	2	7
Iran	1	2	0	2	4	3
É.-U.	0	3	0	1	5	0

x-qualifiés pour la deuxième ronde.

Groupe G

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-Roumanie	2	0	1	4	2	7
x-Angleterre	2	1	0	5	1	6
Colombie	1	2	0	1	3	3
Tunisie	0	2	1	1	4	1

x-qualifiés pour la deuxième ronde.

Groupe H

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-Argentine	3	0	0	7	0	9
x-Croatie	2	1	0	4	2	6
Jamaïque	1	2	0	3	9	3
Japon	0	3	0	1	3	0

x-qualifiés pour la deuxième ronde.

QUARTS-DE-FINALE
Vendredi, 3 juillet
Match B
A Saint-Denis, France
France 0 Italie 0
(La France l'emporte 4-3 en tirs de barrage)
Match A
A Nantes, France
Brésil 3 Danemark 2
Samedi, 4 juillet
Match C
A Marseille, France
Pays-Bas 2 Argentine 1
Match D
A Lyon, France
Croatie 3 Allemagne 0

DEMI-FINALE
Mardi, 7 juillet
A Marseille, France
Brésil c. Pays-Bas, 15h.
Mercredi, 8 juillet
A Saint-Denis, France
France c. Croatie, 15h.

Football

SECTION EST

	Pj	V	D	NPp	Pc	P
Montréal	1	1	0	0	27	24	2
Winnipeg	1	0	1	0	24	27	0
Hamilton	1	0	1	0	20	21	0
Toronto	1	0	1	0	10	19	0
SECTION OUEST							
Edmonton	1	1	0	0	20	12	2
Calgary	1	1	0	0	21	20	2
Saskatchewan	1	1	0	0	19	10	2
C.-B.	1	0	1	0	12	20	0

Jeudi, 2 juillet
Edmonton 20 B.C. 12
Vendredi, 3 juillet
Saskatchewan 19 Toronto 10
Mercredi, 8 juillet
Winnipeg à Hamilton, 19h.
Jeudi, 9 juillet
Saskatchewan à Montréal, 19h30.,
Calgary à Toronto, 19h30.

BONNE FOULE- Le concours d'hommes forts a attiré une foule enthousiaste en fin de semaine à Dolbeau-Mistassini. Dany Bédard montre ici son savoir-faire devant des spectateurs ébahis par tant de force.
(Photo Steve Tremblay)

QUE D'EFFORTS- Stéphane Blanchette de Delisle s'est mesuré à forte partie en fin de semaine à Dolbeau-Mistassini. L'homme fort y met tout son coeur et son corps.
(Photo Steeve Tremvlay)

Hommes forts Molson

Hugo Girard de Québec fait valoir ses 320 livres

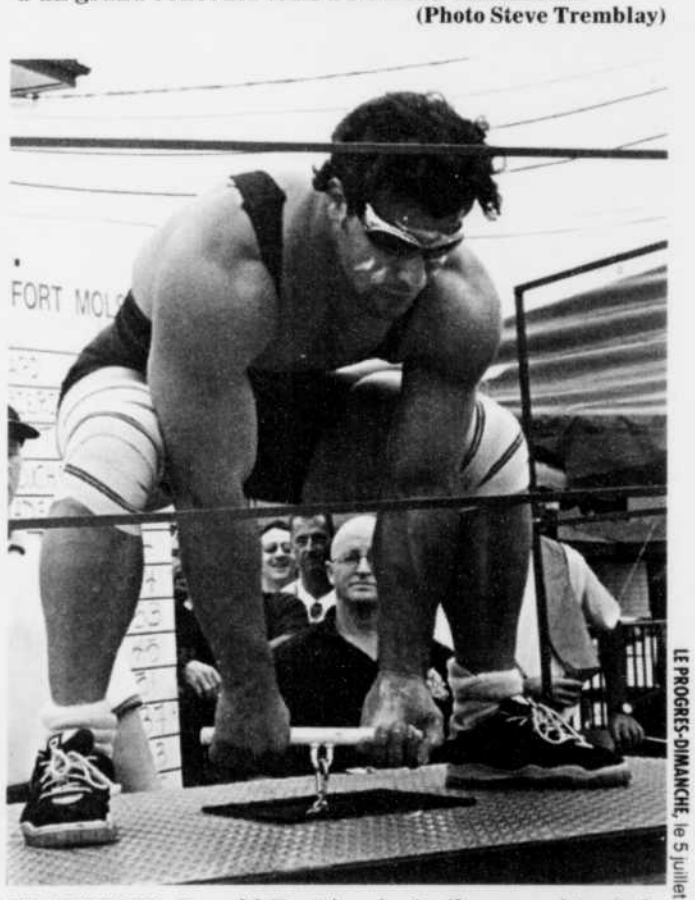
par Roger Tremblay

DOLBEAU-MISTASSINI (RT) - Avant toute compilation officielle, Hugo Girard de Québec aurait remporté hier les grands honneurs du concours «L'Homme fort Molson» qui se tenait à Dolbeau-Mistassini vendredi et hier.

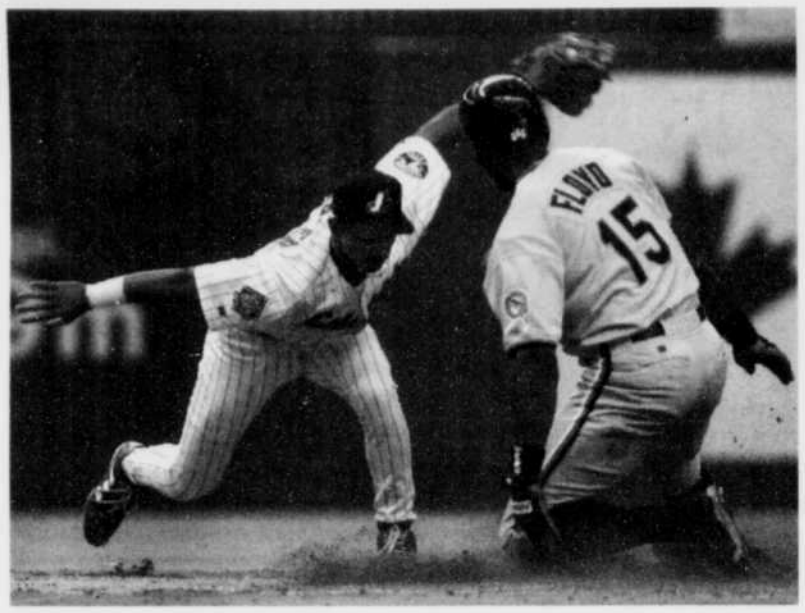
Selon le responsable des communications de l'événement, Harold Veilleux, ce serait Hugo Girard de Québec, avec ses 320 livres, qui aurait eu le meilleur sur le russe Zurab Nebieridze et sur le québécois Ronald Trottier dans l'ensemble des huit épreuves offertes, soit la brouette, le tir de tracteur, la marche du fermier en qualifications et pour ceux qui ont passé cette première étape, la prise d'Hercule, le soulevé du barbare, le transport d'objets lourds, le transport de la voiture et le soulevé de la plate-forme. En raison de la fatigue accumulée des dirigeants lors de ces deux jours d'épreuves, malgré nos demandes répétées au comité organisateur pour obtenir plus de résultats, il fut impossible d'en savoir davantage sur les performances des hommes forts de la région comme Stéphane Blanchette de Delisle, Steeve Tremblay de Mistassini, Marc Claveau de La Baie et Gilles Simard de Chicoutimi. Au total, dix-huit hommes forts prenaient part à ce concours. Selon Harold Veilleux, la piètre couverture médiatique obtenue lors de la première édition de ce concours n'aguère incité l'organisation à transmettre les résultatshiersoir. D'après les explications de monsieur Veilleux, tout indique qu'il serait préférable pour son organisation de s'offrir quelques jours avant de rendre officiellement les résultats.

Une certitude, cependant, l'homme fort Molson est connu de l'organisation.

VAINQUEUR- Avec ses 320 livres, Hugo Girard de Québec aurait été couronné hier l'homme fort Molson lors d'un grand concours tenu à Dolbeau-Mistassini.
(Photo Steve Tremblay)



TROISIEME- Ronald Trottier de Québec aurait pris la 3e place hier au concours d'hommes forts. On le voit ici lors du soulevé du barbare.
(Photo Steve Tremblay)



AUF - Orlando Cabrera a effectué le balayage, mais il était déjà trop tard: Cliff Floyd a réussi son vol de but en deuxième manche.
(Photo PC)

Les Expos battus 3-2

Les Marlins profitent de la générosité de Guerrero

MONTREAL (PC) - La pluie n'a pas eu raison des Expos. Les Marlins s'en sont chargés.

Devant 8362 personnes, les Expos se sont inclinés 3-2 contre la pire équipe de la section Est de la Ligue nationale.

Les Marlins n'ont remporté qu'une 12e victoire à l'étranger. Il n'y a qu'une seule équipe dans les ligues majeures qui totalise moins de gains à l'extérieur et ce sont les Expos (11).

Shawn Boskie (1-2) a subi la défaite. Il n'a travaillé que quatre manches même s'il lançait avec 10 jours de repos. Il a donné sept coups sûrs et trois points, dont deux mérités.

Une erreur de Vladimir Guerrero, sa huitième de la saison, n'a pas facilité le travail de Boskie. Le voltigeur de droite a été déjoué par une balle frappée par Greg Zaun qui est tombée devant lui. Du premier but, Derrek Lee a marqué le troisième point des Marlins.

Manque d'opportunisme

Les Expos ont manqué d'opportunisme contre Ryan Dempster, un lanceur contre lequel on frappait pour .303 cette saison. À deux reprises, à la troisième et à la quatrième, ils ont rempli les buts après un retrait. Ils n'ont cependant marqué qu'un point quand F.P. Santangelo a frappé dans un optionnel.

Brian Edmondson (3-1) a remporté la victoire en relève à Dempster. Il n'a donné que deux coups sûrs, un but sur balles et un point en quatre manches et deux tiers. Antonio Alfonseca a enregistré son quatrième sauvetage.

Shane Andrews a réussi un double d'un point, à la huitième.

Dempster est une recrue de 21 ans natif de la Colombie-Britannique. Il effectuait son septième départ dans ligues majeures. En trois manches et un tiers, il a donné quatre coups sûrs, autant de buts sur balles et un point. Il a été remplacé par Brian Edmondson quand il a donné un but sur balles pour remplir les buts à la quatrième.

Shayne Bennett a excellé en relève. Il n'a donné qu'un but sur balles trois manches. Il a enregistré quatre retraits au bâton.

Todd Zeile a réussi trois coups sûrs en quatre présences.

Shawn Boskie a retiré les Marlins dans l'ordre à la première mais Todd Zeile a entrepris la deuxième en claquant un double à la clôture du champ gauche. Cliff Floyd a réussi un simple et, après un retrait, Greg Zaun a frappé un ballon-sacrifice dans la gauche.

Les Marlins ont pris l'avance 2-1 à la troisième quand Zeile a réussi un simple d'un point pour permettre à Mark Kotsay de marquer du deuxième but.

Les Expos ont ensuite rempli les buts après un retrait mais ils ont été incapables de marquer contre le jeune Ryan Dempster

Un lanceur venu de nulle part

Seul Bennett s'attire des louanges

MONTREAL (PC) - Il y peu à dire du match d'hier à l'exception de la performance de Shayne Bennett.

En relève à Shawn Boskie, l'Australien de 26 ans n'a donné qu'un but sur balles en trois manches pour s'attirer les éloges du gérant Felipe Alou.

«Il (Bennett) impressionne, a-t-il dit. Il y a quelque chose là. Il pourrait peut-être lancer comme partant la saison prochaine ou être utilisé en septième ou huitième manche.»

Bennett a permis aux Expos de rester dans le match. Il a enregistré quatre retraits au bâton et il a effectué 50 lancers.

«Il vient de nulle part, a dit Alou. C'est lui qui avait donné le circuit à l'instructeur (des Angels) lors du match du Temple de la renommée. Il a une bonne maîtrise de sa balle rapide et s'améliore. Ses trois lancers sont plus ou moins dans la zone des prises. Il faut que les frappeurs s'élancent.»

Quand on lui a demandé s'il se voyait comme un partant, Bennett a d'abord dit qu'il préférait la relève.

«Je ne me vois pas vraiment comme un partant. J'aime travailler en relève. J'aime le défi quand il y a des coureurs sur les buts.» Mais quand on lui a fait part des intentions du gérant, il a dit : «Si c'est ce qu'on veut de moi, je vais le faire. J'ai déjà travaillé comme partant dans les ligues d'hiver en Australie. Mais c'est quelque peu différent! Je lance contre des gars qui ont 19 ans et qui ont des bâtons en aluminium dans les mains. On peut se permettre des erreurs.»

Bennett est heureux d'avoir accédé aux ligues majeures et il ne veut surtout pas retourner refaire de longs trajets en autobus dans les ligues mineures.

«Une mauvaise journée dans les ligues majeures vaut mieux que la meilleure journée dans les ligues mineures...»

Les Expos se mesuraient hier à un jeune de 21 ans, Ryan Dempster. Son contrôle n'était pas à point mais les Expos n'ont pu en profiter. Ils ont laissé cinq coureurs sur les buts dans les quatre premières manches.

En trois manches et un tiers, Dempster a donné quatre coups sûrs et quatre buts sur balles.

«Nous n'avons pas obtenu le gros but sur balles, a dit Alou. C'est un jeune lanceur. Il n'avait pas un bon contrôle mais on n'a pas cessé de s'élancer sur de mauvais tirs comme on l'avait fait à Boston l'autre jour.»

Le releveur Brian Edmondson n'a donné que deux coups sûrs et un point en quatre manches et deux tiers pour remporter la victoire. C'est un droitier qui a été réclamé au ballotage des Braves d'Atlanta.

Edmondson a remplacé Dempster à la quatrième quand ce dernier a donné un but sur balles à Derrick May pour remplir les buts. Il a retiré les 12 premiers frappeurs qu'il a affrontés.

«Il a fait du travail formidable, a dit Jim Leyland, le gérant des Marlins. Il a été récompensé en obtenant le crédit de la victoire.»

Jeff Shaw passe aux Dodgers

SAN FRANCISCO (AP) - Les Dodgers de Los Angeles ont obtenu, hier, les services de l'excellent lanceur de relève Jeff Shaw des Reds de Cincinnati en retour des jeunes Paul Konerko et Dennis Reyes.

Cette transaction signifie qu'il ne reste plus que 14 joueurs qui faisaient partie de la formation des Dodgers lors du premier match de la saison. Le plus important échange est survenu le 15 mai lorsque les Dodgers ont envoyé Mike Piazza et Todd Zeile aux Marlins de la Floride en retour de Gary Sheffield, Bobby Bonilla, Charles Johnson et Jim Eisenreich.

Selon le directeur général intérimaire des Dodgers, Tom Lasorda, son club a perdu trop de matches à cause de l'absence d'un bon lanceur de relève.

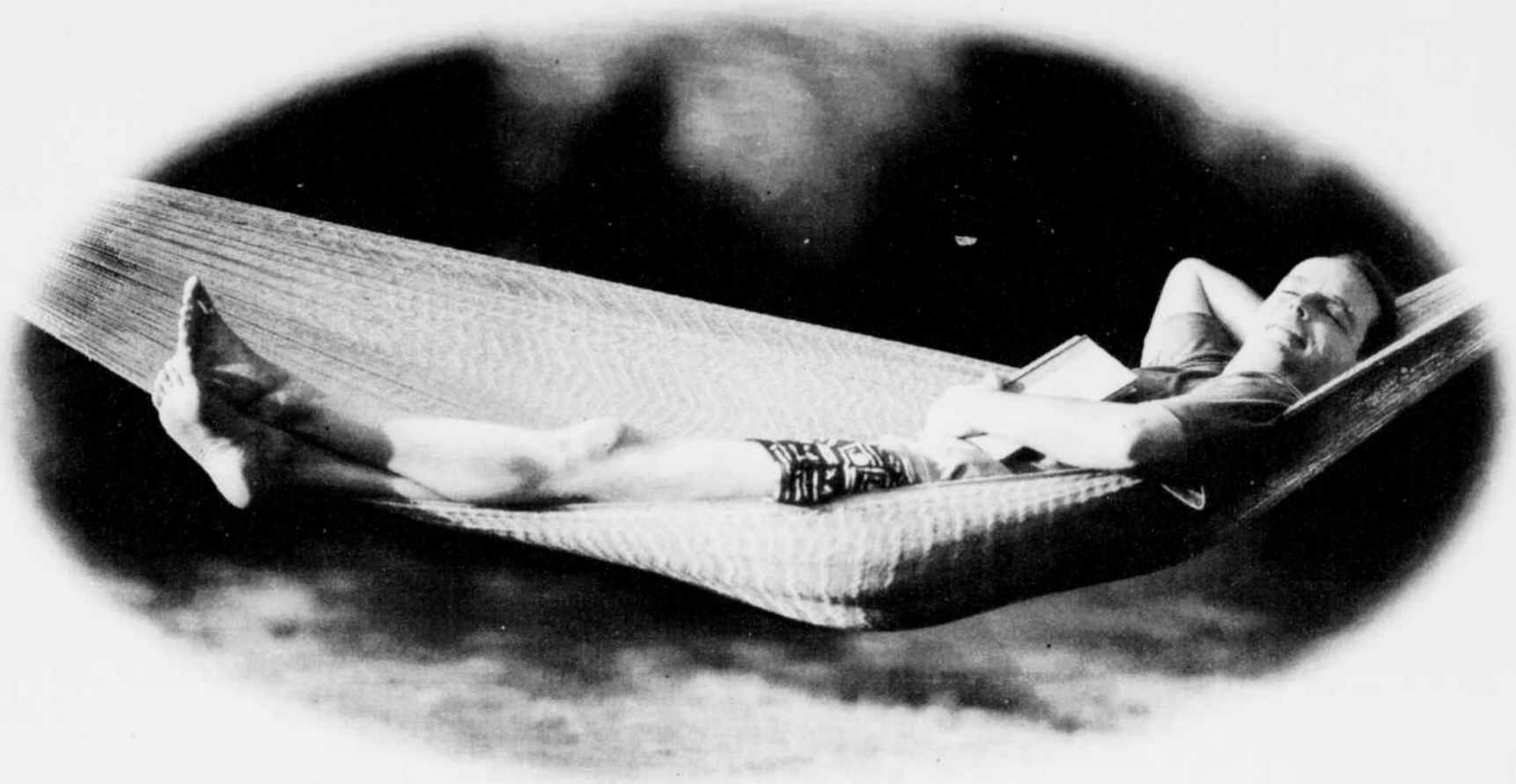
«Regardez le nombre de matches que nous avons perdus à la septième, à la huitième, à la neuvième et vous comprendrez pourquoi je voulais obtenir ce gars (Shaw), a déclaré Lasorda. Nous avions désespérément besoin de ce releveur.»

Âgé de 31 ans, Shaw a un dossier de 2-4 et une m.p.m. de 1,81. Ses 23 matches préservés en 28 tentatives lui permet d'occuper le troisième rang de la Ligue nationale à ce chapitre. Il participera mardi à son premier match des Etoiles.

Konerko était le joueur de premier but lors du match d'ouverture des Dodgers mais il a beaucoup voyagé entre Los Angeles et les ligues mineures depuis le début de la saison. La recrue frappait pour une décevante moyenne de .215. Il avait claqué quatre circuits et produit 16 points en 49 matches.

Konerko demeure un joueur fort prometteur, lui qui avait été élu joueur par excellence des ligues mineures l'an dernier après avoir cogné 37 circuits et produit 127 points à Albuquerque.

Reyes est un jeune lanceur gaucher qui a subi quatre défaites en autant de décisions cette saison. Sa m.p.m. s'élève à 4,71.



François peut dormir sur ses deux oreilles

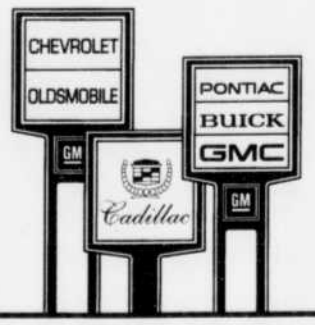
INSPECTION PRÉVENTIVE EN 15 POINTS

26,95$ un prix sans mauvaise surprise

Incluant changement d'huile, de filtre et lubrification. Sans rendez-vous.
En 29 minutes ou moins, ou la prochaine fois c'est gratuit.

Inspection complète
- usure et pression des pneus
- filtre à air
- liquide de refroidissement
- boyaux
- essuie-glace
- courroie
- batterie
- phares et feux

Vérification et remplissage de ces liquides
- liquide de freins
- lave-glace
- servodirection
- différentiel
- boîte de transfert
- boîte de vitesses



Service Goodwrench
Une question de confiance

Cette offre s'applique à la plupart des voitures et camionnettes GM. Prix en vigueur jusqu'au 31 août 1998. TPS et TVQ en sus. Voyez votre concessionnaire du Service Goodwrench de GM pour plus de détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. **Pour connaître votre concessionnaire GM Goodwrench le plus près, composez sans frais : 1 800 463-7483.**

390482

De nouveaux visages et un record à battre

La 44e Traversée s'annonce palpitante

paul-armand Girard

ROBERVAL (PAG) - Les dirigeants de la 44e Traversée internationale du lac Saint-Jean ne désiraient pas confondre les sceptiques. Il n'empêche qu'ils ont laissé plusieurs personnes bouche bée cette semaine en dévoilant la sélection des vingt-cinq athlètes retenus en prévision de la compétition qui aura lieu le samedi 25 juillet.

Ce fameux groupe des vingt-cinq, qui regroupe 14 nouvelles figures, laisse d'ailleurs rêver les connaisseurs et les habitués de la Traversée relativement à ce qui pourrait se passer le jour de la 44e édition.

En raison de la reconduction de l'épreuve de 32 kilomètres entre Péribonka et Roberval, le talent et les ressources qui habitent recrues et vétérans, les paris sont ouverts quant à la possibilité que le record détenu par John Kinsella en 1979, une rapide odyssée en 7 h 01 mn 15 s, ait un nouveau propriétaire en fin de journée du 25 juillet.

On estime que le Yougoslave Mio Milan Vasic, le gagnant du championnat américain sur 25 kilomètres en un chrono de 5 h 03 mn 11 s, le Bulgare Petar Stoychev, les Français Nicolas Knap et Stéphane Lecat, ce dernier le grand conquérant de la Traversée en 1996, ainsi que Grant Robinson, de l'Australie, vainqueur de la 5e Coupe du monde en 1996 - il avait alors franchi les 15 kilomètres en un temps de 5 h 19 mn 34 s - sont tous dans la lignée des prétendants logiques.

Le contingent des dix dames engagées dans cette 44e édition, un sommet en soi, est dirigé par la Hollandaise Irene van der Laan, qui en sera à une 13e participation, succédant de facto à Claudio Plit au domaine de l'ancienneté, de l'Allemande Kathrin Lammers, des Australiennes Kelly Driffield et Tracey Knowles, des Américaines Karen Burton, une athlète chevronnée, et Morgan Filler, une recrue, la Française Vanessa Bouisset, la Syrienne Lubna Mualla, ainsi que les Québécoises Nadia Bolduc et Heidi Levasseur.

Les autres inscrits sont Andre Wilde, de l'Allemagne, Patricio D'Ottavio, le seul représentant de l'Argentine, Stephen Cresswell, de l'Australie, Mohamed Marouf et Khaled Mohammed El Saidy, de l'Égypte, Michal Beranek, de la République tchèque, Firas Mualla, de la Syrie, de même que David Bilodeau, de Sherbrooke, Sébastien Bolduc, de Roberval, et Dave Chisholm, de l'Ontario.

Kinsella

Un petit commentaire de John Kinsella, lorsque joint jeudi dernier par Gilles Potvin, son ancien entraîneur, à Hillsdale, dans la région de Chicago.

«J'ai toujours la même fierté à détenir le record sur la distance des 32 kilomètres au lac Saint-Jean.

Et en vieillissant, on dirait que cette fierté est davantage vivace. Mais quand il sera battu, je serai le premier à applaudir le nageur qui établira une nouvelle marque», de convenir celui qui conserve des souvenirs impérissables de ses exploits dans les eaux du lac Saint-Jean.

La relève

Le Marathon de la relève, nouvelle formule, sera disputé entre Saint-Prime et Roberval, soit une distance de 16 kilomètres, le vendredi 24 juillet. Le coup d'envoi sera donné à 12 h 30.

Sept des dix équipes qui, logiquement, devraient prendre le départ de cette compétition, ont confirmé leur présence: Gami de Roberval, Saint-Hubert, PPO de Montréal, Riverside et CALAC de LaSalle, CNJO de Jonquière et Juvaqua d'Alma.

À l'issue du Marathon de la relève Alcan, au nom du nouveau partenaire associé, les meilleures formations mériteront des bourses d'entraînement d'une valeur globale de 5000 $.

LA RELÈVE - Jeanne Lavoie, de la compagnie Alcan, est accompagnée par trois jeunes athlètes qui participeront au Marathon de la relève. Nommément, Marc-André Leclerc et Marie-Ève Gagnon, du club Gami de Roberval, ainsi que Georges-Emmanuel Harvey, du CNJO de Jonquière.

(Photo Jeannot Lévesque)

NOMINATION

M. Clermont Bouchard

La Direction d'Arnold Chevrolet est heureuse d'annoncer à toute la population que ***M. Clermont Bouchard*** *s'est joint à son équipe à titre de* ***contremaître, évaluateur du département de la carrosserie.***

M. Clermont Bouchard *s'engage à continuer d'offrir le même excellent service, en plus des prix très compétitifs. Nous vous invitons à venir le rencontrer chez:*

ARNOLD JONQUIERE 548-0821

CHEVROLET Geo OLDSMOBILE INC.

390716

Le moins cher au Saguenay–Lac-Saint-Jean

Stock: 7080

DODGE DURANGO

Démo du patron, rouge 7000 kilomètres, 4X4, 7 passagers, équipée au complet, tout inclus, plus taxes.

Prix: 42 200 $ Rabais: 5000 $ Spécial: 37 200 $

Stock: 6521

CHRYSLER INTREPID 1997

Démo, verte, 9000 kilomètres, tout compris, plus taxes.

Prix: 26 500 $ Rabais: 5000 $ Spécial: 21 500 $

Stock: 6530

PICK-UP RAM 1500 1997

Club cab, 4X4, moteur 360, air climatisé, équipement complet, rouge et gris, km 0.

Prix: 33 300 $ Rabais: 5000 $ Spécial: 28 300 $

juste l'autre bord du pont...

LA MAISON DE l'Auto

CHRYSLER Dodge

1035, route 169 Nord, Saint-Félicien

679-1865 Sans frais: 1-800-833-1865

390765

Championnat provincial A de natation

Nos représentants glanent les succès

par Paul-Armand Girard

SAINT-HUBERT (PAG) - Les nageurs et nageuses des clubs de Chicoutimi, Juvaqua d'Alma et Gami de Roberval ont réalisé de belles performances, hier, au Championnat provincial A présenté à Saint-Hubert.

Chez le Club de Chicoutimi, meneur au classement avec 129 points contre 76 points au Club de Gatineau, en catégorie 12 ans et moins, Sara-Maude Caron-Cantin a terminé en première position au 400 mètres Q.N.I, tandis que Samuel Garant a enlevé une 2e position au 100 m papillon. Pour sa part, André-Yves Desgagné a fini en 6e position au 100 m papillon.

En catégorie 13-14 ans, Frédéric Dallaire a signé une 3e position au 200 m libre et une 5e position au 200 m dos. Quant à Catherine Maltais, elle a fini en 2e position au 100 m papillon pendant que Pascale Paiement se faufilait en 5e position au 50 m libre.

En catégorie 15 ans et plus, la journée fut de bon cru grâce Jean-François Desgagné, premier au 200 m libre et au 100 m papillon, ainsi que détenteur d'une deuxième position au 200 m dos et au 50 m dos, respectivement. Pour leur part, Heidi Tremblay, a pris une deuxième position au 50 m libre; Marie St-Gelais, une deuxième au 100 m papillon et une quatrième position au 50 m libre; Isabelle Girard, une troisième position au 200 m libre, une sixième position au 100 m papillon et au 200 mètres dos, ainsi qu'une cinquième position au 50 m libre.

Pour le Club Gami de Roberval, qui détient la 13e position en vertu d'une récolte de 40 points, les jeunes athlètes qui furent le plus en évidence hier chez les 13-14 ans sont: Marie-Eve Gagnon, cinquième au 200 m libre; Karine Lapointe, quatrième au 50 m libre; et Julie Foster, sixième au 50 m libre et cinquième au 100 m brasse.

Chez les 11-12 ans, soulignons la première position de Sébastien Lavoie lors de l'épreuve du 50 m dos, et sa quatrième position au 100 m brasse.

En ce qui concerne le Club Juvaqua d'Alma, 17e au classement par suite d'un pointage de 23 points, les performances les plus relevées ont été l'oeuvre de Myriam Gimaël, première au 100 m brasse et cinquième au 200 m libre chez les 15 ans et plus, d'Etienne Bélec, deuxième au 50 m libre, et d'Eric Tremblay, cinquième au 100 m brasse chez les 13-14 ans.

Sur le clou

Le club Amphibie performe bien

DRUMMONDVILLE (RT) - Comme première sortie de la saison, le club Amphibie de la Baie ne pouvait espérer mieux. En effet, les huit jeunes qui participaient hier au triathlon provincial à Drummondville ont réalisé d'excellentes performances dans leur catégorie respective.

Chez les 11-12 ans, Jean-François Desbiens s'est offert une deuxième place au classement général avec un temps de 25 mn 27 s pour les 150 mètres de natation, 7 kilomètres de vélo et 1,5 kilomètre de course à pied. Hugo Descoteaux-Simard a obtenu la 9e place grâce à un chrono de 29 mn 17 s et David Brassard le suivait par seulement 10 secondes.

Chez les 13-14 ans, Mélissa Simard s'est classée en 5e place avec un cumulatif de 42 mn 03 s sur 200 mètres de natation, 10 kilomètres de vélo et 2 kilomètres de course à pied. Nicolas Bacon a, quant à lui, pris la 11e position avec un temps de 46 mn 16 s.

Enfin, chez les 15-16 ans, Mathieu Fortin s'est fort bien débrouillé avec une excellente troisième place sur 300 mètres de natation, 15 kilomètres de vélo et 3 kilomètres de course à pied.

L'entraîneure du club Amphibie est Véronique Bédard.

Les Canadiennes font l'histoire

HENLEY ON THAMES, Angleterre (PC, AP) - L'équipage canadien du huit féminin a écrit une page d'histoire, hier, mais il s'est incliné dans la première épreuve du huit féminin disputée dans le cadre de la 160e édition des régates d'aviron Henley.

C'était la première fois que l'épreuve du huit féminin était inscrite aux régates de Henley et la deuxième occasion que l'équipe canadienne - avec des avironneuses des centres d'entraînements de Victoria et London - participent à une compétition ensemble.

«Nous travaillons à améliorer notre cohésion, a confié la triple médaillée d'or olympique Marnie McBean. Nous ne formons pas encore une équipe.

«Nous ne sommes pas encore parvenues à travailler toutes ensemble à l'unisson.»

Les Canadiennes menaient par 15 mètres à mi-chemin mais elles se sont inclinées face à l'équipe britannique par un nez dans des eaux agités.

Dans une autre régate, l'équipe nationale américaine a vaincu l'Institut australien des sports par une demie longueur.

Dionne mérite l'argent

VIENNE (PC) - La Montréalaise Anne-Josée Dionne a décroché sa première médaille sur la scène internationale hier, se classant deuxième au tremplin de trois mètres au concours de plongeon de Vienne comptant pour le Grand Prix. L'Espagnole Julia Cruz a mérité la médaille d'or avec 285,15 points, Dionne, quadruple championne canadienne sur ce tremplin, a terminé deuxième avec 277,11 points tandis que la Chinoise Zhang Lei a pris le troisième rang (273,51).

Janet Hoffman de Calgary, première après les plongeons préliminaires, a éprouvé des ennuis en demi-finales et elle a dû se contenter du neuvième rang.

La championne de la Coupe du monde Eryn Bulmer, également de Calgary, occupait le quatrième rang après les préliminaires juste derrière Dionne, mais elle a été éliminée car chaque pays ne peut déléguer que deux plongeuses en demi-finale. Le Russe Dmitry Sautin a triomphé au tremplin de trois mètres chez les hommes avec 467,64 points. Le Chinois Wang Feng (433,74) et l'Allemand Andreas Wels (422,22) sont également montés sur le podium.

FÉLICITATIONS

PREMIER VENDEUR POUR LE MOIS DE JUIN

Larry Polnicky

M. Claude Côté, directeur des ventes de Chicoutimi Mazda, a le plaisir d'annoncer que M. Larry Polnicky s'est classé 1er vendeur pour le mois de juin 1998.

Larry profite de l'occasion pour remercier tous ses clients et vous invite à venir le rencontrer pour faire l'essai d'une magnifique Mazda.

mazda chicoutimi L'ami Junior 545-6555 545, boul. du Royaume Ouest CHICOUTIMI 390707

4 ROUES USAGÉS

1996 Yamaha Big Bear 350
1993 TRX300 4X4
1992 Yamaha 250
1990 Kawasaki 300, 4X4

AUTOS USAGÉES

1989 Cadillac Fleetwood
1997 Sidekick Sport 4 portes
1995 Sidekick, 4 portes.
1993 Sunbird, 2 portes.
1990 Sidekick, 2 portes, convertible.
1989 Bonneville, très propre

MOTOS USAGÉES

1991 GL 1500 SE

ROULOTTES USAGÉES

1995 Bonair BA 1000
1995 Bonair 21 C
1993 Chateau 30 pi
1889 Jaco 30 pi super équipé
1988 Bonair 36,9 pi
1981 Campeur
1977 Unik 18 pi
1977 Satellite 24 pi
1977 Golden 27 pi

N'achetez pas une roulotte ou Fifthwheel avant d'avoir visité DALLAIRE

VENEZ VOIR NOS MODÈLES 1998 EN MONTRE

Pour les meilleurs prix et le meilleur service

Avion Westport

DALLAIRE
Le représentant le plus expérimenté dans la vente de roulottes.

TERRY

Bonair

TENTE-ROULOTTE BA70
avec frigo, auvent, chauffage

6595 $

master coach

FAUT VOIR!
DALLAIRE EQUIPEMENT 343-3758

ST-BRUNO
560, Melançon
343-3758
Fax: 343-2506

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi
de 8 h à 17 h et de 19 h à 21 h
Samedi de 9 h à 12 h

HONDA
Produits
Mécanique

FAUT VOIR!
DALLAIRE EQUIPEMENT 343-3758

ST-BRUNO
560, Melançon
343-3758
Fax: 343-2506

à partir de 489$

Tondeuses à gazon

SCOOTER DIO NEUVE - 1895 $

TRX300
HONDA

SPÉCIALE ÉDITION
Avec compteur de vitesse, heure, fan, klaxon.
QUANTITÉ LIMITÉE

1000 $ de rabais
sur moto Honda Shadow 1100

390547

Chaloupes à rames à Alma

Lavoie, Minier et Pearson mènent du début à la fin

ALMA (RT) - Simon Lavoie, Stéphane Minier et Mathieu Pearson ont poursuivi outrageusement leur domination en remportant hier la sixième et dernière tranche du circuit régional de chaloupes tenue à Dam-en-Terre à Alma.

Menant cette compétition en circuit fermé d'une distance de 20 kilomètres du commencement à la fin, le trio vainqueur en a mis la vue aux quelques spectateurs qui ont bravé le mauvais temps. Les trois athlètes ont négocié le parcours en 2 h 17 mm 57 s, devançant au fil d'arrivée le trio formé de Sébastien Fleury, Sylvain Simard et Jean-Philippe Tremblay par un peu moins de deux minutes (2:19:01). Jules Bertoncini, Maxime Maltais et Simon Tremblay ont pris la troisième place avec seulement 40 secondes de retard sur l'équipe de deuxième position. Finalement, Raphaël Gauthier, Louis Leclerc et Benoît Mimeault ont pris la quatrième et dernière place avec un temps de 2 h 22 mn 42 s. Cependant, ces jeunes se sont drôlement bien repris en remportant le sprint avec un excellent chrono de 17 mn 27 s sur une distance de 2,5 kilomètres.

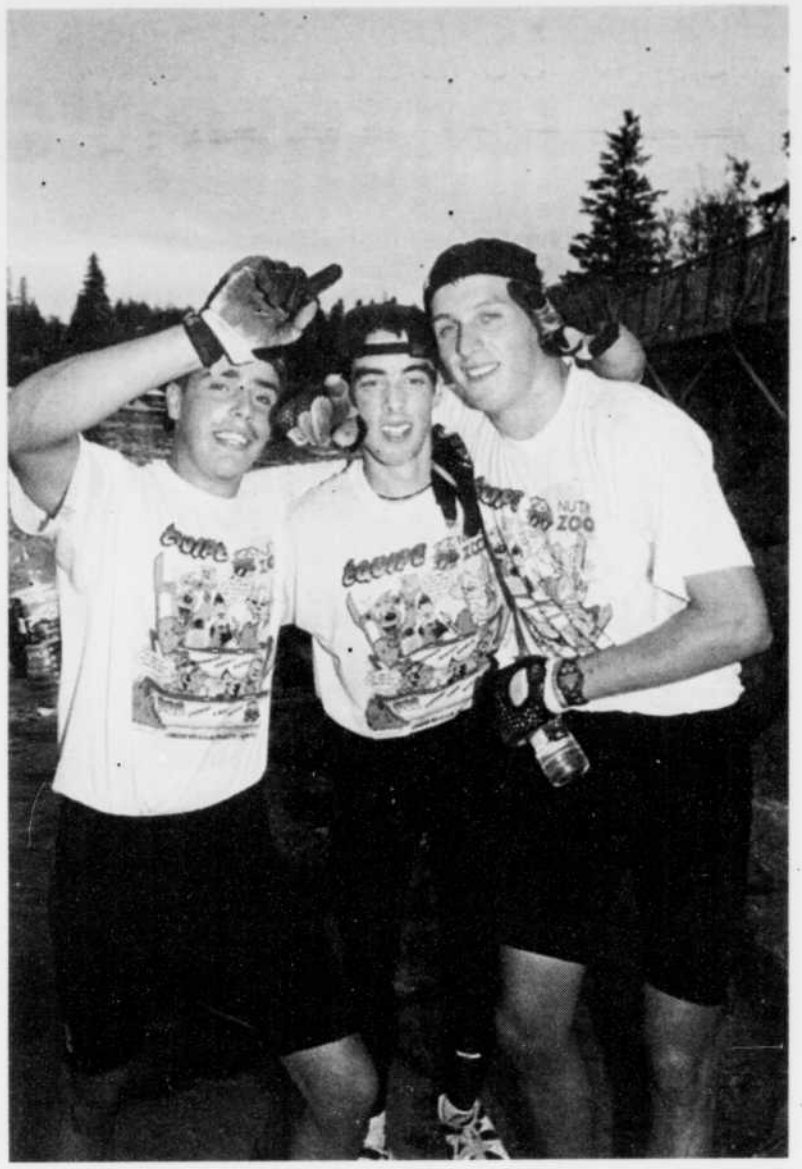
Pour les vainqueurs, il s'agissait d'une victoire comme une autre, pas plus facile, pas plus difficile. «La compétition qui nous a donné le plus de fil à retordre est celle disputée à Lac-Bouchette. Mais, en toute honnêteté, elles sont toutes difficiles tant elles demandent de nombreux efforts. On aurait pu subir la défaite aujourd'hui (hier) parce qu'au quatrième virage, nous sommes entrés en collision avec l'équipe féminine de Lyse Simard et on a perdu quelques précieuses secondes. On a pu reprendre notre rythme assez rapidement de telle sorte que nous avons conservé notre position de tête», mentionnaient les jeunes vainqueurs à l'issue de leur victoire, leur sixième en autant de départs.

Dans la catégorie féminine, une surprise de taille attendait les meneuses au classement général. L'équipe formée de Nathalie Bouchard, Vicky et Candy Martel a fait fi de la réputation des Sophie Fortin, Natacha Gagné et Karen Gagnon en franchissant le fil d'arrivée en première position avec un excellent temps de 2 h 24 mn 26 s. Qui plus est, Karina Brassard, Audrey Lessard et Karin Théberge ont ajouté l'insulte à l'injure en prenant la deuxième place avec un chrono de 2 h 26 mn, soit 33 secondes de moins que les détentrices du premier rang au classement. «Cette victoire fait du bien. On a effectué une excellente course, on a maintenu notre rythme du commencement à la fin. Ce ne sont jamais des courses faciles et nous sommes bien contentes de nos performances de la saison», avouaient les gagnantes hier devant une foule partisane. La formation de Julie Dechamplain, Chantale et Marie-Claude Fradette a pris la quatrième place avec un temps de 2 h 27 mn 43 s. Enfin, une blessure à une jambe à Sabrina Tremblay, lors d'un changement de rameuses, forçait ainsi Lyse et Ginette Simard à abandonner la compétition après quatre tours.

Le meilleur temps pour le sprint chez les filles a été réalisé par le trio Brassard, Lessard et Théberge avec un chrono de 18 mn 08 s.

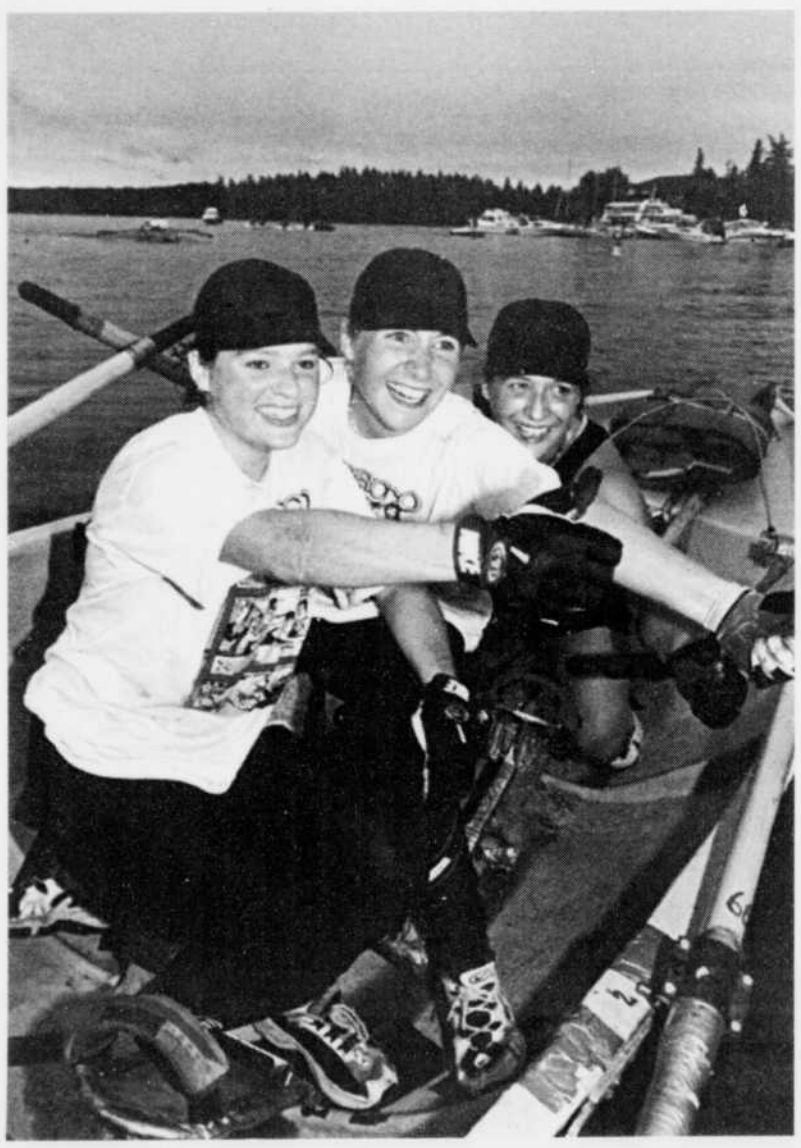
Photo de la une

Stéphane Minier, Mathieu Pearson et Simon Lavoie ont encore dominé les juniors, hier, en remportant une sixième victoire de suite en chaloupes à rames. Les champions étaient fatigués mais heureux après leur triomphe.



SIX DE SUITE - Simon Lavoie, Mathieu Pearson et Sébastien Minier savourent leur sixième victoire de suite sur le circuit régional de chaloupes à rames.

(Photo Steve Tremblay)



SURPRISE - Candy et Vicky Martel et Nathalie Bouchard ont causé une belle surprise, hier, en remportant la dernière tranche du circuit régional de chaloupes à rames tenue à Alma. Leur sourire en dit long.

(Photo Steve Tremblay)

Dimanche prochain

Une mauvaise peinture compromet la présence d'un trio redoutable

ALMA (RT) - À moins que l'équipe formée de Christian Lespérance, Yvan Truchon et Christian Labonté ne se présente à la 25e édition de Festirame avec une chaloupe conforme, le directeur des compétitions Mario Privé pourrait lui refuser de prendre le départ dimanche prochain.

«La semaine dernière, trois équipes ont brisé quelque peu leur embarcation lors de la compétition au lac Labrecque. Or, elles doivent réparer leur chaloupe certes, mais respecter les règlements qui interdisent de mettre du sable dans la peinture dont elle est enduit pour la rendre plus adhérente dans l'eau. Deux équipes sur trois se sont conformées à nos directives mais pas celle de Truchon, Lespérance et Labonté. La surface des chaloupes doit être lisse, un point c'est tout. Si cette règle n'est pas observée, l'équipe en question ne pourra donc se retrouver sur la ligne de départ dimanche prochain à Desbiens», nous mentionnait Mario Privé hier midi.

L'un des principaux intéressés, Yvan Truchon, ne comprenait toujours pas hier la position du comité des compétitions à quelques jours du grand départ. «Nous avons effectivement brisé notre chaloupe la semaine dernière et la faire réparer, peinturer au goût des organisateurs nous auraient coûté plus de 400 $. Or, comme je n'ai pas l'argent pour ce faire, j'ai moi-même repeint la chaloupe au rouleau. Ce ne fut cependant pas un succès, la peinture formant de nombreuses bulles. Les responsables n'acceptent donc pas notre nouvelle peinture disant que notre chaloupe n'était pas conforme aux autres, ces bulles créant, semble-t-il, une adhérence supérieure, ce qui nous favoriserait», raconte Yvan Truchon, questionné à ce sujet hier lors de la compétition des juniors et de la classe féminine.

Pour Yvan Truchon, Christian Lespérance et Richard Labonté, les prochaines heures seront cruciales. «Il nous faudra prendre une décision rapidement à savoir si nous nous plierons aux exigences des organisateurs ou bien nous déclarerons forfait pour dimanche prochain. Au moment où je vous parle, il n'est pas question de changer quoi que ce soit. Je viens d'en discuter avec Richard (Labonté) et je ferai de même avec Lespérance demain. On prendra notre décision ensemble car il faut aussi penser à nos commanditaires. Chose certaine, on sera présent au défilé de ce soir (hier). Je ne vois pas comment notre équipe pourrait être avantagé parce que j'ai moi-même repeint notre chaloupe. C'est comique comme situation, hein?» déclare Truchon, un pionnier dans le monde des courses de chaloupes à rames.

Au moment où certains observateurs entament la litanie des louanges envers l'organisation, ce grain de sable dans l'engrenage de Festirame risque de raviver certaines rivalités.

«Les chaloupes de toutes les équipes doivent être remisées au Creps d'Alma dès samedi pour inspection. Nous allons nous assurer que toutes les embarcations répondent à nos normes. Les équipes pourront récupérer leur chaloupe quelques heures avant le départ prévu à 9 heures pour la classe féminine et 10 heures pour la classe sénior. Je regrette qu'une telle situation se produise à ce moment-ci mais les règlements existent pour tout le monde», de dire Mario Privé en conclusion.

Le désistement possible de l'équipe dirigée par Yvan Truchon enlèverait tout suspense dans la course au championnat régional et surtout pour la grande épreuve de dimanche prochain. Après les cinq premières courses, la première place au classement général est détenue par Tommy Larouche, Alain et Yannick Tremblay avec 48 points contre 47 pour l'équipe de Truchon. Cependant, il reste encore une semaine avant l'épreuve finale et il y a fort à parier que les Truchon, Lespérance et Labonté ne laisseront pas leurs éternels rivaux sans opposition dans le dernier droit. Ce serait mal les connaître, n'est-ce-pas?

Coupe McDonald's à Hébertville

Les régionaux se tirent bien d'affaires

par Roger Tremblay

HEBERTVILLE (RT) - Même s'ils n'ont pas connu les joies de la victoire hier lors de la Coupe McDonald's de vélo sur route disputée à Hébertville, les porte-couleurs régionaux McDonald's-Coca-Cola peuvent cependant marcher la tête haute et se préparer avec confiance en vue de la course contre la montre et du critérium qui se déroulent aujourd'hui dans les rues d'Alma.

En effet, en catégorie pee-wee garçons, Olivier Deschênes a pris la troisième position derrière Jean-Simon Fortin et Charly Vives du club AVP-Bromont avec seulement cinq secondes de retard. De l'aveu même du jeune représentant régional, il aurait pu livrer une plus chaude lutte encore à ses rivaux n'eut été d'un problème de pédales.

«J'ai perdu deux pédales au début de la course et il m'a fallu les ramasser sur le bord de la route, les remettre en place et poursuivre la compétition. Je n'étais pas trop content de cette situation mais je n'y pouvais rien. Heureusement, tout s'est replacer par la suite et j'ai pu demeurer dans la lutte avec les deux coureurs qui me précédaient. Sans cette malchance, je ne sais pas ce qui aurait pu se passer. Je suis cependant satisfait de ma performance d'aujourd'hui (hier) et ça augure bien pour demain(aujourd'hui)», avouait le jeune Deschênes entouré de ses supporteurs.

Chez les filles, catégorie pee-wee, Vicky Dubé a terminé au 4e rang, cédant la première place à Lisiane Angers du club d'Amos. Chez les minimes filles, Marie-Claude Deschênes a pris la 9e position, Valérie Tremblay la 11e, Geneviève Néron la 12e et Audrey Lemieux la 14e. Dans ce dernier cas, la jeune almatoise a été disqualifiée en raison d'un mauvais braquet. Elle était pourtant en 5e position à la fin de l'épreuve de 25,4 kilomètres avant que les commissaires ne rendent cette décision. Magalie Boulay de Sherbrooke a été la première à franchir le fil d'arrivée. Chez les garçons, François Dupéré-Tremblay a pris la 21e place, le premier étant Jose Estevez du Racer Sportif. Francis Dubé (22e), Marc-André Pedneault (27e) et Mathieu Paradis (29e) complètent ce tableau.

En catégorie cadet, hommes, Pierre-Olivier Boily a montré de quel bois il se chauffait en prenant la 5e place mais en croisant le fil d'arrivée avec le peloton de tête composé de Frédéric Millette, François Parisien, Dominique Rollin et Jérémie Olivier. Pierre-Lawrence Walton-Simard a terminé en 8e place, Nicholas Lespérance en 13e et Anaël Truchon en 35e.

Chez les dames, la victoire est allée à Raphaëlle Lemieux du club Premier Tech. Il n'y avait aucune représentante de la région dans cette catégorie.

Le directeur de la compétition, Roger Fillion qualifie d'excellentes les performances offertes lors de cette course sur route et s'attend à une situation semblable ce matin dès 9 h pour la course contre la montre et à 13 h pour le critérium dans le cadre de Festirame.

«Tout a bien fonctionné aujourd'hui et les jeunes en ont mis plein la vue aux nombreux spectateurs malgré la chaussée détrempée par la pluie», souligne Fillion en rendant hommage aussi aux nombreux bénévoles qui ont travaillé d'arrache-pied dans l'organisation de cette compétition.

DISQUALIFIÉE- Audrey Lemieux de l'équipe régionale, a terminé au 5e rang dans sa catégorie mais fut disqualifiée par les commissaires pour son mauvais braquet. Elle avait pourtant fait une course superbe.

(Photo Steve Tremblay)

EFFORTS- Les jeunes coureurs participant à la Coupe McDonald's de cyclisme sur route hier à Hébertville n'ont pas ménagé les efforts pour remporter la victoire comme en fait foi cette photo prise en pleine action.

(Photo Steve Tremblay)

Circuit Devinci au Mont-Edouard

Victoires décisives et serrées en partage

par Paul-Armand Girard

ANSE-SAINT-JEAN (PAG) - L'étape du Mont-Edouard a donné lieu à une belle empoigne en catégorie senior masculin, hier, sur le Circuit de vélo de montagne Devinci. A l'issue des 21,3 kilomètres de l'épreuve, la victoire fut finalement revendiquée par Eric Thibault, du Club GTH; une victoire acquise en vertu d'un chrono de 1 h 19 mn 06 s.

Thibault l'a emporté aux dépens de deux sérieux rivaux, nommément Etienne Fortin, du Club Tandem/Jonquière, en un temps de 1 h 19 mn 35 s, et Stéphane Delisle, du Club Vélo2Max, en un temps de 1 h 19 mn 44 s.

En catégorie vétéran masculin, 30-39 ans, Pierre Lavoie, du Club Devinci, a littéralement dominé la course sur une distance de 21,3 kilomètres en ralliant le fil d'arrivée en 1 h 14 mn 27 s. Il a devancé par trois minutes d'écart Daniel Dubé, du Club GTH, 1 h 17 mn 34 s, ainsi que Luc Ménard, du Club Vélo2Max, 1 h 18 mn.

En catégorie maître I masculin, 40-49 ans, trois coureurs du Club GTH, ont monopolisé les positions de commandes: Jean-Arthur Tremblay, 1 h 16 mn 54 s, Raymond Lavoie, 1 h 22 mn 05 s, et Maxime Gagné, 1 h 22 mn 16 s.

En catégorie maître II masculin, 50 ans et plus, Rosaire Girard, du Club Tandem/La Baie, a terminé les 14,2 kilomètres en un temps de 1 h 07 mn 49 s.

Gallant sans mal

En catégorie junior masculin, 17-18 ans, Kaven Gallant, du Club Vélogamik, a négocié en coup de vent les 21,3 kilomètres de l'épreuve en 1 h 13 mn 56 s. Jonathan Gaudreault, de Roberval, a pris la seconde position en 1 h 24 mn 28 s, tandis que Steve Lapointe, de Cap-à-L'Aigle, a fini en troisième position en un temps de 1 h 30 mn 13 s.

Les autres résultats de la journée ont été obtenus de la manière suivante.

En catégorie cadette, garçons, 15-16 ans, sur une distance de 14,2 kilomètres, première position, Jonathan Bouchard, du Club Vélogamik, 49 mn 14 s; deuxième position, Julien Fillion, de Saint-Félicien, 54 mn 03 s; troisième position, David-Brian Coon-Come, de Mistissini, 1 h 00 mn 21 s.

En catégorie cadette, filles, première position, Gabrielle Turcotte, du Club Tandem/Chicoutimi, 1 h 18 mn 26 s.

En catégorie senior féminin, 19-29 ans, sur une distance de 14,2 kilomètres, première position, Kathleen Villeneuve, du Club Tandem/Chicoutimi, 1 h 03 mn 39 s; deuxième position, Josée Vincent, de Chicoutimi, 1 h 04 mn 50 s; troisième position, Véronique Lalancette, du Club GTH, 1 h 14 mn 21 s.

En catégorie vétéran féminin, 30-39 ans, sur une distance de 14,2 kilomètres, première position, France Arseneault, du Club Tandem/Jonquière, 1 h 07 mn 09 s.

En catégorie pee wee/minime, garçons, sur une distance de 6,2 kilomètres, première position, Maxim Charland, de Saint-Félicien, en 21 mn 27 s; deuxième position, Hugues Barriault, du Club Tandem/Jonquière, 22 mn 48 s; troisième position, David-Alexandre Lalancette, de Chicoutimi, en 22 mn 55 s.

Critérium au Mont-Sainte-Anne

Thibeault et Wauthier finissent dans le peloton

par Paul-Armand Girard

MONT-SAINTE-ANNE (PAG) - Les membres de l'équipe Gagnon Frères/Panasonic de Chicoutimi ont été obligés de conjuguer avec un changement de dernière minute, hier, au Mont-Sainte-Anne.

D'après l'explication donnée par Sylvain Thibeault, l'épreuve sur route, qui était préalablement programmée, a été rayée en faveur d'un critérium par suite de certains travaux de réfection effectués à une voie de circulation dans le secteur du Mont-Sainte-Anne.

En faisant contre mauvaise fortune bon coeur, Sylvain Thibeault et Philippe Wauthier ont donc participé au critérium s'étirant sur 70 kilomètres.

«Ce fut une bonne course dans les circonstances», de noter Sylvain Thibeault en faisant référence à sa présence et à celle de son coéquipier Philippe Wauthier au sein du peloton.

En fait, les deux Chicoutimiens ont croisé le fil d'arrivée dans le sillage du vainqueur de ce critérium, en l'occurrence David Dulude. Le cycliste de Brossard a devancé ses poursuivants en arrêtant le chrono à 1 h 44 mn 45 s.

Pour sa part, Lisa Gagnon, qui prenait part à un critérium élaborée sur une distance de 60 kilomètres, a terminé en septième position. Son temps fut de 1 h 45 mn 40 s.

Aujourd'hui, les trois cyclistes membres du club chicoutimien renouent avec la course sur route, une course dont les obstacles montagneux risquent fort d'affliger les participants tout le long des 92 kilomètres à franchir.

Dernier match à la barre du Bleu et Or

Ghislain Martineau reluque la coupe Auger

JONQUIERE (PAG) - À son dernier match à la barre du Bleu et Or de Jonquière, il va de soi que Ghislain Martineau apprécierait toucher à la coupe Auger. Mais comme on dit souvent, il y a loin de la coupe aux lèvres. Et en ce qui concerne le Bleu et Or, le grand obstacle aujourd'hui a pour nom les Centurions de Saint-Félicien.

«À moins que les joueurs d'une des deux équipes se lèvent du mauvais pied, cette finale de la coupe Auger va donner lieu à un match très relevé», de faire observer en premier lieu l'entraîneur-chef du Bleu et Or, couronné champion à l'issue de la saison régulière de la Ligue de football du Saguenay-Lac-Saint-Jean, et tombeur du Troilus de Chibougamau au pointage de 41-9 lors du match demi-finale, mercredi.

Malgré le résultat concret en faveur de son équipe à l'occasion du seul match disputé contre les Centurions en saison régulière, un gain de 22-15, Ghislain Martineau n'incline pas à croire qu'une telle réussite puisse représenter un quelconque avantage en prévision de l'ultime rencontre qui aura lieu cet après-midi à Mistassini.

«Ce sera un match entre la défensive des Centurions et l'offensive du Bleu et Or, de clamer Ghislain Martineau. J'ai confiance en notre attaque qui, tout au long de la saison, a su concrétiser ses chances de marquer. Néanmoins, je voue un grand respect envers Yan Bouchard qui a bâti une défensive étanche chez les Centurions. Nous allons donc avoir besoin de tout notre petit change pour atteindre notre objectif», d'ajouter l'entraîneur-chef du Bleu et Or.

En sachant pertinemment que les Centurions vont concentrer au départ leurs efforts à annihiler le jeu des Julien Huot, Louis Mazurette et Maxime Dallaire, le vétéran entraîneur a précisé qu'il sera alors important de privilégier la patience et d'éviter les erreurs au domaine du comportement.

«Les mauvaises pénalités et le temps pourraient également influencer le déroulement de la rencontre», d'avancer Ghislain Martineau en formant le voeu que ses joueurs mettront l'accent sur la discipline et feront étalage de leurs aptitudes athlétiques.

Cette deuxième présence du Bleu et Or dans le match final pour la coupe Auger - l'équipe jonquiéroise avait encaissé la défaite devant les Vikings d'Alma en 1992 - tout en signifiant de chef le chant du cygne pour Ghislain Martineau au sein de l'organisation du Bleu et Or, ne ferme toutefois pas la porte à une nouvelle association.

«Il existe de bonnes chances en effet que je sois intéressé à relancer l'autre équipe de Jonquière au sein de la ligue du printemps, de confirmer Ghislain Martineau. Mais il s'agit d'une autre étape que je ne veux pas entreprendre tout de suite. Ce qui importe pour l'instant, c'est la finale pour la coupe Auger», a-t-il confié en terminant.

Sept années d'attente

Les joueurs des Centurions s'en promettent

SAINT-FELICIEN (PAG) - Yan Bouchard escompte sur un effort collectif de son unité défensive et un contrôle parfait ou presque du ballon de la part de son offensive aujourd'hui dans le but de contrer le Bleu et Or de Jonquière.

Pour le jeune entraîneur-chef des Centurions, cette première participation en sept ans des Félicinois au match de la coupe Auger ne découle pas des effets du hasard. «Cela a commencé il y a deux ans, de relater Yan Bouchard en s'exprimant avec enthousiasme au sujet de ses Centurions. Ce fut encore mieux cette année. En témoigne, a-t-il dit, notre fiche de cinq victoires et une seule défaite. Et je ne crois pas que cela soit terminé», a-t-il lancé tel un avertissement.

D'après Yan Bouchard, qui tient le Bleu et Or en estime, l'une des manières de déjouer la formation jonquiéroise est de lui opposer toutes sortes de jeux selon les situations du match. «Je serais surpris que le Bleu et Or soit en mesure de s'ajuster.» En advenant la véracité de son calcul, les Centurions joueront alors gagnants. Sinon! Tant pis!

Quant aux dimensions plutôt réduites du terrain de l'Alliance de Dolbeau-Mistassini, lequel terrain sera l'hôte sur le coup de 14 h aujourd'hui du plus important match de la saison au sein de la Ligue de football du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Yan Bouchard ne craint pas d'affirmer qu'elles constitueront un avantage pour son équipe.

«Notre défensive frappe durement. Et sur un petit terrain, cela est encore plus probant. En somme, il y a moins d'espace pour courir à l'extérieur ou encore pour aller se terrer derrière les joueurs de ligne. Personnellement, je vois un bel avantage à se produire sur ce terrain», d'arguer le jeune entraîneur-chef des Centurions de Saint-Félicien.

Tournoi pee-wee de Chicoutimi

Deux équipes locales s'affrontent en demi-finale

RETIRÉ - Sur ce jeu, l'arbitre ne laisse planer aucun doute. Le jeune coureur qui tente de croiser le marbre est retiré. Cette scène fut croquée hier lors du tournoi provincial de baseball pee-wee qui se termine aujourd'hui au Parc de la Colline.

(Photo Roger Gagnon)

par Roger Tremblay

CHICOUTIMI (RT) - N'en déplaise à la visite, une demi-finale classe BB du tournoi provincial de baseball pee-wee de Chicoutimi aura une saveur toute chicoutimienne. Les Saguenéens seront confrontés ce matin, à 11 heures, aux Orioles, le gagnant devant par la suite se mesurer au vainqueur du match entre les Condors Noirs de Charlesbourg et les Athlétiques d'Alma disputé à la même heure.

Entre-temps, plusieurs rencontres étaient à l'affiche hier. Ainsi, en classe BB, les Athlétiques ont vaincu les Cobras de Montréal au compte de 11 à 1 grâce au circuit de Joël Tremblay, aux deux coups sûrs de Michaël Bellemarre et au brio de Guillaume Guay au monticule. Puis, les Condors Noirs de Charlesbourg ont triomphé des Cobras de Montréal par le pointage de 4-2. Les Saguenéens de Chicoutimi ont vaincu Québec 10-0, les Orioles de Chicoutimi ont défait les Cascades de Beauport 17-2 grâce aux circuits de Rémi Ouellet et Sébastien Boily et ces mêmes Orioles ont eu gain de cause face aux Condors Noirs de Charlesbourg par 8-0 avec l'aide de Jean-François Beaulieu qui a cogné deux circuits.

En classe A, il faut souligner la performance de Jonathan Thomassin et David Dubé qui ont conduit les Renards de Sainte-Brigitte de Laval à un gain de 6-0 sur le Titan de Chicoutimi. À deux, ils ont réussi un match sans point ni coup sûr et Dubé, en trois manches, n'a laissé aucun Titan se rendre sur les buts, retirant les neuf frappeurs sur des prises. Fait à signaler, Dubé, en six manches complètes, a retiré dix-huit frappeurs sur trois prises.

Dans les autres parties, les Voiliers de Beauport ont défait les Titans de Laterrière 11 à 1 grâce au grand chelem de Guillaume Bourassa. En soirée, ces mêmes Voiliers ont connu les joies d'un autre gain, cette fois face aux Harfangs de Chicoutimi au pointage de 11 à 8. Les Dragons de Chicoutimi ont battu les Lions de Chicoutimi 10 à 7, les Tigres de Chicoutimi se sont inclinés 8 à 3 devant les Dragons de Chicoutimi.

Les demi-finales, classe A, mettront aux prises les Braves de Québec contre les Dragons de Chicoutimi à 9 h au Parc de la Colline pendant qu'au parc Saint-Antoine, les Renards de Sainte-Brigitte-de-Laval joueront contre les Voiliers de Beauport. La finale est prévue à 13 h au Parc de la Colline.

En classe BB, les Saguenéens et les Orioles de Chicoutimi s'affrontent dès 11 h au Parc de la Colline et au parc Saint-Antoine, les Condors Noirs de Charlesbourg joueront contre les Athlétiques d'Alma. La finale est prévue pour 15 h au Parc de la Colline.

Programme double repris aujourd'hui

La pluie chambarde l'horaire des Voyageurs

par Paul-Armand Girard

JONQUIERE (PAG) - La pluie a contrecarré la programmation des Voyageurs et du Mistral de Jonquière, hier.

Dans la Ligue de baseball junior élite du Québec, les deux matchs que les Voyageurs devaient disputer aux Aigles de Trois-Rivières ont été décalés d'une journée. Ils seront joués dès 16 h aujourd'hui au stade Richard-Desmeules.

Selon l'entraîneur-chef des Voyageurs, Guy Tremblay, il est heureux que ce programme double puisse être repris aussi rapidement. «Quatre de nos matchs ont été déjà repoussés à une date ultérieure à cause du mauvais temps. En voilà deux de plus. Cependant, nous allons pouvoir les éliminer tout de suite. Ce qui est une excellente affaire en soi», a-t-il indiqué hier en regardant la pluie faire fleurir les gazons.

Les Voyageurs (7-16), qui demeurent des prétendants à une participation aux séries éliminatoires, ne peuvent plus se permettre d'agrandir l'écart vers la 8e position au classement général de la LBJEQ, la dernière position donnant accès aux séries fin de saison. Présentement les Voyageurs sont en compétition directe avec quatre formations qui entretiennent le même objectif.

Sylvain Bouchard et Luc Tremblay seront les lanceurs partants des Voyageurs contre les Aigles (14-10) aujourd'hui.

Mistral

À Saint-Hubert, ville hôtesse du Challenge de Baseball Québec, la pluie a également perturbé l'horaire des rencontres, hier.

Le match qui devait opposer le Mistral de Jonquière aux Cardinaux de LaSalle a tout simplement été remis par suite de l'état détrempé du terrain.

Le Mistral, qui a perdu 8-7 contre une équipe du Massachusetts, puis a vaincu la Rive-Sud 13-8, vendredi, doit l'emporter contre LaSalle ce matin à 9 h afin d'assurer sa présence en ronde demi-finale.

«Si nous gagnons, nous nous mesurerons à Sherbrooke en après-midi. En cas contraire, nous reviendrons à la maison», de commenter brièvement le gérant du Mistral, René Dubois, depuis le Stade olympique où l'équipe jonquiéroise sélect AAA assistait, hier soir, au match entre les Marlins de la Floride et les Expos de Montréal.

PREPARATION - Marie-Claude Fraser et Hélène Boivin s'assurent que l'équipement de la grimpe est en bon état et que tout est sécuritaire le plus possible.

Club de montagne du Saguenay

LA GRIMPE, UN MODE DE VIE POUR LES MEMBRES

Même si ça ne marche pas toujours comme ils le veulent, les membres du club de Montagne du Saguenay ne grimpent pas nécessairement aux rideaux. En contrepartie, plus jeunes, ils étaient certainement du genre à être les premiers à monter aux arbres. Et aujourd'hui, ils escaladent les pentes abruptes, les montagnes et les rochers de la région.

SOMMET - Après la difficile ascension, le grimpeur, ici Dominic Simard, est bien heureux de se retrouver au haut du rocher ou de la montagne. Le plaisir du devoir accompli et bien fait.

tête d'affiche

progrès-dimanche

stéphane bégin

JONQUIERE (SB) - Une fois par semaine, des fois deux, quelques adeptes de la grimpe de montagnes ou de rochers se donnent un rendez-vous. Ils se promènent à La Baie, à Chicoutimi et à Jonquière pour escalader les murs qui se présentent à eux.

Fondé en 1971, le Club de montagne du Saguenay poursuit toujours le même objectif, soit d'explorer ou d'entretenir de nouveaux sentiers de la région. En toute sécurité (les accidents sont toujours possibles), ces grimpeurs passent des heures à s'agripper à la moindre petite parcelle d'un rocher. Facile ou difficile, ils essaient toujours d'atteindre le sommet.

Président du club depuis maintenant trois ans, Eric Lalancette indique que le club compte une quarantaine de membres à l'heure actuelle. De semaine en semaine, ils se promènent dans les trois ou quatre sentiers de Chicoutimi, deux de Jonquière et un de La Baie. A l'occasion, ils sortent même de la région pour aller à Saint-Urbain, dans la région de Charlevoix.

«L'escalade, c'est un mode de vie pour la plupart des membres. Probablement que plusieurs avaient l'habitude de grimper aux arbres étant plus jeunes.

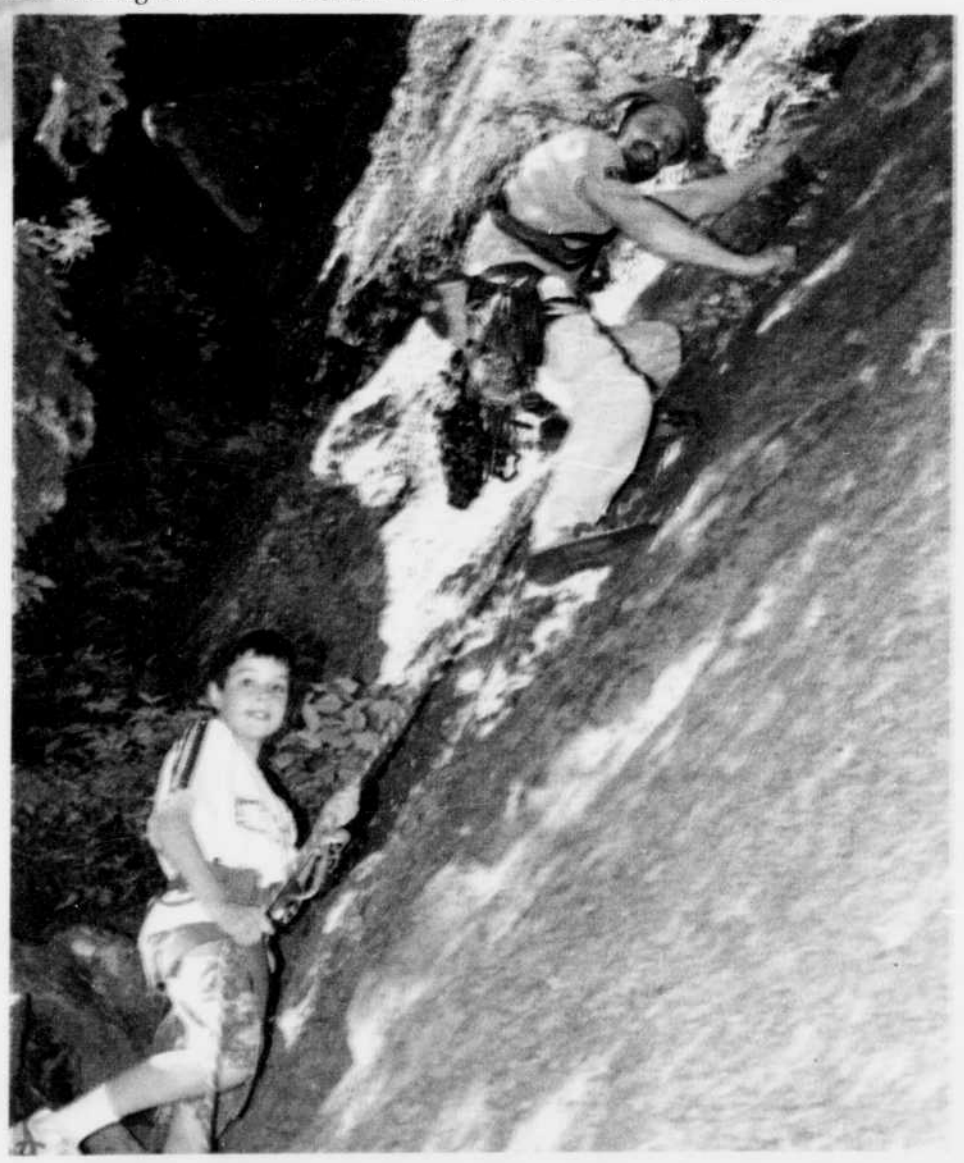
«Mais c'est aussi un sport de plein air. C'est une occasion de se retrouver dans la nature et surtout d'oublier tous nos petits problèmes. Car en escalade, il faut être concentré du début à la fin sur ce que nous faisons. Il faut diminuer les risques le plus possible», note Eric Lalancette.

Car les risques sont existants. Minimisés autant que possible, mais toujours là. Il faut être aux aguets. Mais cela n'empêche pas les adeptes de la grimpe de s'en donner à coeur joie. Peu importe l'âge.

«Le plus jeune de nos membres a six ans et le plus vieux a environ 60 ans. Il n'y a pas vraiment d'âge pour cette discipline. Il suffit de ne pas avoir peur des hauteurs et de ne pas avoir le vertige. Même que certains arrivent à vaincre cette crainte», reprend le président Lalancette.

D'ailleurs, son fils âgé de 10 ans, Ulysse, s'amuse ferme à grimper les montagnes et les rochers. Et la crainte, il ne connaît pas ça.

«Je ne suis pas nerveux et je n'ai pas peur. Je fais ça depuis un certain temps déjà. C'est intéressant. J'ai déjà grimpé à environ 25 mètres du sol et je n'ai pas eu le vertige», dit-il.



EN FAMILLE - Eric Lalancette et son fils Ulysse (10 ans) escaladent les montagnes, les rochers. Difficile ou pas, peu importe, car leur plaisir se retrouve à la moindre parcelle d'un rocher.

PHOTOS ROGER GAGNON

Glace, rochers

La plupart des gens croit que l'escalade se résume à l'ascension du Mont Everest ou de grosses montagnes de ce genre. L'escalade, c'est aussi ça, mais autre chose.

On parle de la grimpe sur la glace, dans les rochers, de la grimpe sportive. Il y a de petites montagnes faciles et d'autres difficiles. Mais la même montagne facile peut devenir difficile si l'on se déplace le moindrement.

«Là où il y a une fente, il peut être facile de grimper la paroi rocheuse ou la montagne. Mais il suffit de se déplacer d'un pied à gauche ou à droite pour que cela devienne difficile, voire impossible. Ça ne prend pas grand chose», lance Marie-Claude Fraser, membre du club.

Munis d'un casque, d'un harnais et d'une corde, voici que les grimpeurs tentent de se hisser au sommet de la paroi rocheuse. Au mont Jacob, ils ont monté sur une distance d'environ 20 mètres. Un en arrière de l'autre, certains sur une première paroi et d'autres sur une autre, voici que les grimpeurs s'amusent et profitent du plein air.

«L'escalade, c'est comme un autre sport. C'est une question de goût, d'amour pour le plein air et la nature. C'est aussi l'adrénaline qui nous permet d'atteindre notre sommet.

«Quant au risque des chutes, ils sont présents à chaque montée. Mais en même temps, les chutes, sans gravité, sont nécessaires. Elles doivent se produire», lance le président Lalancette pour expliquer que les règles de sécurité doivent toujours être présentes à l'esprit des grimpeurs.

En ce qui concerne le rêve de se hisser au sommet du Mont Everest, à la frontière du Népal et du Tibet ou de l'Aconcagua en Amérique du Sud, les grimpeurs, pour la plupart, y rêvent tous un jour.

«Mais c'est autre chose que de grimper un rocher ou une petite montagne. Là on parle d'une expédition. Ce n'est pas la même préparation. Mais on y pense et on y rêve un peu», de conclure Eric Lalancette.

SEARS

PNEU DE CAMION BRIDGESTONE Dueler APT

Garantie 100 000 km

RABAIS

20%

Série # 44000

Pneu Bridgestone pour camion

Pneu Bridgestone Dueler APT à grosses empreintes pour un excellent rendement, en toutes saisons, sur route et tout terrain. Ceinture d'acier pour solidifier à grande vitesse.

Série # 44000, pour **Chicoutimi seulement**

DIMENSIONS DUELER APT		REG. SEARS	SOLDÉ CHACUN
P215/75R15	SL	128,99	**102,99**
P225/75R15	SL	133,99	**106,99**
P235/75R15	SL	139,99	**111,99**
30X9,50R15	C6	159,99	**127,99**
31X10,50R15	C6	174,99	**139,99**
32X11,50R15	C6	189,99	**151,99**
33X12,50R15	C6	199,99	**159,99**
LT215/75R15	C6	140,99	**111,99**
LT235/75R15	C6	149,99	**119,99**
LT225/75R16	D8	172,99	**137,99**
LT245/75R16	E10	183,99	**146,99**
LT265/75R16	C6	179,99	**143,99**
LT215/85R16	D8	162,99	**129,99**
LT235/85R16	E10	169,99	**135,99**
LT8,75R16,5	D8	174,99	**139,99**

Le pneu toute saison de haute performance!

Dimensions	Après le 19 juillet, ch.	Maintenant, chac.
P185/75R14	118,99	**54,99**
P195/75R14	123,99	**54,99**
P205/75R14	130,99	**54,99**
P205/75R15	133,99	**64,99**
P215/75R15	139,99	**64,99**
P235/75R15XL	150,99	**64,99**
P175/70R13	109,99	**44,99**
P185/70R14	119,99	**54,99**
P195/70R14	124,99	**54,99**
P205/70R14	134,99	**54,99**
P215/70R14	140,99	**54,99**
P205/70R15	144,99	**64,99**
P205/65R15	133,99	**64,99**

Avec la garantie contre les avaries routières†
Certains formats portent l'inscription Silverguard Aqua IV sur le flanc
†Détails complets de la garantie chez Sears

Le pneu Silverguard^MD Ultra IV est couvert par une garantie de 100 000 km contre l'usure†

Voici le nouveau pneu de tourisme Silverguard Ultra IV d'une excellente tenue de route en toute saison, tout en procurant une conduite silencieuse et en douceur. Série n° 68000

TOUS LES 13 PO

44,99 Ch., jusqu'au 19 juillet

TOUS LES 14 PO

54,99 Ch., jusqu'au 19 juillet

TOUS LES 15 PO

64,99 Ch., jusqu'au 19 juillet

RABAIS DE 10 $ 69,99 Ch., avec reprise*

Tous les formats au même prix

Batterie DieHard^MD

Garantie de 66 mois†

Série n° 50600

RABAIS DE 10%

sur service de freins
(pièces et main-d'œuvre)
avant et arrière

Plaquettes et sabots garantis aussi longtemps que vous possédez le véhicule

RABAIS DE 15%

sur amortisseurs et jambes de force installés

Pièces garanties aussi longtemps que vous possédez votre véhicule

Optez pour le confort et la tenue de route!

OUVERT LE DIMANCHE de 10 h à 17 h

CENTRE DE L'AUTO SEARS

Prix de réclame en vigueur jusqu'au samedi 19 juillet 1998, dans la limite des stocks

Les mentions "Ord." ou "Était" de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears.
Alma: 662-2222, Chicoutimi: 549-8240. Sears Canada Inc.
Tous les articles, couleurs ou tailles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

390528